

CCCC 162

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	2	15	alteration	began	n	above line	finally	corrector 1	B1.1.2	[001800 (179.29)] &THORN;a w&aelig;s &thorn;&aelig;s teo&eth;an weredes ealdor swi&eth;e f&aelig;ger & amp; wlitig gesceapen. swa &thorn;&aelig;t he w&aelig;s gehaten leohtberend. &thorn;a <b>began</b> he to modigeanne for &eth;&aelig;re f&aelig;gernysse. &thorn;e he h&aelig;fde. & amp; cw&aelig;&eth; on his heortan. &thorn;&aelig;t he wolde & amp; ea&eth;e mihte beon his scyppende gelic. & amp; sittan on &eth;am nor&eth;d&aelig;le heofonan rices. & amp; habban anweald & amp; rice ongean gode &aelig;lmihtigum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	2	19	alteration	æłmihtige	n	above line	medially (æłmihtigne)	main	B1.1.2	[001800 (179.29)] &THORN;a w&aelig;s &thorn;&aelig;s teo&eth;an weredes ealdor swi&eth;e f&aelig;ger &amp; wlitig gesceapen. swa &thorn;&aelig;t he w&aelig;s gehaten leohtberend. &thorn;a began he to modigeanne for &eth;&aelig;re f&aelig;gernysse. &thorn;e he h&aelig;fde. &amp; cw&aelig;&eth; on his heortan. &thorn;&aelig;t he wolde &amp; ea&eth;e mihte beon his scyppende gelic. &amp; sittan on &eth;am nor&eth;d&aelig;le heofonan rices. &amp; habban anweald &amp; rice ongean gode &aelig;łmihtigum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	3	6	alteration	And	ealle	right margin	end of line	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[002100 (180.38)] & swi&eth;e rihtlice him swa getimode. &thorn;a &eth;a he wolde mid modinysse beon betera &thorn;onne he gesceapen w&aelig;s. & cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he mihte beon &thorn;am &aelig;lmihtigum gode gelic. &thorn;a wear&eth; he & ealle his geferan. forcu&thorn;ran & wursan &thorn;onne &aelig;nig o&eth;er gesceaft. <b>&amp;thorn;a</b> &thorn;a hwile &thorn;e he smeade hu he mihte d&aelig;lan rice wi&eth; god. &thorn;a hwile gearcode se &aelig;lmihtiga scyppend him & his geferan hellewite. & hi ealle adr&aelig;fde of heofonan rices myrih&eth;e. & let befeallan on &eth;&aelig;t ece fyr &thorn;e him gegearcod w&aelig;s for heora ofermettum.
1	3	10	alteration	let befeallan	hi	above line	btw. words	corrector 1	B1.1.2	[002100 (180.38)] &

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	3	15	alteration	gestapolfæste swa	hi	above line	btw. words	corrector 1	B1.1.2	[002300 (180.47)]   &ETH;a getrymde se &aelig;lmihtiga god &thorn;a nigon engla werod &amp; <b>gesta&amp;eth;olf&amp;aelig;ste.</b> <b>swa</b> &thorn;&aelig;t hi n&aelig;fre ne mihton ne noldon sy&eth;&eth;an fram his willan gebugan. ne hi ne magon nu ne hi nella&eth; nane synne gewyrcean.
1	4	2	alteration	we cwædon	ær	above line	btw. words	main	B1.1.2	[002500 (180.51)]   Swa mihton eac &thorn;a o&eth;re &thorn;e &eth;&aelig;r feollon. don gif hi woldon. for &eth;i &thorn;e god hi geworhte to wlitegum engla gecynde. &amp; let hi habban agenne cyre. &amp; hi n&aelig;fre ne gebigde ne ne nydde mid nanum &thorn;ingum to &eth;am yfelan r&aelig;de. ne n&aelig;fre se yfela r&aelig;d ne com of godes ge&thorn;ance. ac com of &eth;&aelig;s deofles. swa swa <b>we &amp;aelig;r</b> <b>cw&amp;aelig;don.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	4	11	alteration	mann sceolde	7 his ofspincg	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[002800 (180.62)]   &ETH;a wolde god gefyllan & geinnian &thorn;one lyre &thorn;e forloren w&aelig;s of &eth;am heofonlicum weorode. & cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he wolde wyrcean mannan of eor&eth;an. &thorn;&aelig;t se eor&eth;lica <b>man sceolde</b> ge&thorn;eon & geearnian mid ea&eth;modnysse &thorn;a wununga on heofonan rice. &thorn;e se deoful forwyrhte mid modignysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	4	12	alteration	wununge	i	above line	medially (wuniunge)	main	B1.1.2	[002800 (180.62)]    &ETH;a wolde god gefyllan & geinnian &thorn;one lyre &thorn;e forloren w&aelig;s of &eth;am heofonlicum weorode. & cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he wolde wyrcean mannan of eor&eth;an. &thorn;&aelig;t se eor&eth;lica man sceolde ge&thorn;eon & geearnian mid ea&eth;modnysse &thorn;a <b>wununga</b> on heofonan rice. &thorn;e se deoful forwyrhte mid modignysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	4	13	alteration	deofol forwyrhte	7 his geferan	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[002800 (180.62)]   &ETH;a wolde god gefyllan & geinnian &thorn;one lyre &thorn;e forloren w&aelig;s of &eth;am heofonlicum weorode. & cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he wolde wyrcean mannan of eor&eth;an. &thorn;&aelig;t se eor&eth;lica man sceolde ge&thorn;eon & geearnian mid ea&eth;modnysse &thorn;a wununga on heofonan rice. &thorn;e se <b>deoful forwyrhte</b> mid modignysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	4	13	alteration	forwyrhte	on	above line	finally and 'e' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[002800 (180.62)]   &ETH;a wolde god gefyllan & geinnian &thorn;one lyre &thorn;e forloren w&aelig;s of &eth;am heofonlicum weorode. & cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he wolde wyrcean mannan of eor&eth;an. &thorn;&aelig;t se eor&eth;lica man sceolde ge&thorn;eon & geearnian mid ea&eth;modnysse &thorn;a wununga on heofonan rice. &thorn;e se deoful <b>forwyrhte</b> mid modignysse.
1	5	1	alteration	hwi	La	above line	before word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[003100 (181.74)] <b>Hwi</b> wolde god swa lytles &thorn;inges him forwyrnan. &thorn;e him swa micle o&eth;re &thorn;incg bet&aelig;hte.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	5	5	alteration	þu þæt (abbrev.)	na	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[003400 (181.77)]   Nast <b>&amp;eth;u &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> ic eom &thorn;in hlaforð &amp; &thorn;&aelig;t &eth;u eart min &thorn;eowa buton &eth;u do &thorn;&aelig;t ic &eth;e hate. &amp; forðgang &thorn;&aelig;t ic &eth;e forbeode.
1	5	20	alteration	ribb	e	above line	finally	main	B1.1.2	[004100 (181.88)]   &amp; god &thorn;a geswefode &thorn;one adam &amp; &thorn;a &thorn;a he slep &eth;a genam he an rib of his sidan. &amp; geworhte of &eth;am <b>ribbe</b> &aelig;nne wifman. &amp; axode adam hu heo hatan sceolde.
1	5	20	alteration	acsode adam	þa	above line	btw. words	main	B1.1.2	[004100 (181.88)]   &amp; god &thorn;a geswefode &thorn;one adam &amp; &thorn;a &thorn;a he slep &eth;a genam he an rib of his sidan. &amp; geworhte of &eth;am ribbe &aelig;nne wifman. &amp; <b>axode adam</b> hu heo hatan sceolde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	6	2	alteration	naman eua	7 clypode hi	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[004300 (182.92)] &ETH;a sette adam eft hire o&eth;erne <b>naman. aeua.</b> &thorn;&aelig;t is lif for &eth;an &eth;e heo is ealra lybbendra modor.
1	6	2	alteration	is libbendra	ealra	above line	btw. words	corrector 1 or main	B1.1.2	[004300 (182.92)] &ETH;a sette adam eft hire o&eth;erne naman. aeua. &thorn;&aelig;t is lif for &eth;an &eth;e heo <b>is ealra lybbendra</b> modor.
1	6	2	alteration	libbendra modor	manna	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[004300 (182.92)] &ETH;a sette adam eft hire o&eth;erne naman. aeua. &thorn;&aelig;t is lif for &eth;an &eth;e heo is ealra <b>lybbendra modor.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	6	7	alteration	geswa	c	above line	finally	?	B1.1.2	[004400 (182.95)] Ealle gesceafta heofonas & englas. sunnan & monan. steorran & eor&eth;an. ealle nytenu & fugelas. s&aelig;. & ealle fixas. & ealle gesceafta god gesceop & geworhte on six dagum. & on &eth;am sefo&eth;an d&aelig;ge he geendode his weorc. & <b>geswac</b> &eth;a & gehalgode &thorn;one sefo&eth;an d&aelig;g for &eth;an &eth;e he on &eth;am d&aelig;ge his weorc geendode.
1	6	16	alteration	ðær	e	above line	finally	main	B1.1.2	[004900 (182.104)] He cw&aelig;&eth; eft. & het &eth;a eor&eth;an &thorn;&aelig;t heo sceolde for&eth;l&aelig;dan cuce nytenu. & he &eth;a gesceop of <b>&amp;eth;&amp;aelig;re</b> eor&eth;an eall nytencynn. & deorcynn. ealle &eth;a &eth;e on feower fotum ga&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	7	1	alteration	geweorð	e	above line	finally	main	B1.1.2	[005100 (182.110)] &THORN;a &eth;a he worhte &eth;one mann adam. he ne cw&aelig;&eth; na. <b>geweor&amp;eth;e</b> man geworht. ac he cw&aelig;&eth; uton gewyrca mannan to ure anlicnysse. & he worhte &eth;a &thorn;one man mid his handum. & him on ableow sawle.
1	7	3	alteration	his handum	agenum	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[005100 (182.110)] &THORN;a &eth;a he worhte &eth;one mann adam. he ne cw&aelig;&eth; na. geweor&eth;e man geworht. ac he cw&aelig;&eth; uton gewyrca mannan to ure anlicnysse. & he worhte &eth;a &thorn;one man mid <b>his handum</b> . & him on ableow sawle.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	7	5	alteration	nytenu syndon	þe on eorþan	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[005200 (182.113)] For &eth;i is se man betera gif he gode ge&eth;ih&eth;. &thorn;onne ealle &eth;a <b>nytenu sindon.</b> for &eth;an &eth;e hi ealle gewur&eth;a&eth; to nahte. & se man is ece on anum d&aelig;le &thorn;&aelig;t is on &eth;&aelig;re sawle.
1	7	16	alteration	his lare	lyþran	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[005600 (183.118)] Ne m&aelig;g he nane gesceafta gescyppan. for &eth;an &eth;e he nis na scyppend. ac is atelic sceocca. ac mid leasunge he wile beswican. & fordon &thorn;one unwaran. ac he ne m&aelig;g n&aelig;nne man to nanum leahltre geneadian. buton se mon his agenes willes to <b>his lare</b> gebuge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	7	21	alteration	þa wununge	mæran	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[005800 (183.125)] &THORN;a ongeat se deofol &thorn;&aelig;t adam &amp; eua w&aelig;ron to &eth;y gesceapene. &thorn;&aelig;t hi sceoldon mid eadmodnysse &amp; mid gehyrsumnysse geearnian <b>&amp;eth;a wununge</b> on heofenan rice &eth;e he of afeoll. for his upahfednysse.
1	8	1	alteration	þa on	ærest	above line	btw. words (later erased)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006000 (183.129)] He com <b>&amp;eth;a on</b> n&aelig;ddran hiwe to &thorn;am twam mannum. &aelig;rest to &eth;am wife. &amp; hire to cw&aelig;&eth;; hwi forbead god eow &thorn;&aelig;s treowes w&aelig;stm &eth;e stent onmiddan neorxnawange?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	8	2	alteration	wife	euan	right margin	after word (later erased)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006000 (183.129)] He com &eth;a on n&aelig;ddran hiwe to &thorn;am twam mannum. &aelig;rest to &eth;am <b>wife</b> . &amp; hire to cw&aelig;&eth;; hwi forbead god eow &thorn;&aelig;s treowes w&aelig;stm &eth;e stent onmiddan neorxnawange?
1	8	3	alteration	teowes	r	above line	medially (terowes)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006000 (183.129)] He com &eth;a on n&aelig;ddran hiwe to &thorn;am twam mannum. &aelig;rest to &eth;am wife. &amp; hire to cw&aelig;&eth;; hwi forbead god eow &thorn;&aelig;s <b>treowes</b> w&aelig;stm &eth;e stent onmiddan neorxnawange?
1	8	11	alteration	hi blinde	na	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006300 (183.136)] N&aelig;ron <b>hi blinde</b> gesceapene. ac god hi gesceop swa bilewite. &thorn;&aelig;t hi ne cu&eth;on nan &eth;ing yfeles. na&eth;or ne on gesih&eth;e. ne on spr&aelig;ce. ne on weorce.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	8	13	alteration	wearð þa	þeah	above line	btw. words, later erased	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006400 (183.138)] <b>Wear&amp;eth;</b> &thorn;eah &thorn;&aelig;t wif &eth;a forspanen. &thorn;urh &eth;&aelig;s deofles lare. &amp; genam of &eth;&aelig;s treowes w&aelig;stme &amp; ge&aelig;t. &amp; sealde hire were. &amp; he ge&aelig;t.
1	8	13	alteration	wif	ða	right margin	end of line after word, later erased	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006400 (183.138)] Wear&eth; &thorn;eah &thorn;&aelig;t <b>wif</b> &eth;a forspanen. &thorn;urh &eth;&aelig;s deofles lare. &amp; genam of &eth;&aelig;s treowes w&aelig;stme &amp; ge&aelig;t. &amp; sealde hire were. &amp; he ge&aelig;t.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	8	15	alteration	were 7	adame	above line	btw. words	main?	B1.1.2	[006400 (183.138)] Wear&eth; &thorn;eah &thorn;&aelig;t wif &eth;a forspanen. &thorn;urh &eth;&aelig;s deofles lare. &amp; genam of &eth;&aelig;s treowes w&aelig;stme &amp; ge&aelig;t. &amp; sealde hire <b>were. &amp;amp;</b> he ge&aelig;t.
1	8	18	alteration	acsode hwi	adam	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006600 (183.142)] &THORN;a com god &amp; <b>axode hwi</b> he his bebod to&aelig;ce. &amp; adr&aelig;fde hi butu of neorxnawange. &amp; cw&aelig;&eth;. for &eth;an &eth;e &eth;u w&aelig;re gehyrsum &eth;ines wifes wordum. &amp; min bebod forsawe. &thorn;u scealt mid earfo&eth;nyssum &thorn;e metes tilian. &amp; seo eor&eth;e &thorn;e is awyriged on &thorn;inum weorce. syl&eth; &thorn;e &eth;ornas &amp; bremblas.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	8	19	gloss	neorxnawange	þære myrigan wununge paradysum (abbrev.)	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[006600 (183.142)] &THORN;a com god &amp; axode hwi he his bebod toþr&aelig;ce. &amp; adr&aelig;fde hi butu of <b>neorxnawange</b> . &amp; cw&aelig;&eth;. for &eth;an &eth;e &eth;u w&aelig;re gehyrsum &eth;ines wifes wordum. &amp; min bebod forsawe. &thorn;u scealt mid earfo&eth;nyssum &thorn;e metes tilian. &amp; seo eor&eth;e &thorn;e is awyriged on &thorn;inum weorce. syl&eth; &thorn;e &eth;ornas &amp; bremblas.
1	9	18	alteration	god hwæðere	ðeh	above line	btw. words	corrector 3	B1.1.2	[007400 (184.159)] &THORN;a wiste <b>god</b> <b>hw&amp;aelig;&amp;eth;ere</b> &thorn;&aelig;t he w&aelig;s forl&aelig;red. &amp; smeade hu he mihte his &amp; ealles mancynnes eft gemiltsian.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	9	23	alteration	forluron ða	na	above line	btw. words	main	B1.1.2	[007600 (184.162)] &ETH;a &thorn;urh deofles swicdom & adames gylt. we forluron &thorn;a ges&aelig;l&thorn;e ure saule. ac we ne <b>forluron na</b> <b>&amp;thorn;a</b> undeadlicnysse.
1	10	2	alteration	þæt(abbrev.)e	hi	above line	btw. characters (he)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[007700 (184.164)] Heo is ece. & n&aelig;fre ne geenda&eth;. &thorn;eah se lichoma geendige. <b>&amp;thorn;e</b> sceal eft &thorn;urh godes mihte arisan to ecere wununge.
1	10	7	alteration	gewende to	on an	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[007800 (184.166)] Adam &thorn;a w&aelig;s wuniende on &thorn;isum life mid geswince. & he & his wyf &thorn;a bearn gestrendon &aelig;g&eth;er ge suna ge dohtru. & he leofode nigan hund geara & &thorn;ritti geara. & sy&eth;&eth;an swealt swa swa him &aelig;r behaten w&aelig;s for &eth;an gylte. & his saul <b>gewende to</b> helle.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	10	9	alteration	ðam	altered to 'ðære'	above line	'æ' made on back of 'a', 're' above line, 'm' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[007900 (184.170)] Nu smeia&eth; sume men hwanon him cume sawul hw&aelig;&eth;er &thorn;e of &thorn;am f&aelig;der. &thorn;e of <b>&amp;thorn; &amp;aelig;re</b> meder. we cwe&eth;a&eth; of heora na&eth;rum.
1	10	17	alteration	þa micel	hrædlice	above line	btw. words	corrector 1	B1.1.2	[008300 (184.177)] &THORN;a wear&eth; <b>&amp;thorn;a hr&amp;aelig;dlice micel</b> mennisc geweaxen. & w&aelig;ron swi&eth;e manega on yfel awende: & gegremodon god mid myslicum Leahtrum. & swi&eth;ost mid forligere.
1	10	18	alteration	manega on	purh deofles lare	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008300 (184.177)] &THORN;a wear&eth; &thorn;a hr&aelig;dlice micel mennisc geweaxen. & w&aelig;ron swi&eth;e <b>manega on</b> yfel awende: & gegremodon god mid myslicum Leahtrum. & swi&eth;ost mid forligere.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	10	19	alteration	mid foligre	galscipe 7 fulum	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008300 (184.177)] &THORN;a wear&eth; &thorn;a hr&aelig;dlice micel mennisc geweaxen. & w&aelig;ron swi&eth; manega on yfel awende: & gegremodon god mid myslicum leahtrum. & swi&eth;ost <b>mid forligere</b> .
1	11	1	alteration	wæs hwæðere	ðeh	above line	btw. words	corrector 3	B1.1.2	[008500 (185.181)] &ETH;a <b>w&amp;aelig;s hw&amp;aelig;&amp;thorn;ere</b> an man rihtwis &aelig;tforan gode. se w&aelig;s noe gehaten.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	11	6	alteration	þreo	ra	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008600 (185.182)] &THORN;a cw&aelig;&eth; god to him: ic wille forðon eal mancyn mid w&aelig;tere. for heora synnum: Ac ic wille gehealdan &thorn;e &aelig;nne & &thorn;in wif. & &thorn;ine &thorn;ry suna. sem. & cham. & iafe&eth;. & heora <b>&amp;thorn;reo</b> wif. for &eth;on &thorn;e &eth;u eart rihtwis. & me gecweme wyrc &thorn;e nu &aelig;nne arc. &thorn;reo hund f&aelig;&eth;ma lang. & fifti f&aelig;&eth;ma wid. & &thorn;ritig f&aelig;&eth;ma heah.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	11	8	alteration	lang	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008600 (185.182)] &THORN;a cw&aelig;&eth; god to him: ic wille fordon eal mancyn mid w&aelig;tere. for heora synnum: Ac ic wille gehealdan &thorn;e &aelig;nne & &thorn;in wif. & &thorn;ine &thorn;ry suna. sem. & cham. & iafe&eth;. & heora &thorn;reo wif. for &eth;on &thorn;e &eth;u eart rihtwis. & me gecweme wyrc &thorn;e nu &aelig;nne arc. &thorn;reo hund f&aelig;&eth;ma <b>lang</b> . & fifti f&aelig;&eth;ma wid. & &thorn;ritig f&aelig;&eth;ma heah.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	11	8	alteration	wid	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008600 (185.182)] &THORN;a cw&aelig;&eth; god to him: ic wille fordon eal mancyn mid w&aelig;tere. for heora synnum: Ac ic wille gehealdan &thorn;e &aelig;nne & &thorn;in wif. & &thorn;ine &thorn;ry suna. sem. & cham. & iafe&eth;. & heora &thorn;reo wif. for &eth;on &thorn;e &eth;u eart rihtwis. & me gecweme wyrc &thorn;e nu &aelig;nne arc. &thorn;reo hund f&aelig;&eth;ma lang. & fifti f&aelig;&eth;ma <b>wid.</b> & &thorn;ritig f&aelig;&eth;ma heah.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	11	8	alteration	heah	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008600 (185.182)] &THORN;a cw&aelig;&eth; god to him: ic wille fordon eal mancyn mid w&aelig;tere. for heora synnum: Ac ic wille gehealdan &thorn;e &aelig;nne & &thorn;in wif. & &thorn;ine &thorn;ry suna. sem. & cham. & iafe&eth;. & heora &thorn;reo wif. for &eth;on &thorn;e &eth;u eart rihtwis. & me gecweme wyrc &thorn;e nu &aelig;nne arc. &thorn;reo hund f&aelig;&eth;ma lang. & fifti f&aelig;&eth;ma wid. & &thorn;ritig f&aelig;&eth;ma <b>heah</b> .
1	11	9	alteration	ealle	ne	above line	before and after word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[008700 (185.186)] Gehref hit <b>eal</b> . & gecl&aelig;m ealle &thorn;a seamas mid tyrwan. & ga in sy&eth;&eth;an mid &thorn;inum hiwum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	11	11	alteration	symle gemacan	twa	above line	btw. words	main?	B1.1.2	[008800 (185.187)] Ic gegaderie into &eth;e of deorcynne &amp; of fugelcynne <b>simle gemacan</b> . &thorn;&aelig;t hi eft to fostre beon.
1	11	18	alteration	hit	e	above line	'it' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[009100 (185.193)] &THORN;&aelig;t flod weox &eth;a. &amp; b&aelig;r up &thorn;one arc: &amp; <b>hit</b> oferstah ealle duna wear&eth; &eth;a &aelig;lc &thorn;incg cuces adrengt. buton &thorn;am &thorn;e binnan &thorn;&aelig;m arce w&aelig;ron.
1	11	18	alteration	duna wearð	7 ealle muntas fiftyne fæþma	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[009100 (185.193)] &THORN;&aelig;t flod weox &eth;a. &amp; b&aelig;r up &thorn;one arc: &amp; hit oferstah ealle <b>duna wear&amp;eth;</b> &eth;a &aelig;lc &thorn;incg cuces adrengt. buton &thorn;am &thorn;e binnan &thorn;&aelig;m arce w&aelig;ron.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	12	15	alteration	men	manna	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[009900 (186.208)] &THORN;a w&aelig;ron &thorn;&aelig;r swa fela gereord swa &eth;&aelig;r <b>men</b> w&aelig;ron. &amp; heora nan nyste hw&aelig;t o&eth;er cw&aelig;&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	13	9	alteration	wæs hwæðere	ðeh	above line	btw. words	corrector 3	B1.1.2	[010300 (186.222)] &THORN;a w&aelig;s hw&aelig;&eth;re an m&aelig;g&eth; &thorn;e n&aelig;fre ne abeah to nanum deofulgylde. ac &aelig;fre weor&eth;ode &thorn;one so&eth;an god. Seo m&aelig;g&eth; asprang of noes yltstan suna w&aelig;s gehaten sem. He leofode syx hund geara. & his sunu hatte arfaxa&eth;. se leofode &thorn;reo hund geara & &thorn;reo & &thorn;ritti: & his sunu hatte sale se leofode feower hund geara & &thorn;reo & &thorn;riti. &thorn;a gestrynde he sunu se w&aelig;s gehaten heb&aelig;r: of &thorn;am asprang &thorn;&aelig;t hebr&aelig;isce folc. &thorn;e god lufode. & of &thorn;am cynne comon ealle heahf&aelig;deras. & witegan &thorn;a &eth;e cyddon cristes tocyme. to &thorn;ysum life.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	14	1	alteration	folce geworhte	he	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[010500 (187.233)] &fela wundra on &thorn;am <b>folce geworhte</b> . for &eth;on &thorn;e he wolde of &thorn;isre m&aelig;g&eth;e him moder geceosan.
1	14	2	alteration	him modor	sylfum	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[010500 (187.233)] &fela wundra on &thorn;am folce geworhte. for &eth;on &thorn;e he wolde of &thorn;isre m&aelig;g&eth;e <b>him moder</b> geceosan.
1	14	3	alteration	engel	heah	above line	before word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[010600 (187.236)] &THORN;a &aelig;t nextan &thorn;a se tyma com &thorn;e god foresceawode. &thorn;a asende he his <b>engel</b> to anum m&aelig;dene of &thorn;am cynne. seo w&aelig;s maria gehaten.
1	14	4	alteration	anum mædene	mæran	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[010600 (187.236)] &THORN;a &aelig;t nextan &thorn;a se tyma com &thorn;e god foresceawode. &thorn;a asende he his engel to <b>anum m&amp;aelig;dene</b> of &thorn;am cynne. seo w&aelig;s maria gehaten.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	14	5	alteration	engel	heah	above line	before word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[010700 (187.237)] &THORN;a com se <b>engel</b> to hire & hi gegrette mid godes wordum & cydde hyre &thorn;&aelig;t godes sunu sceolde beon acenned of hire buton weres gemanan. & heo &thorn;a gelyfde his wordum & wear&eth; mid cyld.
1	14	8	alteration	cild	e	above line	finally	?	B1.1.2	[010700 (187.237)] &THORN;a com se engel to hire & hi gegrette mid godes wordum & cydde hyre &thorn;&aelig;t godes sunu sceolde beon acenned of hire buton weres gemanan. & heo &thorn;a gelyfde his wordum & wear&eth; mid <b>cylde</b> .
1	14	9	alteration	þurhwunode mæden	æfre	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[010800 (187.240)] &THORN;a &eth;a hyre tima com heo acende. & <b>&amp;thorn;urhwunode m&amp;aelig;den</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	14	13	alteration	fæder geworhte	æelmihtig	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.2	[011000 (187.244)] God <b>f&amp;aelig;der geworhte</b> mancyn & ealle gesceafta &thorn;urh &thorn;&aelig;ne sunu. & eft &thorn;a &eth;a we forwyrhte w&aelig;ron. &thorn;a sende he &thorn;one ylcan sunu to ure alysednysse.
1	14	16	alteration	modor maria	sancta (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[011100 (187.246)] Seo halige <b>moder maria</b> &thorn;a afedde &thorn;&aelig;t cyld mid micelre arwyr&eth;nysse. & hit weox swa swa o&eth;re cyld do&eth; buton synne anum.
1	14	18	gloss	anum	anre	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[011100 (187.246)] Seo halige moder maria &thorn;a afedde &thorn;&aelig;t cyld mid micelre arwyr&eth;nysse. & hit weox swa swa o&eth;re cyld do&eth; buton synne <b>anum</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	14	23	alteration	synd ærendracan	his	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[011500 (187.251)] &AElig;rest twelf. &thorn;a we hata&eth; apostolas &thorn;&aelig;t <b>sint &amp;aelig;rendracan.</b> sy&thorn;&eth;an he geceas twa & amp; hundsyfentig. &thorn;a sint genemnede discipuli. &thorn;&aelig;t sint leorninccnihtas.
1	15	2	alteration	Đa	7	left margin	before word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[011600 (187.253)] <b>&amp;THORN;a</b> worhte he fela wundra. &thorn;&aelig;t men mihton gelyfan &thorn;&aelig;t he w&aelig;s godes bearn.
1	15	2	alteration	ða worhte	syppan	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[011600 (187.253)] <b>&amp;THORN;a worhte</b> he fela wundra. &thorn;&aelig;t men mihton gelyfan &thorn;&aelig;t he w&aelig;s godes bearn.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	15	23	alteration	noīde forðī	Ac	above line	btw. words	main	B1.1.2	[012200 (188.269)] &THORN;eah &eth;e eall mennysc w&aelig;re gegaderod. ne mihton hi ealle hine acwellan. gif he sylf <b>noīde</b> . [012300 (188.270)] <b>For &amp;eth;</b> y he com to us &thorn;&aelig;t he wolde for us dea&eth; &thorn;rowian. & swa eal mancyn &thorn;a &eth;e gelyfa&eth; mid his agenum dea&eth;e. alysan fram hellewite.
1	16	2	alteration	þa ðe gelyfað	on hine	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[012300 (188.270)] For &eth;y he com to us &thorn;&aelig;t he wolde for us dea&eth; &thorn;rowian. & swa eal mancyn <b>&amp;thorn;a &amp;eth;e</b> <b>gelyfa&amp;eth;</b> mid his agenum dea&eth;e. alysan fram hellewite.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	16	3	alteration	nolde genyman	na	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[012400 (188.272)] He <b>nolde genyman</b> us neadunge of deofles anwealde. buton he hit forwyrhte. &thorn;a he hit forwyrhte genoh swi&eth;e. &thorn;a &eth;a he gehwette & amp; tyhte &thorn;&aelig;ra Iudeiscra manna heortan to cristes slege.
1	16	8	alteration	hengene	c	above line	medially (hencgene)	main	B1.1.2	[012500 (188.275)] Crist &thorn;a ge&thorn;afode &thorn;&aelig;t &eth;a w&aelig;lhr&aelig;wan hine genamon. & amp; gebundon: & amp; on rode <b>h&amp;aelig;ncgene</b> acwealdan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	16	13	alteration	on þriddan	ðam	above line	btw. words	corrector 3	B1.1.2	[012600 (188.276)] Hw&aelig;t &thorn;a twegen gelyfede men hine arwyr&eth;lice bebyrgdon: &amp; crist on &eth;&aelig;re hwile to helle gewende &amp; &thorn;one deoful gewylde. &amp; him of anam adam &amp; euan. &amp; heora ofsprincg. &thorn;one d&aelig;l &thorn;e him &aelig;r gecw&aelig;mde &amp; gel&aelig;dde hi to hiora lichaman. &amp; aras of dea&eth;e mid &thorn;am miclum w<img border="0" align="top" src=" ../images/ etail.gif">rede. <b>on</b> <b>&amp;thorn;riddan</b> d&aelig;ge his &thorn;rowunge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	16	19	alteration	heora gesihþe	ealra	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.2	[012800 (188.284)] Dryhten &a on &eth;am feowerteogo&eth;an d&aelig;ge his &aelig;ristes astah to heofonum. &aelig;tforan <b>heora ealra gesyh&amp;eth;e</b> . mid &thorn;am ilcan lichaman &thorn;e he on &eth;rowode: &amp; sitt on &eth;a swi&eth;ran his f&aelig;der. &amp; ealra gesceafta gewylt.
2	17	18	alteration	leofa tæc	drihten (abbrev.)	above line	btw. words	main?	B1.1.21	[000400 (325.8)] <b>Leof t&amp;aelig;ce</b> us hu we magon us gebiddan.
2	18	3	alteration	costunge	n	above line	medially (costnunge)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.21	[001100 (325.15)] And forgif us ure gyltas swa swa we forgyfa&eth; &thorn;am &eth;e wi&eth; us agylta&eth;. &amp; ne l&aelig;t &thorn;u na us on <b>costnunge</b> : ac alys us fram yfele sy hit swa.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	19	8	alteration	broðor	7 min modor	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.21	[002200 (326.38)] Se &thorn;e wyrc&eth; mines f&aelig;der willan: se &thorn;e is on heofenum he bi&eth; min <b>bro&amp;thorn;or</b> <b>&amp;amp; min moder. &amp;amp;</b> min sweoster.
2	20	1	alteration	7	7 crist	on line	before word, on erasure	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.21	[002900 (327.51)] Se &thorn;e &eth;is hylt he bi&eth; godes bearn <b>&amp;amp; crist &amp;amp;</b> ealle halige men &thorn;e gode ge&thorn;eo&eth; beo&eth; his gebro&eth;ru. &amp; his gesweostru.
2	20	6	alteration	cwæð	altered to 'cwyð'	above line	'a' of aesc erased and 'y' inserted above line	main	B1.1.21	[003400 (327.56)] And eft &thorn;&aelig;t halige godspel be him &thorn;us <b>cw&amp;aelig;&amp;eth;.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	20	11	alteration	rymet	te	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.21	[003800 (327.60)] Na &thorn;urh <b>rymette</b> &thorn;&aelig;re stowe. ac &thorn;urh his m&aelig;gen&thorn;rymmes andweardnysse. &thorn;onne we wenda&eth; ure neb to eastd&aelig;le &thorn;&aelig;r seo heofon arist seo &thorn;e is ealra lichamlicra &eth;inga oferstigende. &thorn;onne sceal ure mod beon mid &thorn;am gemyngod. &thorn;&aelig;t hit beo gewend to &thorn;am hehstan & &thorn;am fyrmestan gecynde. &thorn;&aelig;t is god.
2	20	20	alteration	templ Swa	7 onwunung	above line	btw. words	corrector 1	B1.1.21	[003900 (327.64)] We sceolon eac witan &thorn;&aelig;t se synfulla is eor&thorn;e gehaten. & &thorn; se rihtwisa is heofen gehaten for &thorn;an &eth;e on rihtwisum mannum is godes wunung. & &thorn; se goda man bi&eth; &thorn;&aelig;s halgan gastes <b>templ</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	21	18	alteration	fæder [erasure] rice	wununge 7 geahniað eow pæt (abbrev.)	above line	btw. words	?	B1.1.21	[004900 (328.85)] Cuma&eth; ge gebletsode mines <b>f&amp;aelig;der &amp; amp; ge habba&amp;eth; &amp;thorn;&amp;aelig;t rice</b> &thorn;&aelig;t eow gegearcod w&aelig;s fram anginne middaneardes.
2	22	22	alteration	dæghwamlice	n	above line	medially (dædhwamlicne )	?	B1.1.21	[006100 (329.107)] &ETH;&aelig;t is on urum gereorde: Syle us nu tod&aelig;g urne <b>d&amp;aelig;ghwomlican</b> hlaf.
2	23	2	alteration	pæt (abbrev.) sceolon	we	above line	btw. words	main	B1.1.21	[006300 (329.109)] Se gastlica hlaf is godes bebod. <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t we sceolon</b> smeagan d&aelig;ghwomlice. & amp; mid weorce gefyllan. for &thorn;an swa swa se lichama leofa&eth; be lichamlicum mettum: swa sceal seo sawul lybban be godes lare: & amp; be gastlicum smeagungum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	23	17	alteration	synna ær	ge andette 7	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.21	[006600 (329.120)] Ne sceal &eth;eah se &thorn;e bi&eth; mid healicum synnum fordon. gedyrstl&aelig;can &thorn;&aelig;t he godes husel &thorn;icge. buton he his <b>synna &amp;aelig;r</b> gebete.
2	23	19	alteration	lichama	n	above line	finally	main	B1.1.21	[006900 (329.123)] An is &thorn;&aelig;s <b>lichaman</b> bigleofa. o&thorn;er is &thorn;&aelig;re sawle. &thorn;ridde is &thorn;&aelig;s halgan husles &thorn;igen.
2	24	6	alteration	Gyf þonne	we	above line	btw. words	main	B1.1.21	[007500 (330.132)] <b>Gif we &amp;thorn;onne</b> nella&eth; forgyfan &eth;a lytlan gyltas. &thorn;&aelig;ra manna &thorn;e us gegremodon. &thorn;onne nele eac god us forgyfan ure synna micele. &manega.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	24	18	alteration	Is hwæðere	peah	above line	btw. words	?	B1.1.21	[007900 (330.142)] <b>Is hw&amp;aelig;&amp;eth;ere</b> get&aelig;ht &aelig;fter godes gesetnysse. &thorn;&aelig;t wise men sceolon settan steore dysegum mannum. swa &thorn;&aelig;t hi &eth;&aelig;t dysig. &amp; &thorn;a un&thorn;eawas alecgon. &amp; &thorn;eah &eth;one man lufian swa swa agenne bro&eth;or.
2	24	22	alteration	swa his	pæt (abbrev.) syxte gebyd is	left margin	btw. words, belongs after 'broðor' but no insertion mark	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.21	[007900 (330.142)] <b>Is</b> hw&aelig;&eth;ere get&aelig;ht &aelig;fter godes gesetnysse. &thorn;&aelig;t wise men sceolon settan steore dysegum mannum. swa &thorn;&aelig;t hi &eth;&aelig;t dysig. &amp; &thorn;a un&thorn;eawas alecgon. &amp; &thorn;eah &eth;one man lufian swa <b>swa</b> agenne bro&eth;or.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	24	22	alteration	costnunga	Oðer is costnung oðer is fandung	right margin	after word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.21	[008100 (330.146)] &ETH;&aelig;t is. ne ge&thorn;afa &thorn;u god &thorn;&aelig;t we beon gel&aelig;dde on <b>costnunge. o&amp;thorn;er is costnung. o&amp;thorn;er is fandung.</b>
2	26	7	alteration	ladunge	be	above line	initially	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.21	[009500 (331.172)]    Gif he &thorn;onne nele &thorn;&aelig;t he beo buton &aelig;lcere <b>ladunge</b> swi&thorn;e rihtlice to deofles handa ascofen.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	28	8	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.1.21	[011200 (332.206)]   &amp; On &thorn;ysum life we bidda&eth; &thorn;&aelig;t god us gescylde. wi&eth; deofles costnungum. &amp; us alyse fram yfele: on &thorn;am ecan life ne bi&eth; nan costnung. ne nan yfel. for &thorn;i &eth;&aelig;r ne cym&eth; nan deofol. ne nan yfel man &thorn;e us mage dreccan. o&eth;&eth;e derian: &thorn;&aelig;r beo&eth; ge&thorn;w&aelig;re sawul. &amp; lichama. &thorn;e nu on &thorn;ysum life <b>him</b> betwynan winna&eth;.
2	28	21	alteration	sceolon	d	above line	medially (sceoldon)	main	B1.1.21	[011700 (333.219)] &AElig;fter godes gesetnysse ealle cristene men <b>sceoldon</b> beon swa ge&thorn;w&aelig;re. swilce hit an man w&aelig;re. for &thorn;i wa &thorn;am men &thorn;e &eth;a annysse tobrec&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	29	13	alteration	þin	e	above line	finally	?	B1.1.21	[012500 (333.233)] Se bi&eth; &eth;in hand. o&eth;&eth;e &thorn;in fot. se &thorn;e &eth;e <b>&amp;thorn;ine</b> neoda de&eth;.
2	29	15	alteration	ðe mundað	þe	above line	btw. words	main	B1.1.21	[012700 (333.234)] Se <b>&amp;thorn;e &amp;eth;e munda&amp;eth;.</b> swa swa f&aelig;der. he bi&eth; swilce he &thorn;in heafod sy.
3	31	6	alteration	þæt (abbrev.) soða	se	above line	btw. words	corrector 4 (may be identical with 1)	B1.1.22	[001200 (335.19)] &ETH;&aelig;t is gesceaft <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t se so&amp;thorn;a</b> scyppend gesceop. &thorn;&aelig;t sind &aelig;rest. heofenas &amp; englas. &thorn;e on heofenum wunia&eth;. &amp; sy&eth;&eth;an &thorn;eos eor&eth;e mid eallum &eth;am &eth;e hire on eardia&eth;. &amp; s&aelig; mid eallum &thorn;am &eth;e hire on swymma&eth;. nu ealle &eth;as &thorn;ing sind mid anum naman genemnode gesceaft.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	32	1	alteration	is sunu	se	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.22	[002100 (336.33)] &AElig;lmihlig god is se f&aelig;der. &aelig;lmihlig god <b>is se sunu</b> &aelig;lmihlig god is se halga gast.
3	35	1	alteration	is 7	fæder	above line	btw. words	main	B1.1.22	[006100 (338.90)] Is for &eth;i &thorn;onne an f&aelig;der se &thorn;e &aelig;fre <b>is f&amp;aelig;der.</b> <b>&amp;amp;</b> an sunu se &thorn;e &aelig;fre bi&eth; sunu. &amp; an halig gast. se &thorn;e &aelig;fre is halig gast.
3	35	3	alteration	wæs sunu	se	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.22	[006200 (338.92)] &AElig;fre w&aelig;s se f&aelig;der buton anginne. &amp; &aelig;fre <b>w&amp;aelig;s</b> <b>se sunu</b> mid &thorn;am f&aelig;der for &thorn;an &eth;e he is &eth;&aelig;s f&aelig;der wisdom.
3	35	11	alteration	þin	c	above line	finally	corrector 4	B1.1.22	[006700 (338.98)] So&eth;lice willa &amp; lufu getacnia&eth; an <b>&amp;thorn;ing.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	35	11	alteration	wylt þu	þæt (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.22	[006800 (338.99)] &THORN;&aelig;t &eth;&aelig;t &thorn;u <b>wilt</b> <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t &amp;thorn;u</b> lufast. &amp; &thorn;&aelig;t &eth;u ne lt &thorn;&aelig;t &eth;u ne lufast.
3	35	12	alteration	sunne	e	above line	finally	corrector 4	B1.1.22	[006900 (338.100)]    Seo <b>sunne</b> &eth;e ofer us scin&eth; is lichamlic gesceaft. &amp; h&aelig;f&eth; swa &eth;eah &eth;reo agennyssa on hire.
3	37	2	alteration	þrynys	n	above line	medially (þrynnys)	main	B1.1.22	[009000 (339.128)]    Nis na se f&aelig;der ana <b>&amp;eth;rynnys.</b> o&eth;&eth;e se sunu &thorn;rynnys. o&thorn;&eth;e se halga gast &thorn;rynnys. ac &thorn;as &thorn;ry hadas sindon an god on anre godcundnyss. &thorn;onne &thorn;u gehyrst nemnan &thorn;one f&aelig;der. &thorn;onne understenst &thorn;u &eth;&aelig;t he h&aelig;f&eth; sunu.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	38	14	alteration	tydre	d	above line	medially (tyddre)	main	B1.1.22	[010200 (340.158)] We spreca&eth; ymbe god. deadlice be undeadlicum <b>tyddre</b> be &aelig;lmihdigum. earmingas be mildheortum. ac hwa m&aelig;g wur&eth;fullice spreca be &thorn;am &eth;e is unasecgendlic.
3	39	8	alteration	neb	b	above line	finally	main	B1.1.22	[011000 (341.170)] Efre &thorn;u gesihst &thorn;one mannan beforan &eth;e. ac on &thorn;&aelig;re tide &thorn;e &eth;u his <b>neb</b> gesihst &thorn;u ne gesihst na his hricg. eallswa gif &thorn;u sumne cla&eth; sceawast. ne miht &thorn;u hine ealne tog&aelig;dere geseon. ac wentst abuton &thorn;&aelig;t &eth;u ealne hine geseo.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	40	5	alteration	onsceonað	u	above line	medially, 'eo' marked for deletion	?	B1.1.22	[011800 (341.186)] Godes gast afanda&eth; ealra manna heortan. & &thorn;a &eth;e on hine gelyfa&eth;. & hine lufia&eth; &thorn;a he cl&aelig;nsa&eth;. & geglada&eth; mid his neosunge. & &thorn;&aelig;ra ungeleaffulra manna heortan he forbih&eth;. & <b>ascuna&amp;eth;.</b>
3	41	12	alteration	mihte beon	na	above line	btw. words	main	B1.1.22	[013300 (342.214)] &ETH;a cw&aelig;&eth; se gedwolman &thorn;&aelig;t crist godes sunu ne <b>mihte na beon</b> his f&aelig;der gelic. ne swa mihtig swa he & cw&aelig;&eth; &eth;&aelig;t se f&aelig;der w&aelig;re &aelig;r se sunu & nam bysne be mannum hu &aelig;lc sunu bi&eth; gyngra &thorn;onne se f&aelig;der on &thorn;ysum life.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	43	2	alteration	deaðe we	fram (abbrev.) þam (abbrev.) ecan deaðe	right margin	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.22	[015200 (343.243)] Ac se deofol forwyrhte hine sylfne &thorn;a &eth;a he tihte &thorn;&aelig;t iudeisce folc to &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes slege &amp; we wurdon alysed e &thorn;urh his unscyldigum <b>dea&amp;eth;e fram &amp;thorn;am ecan dea&amp;eth;e.</b>
3	43	13	alteration	wyrð	c	above line	medially (wyrçð)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.22	[015500 (344.253)] Ne <b>wyrc&amp;eth;</b> god na &thorn;as wundra &aelig;t nanes iudeisce mannes byrgene ne &aelig;t nanes o&eth;res gedwolan. ac &aelig;t rihtgelyfedra manna byrgenum &thorn;a &eth;e gelyfdon on &thorn;&aelig;re halgan &thorn;rynnysse. &amp; on so&thorn;re annysse anre godcundnysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	43	17	alteration	brynnysse wite	7 on soðe annysse anre godcundnysse	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.22	[015500 (344.253)] Ne wyrce&eth; god na &thorn;as wundra &aelig;t nanes iudeisces mannes byrgene ne &aelig;t nanes o&eth;res gedwolan. ac &aelig;t rihtgelyfedra manna byrgenum &thorn;a &eth;e gelyfdon on &thorn;&aelig;re halgan <b>&amp;thorn;rynnysse. &amp;amp; on so&amp;thorn;re annysse anre godcundnysse.</b>
3	43	21	alteration	mannes bið	sawul	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.22	[015700 (344.260)] We sceolon gelyfan &thorn;&aelig;t &aelig;lces <b>mannes sawul bi&amp;eth;</b> &thorn;urh god gesceapen ac hw&aelig;&eth;ere heo ne bi&eth; na of godes agenum gecynde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	44	1	alteration		Ne bið seo sawul nahwær æror wunigende ac god hi gescipð þær rihte 7 beset on ðone lichaman 7 læt hi	on line, over erasure		corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.22	[015900 (344.264)] <b>Ne bi&amp;eth; seo sawul nahwar wuniende &amp;aelig;ror ac god hi gescyp&amp;eth; &amp;thorn;&amp;aelig;rrihthe. &amp;amp; beset on &amp;thorn;am lichaman &amp;amp; l&amp;aelig;t hi</b> habban agenne cyre swa heo syngie swa heo synna forbuge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	45	18	gloss	twelf	xii	above line		corrector 1	B3.4.53	[000800 (17)] On &eth;am d&aelig;ge he gesceop ealra manna sawla, &amp; on &eth;am d&aelig;ge Crist w&aelig;s acenned &thorn;isne middaneard to alysenne, &amp; on &eth;am d&aelig;ge he tod&aelig;lde &thorn;a readan s&aelig; on <b>twelf</b> d&aelig;las, &amp; on &eth;am d&aelig;ge aras ure Drihten of dea&eth;e, &amp; on &eth;one d&aelig;g he asende haligne gast ofer his &aelig;rendracan, &amp; on &eth;one d&aelig;g he let rinan wundorlice andlyfene of heofonum ofer &thorn;&aelig;t Israhela folc, &amp; hi on &eth;am fedde feowertig wintra.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	46	2	alteration	bletsode	ge	above line	initially	main	B3.4.53	[000900 (23)]   & on &eth;am d&aelig;ge he gecyrde w&aelig;ter to wine on Chana, &thorn;&aelig;re Galileiscan byrig, & on &eth;am d&aelig;ge God <b>gebletsode</b> <i>v</i> berene hlafas & <i>ii</i> fixas, & of &thorn;am he afedde <i>v</i> &thorn;usend manna, & &thorn;&aelig;r to lafe w&aelig;ron <i>xii</i> cypa fulle on &thorn;am gebrytsnum.
4	46	5	alteration	gesamnung 7	7 acenned wearð seo geleaffulle gesamnung (m abbrev.)	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.4.53	[001000 (27)]   & on sunnand&aelig;g toseap Iudea <b>gesamnung &amp;</b> <b>acenned wear&amp;eth; seo</b> <b>geleaffulle gesamnung.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	46	23	alteration	þurstige	um (abbrev.)	above line	finally (þurstigum)	main?	B3.4.53	[001700 (42)]   & on &eth;an d&aelig;ge ge sceolon &thorn;earfan fedan & nacode scrydan & <b>&amp;thorn;urstigum</b> drincas syllan & h&aelig;ftnedlingas alysan & &aelig;l&thorn;eodige wilsumlice onfon & wreccan helpa & w&aelig;dla & wudewan frofor gearwian & gesibsumian &thorn;a ungesehtan cristenan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	48	7	alteration	cræf	t	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B3.4.53	[002500 (67)]    & swa hwa swa &aelig;nig woruldlíc weorc on sunnand&aelig;g wyrce&eth;, o&eth;&eth;e hr&aelig;gel w&aelig;sce&eth; o&eth;&eth;e &aelig;nigne <b>cr&amp;aelig;ft</b> wyrice&eth;, o&eth;&eth;e he his fex efsige o&eth;&eth;e hlafas bace o&eth;&eth;e &aelig;nig unalyfed &thorn;ing &thorn;urhtih&thorn;, ic hine forðime & his gewyrhtan & his gefylstan of minum rice, & &thorn;a &eth;e &thorn;is do&eth;, hi minre bletsunge ne onfo&eth; ne n&aelig;fre ne gemeta&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	49	16	alteration	weg þonne	eow secgað eowre sawle þearfe hwæt ge for godes lufon don scylon 7 ge þæt forhogiað	above line	btw. words	? Open-tailed g, long ascenders and descenders, and penant-shaped wedges of the Ash-Wed scribe; but ð and sometimes e uncharacteristic of him, and uses two forms of s where A-W uses only tall s; very light ink, like corrector 3 (form of ð is his as well)	B3.4.53	[003200 (93)] Ac gyf ge &thorn;is forhicga&eth; & & sacerdum ne gehyra&eth; & eowrum yldrum & wisum lareowum, &thorn;e eow swutelja&eth; &thorn;isne <b>weg &amp; eow secga&amp;eth; eowre sawle &amp;thorn;earfe, hw&amp;aelig;t ge for Godes lufon don scylon.[003300 (95)] &amp; ge &amp;thorn;&amp;aelig;t forhogia&amp;eth;, &amp;thorn;onne</b> onsend ic ofer eowerne eard ysta & ligr&aelig;scas & wilde fyr on eowrum ceastrum & on eowrum tunum & mistida hreognysse & ungemetlice h&aelig;tan & unw&aelig;stmb&aelig;rnyss e &aelig;cera & treowa & wingearða & ealra eor&eth;an blosmena.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	50	11	alteration	middaneardes is	ende	above line	btw. words	main	B3.4.53	[003700 (109)] For ures Drihtnes, H&aelig;lendes Cristes lufon ic myngie eow & eac halsige &thorn;&aelig;t ge georne &thorn;is eall understandan &thorn;e ic eow ges&aelig;d h&aelig;bbe, for&eth;an &thorn;ises <b>middaneardes</b> <b>ende is</b> swi&eth;e neah, & eower geara gerim ys gescyrt.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	51	11	alteration	þan ðe þis	he	above line	btw. words	corrector 1	B3.4.53	[004600 (130)]    Gif &thorn;onne hwilc bisceop o&eth;&eth;e hwilc gel&aelig;red man, &aelig;fter&thorn;an&eth;e <b>he &amp;thorn;is</b> &aelig;rendgewrit him on handa h&aelig;f&eth; &amp; hit n&aelig;le &thorn;am folce under&thorn;eodan ne him r&aelig;dan, buton twyon onr&aelig;dlice he &thorn;ola&eth; Godes domes, for&eth;an&eth;e swa hwilc sacerð swa ne geboda&eth; &thorn;am folce heora synna, huru &thorn;inga on domesd&aelig;ge heora blod bi&eth; fram him asoht, &amp; he scildig &thorn;onne stent be heora synnum on Godes andweardnysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	52	10	alteration	Gyf þonne	ge	above line	btw. words	main	B3.4.53	[005000 (150)] <b>Gyf ge &amp;thorn;onne</b> &thorn;ysum gelyfan willa&eth; &thorn;e &thorn;is gewrit us seg&eth; &amp; boda&eth;, &thorn;onne syl&thorn; us God ece lif mid his englum in worulda woruld, a buton ende, a on ecnysse, amen.
5	52	14	alteration	leofestan lawede	uton hlystan þære godcundan lare forþon	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)?	B1.2.24	[000100 (180.1)] <i>FERIA SECUNDA. LETANIA MAIORE.</i> <b>L&amp;aelig;wede</b> menn behofia&eth;, &thorn;&aelig;t him lareowas secgon. &eth;a godspellican lare. &eth;e hi on bocum leornodon. &thorn;&aelig;t men for nytennysse misfaran ne scoldon;
5	53	10	alteration	god	a	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.24	[000800 (180.16)] Ne frema&eth; cristenum menn. &thorn;eah he fela <b>god</b> wyrce. buton he symle h&aelig;bbe. &eth;a so&eth;an lufe on him;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	54	5	alteration	neosunge	ge	above line	initially	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.24	[001700 (181.32)]    Seo halige &eth;rynnys. &eth;e is &eth;rymwealdend god. cym&eth; ungesewenlice. to gesw&aelig;sre heortan. &thorn;e gehyrsum bi&eth;. his h&aelig;sum mid weorce. and heo bi&eth; geglencged. &thorn;urh godes <b>neosunge</b> . and mid his onwununge. wi&eth;innan onliht;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	54	8	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.2.24	[001800 (181.36)] Menn d&aelig;fta&eth; heora hus. and wel gedreogl&aelig;ca&eth;. gif hi sumne freond. onfon willa&eth; to <b>him</b> . &thorn;&aelig;t nan un&eth;&aelig;slicnyss. him ne &eth;urfe derian. and we sceolon us cl&aelig;nsian. fram uncl&aelig;num d&aelig;dum. &thorn;&aelig;t se mihtiga god. on urum mode wunige. se &eth;e &aelig;nne gehwilcne. &thorn;urh his gast geneosa&eth;. and &eth;a fulan forl&aelig;t. for heora fracodnyss. leohtes bed&aelig;lede. for &eth;an &eth;e hi ne lufia&eth; hine;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	54	10	alteration	æenne	ure	above line		? mark of revision (†) used	B1.2.24	[001800 (181.36)] Menn d&aelig;fta&eth; heora hus. and wel gedreogl&aelig;ca&eth;. gif hi sumne freond. onfon willa&eth; to him. &thorn;&aelig;t nan un&eth;&aelig;slicnyss. him ne &eth;urfe derian. and we sceolon us cl&aelig;nsian. fram uncl&aelig;num d&aelig;dum. &thorn;&aelig;t se mihtiga god. on urum mode wunige. se &eth;e <b>&amp;aelig;nne</b> gehwilcne. &thorn;urh his gast geneosa&eth;. and &eth;a fulan forl&aelig;t. for heora fracodnyssse. leohtes bed&aelig;lede. for &eth;an &eth;e hi ne lufia&eth; hine;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	54	20	alteration	mildheortnys þæs	ys	above line	btw. words	hand that makes additions on 107, which Stokes also identifies with G.50-5	B1.2.24	[002300 (181.49)] Micel <b>mildheortnys</b> . <b>&amp;thorn;&amp;aelig;s</b> metodan drihtnes. &thorn;&aelig;t we beon gecigede. swa ges&aelig;liglice. ures scyppendes frynd. gif we his h&aelig;se gefylla&eth;. we &eth;e n&aelig;ron wur&eth;e. beon his wealas gecigde. and we habba&eth; swilce ge&eth;inc&eth;e. &thorn;urh &eth;a gehyrsumnysse;
5	55	7	gloss	endeleaslice	æfre	above line		?	B1.2.24	[002700 (182.58)] Ortruwige se ana &eth;e <b>endeleaslice</b> synga&eth;. and &aelig;r his endenextan d&aelig;ge d&aelig;dbote ne gewyrc&eth;;
5	55	13	gloss	he	† crist	above line		? mark of revision (†) used	B1.2.24	[003100 (182.64)] Witodlice <b>he</b> cw&aelig;&eth; be eallum cristenum. Ge ealle sind gebro&eth;ra. and &aelig;nne f&aelig;der habba&eth; se &eth;e on heofonum is healice sittende;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	55	16	alteration	gif þone	ge	above line	btw. words	main	B1.2.24	[003200 (182.66)] Nu is eow ges&aelig;d &thorn;urh &eth;one so&eth;an crist. &thorn;&aelig;t ge sind gebro&eth;ra. <b>gif ge &amp;eth;one</b> bend healda&eth;. so&eth;re bro&eth;err&aelig;dene untobrocenne;
5	56	15	alteration	ateriað	o	above line	medially (ateriað)	?	B1.2.24	[004100 (182.85)] Ac we sceoldon gescyldan &thorn;a so&eth;an lufe .a. seo &eth;e us gel&aelig;t to &eth;am lifigendan gode. swi&eth;or &thorn;onne &eth;a &aelig;hta &eth;e us <b>ateria&amp;eth;;</b>
5	59	1	alteration	dema	n	above line	finally	main	B1.2.24	[006900 (184.136)] Isaias mana&eth; eac. manna <b>deman.</b> helpa&eth; ofsettum. and steopcildum dema&eth;. beweria&eth; wydewan. wi&eth; w&aelig;lhreawum ehterum. and &eth;reaga&eth; me si&eth;&eth;an;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	59	4	alteration	wolc	n	above line	finally	main	B1.2.24	[007000 (184.139)] &THORN;is s&aelig;de drihten. and gif eowere synna w&aelig;ron <b>wolcn</b> reade &aelig;r &eth;an. hi beo&eth; scinende on snawes hwitnysse;
5	59	8	alteration	treowleasum yfel	mode	above line	btw. words	main	B1.2.24	[007200 (184.142)] Wa &eth;am &eth;e tala&eth; mid <b>treowleasum mode yfel</b> to gode. and god to yfele. &thorn;eostru to leohte. and leoht to &eth;eostrum;
5	59	10	alteration	drecum	n	above line	medially (drencum)	main	B1.2.24	[007300 (184.144)] Wa &eth;an &eth;e strang bi&eth;. to swi&eth;licum <b>drencum</b> . and to gemencgenne. &eth;a micclan druncennysse;
5	59	10	alteration	gemengene	c	above line	medially (gemencgene)	main	B1.2.24	[007300 (184.144)] Wa &eth;an &eth;e strang bi&eth;. to swi&eth;licum drencum. and to <b>gemencgenne</b> . &eth;a micclan druncennysse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	59	18	alteration	swiðe	Ice	above line	'ðe' marked for deletion and later erased	corrector 1	B1.2.24	[007700 (184.151)] And rihtwisra si&eth;f&aelig;t is <b>swilce</b> scinende leoht. and weaxende symle. o&eth; so&eth;re fulfremednysse;
5	59	23	alteration	forligre þæt (abbrev.)	for þi	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.24	[007900 (185.153)] Lufia&eth; ge weras eowere wif on &aelig;we. ne beo ge bitere him. ungebeorhlice. and healda&eth; eowere &aelig;we swa swa eow lica&eth;. &thorn;&aelig;t eowere wif healdon. hi wi&eth; <b>forligre.</b> <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> &thorn;&aelig;t se wer gewitna&eth; on eawbr&aelig;cum wife. &thorn;&aelig;t gewitna&eth; drihten on eawbr&aelig;cum were;
5	60	4	alteration	twæminge	c	above line	medially (twæmincge)	main	B1.2.24	[008100 (185.159)] Ure drihten forbead. mid his agenum mu&eth;e. &eth;a yfelan <b>tw&amp;aelig;mincge.</b> betwux twam &aelig;wum &eth;us;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	60	9	alteration	ceost	ge	above line	initially	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.24	[008400 (185.163)] Eft gif wif awyrp&eth; hire agenne wer. and o&eth;erne <b>gecyst</b> . heo bi&eth; so&eth; eawbr&aelig;ce. ac gif hi &aelig;ne toga&eth;. hi sceolon eft gegadrian. o&eth;&eth;e si&eth;&eth;an wunian. symle buton h&aelig;mede;
5	61	6	alteration	wife syððan	genealæcan	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.24	[009200 (185.182)] Ne nan wer ne sceal. his <b>wife geneal&amp;aelig;can. si&amp;eth;&amp;eth;an</b> heo mid bearne. sw&aelig;rlice gebunden g&aelig;&eth;. &eth;e l&aelig;s &eth;e hi amyrron. heora gem&aelig;ne cild;
5	61	15	alteration	manlice	ful	above line	medially (manfullice)	main	B1.2.24	[009500 (186.189)] Eft is awriten on o&eth;re stowe. Arwur&eth;a &eth;inne f&aelig;der. and eac &eth;ine moder. and se &eth;e f&aelig;der o&eth;&eth;e modor. <b>manlice</b> wyrig&eth;. he sceal dea&eth;e sweltan. &thorn;is s&aelig;de drihten;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	62	9	alteration	fæder rohte	ne	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.24	[010300 (186.205)] Hit wolde wyrian. w&aelig;lhreawlice drihten. and se <b>f&amp;aelig;der ne rohte</b> . his receleasnysse;
5	62	19	alteration	godes þeowe	rice	above line	btw. words	?	B1.2.24	[010600 (186.211)] &ETH;a cild &eth;e beo&eth; syferlice afedde. and wi&eth; un&eth;eawum eallunge gestyrede. hi ge&eth;eo&eth; gode. swa swa god sylf gecw&aelig;&eth;. &eth;a &eth;a he bletsode. &eth;a gebrohtan cild. and s&aelig;de his gyngrum. swilcra is <b>godes rice</b> ;
5	62	20	alteration	þeowa	n	above line	finally	?	B1.2.24	[010800 (186.216)] Eala ge <b>&amp;eth;eowan</b> . beo&eth; gehyrsume eowerum hlafordum. swa hw&aelig;t swa ge wyrca&eth;. wyrca&eth; mid mode. swa swa gode sylfum. and he syl&eth; eow mede;
5	63	1	alteration	eac	na	above line	'eac' marked for deletion	like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.2.24	[010900 (187.218)] Ne &eth;eowige ge to ansyne. ac mid anfealdre heortan. <b>ne</b> swilce beforan mannum. ac mid godes ogan;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	63	1	alteration	mid godes ogan	swilce beforan godes eagen	above line	'mid godes ogan' marked for deletion	like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.2.24	[010900 (187.218)] Ne &eth;eowige ge to ansyne. ac mid anfealdre heortan. ne swilce beforan mannum. ac <b>mid godes ogan</b> ;
5	63	21	alteration	forswornysse	e	above line	medially (forsworenysse)	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.24	[011700 (187.235)] Cypmannum sylla&eth; &eth;one ofereacan. eow to &aelig;lmesd&aelig;dum. and efne ealle &eth;ing. eow gedafena&eth;. &thorn;&aelig;t hi so&eth;f&aelig;stnysse healdon. and heora sawla ne syllon. &eth;urh swicele a&eth;as. ac lofian heora &eth;ing buton la&eth;re <b>forsworennysse</b> ;
5	64	18	alteration	Ac hæfde	he	above line	btw. words	main	B1.2.24	[012700 (188.255)] Gif us ungelimpas. on &aelig;htum getimia&eth;. &thorn;onne sceole we niman. ge&eth;yld &aelig;fter IOBE. se &eth;e ealle his &aelig;hta. anes d&aelig;ges forleas. <b>ac he h&amp;aelig;fde</b> ge&eth;yld. &thorn;us cwe&eth;ende sona;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	65	5	alteration	7 on	eac	above line	btw. words	like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.2.24	[013300 (188.264)] Se &eth;e god herian wille. on his healicum weld&aelig;dum. herige eac on edleane. <b>and on</b> egeslicum swinglum;
5	65	10	alteration	wacole gelomlice	7	above line	btw. words	?	B1.2.24	[013600 (188.271)] He het us eac beon. on gebedum <b>wacole. gelomlice</b> us biddende. mid bealdum geleafan. &thorn;&aelig;t we moton forfleon. &eth;a towearðan frecednysse. and standan on gesih&eth;e. his so&eth;an menniscnysse;
5	65	10	alteration	biddende	gebiddan	above line	'biddende' marked for deletion	like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.2.24	[013600 (188.271)] He het us eac beon. on gebedum wacole. gelomlice us <b>biddende</b> . mid bealdum geleafan. &thorn;&aelig;t we moton forfleon. &eth;a towearðan frecednysse. and standan on gesih&eth;e. his so&eth;an menniscnysse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	65	14	alteration	þam þæt (abbrev.)	me rædde nu on þisum (abbrev.) pistole	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.24	[013700 (188.274)] Micel magon gebedu. mannum fremian. be <b>&amp;eth;am</b> spr&aelig;c se pistol &aelig;t &eth;yssere m&aelig;ssan. <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> we sceolon andettan. ure synna gelome. and &aelig;lc for o&eth;erne gebiddan. &thorn;&aelig;t we beon gehealdene;
5	66	17	alteration	fremminge	c	above line	medially (fremmincge)	corrector 1	B1.2.24	[014600 (189.298)] Uton we geearnian &thorn;&aelig;t ece lif mid gode. &eth;urh geswicenysse yfeles. and &eth;urh <b>fremminge</b> godes;
6	66	23	alteration	wan	n	above line	finally	corrector 1	B1.3.14	[000200 (1)] &AElig;fter &eth;am &eth;e Moyses se m&aelig;ra heretoga of AEgyfta lande mid his leode ferde, and ofer &eth;a readan s&aelig; si&eth;odon mid fotum, and becomon to &eth;am westene, &thorn;a <b>wan</b> him on swi&eth;e Amalech se cynincg mid his leode feohtende.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	68	9	alteration	þonne werignyss	moises	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[001300 (43)] Hu bi&eth; &thorn;onne gif we nella&eth; to &thorn;am H&aelig;lende clypian, &thorn;onne <b>Moyses</b> werignyss ne mihte beon beladod?
6	68	16	alteration	þæt mann	þæt (abbrev.)	left margin	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[001600 (50)] Nis nan &thorn;incg swa la&eth; &thorn;am geleafleasum deofle swa <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> hine <b>man</b> gebidde bealdlice to Gode, for&eth;an &thorn;e <se> swicola wat &thorn;&aelig;t his w&aelig;pne sceolan &thorn;urh halige gebedu toberstan swi&eth;ost, and he bi&eth; oferswi&eth;od simble &thorn;urh gebedu.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	68	16	alteration	þæt mann	for þi	left margin	much farther out in margin	?	B1.3.14	[001600 (50)] Nis nan &thorn;incg swa la&eth; &thorn;am geleafleasum deofle swa &thorn;&aelig;t hine <b>man</b> gebidde bealdlice to Gode, for&eth;an &thorn;e &lt;se&gt; swicola wat &thorn;&aelig;t his w&aelig;pne sceolan &thorn;urh halige gebedu toberstan swi&eth;ost, and he bi&eth; oferswi&eth;od simble &thorn;urh gebedu.
6	68	23	alteration	hremð	dereð	above line	'hremð' struck through	like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.3.14	[001700 (55)] For&thorn;i he cunna&eth; georne &thorn;onne we clypia&eth; to Gode, hu he m&aelig;ge to&thorn;br&aelig;can &thorn;a gebedu mid costnungum, and ure mod awendan of &thorn;am weorce &thorn;urh &thorn;&aelig;t; o&eth;&eth;e he mid geameleaste huru us gebysga&eth;, o&thorn;&thorn;e mid smeagungum smealice us <b>hrem&amp;eth;</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	69	23	alteration	unwurðī	ge	above line	finally	main	B1.3.14	[002300 (81)]    Se&thorn;e wylle wacian and wur&eth;ian Godes halgan, wacie mid stilnysse and ne wyrcan nan gehlyd, ac singe his gebedu swa he selost cunne; and se&eth;e wile drincan and dw&aelig;slice hlydan, drince him &aelig;t ham, na on drihtnes huse, &thorn;&aelig;t he God ne <b>unwur&amp;eth;ige</b> to wite him sylfum.
6	72	8-9	alteration	wel we magon gebencan hu wel hit ferde mid us	we gehyrdon oft secgan hu wel hit ferde on þisum (abbrev.) earde	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[004000 (147)] <b>Wel we magon ge&amp;eth;encan hu wel hit ferde mid us,</b> &thorn;a&eth;a &thorn;is igland w&aelig;s wunigende on sibbe, and munuclif w&aelig;ron mid wur&eth;scipe gehealdene, and &eth;a woruldmenn w&aelig;ron w&aelig;re wi&eth; heora fynd, swa &thorn;&aelig;t ure word sprang wide geond &thorn;as eor&eth;an.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	73	4	alteration	spryt næenne	eow	above line	btw. words	? heavy hand using dark ink	B1.3.14	[004400 (167)] &THORN;onne swince ge on idel, gif ge sawa&eth; eower land &eth;onne seo eor&eth;e ne <b>spryt eow n&amp;aelig;nne</b> w&aelig;stm; and gif ge &thorn;onne git nella&eth; eow wendan to me, ic sende eow swurd to and eow slea&eth; eowre fynd, and hi &thorn;onne awesta&eth; w&aelig;lhreowlice eower land, and eowre burga beo&eth; tobrocene and aweste.
6	73	9	alteration	eowrum feondum	his	above line	btw. words	like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.3.14	[004500 (173)] Ic asende eac yrh&eth;e into eowrum heortum, &thorn;&aelig;t eower nan ne dear <b>eowrum feondum</b> wi&eth;standan.
6	74	1	alteration	sodomiscra	dis	above line	medially (sodomidiscra), with medial 's' in main text erased	corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[004900 (190)] Eft &eth;a &thorn;a God wolde wrecan mid fyre &thorn;a fulan forligeras &thorn;&aelig;s fracodostan menniscas, <b>Sodomitiscra</b> &eth;eoda, &thorn;a s&aelig;de he hit Abrahame.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	74	8	alteration	began	n	above line	finally	main	B1.3.14	[005300 (200)]    &THORN;a <b>began</b> Abraham eft biddan God georne, &thorn;&aelig;t he hi ne fordyde gif &eth;&aelig;r feowertig w&aelig;ron rihtwisra wer wunigende on &eth;&aelig;re leode.
6	75	7	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.3.14	[005900 (225)]    God <b>him</b> wear&eth; &thorn;a yrre, and seo eor&thorn;e tob&aelig;rst &thorn;&aelig;r&eth;&aelig;r hi wicodon, mid wifum and mid cyldum on heora geteldum, and hi ealle &eth;a suncon swa cuce into &eth;&aelig;re eor&eth;an, ofhrorene mid moldan, and &eth;&aelig;t o&eth;er folc fleah afyrht for heora hreame.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	75	13	alteration	hi	t	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[006000 (230)] Manega of &eth;am folce myslice oft ceorodon, and fandoden Godes and gremedon mid spr&aelig;con, ac God <b>hit</b> gewr&aelig;c sona &thorn;&aelig;t hi swultan gehu, for&eth;an &eth;e seo ceorung is swy&eth;e la&eth; Gode, and huru &thorn;&aelig;t mann gremige hine mid wordum.
6	76	15	alteration	hwæt þa	dydon	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[006700 (257)] &THORN;a geseah Daud sylf hu se encgel sloh &thorn;&aelig;t folc, and clypode to Gode, and cw&aelig;&eth; mid angsumnysse, Ic eom &thorn;e &eth;&aelig;r syngode, and ic sylf unrihtlice dyde togeanes &eth;e; <b>hw&amp;aelig;t dydon</b> <b>&amp;thorn;as</b> scep?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	77	13	alteration	manncyn	e	above line	finally	corrector 4	B1.3.14	[007500 (281)] Ne m&aelig;g nan mann awritan ne mid wordum areccan hu oft se &aelig;lmihtiga god egeslice gewr&aelig;c his foresewennysse on scyldigum mannum, o&eth;&eth;e hu oft he gemyltsode <b>mancynne</b> gehu, &thorn;a &eth;e mid andetnysse heora yfeles geswicon.
6	77	15	alteration	ungelim	p	above line	finally	?	B1.3.14	[007600 (286)] We ne sceolan ceorigan ne sorhlice bem&aelig;nan &thorn;eah &eth;e us <b>ungelimp</b> on &aelig;htum getime, for&eth;an &thorn;e seo ceorung is swy&eth;e mycel pleoh, &thorn;&aelig;t man wi&eth; God ceorige, swa swa us s&aelig;de Paulus.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
6	79	3	alteration	life	mid þam þe leofað 7 rixað a buton ænde amen (abbrev.)	above line	at end of homily	corrector 2 (G. 50-3)	B1.3.14	[008700 (325)] &THORN;&aelig;t is se wisdom, &thorn;&aelig;t man wislice libbe, and his d&aelig;da gefadige to his Drihtnes willan, &thorn;&aelig;t he edlean underfo on &eth;am ecan <b>life</b> mid &eth;am &aelig;lmihtigan Gode, &thorn;e on ecnysse rixa&eth;;AMEN.
7	80	2	alteration	to bogigenne	on to wunigenne	above line		like corrector 2, but large and in lighter ink	B1.2.13	[000700 (110.18)] He w&aelig;s godes gespreca. and his bebodum &thorn;earle gehyrsumode. &thorn;a forgeaf se &aelig;lmihtiga god him and his ofspringe &thorn;one eard <b>to bogienne</b> &thorn;e is gehaten Iudea land. on &eth;am is seo burh hierusalem &eth;e crist on &eth;rowode. &eth;eah &eth;e heo nu on o&eth;re wisan getymbrod sy;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	82	23	alteration	fruma	n	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[003100 (112.81)] &THORN;a &aelig;t <b>nextan</b> forlet pharao Israhela folc of his earde si&eth;ian. mid micclum &aelig;htum. and god gesette &eth;one fores&aelig;dan moysen his folce to heretogan. and his bro&eth;er aaron to sacerde. and hi l&aelig;ddon &thorn;&aelig;t folc to &eth;&aelig;re readan s&aelig;. mid micelre fyrdinge &thorn;&aelig;t w&aelig;ron six hund &thorn;usenda wigendra manna. buton wifum and cildum;
7	83	7	alteration	oferde	f	above line	medially (offerde)	main	B1.2.13	[003200 (112.86)] &ETH;a of&eth;uhte pharao &thorn;&aelig;t he &thorn;&aelig;t folc swa freolice forlet. and tengde &aelig;fter mid eallum his here. and <b>offerde</b> hi &aelig;t &eth;&aelig;re readan s&aelig;;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	84	16	alteration	geara næs	fæce	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.13	[004200 (113.115)] Binnon feowertig <b>geara f&amp;aelig;ce n&amp;aelig;s</b> nan man gelegerod on eallum &eth;am folce. ne heora reaf n&aelig;s tosigen. ne him se heofenlica mete ne ateorode. o&eth; &thorn;&aelig;t hi to &eth;am earde becomon. &thorn;e him se &aelig;lmihtiga god &thorn;urh hine sylfne behet;
7	84	19	alteration	sylfne God	behet	above line	btw. words	main	B1.2.13	[004200 (113.115)] Binnon feowertig geara f&aelig;ce n&aelig;s nan man gelegerod on eallum &eth;am folce. ne heora reaf n&aelig;s tosigen. ne him se heofenlica mete ne ateorode. o&eth; &thorn;&aelig;t hi to &eth;am earde becomon. &thorn;e him se &aelig;lmihtiga god &thorn;urh hine <b>sylfne behet;</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	85	14	alteration	fingr	e	above line	finally	main	B1.2.13	[004900 (114.135)] &THORN;a awrat se &aelig;lmihtiga god him twa st&aelig;nene wexbredu mid his agenum <b>fingre</b> . on &eth;am w&aelig;ron awritene tyn word. &thorn;&aelig;t sind tyn &aelig;lice beboda. &thorn;&aelig;ra worda w&aelig;ron &eth;reo on anre tabelan awritene and seofon on &eth;&aelig;re o&eth;re;
7	86	20	alteration	het offrian	him (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[006400 (114.162)] On &eth;am getelde he <b>het him offrian</b> cucu orf. and si&eth;&eth;an &aelig;t &eth;am weofode acwellan. swa swa nan man nu lichamlice don ne mot;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	87	19	alteration	eac ahret	he	above line	btw. words	main	B1.2.13	[007100 (115.180)] Swa swa se &aelig;lmihtiga god &eth;a his folc ahredde wi&eth; &thorn;one cyning pharao. and hi l&aelig;dde to &eth;am earde &thorn;e he abrahame and his ofspringe behet. swa <b>eac he arett</b> d&aelig;ghwomlice his gecorenan wi&eth; &thorn;one ealdan deofol. and hi alyst fram his &eth;eowte. and fram &eth;yssere geswincfullan worulde. and gel&aelig;t hi to &eth;am ecan e&eth;ele. &eth;e we to gesceapene w&aelig;ron;
7	88	9	alteration	wolc	n	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[007400 (115.195)] &THORN;&aelig;t <b>wolcn</b> w&aelig;s symle &eth;&aelig;s folces latteow on ealre &eth;&aelig;re fare ge &aelig;r &eth;an &eth;e hi &thorn;a readan s&aelig; ofereodon. and eac si&eth;&eth;an. on &eth;am westene;

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	88	23	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.2.13	[007800 (116.208)] So&eth;llice se mete &eth;e <b>him</b> of heofenum com. h&aelig;fde cristes getacnunge se &eth;e be him sylfum cw&aelig;&eth;;
7	90	22	alteration	god unbegunnen	æfre	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.13	[009400 (117.245)] Nis us nan lim swa gewylde to &aelig;lcum weorce swa us sind ure fingras. and se halga gast is gecweden godes finger. for &eth;an &eth;e he awrit &eth;urh his gife on manna heortan &eth;a gastlican bebodu. and tod&aelig;l&eth; his gife mannum be &eth;am &eth;e he wile. for &eth;an &eth;e he is &aelig;lmihtig wyrhta. mid f&aelig;der. and mid suna. hi &eth;ry an <b>god</b> <b>&amp;aelig;fre unbegunnen</b> and ungeendod;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	93	20	alteration	ræstedæg	n	above line	medially (ræstendæg)	main	B1.2.13	[012200 (118.308)] O&eth;er <b>restend&amp;aelig;g</b> is us eac toweard. &thorn;&aelig;t is &thorn;&aelig;t ece lif. on &eth;am bi&eth; an d&aelig;g buton &aelig;lcere nihte. on &thorn;am we us geresta&eth; ecelice. gif we nu &eth;eowtlicera weorca. &thorn;&aelig;t sind synna geswica&eth;;
7	95	6	gloss	leahtras	unpeawes	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[014600 (119.334)] Is eac to understandenne &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t egyptisce folc wear&eth; mid tyn witum geslagen. and tyn beboda w&aelig;ron awritene on &eth;am twam tabelum. godes folce to rihtinge. &thorn;&aelig;t &eth;a deofellican <b>leahtras</b> &eth;urh &eth;a bebodu adydde beon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	95	13	alteration	godra	unasecgendlice frætewunga . Swa beoð eac on godes gelapunge mænigfealde fægernyssa purh	above line	before word	would have said corrector 2, but may be main because scribe rules in an extra line	B1.2.13	[014900 (119.341)] Swa beo&eth; eac on godes gela&eth;unge menigfealde f&aelig;gernyssa. &eth;urh <b>godra</b> manna drohtnunge. &thorn;e &eth;&aelig;s ecan lifes eallunge gewilnia&eth;;
7	95	13	alteration	godra	d	above line	medially (godra)	?	B1.2.13	[014900 (119.341)] Swa beo&eth; eac on godes gela&eth;unge menigfealde f&aelig;gernyssa. &eth;urh <b>godra</b> manna drohtnunge. &thorn;e &eth;&aelig;s ecan lifes eallunge gewilnia&eth;;
7	95	23	alteration	unsceðignysse	ð	above line	medially (unsceððignysse)	main	B1.2.13	[015300 (120.349)] Hi offrodon lamb binnon &eth;am getelde. and he w&aelig;s eac on &eth;am getacnod. for his <b>unsc&amp;aelig;&amp;eth;&amp;eth;igny sse</b>
7	96	19	gloss	werodnyss	swetnyss	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[016300 (120.366)] Hunig w&aelig;s forboden on eallum godes lacum. for &eth;an &eth;e him ne lica&eth; on his gecorenum nane lustfullunga o&eth;&eth;e <b>werodnyssa</b> &thorn;yssere worulde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	96	20	alteration	gemenged	c	above line	medially (gemencged)	main	B1.2.13	[016400 (120.368)] On &aelig;lcum lacum sceolde beon sealt <b>gemenged</b> gewisslice. &thorn;&aelig;t we ealle godes &eth;enunge mid sealte wislices gesceades symle gemengan;
7	96	21	alteration	penung	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[016400 (120.368)] On &aelig;lcum lacum sceolde beon sealt gemenged gewisslice. &thorn;&aelig;t we ealle godes <b>&amp;eth;enunge</b> mid sealte wislices gesceades symle gemengan;
7	96	22	alteration	gemengan	c	above line	medially (gemencgan)	main	B1.2.13	[016400 (120.368)] On &aelig;lcum lacum sceolde beon sealt gemenged gewisslice. &thorn;&aelig;t we ealle godes &eth;enunge mid sealte wislices gesceades symle <b>gemengan</b> ;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	97	1	alteration	glædnysse swa	don	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.13	[016500 (120.371)] Ele sceolde eac mid godes lacum beon geoffrod. for &eth;&aelig;re getacnunge &thorn;&aelig;t we sceolon don mid <b>gl&amp;aelig;dnysses</b> hw&aelig;t swa we gode gedo&eth;. for &eth;an &eth;e he lufa&eth; &thorn;one gl&aelig;dan syllend;
8	97	15	alteration	soðes to	drihtnes (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 1	B1.2.14	[000300 (121.384)] Hi ferdon &eth;a mid fultume &thorn;&aelig;s folces menigu. and mid gescyldnysse <b>so&amp;eth;es drihtnes. to</b> &eth;am leodum &eth;e hi gela&eth;ode w&aelig;ron;
8	98	8	alteration	eallum þæs	peodum (abbrev.)	above line	btw. words	main	B1.2.14	[000800 (121.398)] Hw&aelig;t &eth;a Iosue. si&eth;&eth;an ferde. mid israhela &eth;eode. to <b>eallum leodum. &amp;thorn;&amp;aelig;s</b> &aelig;&eth;elan eardes. and hi ealle ofsloh. &thorn;a &eth;e him o&eth;flugon. &eth;am feollon stanas on uppan. micele of heofonum. and hi mid ealle fordydon;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	99	10	alteration	iesue	o	above line	medially (iosue)	?	B1.2.14	[001700 (122.420)] Iesus is ebreisc nama. &thorn;&aelig;t is on leden <i>Saluator</i>. and on englisc H&aelig;lend. for &eth;an &eth;e he geh&aelig;l&eth; his folc fram heora synnum. and gel&aelig;t to &eth;am ecan earde heofenan rices. swa swa se heretoga <b>Iesus</b> gel&aelig;dde &thorn;one ealdan israhel to &eth;am earde &thorn;e him behaten w&aelig;s;
8	102	9	alteration	mynte	ge	above line	initially	corrector 1 or 4	B1.2.14	[003600 (123.479)] Swa sceolon eac cristene men &eth;a eahta heafodleahtras mid heora werodum ealle oferwinnan. gif hi &aelig;fre sceolon to &eth;am e&eth;ele becuman. &eth;e him on frym&eth;e se heofenlica f&aelig;der <b>gemynte</b> . gif hi his bebodum bli&eth;elice gehyrsumia&eth;;
8	102	22	alteration	oðð	e	above line	finally	main		

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	104	4	alteration	orwernysse	n	above line	medially (orwernnysse)	corrector 1	B1.2.14	[005000 (125.516)] Of &eth;am bi&eth; acenned. yfelnyys. and wacmodnys. heortan biternys. and his sylfes <b>orwennys</b> ;
8	104	5	alteration	unrotnyss	a	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.14	[005100 (125.517)] Twa <b>unrotnyssa</b> sind. an is &eth;eos derigendlice. o&eth;er is halwendlic. &thorn;&aelig;t gehwa for his synnum unrotsyge mid so&eth;re d&aelig;dbote;
8	105	19	alteration	forlir	g	above line	medially (forligr)	?	B1.2.14	[006600 (125.549)] <b>Forliger</b> . o&eth;&eth;e galnysse. mid cl&aelig;nnyssse. swa &thorn;&aelig;t se l&aelig;weda his &aelig;we healde. and se gehadoda godes &eth;eow symle on cl&aelig;nnyssse wunige. swa swa se canon. him cu&eth;lice s&aelig;g&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	106	15	alteration	oferwan þwyran	ða	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.14	[007300 (126.565)] Seo sunne stod stille on heofonum. o&eth; &thorn;&aelig;t israhel ealle <b>oferwann &amp;eth;a &amp;eth;wyran</b> h&aelig;&eth;enan mid sti&eth;um gefeohte;
8	107	6-7	alteration	life hwa	eac þa læwedan 7 ungelæredan hlystan lare 7 lufes wege 7 huru him to langsum ne ðince on godes huse to gehlystænne drihtnes þenunge seo us forðtihteð to þam ecean life	bottom margin	insertion mark in right margin at end of line 6	hand that Stokes also identifies with G.50-5	B1.2.14	[007600 (126.574)] Swa sceolon eac nu &eth;a &aelig;&eth;elan godes &eth;eowas. lybban be godes d&aelig;le. gif hi rihtlice do&eth;. and his rihtwisnysse symle ar&aelig;ran. and &eth;a gastlican teolunga gode gestreonan. and beon his folces fore&eth;ingeras .a. wissian hi eac. and mid weorcum gebysnian. and habban him &thorn;&aelig;t edlean. on &eth;am ecan <b>life</b> ; [007700 (126.580)] <b>Hwa</b> m&aelig;g &aelig;fre on life ealle gereccan godes m&aelig;rlican mihta. &eth;e he mannum cydde. fram Adames anginne. o&eth; &thorn;isne andweardan d&aelig;g;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	109	12	alteration	modor cwæð	maria	above line	btw. words	?	B1.2.5	[000700 (29.9)]    Seo eadige <b>moder cw&amp;aelig;&amp;eth;</b> to &thorn;am &eth;enum. swa hw&aelig;t swa he eow bebyt. do&eth; &thorn;&aelig;t;
9	109	23	gloss	he	se drihtealdor	above line		?	B1.2.5	[001500 (29.17)]    &ETH;a &eth;a se drihtealdor &thorn;&aelig;s wines onbyrigde. and nyste hu hit gedon w&aelig;s &thorn;a byrlas wiston. &thorn;e &thorn;&aelig;t w&aelig;ter hlodon. &eth;a clypode <b>he</b> to &eth;am brydguman. and cw&aelig;&eth;;
9	110	13	alteration	forðanðe þa	he	above line	btw. words	main	B1.2.5	[002000 (30.29)] &AElig;fter gastlicum andgite drihten com to giftum on &eth;isum middanearde. <b>for &amp;eth;an &amp;eth;e he &amp;eth;a</b> halgan gela&eth;unge him to bryde geceas. swa swa se apostol to geleaffullum folce cw&aelig;&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	111	1	alteration	lufu	e	above line	finally (lufe)	?	B1.2.5	[002500 (30.39)] Yfel bi&eth; se anda &thorn;e anda&eth; ongean godnysse. and se anda is god &eth;e mid <b>lufe</b> anda&eth; ongean yfelnysse. to &eth;i &thorn;&aelig;t he yfel onscunige. and god lufige;
9	111	3	alteration	Ða þus	þe	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.5	[002600 (30.42)] <b>&amp;THORN;a &amp;eth;e &amp;thorn;us</b> andia&eth; ongean unriht. and fara&eth; fram leahtrum to m&aelig;ignum. hi belimpa&eth; to &eth;am gastlicum giftum. &thorn;&aelig;t is to cristes gela&eth;unge. seo &eth;e is ure gastlice moder;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	112	5	alteration	is gastlic	gesetednys	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[003400 (31.60)] Swa micclum swa win is deorwur&eth;re &thorn;onne w&aelig;ter. swa micclum is cristes lar &thorn;e he &eth;urh his andwerdnysse his apostolum t&aelig;hte deorwur&eth;re. &eth;onne w&aelig;re seo ealde gesetnys. &eth;e he &thorn;urh Moysen gedihte. for &eth;an &eth;e moyses .&aelig;. w&aelig;s fl&aelig;sclic. and cristes <b>gesetnys is gastlic</b> ;
9	112	22	alteration	setton on	wæterfatu	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[003800 (32.79)] &THORN;a Iudeiscan w&aelig;ron swa ge&eth;eawode. &thorn;&aelig;t hi <b>setton w&amp;aelig;terfatu on</b> flora &aelig;t heora gebeorscipum. and sceolde &aelig;lc &eth;e inn come his handa a&eth;wean. &aelig;r &eth;an &eth;e he ges&aelig;te. gif he buton tale beon wolde;
9	113	4	alteration	se	o	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004100 (32.84)] <b>Seo</b> forme yld w&aelig;s fram Adame. o&eth; Noe;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	113	4	alteration	forma	e	above line	finally (forme)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004100 (32.84)] Seo <b>forme</b> yld w&aelig;s fram Adame. o&eth; Noe;
9	113	4	alteration	adam (abbrev.)	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004100 (32.84)] Seo forme yld w&aelig;s fram <b>Adame</b> . o&eth; Noe;
9	113	6	alteration	Abraham	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004300 (32.85)] Seo &thorn;ridde yld w&aelig;s fram <b>abrahame</b> . o&eth; Daud;
9	113	7	alteration	dauid	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004400 (32.86)] Seo feor&eth;e fram <b>dauide</b> . o&eth; &thorn;&aelig;t Nabochodonosor hergode on Iudeiscre leode. and hi h&aelig;ftlingas to babilone gel&aelig;dde;
9	113	9	alteration	babilonisre	c	above line	medially (babiloniscre)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004500 (32.88)] Seo fifte yld w&aelig;s fram <b>babiloniscre</b> heregunge. o&eth; cristes acennednysse. &aelig;fter &eth;&aelig;re menniscnysse;
9	113	17	alteration	swæce	c	above line	medially (swæcce)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.5	[004800 (32.93)] Uton eac understandan hu &thorn;&aelig;t ylce w&aelig;ter wear&eth; awend on wynsumum wines <b>sw&amp;aelig;cce</b> ;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	118	6	alteration	lang	e	above line	finally	?	B1.2.5	[008500 (35.183)] Hu <b>lange</b> wilt &u bewepan Saules si&. &thorn;onne ic hine awearp &thorn;&aelig;t he leng ofer israhela &eth;eoda ne rixige? Afyll &eth;in elef&aelig;t. and far to &eth;&aelig;re byrig bethleem to ISAI. ic foresceawode of his sunum me gecorene cyning;
9	118	18	alteration	sawul	e	above line	finally	?	B1.2.5	[008900 (35.192)] Witodlice godes gast gewat fram <b>saule</b> . and hine astyrode se awyrigeda gast fram gode;
9	119	11	alteration	wæter	fæt	above line	finally	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.5	[009300 (36.205)] Gif we &eth;us understanda&eth; &thorn;a ealdan gereccednysse. &thorn;onne bi&eth; &thorn;&aelig;t <b>w&amp;aelig;ter</b> us awend to winlicum sw&aelig;cce. for &eth;an &eth;e we tocnawa&eth; urne cyning crist. and his rice. and ure rice &eth;&aelig;r awritene. &thorn;&aelig;r we &aelig;r swilce be o&eth;rum mannum gereccednysse r&aelig;ddon;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	119	19	gloss	getirigdon	oððe (abbrev.) gremedon	above line		?	B1.2.5	[009400 (36.210)] On &eth;&aelig;re fiftan ylde middaneardes wear&eth; &thorn;&aelig;t israhela folc forscyldegod wi&eth; heora scyppend. and beah se cyning Sedechias to h&aelig;&thorn;engylde. and israhela folc samod. and on mislicum forg&aelig;gednyssum &thorn;one &aelig;lmihtigan <b>getyrigdon;</b>
9	119	20	alteration	nabochodonosso	r	above line	finally	main	B1.2.5	[009500 (36.213)] &THORN;a sende god &thorn;one chaldeiscan cyning <b>Nabochodonosor</b> mid orm&aelig;tre fyrdinge. to hierusalem. and hi to&thorn;br&aelig;con &thorn;a burh grundlinga. and &thorn;&aelig;t m&aelig;re Salomones templ forb&aelig;rdon. and &thorn;one m&aelig;stan d&aelig;l &thorn;&aelig;s folces ofslogon. and &eth;one ofereacan h&aelig;ftlingas aweg gel&aelig;ddon. to chaldea rice;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	120	10	alteration	hi	s	above line	finally	main	B1.2.5	[009700 (36.222)] Israhela folc &eth;a &thorn;eowde &thorn;am cyninge nabochodonosor and his &aelig;ftergengum hundseofontig geara. o&eth; &thorn;&aelig;t Cyrus feng to rice. se asende &thorn;&aelig;t folc ongear mid wur&eth;mynte to heora earde. and het hi geedsta&eth;elian &eth;a burh hierusalem. and &thorn;&aelig;t templ eft ar&aelig;ran mid <b>his</b> fultume;
9	123	5	alteration	underfan	gen	above line	finally	?	B1.2.5	[011600 (38.277)] On &eth;&aelig;re sixtan ylde wear&eth; ure drihten gefl&aelig;schamod. and to menniscum men geboren. and on &eth;am eahteo&eth;an d&aelig;ge his acennednysse he w&aelig;s ymsnyden &aelig;fter moyses .&aelig;. and on &eth;am feowerteoge&eth;an d&aelig;ge he w&aelig;s mid &aelig;licum lacum to godes temple geferod. and mid bletsunge <b>underfangen</b> ;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	124	11	alteration	wacre	c	above line	medially (wacre)	not main	B1.2.5	[012400 (39.306)] Se drihtealdor cwæð; to ætham brydguman. ælc man syl; on forandæge his gode win. and ð;æt wacre ðonne æa gebeoras druncnia; . ð;u so;lice heolde ð;æt gode win o; ;iss;
9	124	14	alteration	swæc	c	above line	finally	not main	B1.2.5	[012500 (39.308)] Se drihtealdor getacna; ð;a lareowas on godes gela;unge. hi tocnawa; ð;one swæcc cristes lare. hu micel tostent seo godspellice so;f;stnyss. fram sceade ;æ;re ealdan .æ;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	124	16	alteration	sceadu	e	above line	finally (sceade)	not main	B1.2.5	[012500 (39.308)] Se drihtealdor getacna&eth; &thorn;a lareowas on godes gela&eth;unge. hi tocnawa&eth; &thorn;one sw&aelig;cc cristes lare. hu micel tostent seo godspellice so&eth;f&aelig;stnyss. fram <b>sceade</b> &eth;&aelig;re ealdan .&aelig;;
10	125	22	alteration	geclænsod	hæled	above line	‘clænsod’ marked for deletion	another hand? ascenders with pennant-shaped wedging; e of æ sits slightly higher than a; curved back on e with thin tongue that sticks upward; high back on d with finishing stroke that curves up to the right; may be responsible for many of the single <b>es</b> in this part of ms.	B1.1.9	[000800 (241.10)] &ETH;a sona wear&eth; his hreofla eall gecl&aelig;nsod. &amp; he w&aelig;s <b>geh&amp;aelig;led</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	126	2	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.1.9	[001000 (241.11)]   Warna &thorn;&aelig;t &eth;u hit nanum menn ne secge: ac far nu to godes temple. &amp; geswutela &eth;e sylfne. &thorn;am sacerde. &amp; geoffra &thorn;ine lac swa swa moyses bebead <b>him</b> on gewitnysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	129	4	alteration	nan	nen	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.9	[003900 (243.68)] Sume men wena&eth; &thorn;&aelig;t him genihtsumie to fulfremedum l&aelig;cedome: gif hi heora synna mid onbryrdre heortan gode anum andetta&eth;. & ne &thorn;urfon <b>nanum</b> sacerde geandettan gif hi yfeles geswica&eth;: ac gif heora wena so&eth; w&aelig;re &thorn;onne nolde drihten asendan &thorn;one &thorn;e he sylf geh&aelig;lde to &thorn;am sacerde mid &aelig;nigre lace. for &thorn;&aelig;re ylcan gebysnunge. eac he asende paulum &thorn;one &eth;e he sylf of heofonum gespr&aelig;c: to &thorn;am sacerde annanian &thorn;us cwe&eth;ende.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	129	16	alteration	godien	de	above line	finally	main	B1.1.9	[004100 (243.76)] Ne gedyde se sacerð &thorn;one mann hreoflinne. o&eth;&eth;e unhreoflinne: ac he demde &thorn;&aelig;t he sceolde beon ascyred fram manna neawiste gif his hreofla wyrsiende w&aelig;re: o&thorn;&eth;e betwux mannum wunian gif his hreofla <b>godierende</b> w&aelig;re.
10	129	19	alteration	þæt (abbrev.) oðre	he	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.9	[004200 (244.79)] Swa sceal don se gastlica sacerð. he sceal gerihtl&aelig;can godes folc & &thorn;one ascyrian. & &amansumian fram cristenum mannum &thorn;e swa hreoflig bi&eth; on manfullum &thorn;eawum <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t he o&amp;thorn;re</b> mid his yfelnysses besmit.
10	130	12	alteration	hæbbe	nde	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.9	[005200 (244.93)] Ic eom an mann geset under anwealde <b>h&amp;aelig;bbende</b> under me cempa: & &ic cwe&thorn;e to &thorn;ysum. far &thorn;u. & &he f&aelig;r&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	131	23	alteration	forsiðe	ð	above line	medially (forðsiðe)	?	B1.1.9	[007100 (245.118)] Iohannes se godspellere awrat. &thorn;&aelig;t sum undercyning com to criste &amp; hine b&aelig;d &thorn;&aelig;t he ham mid him si&thorn;ode. &amp; his sunu geh&aelig;lde. for &thorn;an &eth;e he l&aelig;ig &aelig;t <b>for&amp;eth;si&amp;eth;e.</b>
10	132	22	alteration	mid hæse	his	above line	btw. words	?	B1.1.9	[008200 (246.135)] Se eadmoda godes sunu w&aelig;s gearo to geneosigenne &thorn;one &thorn;eowan mid his andwerdnysse: &amp; he geh&aelig;lde &thorn;one &aelig;&eth;eling <b>mid his h&amp;aelig;se.</b>
10	132	23	alteration	sceawað	þa eadmodan 7 þa modegan	at end of line	after word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.9	[008400 (246.137)] Se healica drihten <b>sceawa&amp;eth; &amp;thorn;a eadmodan. &amp;amp; &amp;thorn;a modigan</b> feorran oncn&aelig;w&eth;.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	133	3	alteration	ac geswutelode	he	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.9	[008500 (246.139)] Drihten wundrode &thorn;&aelig;s hundredes ealdres geleafan: na swilce he hine &aelig;r ne cu&thorn;e. se &thorn;e ealle &thorn;ing wat. <b>ac he geswutelode</b> mannum his geleafan mid herunge: &thorn;am &eth;e he wunderlic w&aelig;s.
10	133	7	alteration	gemet	te	above line	finally	?	B1.1.9	[008700 (246.143)] So&eth; ic eow secge: ne <b>gemette</b> ic swa micelne geleafan on israhela &thorn;eode.
10	133	12	alteration	criste gif	drihten (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 1	B1.1.9	[008900 (246.147)] Maria. & martha. w&aelig;ron twa geswustru. swi&thorn;e on god belyfed: hi cw&aelig;don to <b>criste: drihten. gif</b> &thorn;u her andwerd w&aelig;re. n&aelig;re ure bro&thorn;er for&thorn;faren.
10	133	15	alteration	hæbbe	nde	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.9	[009100 (246.150)] Ic eom mann. under anwealde geset. <b>h&amp;aelig;bbende</b> under me cempan. & ic secge &thorn;isum far &thorn;u & he f&aelig;r&eth;.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	134	22	alteration	swa ær	he	above line	btw. words	?	B1.1.9	[010500 (247.171)] Rice man w&aelig;s se heahf&aelig;der abraham: & dauid se m&aelig;ra cyning: & zacheus se &thorn;e healfe his &aelig;hta &thorn;earfum d&aelig;lde. & mid healfum d&aelig;le forgeald be feowerfealdum swa hw&aelig;t <b>swa he &amp;aelig;r</b> on unriht be anfealdum reafode.
10	136	17	alteration	7 rihtwisa	se	above line	btw. words	? heavy hand using dark ink	B1.1.9	[012200 (248.205)] Geleafa is ealra m&aelig;gna fyrrest. buton &thorn;am ne m&aelig;ig nan man gode lician: <b>&amp; se rihtwisa</b> leofa&eth; be his geleafan.
11	161	16	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.2.6	[000800 (41.13)] &AElig;t nextan twa tida ofer none eode se hlaford and gemette ma wyrhtan standan. and <b>him</b> to cw&aelig;&eth;;
11	161	21	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	?	B1.2.6	[001300 (41.17)] Clypa &eth;as wyrhtan. and agyld <b>him</b> heora mede;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	162	4	alteration	underfeng	on	above line	finally	?	B1.2.6	[001600 (42.21)] Hw&aelig;t &eth;a fyrmestan &thorn;e on &aelig;rnemerigen comon wendon &thorn;a &thorn;&aelig;t hi maran mede onfon sceoldon. &eth;a <b>underfengon</b> hi &aelig;nlipige penegas. swa swa &eth;a o&eth;re;
11	162	15	alteration	[erasure btw. 'Gregorius' and 'pis']	se haliga papa trahtnade	above line		G.50-4	B1.2.6	[002500 (42.34)] <b>Gregorius</b> <b>se trahtnere</b> <b>cw&amp;aelig;&amp;eth;</b> <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t &amp;thorn;is</b> godspel h&aelig;f&eth; langne tige on his trahtnunge. &eth;a he wile mid sceortre race befon. &thorn;&aelig;t hit to hefigtyme ne &eth;ince. &thorn;am heornigendum;
11	162	15	alteration	godspel	7 cwæð	right margin	after word	G.50-4	B1.2.6	[002500 (42.34)] Gregorius se trahtnere cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t &thorn;is <b>godspel</b> h&aelig;f&eth; langne tige on his trahtnunge. &eth;a he wile mid sceortre race befon. &thorn;&aelig;t hit to hefigtyme ne &eth;ince. &thorn;am heornigendum;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	162	16	alteration	he mid	wyle	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.6	[002500 (42.34)] Gregorius se trahtrnere cw&eth; &thorn;&eth;t &thorn;is godspel h&eth;f&eth; langne tige on his trahtrnunge. &eth;a <b>he wile mid</b> sceortre race befon. &thorn;&eth;t hit to hefigtyme ne &eth;ince. &thorn;am heorcniendum;
11	162	19	gloss	gelapunge	somnunge	above line		G.50-4	B1.2.6	[002600 (42.36)] Mine gebro&eth;ra gelome ic eow s&eth;de. &thorn;&eth;t heofonan rice getacna&eth; &thorn;as andwerdan <b>gela&amp;eth;unge</b> . for &eth;an &thorn;e rihtwisra manna gegaderung is gecweden heofenan rice;
11	162	20	alteration	heofon	a	above line	finally	G.50-4	B1.2.6	[002600 (42.36)] Mine gebro&eth;ra gelome ic eow s&eth;de. &thorn;&eth;t heofonan rice getacna&eth; &thorn;as andwerdan gela&eth;unge. for &eth;an &thorn;e rihtwisra manna gegaderung is gecweden <b>heofenan</b> rice;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	162	23	alteration	hlaford his	deð	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[002700 (42.39)] Se hiresdes ealdor is ure scyppend. se &eth;e gewylt &eth;a &eth;e he gesceop. and his gecorenan on &thorn;isum middanearde geagna&eth;. swa swa <b>hlaford his</b> hired on his healle;
11	162	23	alteration	on healle	his	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.6	[002700 (42.39)] Se hiresdes ealdor is ure scyppend. se &eth;e gewylt &eth;a &eth;e he gesceop. and his gecorenan on &thorn;isum middanearde geagna&eth;. swa swa hlaford his hired <b>on his healle</b> ;
11	163	1	gloss	gelapunge	somnunge	above line		G.50-4	B1.2.6	[002800 (42.42)] He h&aelig;f&eth; &thorn;one wingeard gewislice ealle &eth;a geleaffullan <b>gela&amp;eth;unge</b> . swa swa se witega cw&aelig;&eth; Isaias;
11	163	2	alteration	wine	eard	above line	finally	corrector 4	B1.2.6	[002900 (42.43)] So&eth;lice godes <b>wingeard</b> . is israhela hiwr&aelig;den;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	163	7	alteration	gecorenan fram	mannum (abbrev.)	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[003300 (43.48)] &THORN;es wingearð sprytte godes <b>gecorenan fram</b> &eth;am rihtwisan abel. o&eth; &eth;am endenextan halgan. &eth;e on ende &thorn;yssere worulde acenned bi&eth;. swilce he swa fela winboga getyddrode;
11	163	14	alteration	[erasure btw. 'ne' and 'to']	geswicð	above line		G.50-4	B1.2.6	[003400 (43.50)] Witodlice &eth;&aelig;s hires ealdor gehyrde wyrhtan into his wingearde on &aelig;rmemerigen. Eft on undern. and on midne d&aelig;g. on nontide. and on &eth;&aelig;re endlyftan tide. for &eth;an &thorn;e he fram frym&eth;e middanearðes o&eth; his geendunge. <b>ne ablin&amp;eth; to</b> asendenne bydelas and lareowas to l&aelig;renne his folc. &thorn;&aelig;t hi symle &thorn;a misweaxendan bogas of ascreadian. &thorn;&aelig;t &eth;a towearðan &eth;eonde beon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	163	20	gloss	þa leahtras	ða unðeawas	above line		corrector 4	B1.2.6	[003600 (43.58)] Swa eac godes folc buton &eth;a lareowas screadian symle <b>&amp;eth;a leahtras</b> &thorn;urh heora lare aweg. ne bi&eth; &thorn;&aelig;t l&aelig;wede folc w&aelig;stmb&aelig;re on godum weorcum;
11	164	6	gloss	ælice	lahlice	above line	with gloss mark	G.50-4	B1.2.6	[004200 (43.65)] Drihten sende his wyrhtan on eallum &thorn;isum fores&aelig;dum tidum to beganne his wingearð. for &eth;an &eth;e he asende &aelig;rest heahf&aelig;deras to l&aelig;renne his folc. and si&eth;&eth;an <b>&amp;aelig;lice</b> lareowas. and witegan. and &aelig;t nextan his apostolas. and &eth;urh &eth;a his folces &eth;eawas beeode. swilce he &eth;urh wyrhtan on wingearðes biggencge swunce;
11	164	13	alteration	geleafa	n	above line	finally	G.50-4	B1.2.6	[004300 (43.71)] &AElig;lc &eth;&aelig;ra manna &thorn;e mid rihtum <b>geleafan</b> god weorc beeode. w&aelig;s untwylice &eth;ises wingearðes wyrhta;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	164	16	alteration	hæðenan geclypode	men	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[004500 (44.77)] To &eth;&aelig;re endlyftan tide so&eth;lice wurdon &thorn;a <b>h&amp;aelig;&amp;eth;enan</b> <b>geclypode.</b> and &thorn;am w&aelig;s ges&aelig;d. To hwi stande ge her ealne d&aelig;g ydele? &THORN;a h&aelig;&eth;enan stodon ealne d&aelig;g ydele. for &eth;an &eth;e hi forgymeleasodon &thorn;&aelig;s ecan lifes teolunge. on swa langsumere tide middaneardes;
11	165	10	alteration	sunne	a	above line	finally (sunna)	G.50-4	B1.2.6	[005100 (44.92)] Witodlice ures andgites merigen. is ure cildhad. ure cnihthad swylce underntid on &thorn;am astih&eth; ure geogo&eth;. swa swa seo <b>sunne</b> de&eth; ymbe &thorn;&aelig;re &eth;riddan tide;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	165	12	alteration	sunne	a	above line	finally (sunna)	G.50-4	B1.2.6	005200 (44.94)] Ure fulfremeda [ w&aelig;stm. swa swa midd&aelig;g. for &eth;an &eth;e on midne d&aelig;g bi&eth; seo <b>sunne</b> on &eth;am ufemestum ryne stigende. swa swa se fulfremeda w&aelig;stm bi&eth; on fulre stren&eth;e &thorn;eonde;
11	165	15	alteration	nontid	e	above line	finally	G.50-4	B1.2.6	[005300 (44.97)] Seo nontid bi&eth; ure yld. for &eth;an &eth;e on <b>nontide</b> asih&eth; seo sunne. and &eth;&aelig;s ealdigendan mannes m&aelig;gen bi&eth; wanigende. Seo endlyfte tid bi&eth; seo forwerode ealdnyss &thorn;am dea&eth;e geneal&aelig;gende. swa swa seo sunne setlunge geneal&aelig;h&eth;. on &thorn;&aelig;s d&aelig;ges geendunge;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	165	16	alteration	sunne	a	above line	finally (sunna)	G.50-4	B1.2.6	[005300 (44.97)] Seo nontid bi&eth; ure yld. for &eth;an &eth;e on nontideasih&eth; seo <b>sunne</b> . and &eth;&aelig;s ealdigendan mannes m&aelig;gen bi&eth; wanigende. Seo endlyfte tid bi&eth; seo forwerode ealdnyss &thorn;am dea&eth;e geneal&aelig;cende. swa swa seo sunne setlunge geneal&aelig;h&eth;. on &thorn;&aelig;s d&aelig;ges geendunge;
11	165	17	alteration	forwered	e	above line	finally	?	B1.2.6	[005300 (44.97)] Seo nontid bi&eth; ure yld. for &eth;an &eth;e on nontideasih&eth; seo sunne. and &eth;&aelig;s ealdigendan mannes m&aelig;gen bi&eth; wanigende. Seo endlyfte tid bi&eth; seo <b>forwerode</b> ealdnyss &thorn;am dea&eth;e geneal&aelig;cende. swa swa seo sunne setlunge geneal&aelig;h&eth;. on &thorn;&aelig;s d&aelig;ges geendunge;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	165	18	alteration	sunne	a	above line	finally (sunna)	G.50-4	B1.2.6	[005300 (44.97)] Seo nontid bi&eth; ure yld. for &eth;an &eth;e on nontideasih&eth; seo sunne. and &eth;&aelig;s ealdigendan mannes m&aelig;gen bi&eth; wanigende. Seo endlyfte tid bi&eth; seo forwerode ealdnyss &thorn;am dea&eth;e geneal&aelig;cende. swa swa seo <b>sunne</b> setlunge geneal&aelig;h&eth;. on &thorn;&aelig;s d&aelig;ges geendunge;
11	166	2	alteration	we	ge	above line	with gloss mark	G.50-4	B1.2.6	[005500 (45.107)] Mine gebro&eth;ra behealda&eth; eowere &eth;eawas. and gif <b>ge</b> gyt godes wyrhtan sind. sceawia&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	166	9	alteration	[erasure btw. 'mid' and '-nysse']	welwyllend	above line		G.50-4	B1.2.6	<p>[005800 (45.111)]  &amp;THORN;a tylia&amp;eth;  so&amp;eth;lice gode. &amp;thorn;a  &amp;eth;e ne seca&amp;eth; heora  agen gestreon &amp;eth;urh  gytsunge. ac smeaga&amp;eth;  ymbe godes teolunge. hu hi  magon unriht alecgan. and  rihtwisnysse fyr&amp;eth;rian.  o&amp;eth;rum menn fremigan.  <b>mid gecneordnysse</b>  &amp;eth;&amp;aelig;re so&amp;eth;an  lufe. and &amp;eth;a &amp;eth;e  caria&amp;eth; mid wacelum  mode hu hi o&amp;eth;ra manna  sawla gode gestrynan. and  mid him to &amp;eth;am ecan life  gel&amp;aelig;dan;</p>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	166	11	alteration	hu oðra	hy	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[005800 (45.111)] &THORN;a tyla&eth; so&eth;lice gode. &thorn;a &eth;e ne seca&eth; heora agen gestreon &eth;urh gytsunge. ac smeaga&eth; ymbe godes teolunge. hu hi magon unriht alecgan. and rihtwisnysse fyr&eth;rian. o&eth;rum menn fremigan. mid gecneordnysse &eth;&aelig;re so&eth;an lufe. and &eth;a &eth;e caria&eth; mid wacelum mode <b>hu hi o&amp;eth;ra</b> manna sawla gode gestrynan. and mid him to &eth;am ecan life gel&aelig;dan;
11	166	12	alteration	heom	i	above line	'eo' marked for deletion	G.50-4	B1.2.6	[005900 (45.117)] Se &eth;e <b>him</b> sylfum leofa&eth;. and se &eth;e on his fl&aelig;sclicum lustum li&eth;. rihtlice he is ydel ge&eth;read. for &eth;an &eth;e he ne teola&eth; n&aelig;nes w&aelig;stmes &thorn;&aelig;s godcundlican weorces;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	166	13	alteration	ðe on	on gallicum 7	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[005900 (45.117)] Se &eth;e him sylfum leofa&eth;. and se <b>&amp;eth;e on</b> his fl&aelig;sclicum lustum li&eth;. rihtlice he is ydel ge&eth;read. for &eth;an &eth;e he ne teola&eth; n&aelig;nes w&aelig;stmes &thorn;&aelig;s godcundlican weorces;
11	166	18	alteration	sleacum cwæð	mannum	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[006100 (45.122)] To swilcum <b>sleacum</b> <b>cw&amp;aelig;&amp;eth;.</b> se hires ealdor;
11	167	11	alteration	[erasure btw. 'on' and 'witodlice']	heofenan rices myrihðe	above line	with gloss mark	G.50-4	B1.2.6	[006900 (46.136)] So&eth; ic &eth;e secge. nu tod&aelig;g &thorn;u bist mid me <b>on neorxenawange</b> ; [007000 (46.137)] <b>Witodlice</b> fram &eth;am endenextan ongann se hires ealdor to agyldenne &thorn;one pening. &eth;a &eth;a he gel&aelig;dde &thorn;one scea&eth;an into heofenan rice. &aelig;r &eth;an &eth;e he l&aelig;dde Petrum. o&eth;&eth;e his o&eth;re apostolas;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	167	12	gloss	pening	pæt (abbrev.) ys seo ece med	above line		G.50-4	B1.2.6	[007000 (46.137)] Witodlice fram &eth;am endenextan ongann se hires ealdor to agyldenne &thorn;one <b>pening.</b> &eth;a <b>&amp;eth;a</b> he gel&aelig;dde &thorn;one sce&eth;an into heofenan rice. &aelig;r &eth;an &eth;e he l&aelig;dde Petrum. o&eth;&eth;e his o&eth;re apostolas;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	167	17	gloss	.æ.	lage	above line	with gloss mark	G.50-4	B1.2.6	[007200 (46.143)] Eala hu fela heahf&aelig;deras &aelig;r moyses .&aelig;. rihtlice leofodon. and hu fela witegan under &thorn;&aelig;re . &aelig; gode gecwemlice drohtnodon. and hi swa &eth;eah n&aelig;ron gel&aelig;dde to heofonan rice. &aelig;r &eth;an &eth;e drihten ni&eth;er astah. se &eth;e neorxenawanges f&aelig;sten mid his agenum dea&eth;e geopenode. and hi &eth;a mid langsumere elcunge heora mede underfengon. &thorn;a &eth;e we buton elcunge &thorn;&aelig;rrihte swa we of urum lichaman gewita&eth; underfo&eth;;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	167	18	gloss	.æ.	lage	above line	with gloss mark	G.50-4	B1.2.6	[007200 (46.143)] Eala hu fela heahf&aelig;deras &aelig;r moyses .&aelig;. rihtlice leofodon. and hu fela witegan under &thorn;&aelig;re . &aelig; gode gecwemlice drohtnodon. and hi swa &eth;eah n&aelig;ron gel&aelig;dde to heofonan rice. &aelig;r &eth;an &eth;e drihten ni&eth;er astah. se &eth;e neorxenawanges f&aelig;sten mid his agenum dea&eth;e geopenode. and hi &eth;a mid langsumere elcunge heora mede underfengon. &thorn;a &eth;e we buton elcunge &thorn;&aelig;rrihte swa we of urum lichaman gewita&eth; underfo&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	167	20	gloss	neorxnawanges	heofenan rices	above line	with gloss mark	G.50-4	B1.2.6	[007200 (46.143)] Eala hu fela heahf&aelig;deras &aelig;r moyses .&aelig;. rihtlice leofodon. and hu fela witegan under &thorn;&aelig;re . &aelig; gode gecwemlice drohtnodon. and hi swa &eth;eah n&aelig;ron gel&aelig;dde to heofonan rice. &aelig;r &eth;an &eth;e drihten ni&eth;er astah. se &eth;e <b>neorxenawanges</b> f&aelig;sten mid his agenum dea&eth;e geopenode. and hi &eth;a mid langsumere elcunge heora mede underfengon. &thorn;a &eth;e we buton elcunge &thorn;&aelig;rrihte swa we of urum lichaman gewita&eth; underfo&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	167	22	gloss	heora mede underfengon	þæt (abbrev.) ys æfre ece blis	above line		G.50-4	B1.2.6	[007200 (46.143)] Eala hu fela heahf&aelig;deras &aelig;r moyses .&aelig;. rihtlice leofodon. and hu fela witegan under &thorn;&aelig;re . &aelig; gode gecwemlice drohtnodon. and hi swa &eth;eah n&aelig;ron gel&aelig;dde to heofonan rice. &aelig;r &eth;an &eth;e drihten ni&eth;er astah. se &eth;e neorxenawanges f&aelig;sten mid his agenum dea&eth;e geopenode. and hi &eth;a mid langsumere elcunge <b>heora mede underfengon.</b> &thorn;a &eth;e we buton elcunge &thorn;&aelig;rrihte swa we of urum lichaman gewita&eth; underfo&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	168	7	gloss	þe pening underfengon	þæt (abbrev.) ys seo ece med	above line		G.50-4	B1.2.6	[007300 (46.149)] So&eth;lice &eth;a ealdan heahf&aelig;deras. and ge&eth;ungene witegan b&aelig;ron &eth;a byr&eth;ene and &eth;&aelig;s d&aelig;ges h&aelig;tan. for &eth;an &eth;e hi fram anginne middaneardes o&eth; cristes tocyme on hellicere clysunge andbidodon. &thorn;eah &eth;e hi on Abrahames wununge buton pinungum for heora godnysse wunedon. and swilce &aelig;fter ceorunge <b>&amp;thorn;one pening underfengon.</b> &eth;a &eth;a hi &aelig;fter langsumere tide to heofonan becomon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	168	8	alteration	heofona	n	above line	finally	?	B1.2.6	[007300 (46.149)] So&eth;lice &eth;a ealdan heahf&aelig;deras. and ge&eth;ungene witegan b&aelig;ron &eth;a byr&eth;ene and &eth;&aelig;s d&aelig;ges h&aelig;tan. for &eth;an &eth;e hi fram anginne middaneardes o&eth; cristes tocyme on hellicere clysunge andbidodon. &thorn;eah &eth;e hi on Abrahames wununge buton pinungum for heora godnysse wunedon. and swilce &aelig;fter ceorunge &thorn;one pening underfengon. &eth;a &eth;a hi &aelig;fter langsumere tide to <b>heofonan</b> becomon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	168	12	alteration	heofon	an	above line	finally	?	B1.2.6	[007400 (46.156)] Witodlice ne underfeh&eth; nan ceorigende sawul godes rice. ne nan ceorian ne m&aelig;g. se &eth;e to &eth;am becym&eth;. ac &thorn;&aelig;ra ealdf&aelig;dera ceorung is to understandenne. heora gnornung &thorn;&aelig;t hi rihtlice for <b>heofonan</b> rice leofodon. and swa &eth;eah mid langsumere elcunge hit underfengon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	168	15	gloss	pening	pæt (abbrev.) ys seo ece blis	above line		G.50-4	B1.2.6	[007500 (46.160)] We so&eth;lice &thorn;e to &eth;&aelig;re endlyftan tide comon &aelig;fter urum geswince nateshwon ne ceoria&eth;. and we underfo&eth; &thorn;one <b>pening</b> . for &eth;an we &eth;e cuma&eth; &aelig;fter &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes menniscnysse we beo&eth; gel&aelig;dde to his rice &thorn;&aelig;rrihte &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e. gif we &aelig;r on life rihtlice leofodon. and we &eth;onne buton yldinge underfo&eth;. &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t &eth;a ealdf&aelig;deras &aelig;fter langsumere elcunge underfengon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	168	18	gloss	rihtlice	on clænnysse	above line		G.50-4	B1.2.6	[007500 (46.160)] We so&eth;lice &thorn;e to &eth;&aelig;re endlyftan tide comon &aelig;fter urum geswince nateshwon ne ceoria&eth;. and we underfo&eth; &thorn;one pening. for &eth;an we &eth;e cuma&eth; &aelig;fter &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes menniscnysse we beo&eth; gel&aelig;dde to his rice &thorn;&aelig;rrihte &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e. gif we &aelig;r on life <b>rihtlice</b> leofodon. and we &eth;onne buton yldinge underfo&eth;. &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t &eth;a ealdf&aelig;deras &aelig;fter langsumere elcunge underfengon;
11	168	22	alteration	endenextan eall	men	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[007600 (47.166)] Be &eth;am cw&aelig;&eth; se hiresdes ealdor. Ic wille syllan &eth;isum <b>endenextan</b> ealswa micel swa &eth;e;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	169	10	alteration	fel	a	above line	finally	?	B1.2.6	[008300 (47.178)] Efne nu &eth;eah we witon hu <b>fela</b> god o&eth;&eth;e hu micele we gefremodon. nyte we &eth;eah gyt mid hwylcere smea&eth;ancelnysse se upplica dema &eth;a afanda&eth;. and witodlice gehwilcum men is &eth;earle to blissigenne. &thorn;eah &eth;e he endenext on godes rice sy geendebyrd;
11	169	10	alteration	god	a	above line	finally	?	B1.2.6	[008300 (47.178)] Efne nu &eth;eah we witon hu fela <b>god</b> o&eth;&eth;e hu micele we gefremodon. nyte we &eth;eah gyt mid hwylcere smea&eth;ancelnysse se upplica dema &eth;a afanda&eth;. and witodlice gehwilcum men is &eth;earle to blissigenne. &thorn;eah &eth;e he endenext on godes rice sy geendebyrd;
11	169	14	alteration	pyses geendung	godspelles	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[008400 (47.183)] <b>&amp;THORN;ises godspelles geendung</b> is swi&eth; ondr&aelig;dendlic. Fela sind gela&eth;ode. and feawa gecorene;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	169	19	gloss	trahtnere	haliga papa	above line		G.50-4	B1.2.6	[008600 (47.187)] Hw&aelig;t eac &thorn;es ylca <b>trahtnere</b> Gregorius on sumes o&eth;res godspelles trahtnunge cw&aelig;&eth;. &thorn;&aelig;t swa micel werod menniscra manna sceal astigan &thorn;&aelig;t heofonlice rice. swa fela swa &eth;&aelig;ra gecorenra engla on heofonum belifon &aelig;fter &eth;&aelig;ra modigra gasta hryre;
11	169	23	gloss	gasta	deofla	above line	'gasta' marked for deletion (?)	G.50-4	B1.2.6	[008600 (47.187)] Hw&aelig;t eac &thorn;es ylca trahtnere Gregorius on sumes o&eth;res godspelles trahtnunge cw&aelig;&eth;. &thorn;&aelig;t swa micel werod menniscra manna sceal astigan &thorn;&aelig;t heofonlice rice. swa fela swa &eth;&aelig;ra gecorenra engla on heofonum belifon &aelig;fter &eth;&aelig;ra modigra <b>gasta</b> hryre;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	170	1	alteration	on anweardum	pyson	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[008700 (48.191)] &THORN;eah &eth;a gecorenan godes cempan sind feawa ge&eth;uhte <b>on</b> <b>andwerdum</b> life betwux fl&aelig;sclicum mannum &eth;e heora lustum gehyrsumia&eth;. ac hi ne beo&eth; feawa &eth;onne hi gegaderode beo&eth;;
11	170	4	alteration	geefenlæco	n	above line	finally	not main	B1.2.6	[008800 (48.195)] Ne gedafena&eth; &thorn;am gastlicum &thorn;&aelig;t hi &eth;am fl&aelig;sclicum <b>geefenl&amp;aelig;con.</b> ne hi huxlice forseon. for &eth;an &eth;e we geseo&eth; hw&aelig;t nu tod&aelig;g is. ac we nyton hw&aelig;t tomerigen bi&eth; toward;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	170	12	gloss	gelapunge	somnunge	above line		G.50-4	B1.2.6	[009000 (48.200)] Witodlice &a &a se forma cy&ere Stephanus for godes geleafan gest&ned w&s. Saulus heold ealra &&ra st&nendra hacelan. and swa &eah Paulus si&&an forestop Stephanum on godes <b>gela&amp;unge</b> . mid menigfealdum geswincum. &thorn;one &e he &r ehtende martyr gemacode;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	3	alteration	gesetnysse	a	above line	finally and 'e' marked for deletion	G.50-4	B1.2.6	[010500 (49.237)] Sum wis lareow hatte Amalarius. se awrat ane boc be cyrclicum &eth;eawum. hw&aelig;t &eth;a <b>gesetnyssa</b> godes &thorn;enunga on gearlicum ymbryne getacnia&eth;. and cw&aelig;&eth; be &eth;yssere andwerdan tide &thorn;e is gecweden Septuagesima. &thorn;&aelig;t heo gefyl&eth; &eth;a getacnunge &thorn;&aelig;ra hundseofontig geara &thorn;e israhela folc on h&aelig;ftnede. Babiloniscum cyninge &thorn;eowde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	3	alteration	gesetnysse godes	on	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[010500 (49.237)] Sum wis lareow hatte Amalarius. se awrat ane boc be cyrclicum &eth;eawum. hw&aelig;t &eth;a <b>gesetnyssa godes</b> &thorn;enunga on gearlicum ymbryne getacnia&eth;. and cw&aelig;&eth; be &eth;yssere andwerdan tide &thorn;e is gecweden Septuagesima. &thorn;&aelig;t heo gefyl&eth; &eth;a getacnunge &thorn;&aelig;ra hundseofontig geara &thorn;e israhela folc on h&aelig;ftnede. Babiloniscum cyninge &thorn;eowde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	3	alteration	penunge	gum	above line	finally and 'ge' marked for deletion	G.50-4	B1.2.6	[010500 (49.237)] Sum wis lareow hatte Amalarius. se awrat ane boc be cyrclicum &eth;eawum. hw&aelig;t &eth;a gesetnyssa godes <b>&amp;thorn;enunga</b> on gearlicum ymbryne getacnia&eth;. and cw&aelig;&eth; be &eth;yssere andwerdan tide &thorn;e is gecweden Septuagesima. &thorn;&aelig;t heo gefyl&eth; &eth;a getacnunge &thorn;&aelig;ra hundseofontig geara &thorn;e israhela folc on h&aelig;ftnede. Babiloniscum cyninge &thorn;eowde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	13	alteration	forgegædnysse	um	above line	finally and 'e' marked for deletion	G.50-4	B1.2.6	[010600 (49.242)] Septuagesima is hundseofontigfeald getel. Seo tid ongin&eth; on &eth;isum sunnand&aelig;ge. nigon wucon &aelig;r easton. and geenda&eth; on &eth;am S&aelig;ternesd&aelig;ge &thorn;&aelig;re easterlican wucan. to &eth;am d&aelig;ge sind heonon getealde hundseofontig daga. and &thorn;&aelig;t israhela folc for heora mand&aelig;dum. and <b>for&amp;aelig;gednyssum</b> wurdon gehergode. and hundseofontig geara on babiloniscum &thorn;eowdome buton blisse and myrh&eth;e wunodon;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	15	gloss	gelapunge	somnung	above line		G.50-4	B1.2.6	[010700 (50.249)] Nu hylt godes <b>gela&amp;eth;ung</b> &thorn;is hundseofontigfealde getel sylfwilles for hire gyltum. swa swa se ealda israhel. neadunge heold on h&aelig;ftnunge. o&eth; &thorn;&aelig;t se mildheorta god eft &aelig;fter heora gedrefednyssum hi ahredde. and to heora earde gel&aelig;dde;
11	172	17	alteration	hæfnunge	t	above line	medially (hæftnunge)	G.50-4	B1.2.6	[010700 (50.249)] Nu hylt godes gela&eth;ung &thorn;is hundseofontigfealde getel sylfwilles for hire gyltum. swa swa se ealda israhel. neadunge heold on <b>h&amp;aelig;ftnunge</b> . o&eth; &thorn;&aelig;t se mildheorta god eft &aelig;fter heora gedrefednyssum hi ahredde. and to heora earde gel&aelig;dde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	20	alteration	ðær	e	above line	finally	G.50-4	B1.2.6	[010800 (50.253)] Se witega hieremias witegode be &eth;&aelig;re israhela &eth;eode. &thorn;&aelig;t hi sceoldon on &eth;am hundseofontig geara f&aelig;ce geswican. blisse stemne and f&aelig;gnunge. brydguman stemne. and bryde;
11	172	20	alteration	hi sceoldon	ne	above line	btw. words	main	B1.2.6	[010800 (50.253)] Se witega hieremias witegode be &eth;&aelig;re israhela &eth;eode. &thorn;&aelig;t <b>hi sceoldon</b> on &eth;am hundseofontig geara f&aelig;ce geswican. blisse stemne and f&aelig;gnunge. brydguman stemne. and bryde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	172	22	alteration	bryde Nu	ne onfon	above line	btw. words	?	B1.2.6	[010800 (50.253)] Se witega hieremias witegode be &eth;&aelig;re israhela &eth;eode. &thorn;&aelig;t hi sceoldon on &eth;am hundseofontig geara f&aelig;ce geswican. blisse stemne and f&aelig;gnunge. brydguman stemne. and <b>bryde</b> ; [010900 (50.255)] <b>Nu</b> on &eth;&aelig;re gelicnysse forl&aelig;ta&eth; godes &eth;eowas &eth;a heofenlican lofsangas <i>Alleluian.</i> and <i>Gloria in excelsis deo.</i> on &eth;issere septuagesima. for &eth;an &thorn;e us gedafena&eth; &thorn;&aelig;t we sylfwilles fram &eth;isum andwerdan d&aelig;ge mid sumere sti&eth;nysse to &eth;am gastlicum gefeohte us sylfe gegearcian. swa swa seo cyrclice &thorn;enung us mana&eth; to heofunge. and to ure synna bereowsunge;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	173	8	alteration	geomerunge	a	above line	finally (geomerunga)	G.50-4	B1.2.6	[011000 (50.261)] &AElig;rest on &eth;&aelig;re m&aelig;ssan officio we singa&eth; <i>Circumdederunt me gemitus mortis.</i> Dea&thorn;es <b>geomerunga</b> me beeodon. and helle sarnyssa me beeodon. and ic on minre gedrefednysse drihten clypode. and he of his halgan temple mine stemne gehyrde;
11	173	8	alteration	sarnysse	a	above line	finally (sarnyssa)	G.50-4	B1.2.6	[011000 (50.261)] &AElig;rest on &eth;&aelig;re m&aelig;ssan officio we singa&eth; <i>Circumdederunt me gemitus mortis.</i> Dea&thorn;es geomerunga me beeodon. and helle <b>sarnyssa</b> me beeodon. and ic on minre gedrefednysse drihten clypode. and he of his halgan temple mine stemne gehyrde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	173	14	alteration	he hæfð	for	above line	btw. words	main	B1.2.6	[011200 (50.267)] Eac se apostol on &eth;am pistole cw&aelig;&eth;. &aelig;lc &eth;&aelig;ra &thorn;e on gecampe win&eth;. <b>forh&amp;aelig;f&amp;eth;</b> hine sylfne fram eallum &eth;ingum;
11	173	16	alteration	þenunge	a	above line	finally (þenunga)	G.50-4	B1.2.6	[011300 (50.270)] Witodlice &eth;as d&aelig;g&eth;erlican <b>&amp;eth;enunga</b> cy&eth;a&eth; &thorn;&aelig;t fram &eth;isum d&aelig;ge o&eth; easton is ure heofungtid. and bereowsungtid. ure synna mid sumere sti&eth;nysse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	174	8	alteration	sangas	lof	above line	initially	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.6	[011900 (51.283)] Nu forl&aelig;te we &eth;as heofonlican <b>lofsangas</b> on ure bereowsungtide. and we bidda&eth; mid so&eth;re eadmodnysse &eth;one &aelig;lmihtigan. &thorn;&aelig;t we moton geseon his heofenlican eastertide. &aelig;fter &thorn;am gem&aelig;nelicum &aelig;riste. on &eth;am we him singa&eth; ecelice <i>alleluian.</i> buton geswince. amen:

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	174	13	alteration	buton geswince	ælcon	above line	btw. words	G.50-4	B1.2.6	[011900 (51.283)] Nu forl&aelig;te we &eth;as heofonlican lofsangas on ure bereowsungtide. and we bidda&eth; mid so&eth;re eadmodnysse &eth;one &aelig;lmihtigan. &thorn;&aelig;t we moton geseon his heofenlican eastertide. &aelig;fter &thorn;am gem&aelig;nelicum &aelig;riste. on &eth;am we him singa&eth; ecelice <i>alleluian.</i> <b>buton geswince.</b> amen:
12	174	14	alteration	[alternate beginning]	we willað hwilcum (abbrev.) feawum (abbrev.) wordum (abbrev.) eow trahtnian embe þæt (abbrev.) godspell þæt (abbrev.) man eow nu beforan rædde	above line		Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	174	19	alteration	sawenne his	he	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[000200 (52.4)] Sum s&aelig;dere ferde to <b>sawenne his</b> s&aelig;d. and hit gelamp &eth;a &eth;a he seow &thorn;&aelig;t sum d&aelig;l &thorn;&aelig;s s&aelig;des befeoll on &eth;am wege. and hit wear&eth; fortreden. and fugelas hit &aelig;ton;
12	174	20	alteration	on þam	middan	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[000200 (52.4)] Sum s&aelig;dere ferde to sawenne his s&aelig;d. and hit gelamp &eth;a &eth;a he seow &thorn;&aelig;t sum d&aelig;l &thorn;&aelig;s s&aelig;des befeoll <b>on &amp;eth;am</b> wege. and hit wear&eth; fortreden. and fugelas hit &aelig;ton;
12	175	2	alteration	7 þæt (abbrev.)	hi	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[000400 (52.9)] Sum &thorn;&aelig;t s&aelig;d sprang betwux &eth;ornum. and &eth;a &eth;ornas samod weoxon. <b>and &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> s&aelig;d forsmorodon;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	175	10	alteration	onlocigende ne	hit	above line	btw. words	corrector 1 or 4	B1.2.7	[000900 (52.16)] Eow is forgifen &thorn;&aelig;t ge cunnon &eth;a gerynu godes rices. so&eth;lice &thorn;am &eth;e wi&eth;utan sind. bi&eth; on bigspellum ges&aelig;d. &thorn;&aelig;t hi <b>onlocigende hit ne geseon.</b> and gehyrende hit ne understandon;
12	175	12	alteration	is godes	getacnod (abbrev.)	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[001000 (53.19)] &THORN;is bigspel is &eth;us. &thorn;&aelig;t s&aelig;d <b>is godes</b> word;
12	175	16	alteration	synd	getacniað	above line		Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[001200 (53.22)] So&eth;lice &thorn;&aelig;t s&aelig;d &eth;e bufon &eth;an st&aelig;nigum lande befeoll. <b>sind</b> &eth;a &eth;e mid blisse godes word underfo&eth;. ac hi nabba&eth; n&aelig;nne wyrtruman for &eth;an &eth;e hi gelyfa&eth; sume hwile. and &thorn;onne seo costnung cym&eth; &thorn;onne gewita&eth; hi fram gode;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	176	1	alteration	þritigfealdne	t	above line	medially (þrittigfealdne)	?	B1.2.7	[001400 (53.29)] &THORN;&aelig;t &eth;e upon godum lande befeoll. &thorn;&aelig;t sind &eth;a &eth;e godes word on godre heortan healda&eth;. and bringa&eth; w&aelig;stm on ge&eth;ylde. sume <b>&amp;eth;rittigfealdne.</b> sume sixtigfealdne. sume hundfealdne;
12	176	7	alteration	þonne ure	he	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[001500 (53.33)] Gregorius se trahtnere cw&aelig;&eth;. &thorn;&aelig;t for &eth;i wolde drihten getrahtnian &thorn;urh hine sylfne &thorn;&aelig;t bigspel &eth;e he s&aelig;de. &thorn;&aelig;t we cu&eth;on secan o&eth;ra &eth;inga getacnunge on &eth;am &eth;e he nolde &thorn;urh hine sylfne geswutelian. and &thorn;&aelig;t ge beon gewisse <b>&amp;eth;onne ure</b> tyddernys his worda getacnunga eow geopena&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	176	7	alteration	tyddernysse his	mid	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[001500 (53.33)] Gregorius se trahtrnere cw&aelig;&eth;. &thorn;&aelig;t for &eth;i wolde drihten getrahtnian &thorn;urh hine sylfne &thorn;&aelig;t bigspel &eth;e he s&aelig;de. &thorn;&aelig;t we cu&eth;on secan o&eth;ra &eth;inga getacnunge on &eth;am &eth;e he nolde &thorn;urh hine sylfne geswutelian. and &thorn;&aelig;t ge beon gewisse &eth;onne ure <b>tyddernys his</b> worda getacnunga eow geopena&eth;;
12	176	12	alteration	mistlica	r	above line	medially (mistlicra)	corrector 4	B1.2.7	[001700 (53.39)] Ac swa &eth;eah hi sind untwylice &eth;ornas. &eth;onne hi &eth;a sawla totera&eth; mid pricungum <b>mislicra</b> ge&eth;ohta. and bi&eth; &eth;onne hi &eth;a sawla to synne geteo&eth;. swilce hi mid onbeslagenre wunde hi geblodigian;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	176	22	alteration	wurmyntes	ð	above line	medially (wurðmyntes)	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[002200 (54.50)]    Gif ge ge&eth;inc&eth;e so&eth;es <b>wur&amp;eth;myntes</b> seca&eth;. efsta&eth; &thorn;onne to &eth;am heofenlican rice. on &eth;am ge beo&eth; engla geferan on wulderfullum wur&eth;scipe endeleaslice;
12	177	8	alteration	he us	belæfde	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.7	[002500 (54.58)] &THORN;one s&aelig;dere he <b>bel&amp;aelig;fde</b> us to secenne. Ac we ne magon n&aelig;nne s&aelig;dere godes lare rihtlicor undergytan. &eth;onne hine sylfne godes sunu. se &eth;e ferde to sawenne his s&aelig;d. &eth;a &eth;a he of his f&aelig;der bosme for&eth;st&aelig;ppende becom to &thorn;isum middanearde. to &eth;i &thorn;&aelig;t he gewitnesse so&eth;f&aelig;stnysse cydde. and mid his halgan lare middanearldic gedwyld adw&aelig;scte;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	177	15	gloss	dare	hearme	above line		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[002600 (54.64)] &THORN;&aelig;t s&aelig;d &thorn;e feoll be &eth;am wege mid twyfealdre <b>dare</b> losode. &eth;a &eth;a wegferende hit fortr&aelig;don. and fugelas tob&aelig;ron;
12	177	18	alteration	7 næenne	næfð	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[002700 (54.65)] Se weg is seo fortredene heorte fram yflum ge&eth;htum. &thorn;e ne genihtsuma&eth; to underfonne godes word. <b>ne n&amp;aelig;nne</b> w&aelig;stm to spryttanne. and for &eth;i swa hw&aelig;t swa &eth;&aelig;s godan s&aelig;des on swylcum wege befyl&eth;. bi&eth; mid yfelum ge&eth;htum oftreden. and &eth;urh deoflum gel&aelig;ht;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	177	19	alteration	spryttenne	t	above line	medially (spryttenne)	? heavy hand using dark ink	B1.2.7	[002700 (54.65)] Se weg is seo fortredene heorte fram yflum ge&eth; ohtum. &thorn;e ne genihtsuma&eth; to underfonne godes word. ne n&aelig;nne w&aelig;stm to <b>spryttanne</b> . and for &eth;i swa hw&aelig;t swa &eth;&aelig;s godan s&aelig;des on swylcum wege befyl&eth;. bi&eth; mid yfelum ge&eth; ohtum oftreden. and &eth;urh deoflum gel&aelig;ht;
12	178	11	gloss	sumum	sume hwile	above line		Ash-Wed scribe (G.50-5)?	B1.2.7	[003200 (55.81)] Swa do&eth; sume menn &thorn;onne hi gehyra&eth; godes word. &thorn;onne beo&eth; hi onbryrde to <b>sumum</b> fyrste. and &thorn;onne seo h&aelig;te cym&eth; &thorn;&aelig;t is seo costnung. and earfo&eth;nyss. &thorn;onne abreo&eth;a&eth; hi for &eth;an &thorn;e se w&aelig;ta ne gef&aelig;stnode heora wyrtruman;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	178	14	alteration	wyrtruman hwæt	on hyra heortan	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[003200 (55.81)] Swa do&eth; sume menn &thorn;onne hi gehyra&eth; godes word. &thorn;onne beo&eth; hi onbryrde to sumum fyrste. and &thorn;onne seo h&aelig;te cym&eth; &thorn;&aelig;t is seo costnung. and earfo&eth;nyss. &thorn;onne abreo&eth;a&eth; hi for &eth;an &thorn;e se w&aelig;ta ne gef&aelig;stnode heora <b>wyrtruman; [003300 (55.85)] Hw&amp;aelig;t</b> is seo st&aelig;nige eor&eth;e buton heardheortnyss. hw&aelig;t is se w&aelig;ta buton lufu and anr&aelig;dnys;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	179	1	alteration	flæslice	c	above line	medially (flæsclice)	?	B1.2.7	[003700 (55.94)] Woruldcara and welan. and <b>fl&amp;aelig;sclice</b> lustas forsmoria&eth; &eth;&aelig;s modes &eth;rotan. and ne ge&eth;afia&eth; godne willan infaran to his heortan. swilce hi &eth;one liflican bl&aelig;d for&eth;r&aelig;stne acwellon;
12	179	2	alteration	gepafiað godne	nanne	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[003700 (55.94)] Woruldcara and welan. and fl&aelig;sclice lustas forsmoria&eth; &eth;&aelig;s modes &eth;rotan. and ne <b>ge&amp;eth;afia&amp;eth; godne</b> willan infaran to his heortan. swilce hi &eth;one liflican bl&aelig;d for&eth;r&aelig;stne acwellon;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	179	3	alteration	heortan swilce	ac	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[003700 (55.94)] Woruldcara and welan. and fl&aelig;sclice lustas forsmoria&eth; &eth;&aelig;s modes &eth;rotan. and ne ge&eth;afia&eth; godne willan infaran to his <b>heortan. swilce</b> hi &eth;one liflican bl&aelig;d for&eth;r&aelig;stne acwellon;
12	179	4	alteration	acwellan twa	wille	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.7	[003700 (55.94)] Woruldcara and welan. and fl&aelig;sclice lustas forsmoria&eth; &eth;&aelig;s modes &eth;rotan. and ne ge&eth;afia&eth; godne willan infaran to his heortan. swilce hi &eth;one liflican bl&aelig;d for&eth;r&aelig;stne <b>acwellon; [003800 (55.97)] Twa</b> wi&eth;err&aelig;de &eth;ing ge&ethorn;eodde drihten on &eth;isum cwyde. &ethorn;&aelig;t sind ymhidignyssa. and lustas;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	179	7	alteration	hlafordes	a	above line	medially (hlafordas)	? heavy hand using dark ink	B1.2.7	[004000 (55.100)] &THORN;wyrlice &eth;ing. &eth;e heora <b>hlafordas</b> do&eth; geswencte fram carum. and slipere &thorn;urh unst&aelig;&eth;&eth;ignys se;
12	179	15	alteration	wæst	m	above line	finally	?	B1.2.7	[004200 (56.106)] Se d&aelig;l &thorn;&aelig;s s&aelig;des &eth;e on godre eor&eth;an befeol. &thorn;&aelig;t sind &eth;a &eth;e godes word on godre heortan healda&eth;. and bringa&eth; <b>w&amp;aelig;stm</b> on ge&eth;ylde;
12	180	17	alteration	mæghade	ð	above line	medially (mægðhade)	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.7	[005100 (56.131)] &THORN;a &eth;e on cl&aelig;num <b>m&amp;aelig;g&amp;eth;hade</b> &eth;urhwunia&eth; for gefean &eth;&aelig;s ecan lifes. hi bringa&eth; for&eth; hundfealdne w&aelig;stm;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	181	9	alteration	þry	o	above line	finally	?	B1.2.7	[005800 (57.146)] &THORN;reo hund biscop. and eahtatyne gesetton &eth;one canon. &thorn;&aelig;t nan m&aelig;ssepreost o&eth;&eth;e diacon on his wununge wifhades mann n&aelig;bbe. buton hit sy his moder. o&eth;&eth;e sweoster. o&eth;&eth;e fa&eth;u. o&eth;&eth;e modrie;
12	182	13	alteration	bedryda	d	above line	medially (beddryda)	?	B1.2.7	[006700 (58.170)] Se l&aelig;g <b>bedryda</b> fram cildhade. o&eth; his geendunge;
12	183	3	alteration	þa ongeat	he	above line	btw. words	main?	B1.2.7	[007400 (58.184)] Efne &eth;a <b>&amp;eth;a he ongeat</b> &thorn;&aelig;t se dea&eth; him geneal&aelig;hte. &thorn;a b&aelig;d he &eth;a &aelig;l&eth;eodigan weras &eth;e on cuman hiwe him mid wunodon. &thorn;&aelig;t hi astodon and on his for&eth;si&eth;e heora sealmas sungon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	183	8	alteration	heora gestilde	sang	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.2.7	[007500 (58.187)] Hw&aelig;t &eth;a f&aelig;rice &eth;a &eth;a he sylf mid &thorn;am &aelig;l&eth;eodigum preostum sang. &eth;a clypode he mid micclum ogan. and <b>heora sang gestilde.</b> and cw&aelig;&eth;. Suwia&eth;. Hw&aelig;t la. ne gehyre ge hu myrige lofsangas swega&eth; on heofonum? Efne &eth;a mid &thorn;am &thorn;e he hlyste &eth;&aelig;s heofonlican sanges. &eth;a gewat his sawul of &eth;am geswenctan lichaman. to ecere reste;
13	184	5	alteration	GERÆD	D	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[000200 (258.3)] Her is <b>ger&amp;aelig;d</b> on &eth;isum godspelle &thorn;e we nu gehierdon of &thorn;&aelig;s diacones mu&eth;e: &thorn;&aelig;t se h&aelig;lend gename onsundran his twelf leorningcnihtas. &amp; cw&aelig;&eth; to him.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	184	9	alteration	me þurh	awrtene	right margin	btw. words	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[000400 (258.6)] & ðonne beoeth; gefyllede ealle æth; a ðinc ðe wælg;ron be <b>me awritene: ðurh</b> witegan.
13	184	9	alteration	awrtene	i	above line	medially (awritene)	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[000400 (258.6)] & ðonne beoeth; gefyllede ealle æth; a ðinc ðe wælg;ron be me <b>awritene: ðurh</b> witegan.
13	184	19	alteration	cwæð hælend	la	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.11	[000800 (258.13)] Hi cwælg;don him to. ðælg;t ælg;t wælg;re ðælg;s hæl;lendes fælg;rr. ða began he to hrymælg;nne & <b>cwælg;æth;: Hælg;lend</b> dauides bearn gemiltsa min.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	184	21	alteration	blindan þæt (abbrev.)	7 hetan	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.11	[000900 (258.14)] &THORN;a men &eth;e beforan &thorn;am h&aelig;lende eodon ciddon ongearn &thorn;one <b>blindan &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> he suwian sceolde.
13	184	21	alteration	þæt (abbrev.) suwian	he	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[000900 (258.14)] &THORN;a men &eth;e beforan &thorn;am h&aelig;lende eodon ciddon ongearn &thorn;one blindan <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> <b>he suwian</b> sceolde.
13	184	22	alteration	swiðor hælend	la	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.11	[001000 (258.16)] He clypode &eth;a micle <b>swi&amp;eth;or: h&amp;aelig;lend</b> daudes bearn. gemiltsa min.
13	185	2	alteration	Drihten (abbrev.)	he cwæð	above line	before word	?	B1.1.11	[001300 (258.19)] <b>He</b> <b>cw&amp;aelig;&amp;eth;: drihten</b> &thorn;&aelig;t ic mage geseon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	185	13	alteration	þæt (abbrev.)	e	above line	finally; crossbar erased (þe)	?	B1.1.11	[001900 (259.27)] Heora mod wear&eth; afyrht &thorn;urh cristes segene: ac he hi eft gehyrte mid &eth;am worde <b>&amp;thorn;e</b> he cw&aelig;&eth;. Ic arise of dea&eth;e on &eth;&aelig;m &thorn;riddan d&aelig;ge.
13	185	17	alteration	ealles werodes	þæs	above line	btw. words	main?	B1.1.11	[002000 (259.30)] &THORN;a wolde he heora geleafan gestrangian. & getrymman mid wundrum: & hi &eth;a comon to &eth;&aelig;re stowe &thorn;&aelig;r se blinda man s&aelig;t be &thorn;am wege: & crist hine geh&aelig;ldē. &aelig;tforan gesih&eth;e <b>ealles &amp;thorn;&amp;aelig;s</b> <b>weredes:</b> To &eth;i &thorn;&aelig;t he wolde mid &thorn;am wundre hi to geleafan gebringan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	185	21	alteration	wundra þurh	soðlice	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[002200 (259.35)] He worhte &thorn;a <b>wundra so&amp;eth;lice &amp;thorn;urh</b> godcundre mihte: & mid &thorn;am wundrum &thorn;&aelig;s folces geleafan getrymde: ac hw&aelig;&eth;re &thorn;&aelig;r w&aelig;s o&eth;er &thorn;incg digle. on &eth;am wundrum. &aelig;fter gastlicum andgyte.
13	185	23	alteration	getrymde	e	above line	medially (getrymede)	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[002200 (259.35)] He worhte &thorn;a wundra so&eth;lice &thorn;urh godcundre mihte: & mid &thorn;am wundrum &thorn;&aelig;s folces geleafan <b>getrymde</b> : ac hw&aelig;&eth;re &thorn;&aelig;r w&aelig;s o&eth;er &thorn;incg digle. on &eth;am wundrum. &aelig;fter gastlicum andgyte.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	185	23	alteration	hwæðere	ðeah	above line	initially	?	B1.1.11	[002200 (259.35)] He worhte &thorn;a wundra so&eth;lice &thorn;urh godcundre mihte: &amp; mid &thorn;am wundrum &thorn;&aelig;s folces geleafan getrymde: ac <b>hw&amp;aelig;&amp;eth;re</b> &thorn;&aelig;r w&aelig;s o&eth;er &thorn;incg digle. on &eth;am wundrum. &aelig;fter gastlicum andgyte.
13	185	23	alteration	wær	on	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[002200 (259.35)] He worhte &thorn;a wundra so&eth;lice &thorn;urh godcundre mihte: &amp; mid &thorn;am wundrum &thorn;&aelig;s folces geleafan getrymde: ac hw&aelig;&eth;re &thorn;&aelig;r <b>w&amp;aelig;s</b> o&eth;er &thorn;incg digle. on &eth;am wundrum. &aelig;fter gastlicum andgyte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	186	2	alteration	mancyn	n	above line	medially (manncyn)	?	B1.1.11	[002300 (259.38)] &THORN;es an blinda mann getacna&eth; eal <b>mancynn</b> : &thorn;e wear&eth; ablend &thorn;urh adames gylt & ascofen: of myrh&eth;e neorxnawanges: & gebroht to &thorn;isum life. &thorn;e is wi&eth;meten cwearterne.
13	186	3	alteration	of myrhpe neorxnawanges	paradises	above line	btw. 'of' and 'myrhpe'; 'neorxnawange s' struck through	apparently diff. hand than other neorxnawang glosses; 'a' caroline	B1.1.11	[002300 (259.38)] &THORN;es an blinda mann getacna&eth; eal mancynn: &thorn;e wear&eth; ablend &thorn;urh adames gylt & ascofen: <b>of</b> <b>myrh&amp;eth;e</b> <b>neorxnawanges</b> : & gebroht to &thorn;isum life. &thorn;e is wi&eth;meten cwearterne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	186	4	alteration	wimeten cwearterne	sumum (abbrev.) deorcum (abbrev.)	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.11	[002300 (259.38)] &THORN;es an blinda mann getacna&eth; eal mancynn: &thorn;e wear&eth; ablend &thorn;urh adames gylt & ascofen: of myrh&eth;e neorxnawanges: & gebroht to &thorn;isum life. &thorn;e is <b>wi&amp;eth;meten cwearterne.</b>
13	186	10	alteration	heo hwæðere	beh	above line	btw. words	?	B1.1.11	[002600 (259.44)] &THORN;eos woruld &thorn;eah &eth;e heo myrige hwiltidum ge&thorn;uht sy: nis <b>heo hw&amp;aelig;&amp;eth;re</b> &thorn;e gelicre &thorn;&aelig;re ecan worulde: &thorn;e is sum cweartern leohtum d&aelig;ge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	186	10	alteration	gelicre	c	above line	medially (geliccre)	?	B1.1.11	[002600 (259.44)] &THORN;eos woruld &thorn;eah &eth;e heo myrige hwiltidum ge&thorn;uht sy: nis heo hw&aelig;&eth;re &thorn;e <b>gelicre</b> &thorn;&aelig;re ecan worulde: &thorn;e is sum cweartern leohtum d&aelig;ge.
13	186	11	alteration	mancyn	n	above line	medially (manncyn)	?	B1.1.11	[002700 (259.46)] Eal <b>mancyn</b> w&aelig;s. swa we &aelig;r cw&aelig;don. ablend. mid geleafleaste &amp; gedwylde: Ac &thorn;urh cristes tocyme we wurdon abrodene of urum gedwyldum: &amp; onlihte &thorn;urh geleafan.
13	187	3	alteration	man	n	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[003400 (260.55)] &THORN;a &eth;a crist com to &eth;&aelig;re byrig hiericho &thorn;e &eth;one monan getacna&eth;. &thorn;a underfeng se blinda <b>mann</b> gesih&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	187	5	alteration	underfeng he	þa wearð mancynn onliht 7 gesihþe underfeng	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[003500 (260.57)] &THORN;&aelig;t is &thorn;a &eth;a crist com to ure deadlicnysse &amp; ure menniscnysse <b>underfeng: &amp;thorn;a wear&amp;eth; mancyn onliht. &amp;amp; gesih&amp;eth;e underfeng. [003600 (260.59)]</b> He s&aelig;t wi&eth; &thorn;one w&aelig;ig: &amp; crist cw&aelig;&eth; on his godspelle: Ic eom w<img border="0" align="top" src=" ../images/etail.gif">ig. &amp; so&eth;f&aelig;stness. &amp; liif. Se man &thorn;e nan &eth;ing ne cann &thorn;&aelig;s ecan leohtes: He is blind.
13	187	5 (above line)	alteration	mancynn	n	above line	medially (mancynn)	?	B1.1.11	[003500 (260.57)] &THORN;&aelig;t is &thorn;a &eth;a crist com to ure deadlicnysse &amp; ure menniscnysse underfeng: &thorn;a wear&eth; <b>mancyn</b> onliht. &amp; gesih&eth;e underfeng.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	187	14	alteration	clypode hælend	la	above line	btw. words	?	B1.1.11	[004100 (260.65)] Swa hwa swa oncn&aelig;w&eth; &thorn;a blindnysse his modes Clipige he mid inweardre heortan: swa swa se blinda <b>clypode: H&amp;aelig;lend</b> dauides bearn gemiltsa min.
13	187	22	gloss	leahtras	unpeawas	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.11	[004400 (260.71)] Hit gelimp&eth; gelomlice &thorn;onne se man wyle yfeles geswican: & amp; his synna gebetan. & amp; mid eallum mode to gode gecyrran: &thorn;onne cuma&eth; &thorn;a ealdan <b>leahtras</b> &thorn;e he &aelig;r geworhte. & amp; hi gedrefa&eth; his mood & amp; willa&eth; gestillan his stemne: &thorn;&aelig;t he to gode ne clypige.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	188	1	alteration	hwæt	Ac	above line	before word		B1.1.11	[004500 (261.75)] <b>Ac hw&amp;aelig;t dyde se</b> blinda &thorn;a &eth;a &thorn;&aelig;t folc hine wolde gestillan? He hrymde &thorn;&aelig;s &thorn;e swi&eth;or: o&eth; &thorn;&aelig;t se h&aelig;lend his stemne gehyrde: & amp; hine geh&aelig;lde.
13	188	1	alteration	hwæt se	dyde	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[004500 (261.75)] <b>Ac hw&amp;aelig;t dyde se</b> blinda &thorn;a &eth;a &thorn;&aelig;t folc hine wolde gestillan? He hrymde &thorn;&aelig;s &thorn;e swi&eth;or: o&eth; &thorn;&aelig;t se h&aelig;lend his stemne gehyrde: & amp; hine geh&aelig;lde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	188	2	alteration	rymde	h	above line	initially		B1.1.11	[004500 (261.75)] Ac hw&aelig;t dyde se blinda &thorn;a &eth;a &thorn;&aelig;t folc hine wolde gestillan? He <b>hrymde</b> &thorn;&aelig;s &thorn;e swi&eth;or: o&eth; &thorn;&aelig;t se h&aelig;lend his stemne gehyrde: & amp; hine geh&aelig;lde.
13	188	5	alteration	costungum	n	above line	medially (costnungum)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.11	[004600 (261.77)] Swa we sculon eac don gif us deoful drecce mid m&aelig;nigfealdum ge&thorn;htum. & amp; <b>costnungum</b> : we scolon hryman swi&eth;or & amp; swi&eth;or to &eth;am h&aelig;lende &thorn;&aelig;t he todr&aelig;fe &thorn;a yfelan costnunga fram ure heortan. & amp; &thorn;&aelig;t he onlihte ure mod mid his gife.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	188	15	alteration	costunga	o	above line	medially (costnunga)		B1.1.11	[004800 (261.83)] Ne magon &thorn;a yfelan ge&thorn;htas. us derian: gif hi us ne licigea&eth; ac swa us swi&eth;or deoful breig&eth;. mid yfelum ge&thorn;htum: swa we beteran beo&eth;. & amp; gode leofran: gif we &thorn;one deofel forseo&eth;. & amp; ealle his <b>costnunga</b> . &thorn;urh godes fultum.
13	189	3	alteration	forgeaf him	he	above line	btw. words		B1.1.11	[005500 (261.93)] &THORN;a &eth;a he ferde &thorn;a gehyrde he &thorn;&aelig;s blindan clypunge: & amp; &thorn;a &eth;a he stod &thorn;a <b>forgeaf he him</b> gesyh&eth;e. for &eth;an &thorn;urh &eth;a menniscnysse he besarga&eth; ures modes blindnysse & amp; &thorn;urh &eth;a godcundnysse he forgif&eth; us leoht. & amp; ure blindnysse onliht.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	189	10	alteration	hwæðere	beh	above line	initially		B1.1.11	[005800 (261.99)] Ac he wolde &thorn;&aelig;t se blinda b&aelig;de: for &eth;an &eth;e he tiht &aelig;lcne swi&eth;e gemahglice to gebedum: Ac <b>hw&amp;aelig;&amp;eth;re</b> he cwu&eth; on o&eth;re stowe: Eower heofonlica f&aelig;der wat hw&aelig;s ge behofia&eth;. &aelig;r &thorn;an &thorn;e ge hine &aelig;niges &thorn;inges biddon.
13	189	20	alteration	men	n	above line	finally		B1.1.11	[006300 (262.109)] Uton for &eth;i geefenl&aelig;can &thorn;isum <b>men</b> : &thorn;e w&aelig;s geh&aelig;led fram criste: &aelig;ig&thorn;er ge on lichaman ge on saule: ne bidde we na lease welan: ne gewitendlice wur&eth;myntas. ac uton biddan leoht &aelig;t urum drihtne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	190	6	gloss	gehælde Nu	Gregorius (abbrev.) dixit (abbrev.)	left margin	insertion mark btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.1.11	[006500 (262.115)] To &eth;am leohte so&eth;lice ure geleafa us sceal gebringan: Swa swa crist cw&aelig;&eth; to &eth;am blindan men: loca nu &thorn;in geleafa &thorn;e <b>geh&amp;aelig;ide. [006600 (262.117)]</b> Nu smeas&eth; sum ungeleafful man: Hu m&aelig;ig ic gewillnian &thorn;&aelig;s gastlican leohtes &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t ic geseon ne m&aelig;ig?
13	190	7	alteration	mæg gewilnian	ic	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.1.11	[006600 (262.117)] Nu smeas&eth; sum ungeleafful man: Hu <b>m&amp;aelig;ig ic gewillnian</b> &thorn;&aelig;s gastlican leohtes &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t ic geseon ne m&aelig;ig?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	190	8	alteration	cweð	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.11	[006700 (262.118)] Nu <b>cwe&amp;eth;e</b> ic to &eth;am men. &thorn;&aelig;t &eth;a &eth;incg &thorn;e he understent. &amp; undergytan m&aelig;g ne undergytt he na &thorn;a &eth;incg &thorn;urh his lichaman. ac &thorn;urh his saule: &thorn;eahhw&aelig;&eth;r e ne gesih&eth; nan man his saule on &thorn;isum life.
13	190	8	alteration	ic	we	above line	'ic' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.11	[006700 (262.118)] Nu cwe&eth;e <b>ic</b> to &eth;am men. &thorn;&aelig;t &eth;a &eth;incg &thorn;e he understent. &amp; undergytan m&aelig;g ne undergytt he na &thorn;a &eth;incg &thorn;urh his lichaman. ac &thorn;urh his saule: &thorn;eahhw&aelig;&eth;r e ne gesih&eth; nan man his saule on &thorn;isum life.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	190	16	alteration	hyt	sylf	above line	finally		B1.1.11	[007000 (262.123)] Gewite &thorn;&aelig;t ungesewenlice ut: &thorn;onne fyl&eth; adune &thorn;&aelig;t gesewenlice. for &eth;an &eth;e hit ne stod na &aelig;r &thorn;urh <b>hit sylf.</b>
13	190	18	alteration	peah he	pe	above line	btw. words		B1.1.11	[007200 (262.126)] Gewite seo sawul ut: ne m&aelig;ig se mu&eth; clypian. <b>&amp;thorn;eah</b> <b>&amp;eth;e he</b> ginige: ne eage geseon. &thorn;eah &thorn;e hit open si: ne nan lim ne de&eth; nan &eth;ing gif se lichama bi&eth; sawulleas. Swa eac seo sawul gif god hi forl&aelig;t. for synnum: ne de&eth; heo nan &eth;ing to gode. ne m&aelig;g nan man nan &eth;incg to gode gedon butan godes fultume.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	191	1	alteration	naht	e	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[007300 (263.130)] Ne bi&eth; seo synfulle sawul na mid ealle to <b>nahte</b> awend &thorn;eah &eth;e heo gode adeadod sy: Ac heo bi&eth; dead &aelig;lcere dugu&eth;e. &amp; ges&aelig;l&eth;e: &amp; bi&eth; gehealden to &eth;am ecan dea&eth;e: &thorn;&aelig;r &thorn;&aelig;r hio &aelig;fre bi&eth; on pinungum wuniende: &amp; &thorn;eahhw&aelig;&eth;e re n&aelig;fre ne ateora&eth;; hu m&aelig;ig &eth;e nu twynian &thorn;&aelig;s ecan leohtes &thorn;eah hit ungesewenlic sy: &thorn;onne &eth;u h&aelig;fst lif of ungesewenlicere saule: &amp; &thorn;e ne twyna&eth; nan &eth;ing &thorn;&aelig;t &eth;u saule h&aelig;bbe: &thorn;eah &eth;u hi geseon ne m&aelig;ge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	191	5	alteration	hit ungesewenlic	us nu	above line	btw. words		B1.1.11	[007300 (263.130)] Ne bi&eth; seo synfulle sawul na mid ealle to nahte awend &thorn;eah &eth;e heo gode adeadod sy: Ac heo bi&eth; dead &aelig;lcere dugu&eth;e. &amp; ges&aelig;l&eth;e: &amp; bi&eth; gehealden to &eth;am ecan dea&eth;e: &thorn;&aelig;r &thorn;&aelig;r hio &aelig;fre bi&eth; on pinungum wuniende: &amp; &thorn;eahhw&aelig;&eth;e re n&aelig;fre ne ateora&eth;; hu m&aelig;ig &eth;e nu twynian &thorn;&aelig;s ecan leohtes &thorn;eah <b>hit ungesewenlic</b> sy: &thorn;onne &eth;u h&aelig;fst lif of ungesewenlicere saule: &amp; &thorn;e ne twyna&eth; nan &eth;ing &thorn;&aelig;t &eth;u saule h&aelig;bbe: &thorn;eah &eth;u hi geseon ne m&aelig;ge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	191	9	alteration	filig	p	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[007500 (263.138)] Se man gesih&eth; &fili&eth; gode: se &eth;e can understandan god: &eth; god weorc wyrh&eth;.
13	191	17	alteration	ahnode	ge	above line	initially	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[008000 (263.145)] Ne <b>teah</b> crist him na to on &thorn;isum life land. ne welan swa swa he be him sylfum cw&aelig;&eth;: deor habba&eth; hola &eth; fugelas habba&eth; nest: hw&aelig;r hi resta&eth; &eth; ic n&aelig;bbe hwider ic ahyld e min heafod.
13	192	2	alteration	godcundlic	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.11	[008200 (263.150)] We r&aelig;da&eth; on cristesbec &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t folc r&aelig;dde be him &thorn;&aelig;t hi woldon hine gel&aelig;ccan &eth; ahebban to cyninge. &thorn;&aelig;t he w&aelig;re heora heafod for worulde. swa swa he w&aelig;s <b>godcundlice</b> .



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	192	4	alteration	wendan	ge	above line	initially	corrector 4	B1.1.11	[008300 (263.152)] &THORN;a &eth;a crist ongeath &thorn;&aelig;s folces willan: &thorn;a fleah he anstandende to anre dune: &amp; his geferan <b>gewendon</b> to s&aelig;; &amp; se h&aelig;lend w&aelig;s up on lande.
13	192	5	alteration	se up	hælend	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[008400 (263.154)] &THORN;a on niht eode <b>se h&amp;aelig;lend up</b> on &eth;am w&aelig;tere. mid drium fotum. o&eth; &eth;&aelig;t he com to his leorninccnihtum. &thorn;&aelig;r &eth;&aelig;r hi w&aelig;ron on reute.
13	192	8	alteration	Ac ne	he	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[008500 (263.156)] He forfleah &thorn;one woruldlican wur&eth;mynt: &thorn;a &eth;a he w&aelig;s to cyninge gecoren. <b>Ac he ne</b> forfleah na &eth;et edwit. &amp; &thorn;one hosp &thorn;a &eth;a &thorn;a iudeiscean hine woldon on rode ahon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	192	8	alteration	forfleah þæt	na	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.11	[008500 (263.156)] He forfleah &thorn;one woruldlican wur&eth;mynt: &thorn;a &eth;a he w&aelig;s to cyninge gecoren. Ac he ne <b>forfleah na &amp;eth;et</b> edwit. & &thorn;one hosp &thorn;a &eth;a &thorn;a iudeiscean hine woldon on rode ahon.
13	193	11	alteration	þone to	mann	above line	btw. words		B1.1.11	[009400 (264.177)] Se weig se &eth;e l&aelig;t to forwyrde. is for &eth;i brad & &eth;e: for &eth;i &thorn;e unlustas gebringa&eth; <b>&amp;thorn;one mann to</b> forwyrde.
13	193	18	alteration	man	n	above line	finally		B1.1.11	[009600 (264.183)] Dysig bi&eth; se weigferenda <b>man</b> : Se &eth;e nym&eth; &thorn;one sme&eth;an weig &thorn;e hine misl&aelig;t: & &eth;e: forl&aelig;t &thorn;one sticolan weig &thorn;e hine gebrinc&eth; to &eth;&aelig;re byrig.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	193	21	alteration	þa	s	above line	finally		B1.1.11	[009700 (265.185)] Swa eac we beo&eth; so&eth;lice ungerade: Gif we lufia&eth; &thorn;a scortan softnysse: &amp; <b>&amp;thorn;a</b> hwilwendlican lustas to &eth;an swi&eth;e &thorn;&aelig;t hi us gebringan: to &eth;am ecum pinungum.
13	193	23	alteration	A	c	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.1.11	[009800 (265.187)] <b>Ac</b> uton niman &thorn;one earfo&eth;ran weig. &thorn;&aelig;t we her sume hwile swincon: to &eth;y &thorn;&aelig;t we ecelice beon buton geswince.
13	194	5	alteration	þrowode 7	for us	above line	btw. words		B1.1.11	[010000 (265.191)] Be &eth;an cw&aelig;&eth; petrus se apostol: Crist <b>&amp;thorn;rowade for us &amp;amp;</b> sealde us bisne: &thorn;&aelig;t we scolon fylían his fotswa&eth;um.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	194	5	alteration	sealde bysne	us	above line	btw. words		B1.1.11	[010000 (265.191)] Be &eth;an cw&aelig;&eth; petrus se apostol: Crist &thorn;rowade for us & & <b>sealde us bisne:</b> &thorn;&aelig;t we scoln fyliaſ his fotswa&eth;um.
13	194	8	alteration	man	n	above line	finally		B1.1.11	[010200 (265.194)] Wel &thorn;rowa&eth; se <b>mann.</b> & & gode gecwemelice se &eth;e win&eth; ongean leahtras & & godnysse gefrema&eth;. swa swa he fyrmost m&aelig;ig.
13	194	16	gloss	7 tihte ælc oðerne to gode mid godre bysnunge	ðurh godes fultum (abbrev.)	left margin		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.11	[010600 (265.200)] & & be his lareowes t&aelig;cunge gebete: & & tihte &aelig;lc o&eth;erne to gode mid godre gebisnunge: &thorn;&aelig;t eal folc cwe&eth;e be us swa swa be &eth;am blindan gecweden w&aelig;s: &thorn;a &eth;a his eagan w&aelig;ron onlihte: &thorn;&aelig;t is eal folc &thorn;e &thorn;&aelig;t wundor geseah. herede god. se &eth;e leofa&eth; & & rixa&eth; a butan ende. AMEN.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	195	8	alteration	sylf	e	above line	finally		B1.3.13	[000200 (1)] On &eth;ysse wucan on Wodnesd&aelig;g, swa swa ge <b>sylfe</b> witon, is <i>caputieiunii</i>, &thorn;&aelig;t is on Englisc, heafod lenctenes f&aelig;stenes.
14	195	12	alteration	man	n	above line	finally		B1.3.13	[000300 (3)] We eta&eth; on &thorn;am sunnandagum on undern and on &aelig;fen, for&eth;an &thorn;e se sunnand&aelig;g is swa halig &thorn;&aelig;t se <b>man</b> bi&eth; wyr&eth;e &eth;e on &thorn;am d&aelig;ge f&aelig;stan wile, &thorn;&aelig;t he beo amansumod gif he hit for his anwynysse de&eth;.
14	195	13	alteration	fæstan þæt (abbrev.)	wyle	above line	btw. words	corrector 4	B1.3.13	[000300 (3)] We eta&eth; on &thorn;am sunnandagum on undern and on &aelig;fen, for&eth;an &thorn;e se sunnand&aelig;g is swa halig &thorn;&aelig;t se man bi&eth; wyr&eth;e &eth;e on &thorn;am d&aelig;ge <b>f&amp;aelig;stan wile, &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> he beo amansumod gif he hit for his anwynysse de&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	195	22	alteration	geset	t	above line	finally		B1.3.13	[000600 (11)] Nu ne beo&eth; na feowertig daga on urum lenctenlicum f&aelig;stene gefyllede, buton we f&aelig;sten &thorn;&aelig;rforan to &thorn;as feower dagas, wodnesd&aelig;g and &thorn;unresd&aelig;g and friged&aelig;g and s&aelig;ternesd&aelig;g, swa swa hit gefyrn <b>geset</b> w&aelig;s &thorn;eah &eth;e we hit eow nu secgan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	196	2	alteration	7 syððan	þa	above line	btw. words	corrector 4	B1.3.13	[000700 (16)] On &thorn;one wodnes d&aelig;g wide geond eor&eth;an, sacerdas bletsia&eth;; swa swa hit geset is, cl&aelig;ne axan on cyrcan, <b>and &amp;thorn;a si&amp;eth;&amp;eth;an</b> lecg&eth; uppa manna heafda, &thorn;&aelig;t hi habban on gemynde &thorn;&aelig;t hi of eor&eth;an comon, and eft to duste gewenda&eth;; swa swa se &aelig;Imihtiga God to Adame cw&aelig;&eth;; si&eth;&eth;an he agylt h&aelig;fde ongear Godes bebod, On geswincum &thorn;u leofast and on swate &thorn;u etst &thorn;inne hlaƿ on eor&eth;an, o&eth;&thorn;&aelig;t &thorn;u eft gewende to &thorn;&aelig;re ylcan eor&eth;an &thorn;e &thorn;u of come, for&eth;an &thorn;e &thorn;u eart dust, and to duste gewendst.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	196	4	gloss	duste	eorþan	above line		G.50-4?	B1.3.13	[000700 (16)] On &thorn;one wodnes d&aelig;g wide geond eor&eth;an, sacerdas bletsia&eth;; swa swa hit geset is, cl&aelig;ne axan on cyrcan, and &thorn;a si&eth;&eth;an lecga&eth; uppa manna heafda, &thorn;&aelig;t hi habban on gemynde &thorn;&aelig;t hi of eor&eth;an comon, and eft to <b>duste</b> gewenda&eth;; swa swa se &aelig;lmihþiga God to Adame cw&aelig;&eth;; si&eth;&eth;an he agylt h&aelig;fde ongean Godes bebod, On geswincum &thorn;u leofast and on swate &thorn;u etst &thorn;inne hlaþ on eor&eth;an, o&eth;&thorn;&aelig;t &thorn;u eft gewende to &thorn;&aelig;re ylcan eor&eth;an &thorn;e &thorn;u of come, for&eth;an &thorn;e &thorn;u eart dust, and to duste gewendst.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	196	9	alteration	gewenst	t	above line	medially (gewentst)		B1.3.13	[000700 (16)] On ⁊one wodnes dælig wide geond eor⁊an, sacerdas bletsia⁊, swa swa hit geset is, clæigne axan on cyrcan, and ⁊a si⁊⁊an lecgan⁊ uppa manna heafda, ⁊⁊t hi habban on gemynde ⁊⁊t hi of eor⁊an comon, and eft to duste gewenda⁊, swa swa se ælmihtiga God to Adame cwæ⁊⁊, si⁊⁊an he agylt h⁊fde on gean Godes bebod, On geswincum ⁊u leofast and on swate ⁊u etst ⁊inne hlaf on eor⁊an, o⁊⁊t ⁊u eft gewende to ⁊⁊re ylcan eor⁊an ⁊e ⁊u of come, for⁊an ⁊e ⁊u eart dust, and to duste <b>gewendst</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	196	13	alteration	eall	e	above line	finally		B1.3.13	[000800 (27)] Nis &thorn;is na ges&aelig;d be manna sawlum, ac be manna lichaman &thorn;e formolsnia&eth; to duste, and eft sceolan on domes d&aelig;g &eth;urh ures Drihtnes mihte ealle of eor&eth;an arisan &thorn;e &aelig;fre cuce w&aelig;ron, swa swa <b>ealle</b> treowa cucia&eth; &aelig;fre on lenctenes timan, &thorn;e &aelig;r &thorn;urh wyntres cyle wurdon adydde.
14	197	11	alteration	cwellede	n	above line	medially (cwellende)		B1.3.13	[001600 (50)] Hi leton &thorn;a swa, and hit gelamp &thorn;&aelig;t se gedwola rad on &eth;&aelig;re wucan ymbe sum &aelig;rende, &thorn;a gestodon hine hundas hetelice swy&eth;e, and he hine werode o&thorn;&thorn;&aelig;t his sceaft &aelig;tstod &aelig;tforan him, and &thorn;&aelig;t hors hine b&aelig;r for&eth;, swa &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t spere him eode &thorn;urh ut, and he feoll <b>cwelende</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	197	20	alteration	wyrc	ð	above line	finally	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.3.13	[002000 (65)]    Us s&aelig;de eac oft A&thorn;elwold, se halga bisceop &thorn;e nu <b>wyrc&amp;eth;</b> wundra &eth;urh God, &thorn;&aelig;t he cu&eth;e anne mann mid &AElig;lfege bisceope, se wolde drincan on lenctene &thorn;onne hine lyste.
14	198	3	alteration	feor	h	above line	finally		B1.3.13	[002300 (72)]    Man sl&aelig;tte &thorn;a &aelig;nne fearr feringa &thorn;&aelig;rute, and se fear arn him togeanes, and hine &eth;yde &thorn;&aelig;t he his <b>feorh</b> forlet, and gebohte swa &eth;one untiman drenc.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	198	5	alteration	yt	t	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.3.13	[002400 (75)] &AElig;lc &thorn;&aelig;ra manna &thorn;e <b>yt</b> o&eth;&eth;e drinc&eth; on untiman on &thorn;am halgan lenctene, o&eth;&eth;e on rihtf&aelig;stendagum, wite he to so&eth;an &thorn;&aelig;t his sawl sceal sarlice hit gebicgan, &eth;eah &thorn;e se lichama her lybbe gesund.
14	198	7	alteration	sawul sceal	hit	above line	btw. words	corrector 4	B1.3.13	[002400 (75)] &AElig;lc &thorn;&aelig;ra manna &thorn;e yt o&eth;&eth;e drinc&eth; on untiman on &thorn;am halgan lenctene, o&eth;&eth;e on rihtf&aelig;stendagum, wite he to so&eth;an &thorn;&aelig;t his <b>sawl sceal</b> sarlice hit gebicgan, &eth;eah &thorn;e se lichama her lybbe gesund.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	198	16	commentary	oððe sum oðer ungelimp on bysum life becymð	swa swa us dæghwamlice (abbrev.) on ufan sitt ægðer ge on heregangum (abbrev.) ge on oðrum (abbrev.) mislicum (abbrev.) unbelimpum (abbrev.)	right margin		Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.3.13	[002700 (86)] <b>O&amp;eth;&amp;eth;e sume o&amp;eth;er ungelimp on &amp;thorn;ysum life him becym&amp;eth;;</b> and &thorn;&aelig;rtoecan he him ondr&aelig;t his dea&eth;es symble.
14	198	19	alteration	ealle	r	above line	medially (eallre)	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.3.13	[002800 (88)] Ne bi&eth; nan &thorn;yssera yfela on &thorn;am ecan life, ac bi&eth; se an goda d&aelig;g mid Gode sylfum, butan sorge and sare and <b>ealra</b> geswencednyssa, and ungeendod blis betwux eallum halgum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	198	21	alteration	gehwa witan	mæg	above line	btw. words		B1.3.13	[002900 (92)] Wel m&aelig;g <b>gehwa witan</b> &thorn;&aelig;t gif ahw&aelig;r is myrc&eth; and wuldor, &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;r is unasecgendlic wuldor &thorn;&aelig;r se wuna&eth; &thorn;e ealle &eth;incg gesceop, and God sylf h&aelig;f&eth; gehaten eallum &thorn;am &eth;e hine lufia&eth; &thorn;&aelig;t hi moten wunian on &eth;am ylcan wuldre mid him sylfum a butan ende.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	198	22	alteration	unasecgenlic	d	above line	medially (unasecgendlic)		B1.3.13	[002900 (92)] Wel m&aelig;g gehwa witan &thorn;&aelig;t gif ahw&aelig;r is myrc&eth; and wuldor, &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;r is <b>unasecgendlic</b> wuldor &thorn;&aelig;r se wuna&eth; &thorn;e ealle &eth;incg gesceop, and God sylf h&aelig;f&eth; gehaten eallum &thorn;am &eth;e hine lufia&eth; &thorn;&aelig;t hi moten wunian on &eth;am ylcan wuldre mid him sylfum a butan ende.
14	199	12	alteration	þæt (abbrev.)	e	above line	crossbar erased (þe)	? heavy hand using dark ink	B1.3.13	[003200 (106)] &ETH;eah &thorn;e hit swa beon mihte &thorn;&aelig;t he &thorn;as blisse begitan mihte <b>&amp;thorn;e</b> ic nu fores&aelig;de, n&aelig;re hit swa &eth;eah &thorn;e geliccre &thorn;&aelig;re ecean myrh&eth;e, &thorn;onne bi&eth; &thorn;am menn &thorn;e sit on cwearterne, wi&eth; &thorn;am menn &thorn;e f&aelig;r&eth; frig geond land.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	199	13	alteration	ma bið	þe	above line	btw. words		B1.3.13	[003200 (106)] &ETH;eah &thorn;e hit swa beon mihte &thorn;&aelig;t he &thorn;as blisse begitan mihte &thorn;e ic nu fores&aelig;de, n&aelig;re hit swa &eth;eah &thorn;e geliccre &thorn;&aelig;re ecean myrh&eth;e, <b>&amp;thorn;onne bi&amp;eth;</b> &thorn;am menn &thorn;e sit on cwearterne, wi&eth; &thorn;am menn &thorn;e f&aelig;r&eth; frig geond land.
14	200	10	alteration	soðfæst	e	above line	finally		B1.3.13	[004300 (129)] Ne beo &thorn;u na leasbreda o&thorn;&thorn;e swicol, ac beo so&eth;f&aelig;st and symle getrywe, for&eth;an &thorn;e se trywleasa ne bi&eth; nanum hlaforde to h&aelig;bbenne ne eac &eth;&aelig;s <b>untreowan</b> god ne rec&eth;.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	200	12	alteration	he lif	his	above line	btw. words		B1.3.13	[004400 (133)] Hit bi&eth; swi&eth;e langsum &thorn;&aelig;t we ealle godes beboda her nu eow gereccan, ac do&eth; an &eth;incg; cepe gehwa &thorn;&aelig;t <b>he his lif</b> on unnyt ne aspende, ac leornige Godes beboda &aelig;t wisum lareowum and &thorn;a healde swa he selost m&aelig;ge.
14	200	17	alteration	bryn	ysse	right margin	finally		B1.3.13	[004600 (141)] Nu bi&eth; &aelig;lc mann gefullod on naman &thorn;&aelig;re halgan <b>&amp;thorn;rynnysse</b> , and he ne mot na beon eft gefullod, &thorn;&aelig;t ne sy forsewen &thorn;&aelig;re halgan &eth;rynnysse toclypung, ac seo so&eth;e behreowsung and d&aelig;dbot mid geswicennyssum yfeles us a&thorn;wyh&eth; eft fram his synnum, &thorn;e we &aelig;fter urum fulluhte gefremedon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	200	18	alteration	[skipped line]	7 he ne mot na beon eft gefullod þæt (abbrev.) ne sy forsewen þære halgan þryn-	above line			B1.3.13	[004600 (141)] Nu bi&eth; &aelig;lc mann gefullod on naman &thorn;&aelig;re halgan &thorn;rynnysse, <b>and he ne mot na beon eft gefullod, &amp;thorn;&amp;aelig;t ne sy forsewen &amp;thorn;&amp;aelig;re halgan &amp;eth;rynnysse</b> toclypung, ac seo so&eth;e behreowsung and d&aelig;dbot mid geswicennyssum yfeles us a&thorn;wyh&eth; eft fram his synnum, &thorn;e we &aelig;fter urum fulluhte gefremedon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	200	18	alteration	ac soðe	seo	above line	btw. words	main	B1.3.13	[004600 (141)] Nu bi&eth; &aelig;lc mann gefullod on naman &thorn;&aelig;re halgan &thorn;rynnysse, and he ne mot na beon eft gefullod, &thorn;&aelig;t ne sy forsewen &thorn;&aelig;re halgan &eth;rynnysse toclypung, <b>ac seo so&amp;eth;e</b> behreowsung and d&aelig;dbot mid geswicennyssum yfeles us a&thorn;wyh&eth; eft fram his synnum, &thorn;e we &aelig;fter urum fulluhte gefremedon.
14	201	6	alteration	synfulla	n	above line	finally		B1.3.13	[005000 (152)] God cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he nolde &thorn;&aelig;s <b>synfullan</b> dea&eth;, ac he wile swy&eth;or &thorn;&aelig;t he gecyrre fram his synnum and libbe.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	201	21	alteration	behreowsigendum (abbrev.) his	geann	above line	btw. words; Insertion mark used	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.3.13	[005500 (164)] Ne nan man ne sceal elcian &thorn;&aelig;t he his synna gebete, for&eth;an &thorn;e God behet &aelig;lucum <b>behreowsigendum his</b> synna forgifnysse, ac he ne behet nanum elciendum gewis lif o&thorn; mergen.
14	202	3	alteration	sceamian 7	ætforan gode ælmihtigum 7 ætforan his engla werodum	above line	btw. words		B1.3.13	[005600 (167)] Ne sceamige nanum menn &thorn;&aelig;t he anum lareowe his gyltas cy&eth;e, for&eth;an &thorn;e se &thorn;e nele his synna on &eth;issere worulde andettan mid so&eth;re behreowsunge, him sceal sceamian <b>&amp;aelig;tforan Gode &amp;aelig;lmihtigum, and &amp;aelig;tforan his engla werodum, and &amp;aelig;tforan eallum mannum, and &amp;aelig;tforan eallum deoflum &amp;aelig;t &amp;eth;am micclan dome &amp;thorn;&amp;aelig;r we ealle gegaderode beo&amp;eth;.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	203	3	alteration	ic ne	sylf	above line	btw. words		B1.3.13	[006400 (191)] &THORN;a cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t anr&aelig;de wif betwux &thorn;am an&eth;r&aelig;cum witum, Eala &eth;u Drihten Crist, &thorn;e ealle digle &thorn;incg wast, &eth;u &thorn;e eart modes smeagend and manna heortan, &thorn;u wast &thorn;&aelig;t ic ne wi&eth;sace &thorn;&aelig;t <b>ic sylf ne</b> forfare, ac ic nelle secgan unso&eth; on me sylfe, &thorn;&aelig;t ic wi&eth; &thorn;e ne syngie, gif ic me sylfe forleoge.
14	203	9	alteration	þæs anrædnysse	wifes	above line	btw. words		B1.3.13	[006800 (202)] &THORN;a wundrode se dema <b>&amp;thorn;&amp;aelig;s</b> <b>wifes anr&amp;aelig;dnyse,</b> &thorn;&aelig;t heo nolde andettan on swa earfo&thorn;um witum, &thorn;&aelig;t se cniht s&aelig;de sona for yrh&eth;e, and demde &thorn;&aelig;t hi man sceolde ofslean buta.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	205	6	alteration	ma	n	above line	finally		B1.3.13	[008500 (254)] Se <b>man</b> &thorn;e wile his synna andettan and gebetan, he sceal don &thorn;onne forgifnysse eallum &thorn;am mannum &thorn;e him &aelig;r abulgon, swa swa hit stent on &thorn;am paternostre, and swa swa Crist cw&aelig;&eth; on his godspelle.
14	205	19	alteration	pe moton	we	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.3.13	[009000 (268)] We sceolan beon &thorn;eonde symble on godnysse, and elce d&aelig;g geeacnian us &thorn;a ecean speda &thorn;a hwile <b>&amp;thorn;e we moton</b> , for&eth;an &thorn;e we ne magon &aelig;fter ure geendunge aht don to gode, ac &thorn;&aelig;r we habba&eth; edlean &thorn;&aelig;s &eth;e we geearnodon her.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	206	4	alteration	middaneardes beforan	wæron	above line	btw. words	G.50-4?	B1.3.13	[009200 (279)] Fela halige menn fram frym&eth;e <b>middaneardes w&amp;aelig;ron beforan</b> us wundorlice ge&thorn;ogene, &thorn;am we nu endemenn geefenl&aelig;can ne magon, ne &eth;a &thorn;ing gefyllan &thorn;e hi gefremodon on life; for&eth;i we sceolan habban huru eadmodnysse.
14	206	10	alteration	beon gepuht	micel	above line	btw. words	corrector 4	B1.3.13	[009400 (287)] Hu m&aelig;g nu manna eadmodnys <b>beon mycel ge&amp;thorn;uht</b> , togeanes his eadmodnysse &thorn;e &aelig;lmihtig God is.
15	207	7	alteration	hean	ge	above line	medially (heagen)	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.1.12	[001000 (266.15)] &THORN;a genam se deoful hine. & amp; gesette hine uppon &thorn;am scylfe &thorn;&aelig;s <b>heagan</b> temples & amp; cw&aelig;&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	207	8	alteration	hit awriten	is	above line	btw. words		B1.1.12	[001100 (266.16)]    Gif &eth;u godes sunu sy feal nu adun. <b>hit is awriten:</b> &thorn;&aelig;t englum is beboden be &eth;e &thorn;&aelig;t hi &thorn;e on hyra handum ahebban. &thorn;&aelig;t &eth;u for &eth;on ne &thorn;urfe &thorn;inne fot &aelig;t stane &aelig;tspyrnan.
15	207	11	alteration	hit awriten	is	above line	btw. words	main	B1.1.12	[001300 (266.19)] <b>Hit is awriten:</b> ne fanda &thorn;u &thorn;ines drihtnes.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	210	5	alteration	fadunge	n	above line	medially (fadunge)		B1.1.12	[004000 (268.71)] We ne beo&eth; na fulfremede: butan we beon afandode: &thorn;urh &eth;a <b>fadunge</b> we sceolon ge&eth;eon. gif we &aelig;fre wi&eth;saca&eth; deofle &amp; eallum his larum. &amp; gif we geneal&aelig;ca&eth; urum drihtne mid geleafan. &amp; lufe. &amp; godum weorcum: gif we hw&aelig;r aslidon arison eft &thorn;&aelig;rrihte. &amp; betan georne &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r tobrocen by&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	210	14	alteration	gylp an	is	above line	btw. words		B1.1.12	[004200 (268.76)] &THORN;&aelig;t w&aelig;re swi&eth;e gilplic d&aelig;d. gif crist scute &thorn;a adun. &thorn;eah &eth;e he ea&eth;e mihte butan awyrðnesse. his lima ny&eth;er asceotan. se &eth;e gebigde &thorn;one heagan heofenlican bigels: ac he nolde nan &eth;incg don mid gylpe for &eth;an &eth;e se <b>gilp is an</b> heafodleahter: &thorn;a nolde he adun asceotan. for &eth;on &eth;e he onscunode &thorn;one gilp.
15	211	1	alteration	afeallan to	wilt	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[004700 (269.87)] Ealle &eth;as &thorn;incg ic forgife &eth;e. gif &eth;u <b>wilt afeallan to</b> minum fotum. & &thorn;e to me gebiddan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	211	9	alteration	man	n	above line	finally		B1.1.12	[004900 (269.93)] He cwælig; &eth;. &thorn;as &eth;incg ic forgife &eth;e: him &eth;uhte &thorn; &aelig;t he ahte ealne middaneard. for &eth;on &thorn;e him ne wi&eth;stod nan <b>man</b> &aelig;r &eth;an &eth;e crist com: &thorn;e hyne gewylde.
15	211	11	alteration	bocum (abbrev.) eorðe	þæt (abbrev.)	left margin	btw. words		B1.1.12	[005000 (269.96)] Hit is awriten on halgum <b>bocum</b> . [005100 (269.96)] <b>Eor&amp;eth;e.</b> &amp; eal hyre gefyllednyss. &amp; eal imbhwyrt. &amp; &thorn;a &eth;incg &thorn;e on &thorn;am wunia&eth;. ealle hit sindon godes &aelig;hta. &amp; na diofles.
15	211	11	alteration	eall gefyllednyss	hyre	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[005100 (269.96)] Eor&eth;e. &amp; <b>eal hyre gefyllednyss.</b> &amp; eal imbhwyrt. &amp; &thorn;a &eth;incg &thorn;e on &thorn;am wunia&eth;. ealle hit sindon godes &aelig;hta. &amp; na diofles.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	211	11	alteration	ymbhwyrf	t	above line	finally	corrector 4	B1.1.12	[005100 (269.96)] Eor&eth;e. & eal hyre gefyllednyss. & eal <b>imbhwyrft.</b> & &thorn;a &eth;incg &thorn;e on &thorn;am wunia&eth;. ealle hit sindon godes &aelig;hta. & na diofles.
15	211	12	alteration	wunað	i	above line	medially (wuniað)		B1.1.12	[005100 (269.96)] Eor&eth;e. & eal hyre gefyllednyss. & eal imbhwyrt. & &thorn;a &eth;incg &thorn;e on &thorn;am <b>wunia&amp;eth;.</b> ealle hit sindon godes &aelig;hta. & na diofles.
15	211	14	alteration	middan	eardes	above line	finally	corrector 4	B1.1.12	[005200 (269.98)] &THORN;eahhw&aelig;&eth;ere crist cw&aelig;&eth; on his godspelle be &eth;am deofle: &thorn;&aelig;t he w&aelig;re <b>middaneardes</b> ealdor: & he sceolde beon ut adr&aelig;fed.

or Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	211	19	alteration	scippend	e	above line	finally		B1.1.12	[005400 (269.102)] Ealle gesceafta. sunne. & mona & ealle tungran. land. & s&aelig;. & nytenu. ealle hi &thorn;eowia&eth; hyra <b>scyppende</b> : for &eth;on &thorn;e hi fara&eth; &aelig;fter godes dihte.
15	212	2	alteration	underbæc	c	above line	finally		B1.1.12	[005600 (270.108)] Crist cw&aelig;&eth; &thorn;a to &eth;am deofle. ga &eth;u <b>underb&amp;aelig;c</b> scucca.
15	212	6	alteration	underbæc	c	above line	finally		B1.1.12	[005800 (270.111)] Ni&eth;er he ahreas & <b>underb&amp;aelig;c</b> he eode fram frym&eth;e his anginnes.
15	212	10	alteration	elle	a	above line	medially (ealle)		B1.1.12	[006000 (270.113)] Onhinder he eode eft &thorn;urh cristes tocyme: onhinder he sceal gaan on domesd&aelig;ge: &thorn;onne he bi&eth; belocen on hellewite. on ecum fyre: he & <b>ealle</b> his geferan. & hi n&aelig;fre sy&eth;&eth;an ut breca ne magon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	212	18	alteration	drhtne	i	above line	medially (drihtne)		B1.1.12	[006200 (270.120)] We bidda&eth; &thorn;ingunga &aelig;t halgum mannum &thorn;&aelig;t hi sceolon us &thorn;ingian to heora drihtne & amp; to urum <b>drihtne</b> : Ne gebidde we na &thorn;eahhw&aelig;&eth;e re us to him swa swa we to gode do&eth;; ne hi &thorn;&aelig;t ge&thorn;afian nella&eth;; Swa swa se engel cw&aelig;&eth; to iohanne &thorn;am apostole. &thorn;a &eth;a he wolde feallan to his fotum.

or Itern	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	212	19	alteration	we þeah	na	above line	btw. words		B1.1.12	[006200 (270.120)] We bidda&eth; &thorn;ingunga &aelig;t halgum mannum &thorn;&aelig;t hi sceolon us &thorn;ingian to heora drihtne & to urum drihtne: Ne gebidde <b>we na &amp;thorn;eahhw&amp;aelig;&amp;eth;</b> ere us to him swa swa we to gode do&eth;; ne hi &thorn;&aelig;t ge&thorn;afian nella&eth;; Swa swa se engel cw&aelig;&eth; to iohanne &thorn;am apostole. &thorn;a &eth;a he wolde feallan to his fotum.
15	213	2	alteration	man	n	above line	finally		B1.1.12	[006500 (270.127)] He w&aelig;s gecostnod swa swa <b>man:</b> & &aelig;fter &eth;&aelig;re costnunge him comon halige englas to. & him &eth;enedon swa swa heora scyppende.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	213	4	alteration	se gesawe	deofol	above line	btw. words	prob. corrector 4	B1.1.12	[006600 (271.129)] Buton <b>se deofol gesawe</b> &thorn;&aelig;t crist mann w&aelig;re: Ne gecostnode he hine: & amp; buton he so&eth; god w&aelig;re noldon &thorn;a englas him &thorn;enian.
15	213	8	alteration	besecan	n	above line	medially (besencan)		B1.1.12	[006800 (271.132)] He mihte mid anum worde <b>besencan</b> &thorn;one deoful. on &eth;&aelig;re deopan nywelnysses: ac he ne &aelig;teowde his mihte. ac mid halgum gewritum he andwyrde &thorn;am deofle. & amp; sealde us bysne mid his ge&eth;ylde. &thorn;&aelig;t swa oft swa we fram &thorn;wyrum mannum &aelig;nig &eth;ing &thorn;rowia&eth;; &thorn;&aelig;t we scolon wendan ure mod to godes lare swi&eth;or &thorn;onne to &aelig;nigre wraece.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	213	8	alteration	dofol	e	above line	medially (deofol)		B1.1.12	[006800 (271.132)] He mihte mid anum worde besencan ⁊ one <b>deoful</b> . on ⁊ ⁊re deopan nywelnysses: ac he ne ⁊teowde his mihte. ac mid halgum gewritum he andwyrde ⁊am deofle. ⁊ sealde us bysne mid his ge⁊ylde. ⁊ ⁊t swa oft swa we fram ⁊wyrum mannum ⁊nig ⁊ing ⁊rowia⁊: ⁊ ⁊t we scolon wendan ure mod to godes lare swi⁊or ⁊onne to ⁊nigre wrace.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	213	11	alteration	swa fram	we	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[006800 (271.132)] He mihte mid anum worde besencan &thorn;one deoful. on &eth;&aelig;re deopan nywelnysses: ac he ne &aelig;teowde his mihte. ac mid halgum gewritum he andwyrde &thorn;am deofle. & sealde us bysne mid his ge&eth;ylde. &thorn;&aelig;t swa oft <b>swa we fram</b> &thorn;wyrum mannum &aelig;nig &eth;ing &thorn;rowia&eth;; &thorn;&aelig;t we scolon wendan ure mod to godes lare swi&eth;or &thorn;onne to &aelig;nigre wrace.
15	213	13	alteration	þry	o	above line	finally		B1.1.12	[006900 (271.138)] On <b>&amp;eth;reo</b> wisan bi&eth; deofles costnung: &thorn;&aelig;t is on tyhtinge. on lustfullunge. on ge&eth;afunge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	213	22	alteration	sint	y	above line	medially, 'i' marked for deletion		B1.1.12	[007100 (271.142)] Seo yfele tyhting is of deofle: &thorn;onne bi&eth; oft &thorn;&aelig;s mannes mood gebiged to &eth;&aelig;re lustfullunge: Hwilon eac aslit to &eth;&aelig;re ge&thorn;afunge. for &eth;on &thorn;e we <b>sind</b> of synfullum fl&aelig;sce acennede.
15	214	2	alteration	gecostod	n	above line	medially (gecostnod)		B1.1.12	[007300 (271.147)] He mihte beon <b>gecostnod</b> &thorn;urh tihtinge: ac nan lustfullung ne hrepede his mood.
15	214	2	alteration	tihting	e	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.12	[007300 (271.147)] He mihte beon gecostnod &thorn;urh <b>tihtinge</b> : ac nan lustfullung ne hrepede his mood.
15	214	14	alteration	þone æppel	forbodenan	above line	btw. words		B1.1.12	[007700 (271.157)] &THORN;urh gifernysse he w&aelig;s oferswy&eth;ed &thorn;a &eth;a he &thorn;urh deofles lare &aelig;t &thorn;one <b>forbodenan &amp;aelig;ppel.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	215	5	alteration	paða hine	he	above line	btw. words		B1.1.12	[008400 (272.169)] &THORN;urh ydelum wuldre he fandode his: <b>&amp;thorn;a &amp;eth;a he hine</b> tyhte &thorn;&aelig;t he scolde sceotan ny&thorn;er of &eth;&aelig;s temples scylfe.
15	215	10	alteration	oferswide	að	above line	'ide' struck through		B1.1.12	[008600 (272.173)] Ac se deoful w&aelig;s &eth;a oferswi&eth;ed &thorn;urh crist on &eth;am ylcum gemetum &thorn;e he &aelig;r adam <b>oferswi&amp;eth;de:</b> &thorn;&aelig;t he gewite fram urum heortum: Mid &eth;am inf&aelig;re geh&aelig;ft. mid &eth;am &eth;e he in afaren w&aelig;s. & us geh&aelig;fte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	215	15	alteration	godcundnyss	e	above line	finally		B1.1.12	[008800 (272.178)] &THORN;a &eth;a he swa lange f&aelig;ste. &ETH;a geswutelode he &eth;a miclan mihte: his <b>godcundnyss</b> : &thorn;urh &eth;a he mihte on eallum &thorn;isum andweardan life buton eor&eth;licum mettum lybban. gif he wolde.
15	216	3	alteration	ac moton	we	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[009200 (273.187)] Nu is &eth;is f&aelig;sten eallum cristenum mannum geset to healdenne: on &aelig;lces geares ymbryne: <b>ac we moton</b> &aelig;lce d&aelig;g ures metes brucan mid forh&aelig;fednysses: &thorn;&aelig;ra metta &thorn;e alyfede sind.
15	216	3	alteration	dæg	e	above line	finally		B1.1.12	[009200 (273.187)] Nu is &eth;is f&aelig;sten eallum cristenum mannum geset to healdenne: on &aelig;lces geares ymbryne: ac we moton &aelig;lce <b>d&amp;aelig;g</b> ures metes brucan mid forh&aelig;fednysses: &thorn;&aelig;ra metta &thorn;e alyfede sind.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	217	2	alteration	sile	y	above line	medially, 'i' marked for deletion		B1.1.12	[009700 (273.206)] Tobr&aelig;c &eth;inne hlaf: & & syle &eth;one o&eth;erne d&aelig;l: hungrium menn.
15	217	6	alteration	man	n	above line	finally		B1.1.12	[010000 (273.209)] Se <b>mann</b> &thorn;e f&aelig;st butan &aelig;l messan: he de&eth; swilce he sparige his mete. & & eft. ett &thorn;&aelig;t he &aelig;r mid forh&aelig;fdnysse foreode: ac &thorn;&aelig;t f&aelig;sten t&aelig;l&eth; god.
15	217	10	alteration	gyf to	ðe	above line	btw. words		B1.1.12	[010100 (274.211)] Ac gif &eth;u f&aelig;stan wille gode to gecwemednysse. &thorn;onne gehelp &eth;u earmra manna mid &thorn;am d&aelig;le &eth;e &eth;u &eth;e sylfum oftihst: & & eac mid maran <b>gif &amp;eth;e to</b> onhagie.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	217	12	alteration	hlihað	h	above line	medially (hlihhað)		B1.1.12	[010200 (274.214)] Forbuga&eth; ydele spellunge. & amp; dyslice blissa. & amp; bewepa&eth; eowre synna: for &eth;an &thorn;e crist cw&aelig;&eth;. wa eow &thorn;e nu <b>hlihga&amp;eth;</b> ; Ge scolon heofian. & amp; wepan.
15	217	13	alteration	sceolon heofian	eft	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[010200 (274.214)] Forbuga&eth; ydele spellunge. & amp; dyslice blissa. & amp; bewepa&eth; eowre synna: for &eth;an &thorn;e crist cw&aelig;&eth;. wa eow &thorn;e nu hlihga&eth;; Ge <b>scolon heofian</b> . & amp; wepan.
15	217	14	alteration	sceolon beon	eft	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[010400 (274.216)] Eadige beo&eth; &thorn;a &eth;e nu wepa&eth;; for &eth;on &thorn;e hi <b>scolon beon</b> gefrefrode.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	217	16	alteration	gode we	nu	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.12	[010500 (274.218)] We lybba&eth; mislice on twelf mon&eth;um: nu scole we ure gymeleaste on &thorn;isne timan geinnian & amp; lybban <b>gode: We</b> &eth;e o&eth;rum timan us sylfum leofodon.
16	219	1	alteration	antecriste	togeannes	left margin	before word	? heavy hand using dark ink	B1.2.8	[000300 (60.13)] Eft si&eth;&eth;an se m&aelig;ra witega Elias eal swa lang f&aelig;sten &thorn;urh godes mihte swa swa se o&eth;er gefylde. and si&eth;&eth;an he wear&eth; geferod lichamlice on heofenlicum cr&aelig;te. to &eth;am upplican life. and cym&eth; eft he and Enoch <b>togeanes Antecriste.</b> to &eth;i &thorn;&aelig;t hi &thorn;&aelig;s deofles leasunge mid godes so&eth;f&aelig;stnysse oferst&aelig;lan;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	219	7	alteration	is alyfed	us	above line	btw. words	? heavy hand using dark ink	B1.2.8	[000600 (61.22)] Nu is <b>us alyfed</b> &thorn;urh lareowa ealdordom. &thorn;&aelig;t we d&aelig;ghwomlice on &thorn;yssere lenctenlican tide ure lichaman gereordigan mid forh&aelig;fednysse. and syfernysse. and cl&aelig;nnyse;
16	219	7	alteration	ealdordom	as	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B1.2.8	[000600 (61.22)] Nu is us alyfed &thorn;urh lareowa <b>ealdordom</b> . &thorn;&aelig;t we d&aelig;ghwomlice on &thorn;yssere lenctenlican tide ure lichaman gereordigan mid forh&aelig;fednysse. and syfernysse. and cl&aelig;nnyse;
16	219	8	alteration	ure	n	above line	medially (urne)		B1.2.8	[000600 (61.22)] Nu is us alyfed &thorn;urh lareowa ealdordom. &thorn;&aelig;t we d&aelig;ghwomlice on &thorn;yssere lenctenlican tide <b>ure</b> lichaman gereordigan mid forh&aelig;fednysse. and syfernysse. and cl&aelig;nnyse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	219	23	alteration	forhæbbe beoð	M (overlined)	above line	btw. words		B1.2.8	[001200 (61.35)] Ne bi&eth; nan f&aelig;sten gode gecweme. buton se mann hine sylfne fram leahtrum <b>forh&amp;aelig;bbe;</b> [001300 (61.38)] <b>Beo&amp;eth;</b> gemyndige &eth;&aelig;ra twegra worda. &thorn;e drihten cw&aelig;&eth; on his godspelle;
16	220	4	gloss	gecneordnysse	diligentia	left margin			B1.2.8	[001600 (61.40)] &THORN;as twa &aelig;lnessana cynn us sind to beganne. mid micelre <b>gecnyrdnysse.</b> &thorn;&aelig;t we o&eth;rum mannum mid inweardre heortan forgifon. gif hi awar us ge&aelig;biligdon. to &eth;i &thorn;&aelig;t god us forgyfenysse do ure synna;
16	220	13	alteration	anweardum	d	above line	medially (andweardum)		B1.2.8	[001900 (61.48)] Mildheortnys ana gemunda&eth; us on &eth;am micclum dome. gif we on <b>andwerdum</b> life hi o&eth;rum mannum cy&eth;a&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	221	1	gloss	geunrotsað	comovet.	above line		tiny hand using light coloured ink	B1.2.8	[002400 (62.58)] Se unrihtwisa beryp&eth; o&eth;re and blissa&eth;. eft gif se &eth;earfa hine bitt &aelig;lmessan. &thorn;onne <b>geunrotsa&amp;eth;</b> he and awent his neb aweg. and forgyt &thorn;&aelig;s witegan cwyde &thorn;e cw&aelig;&eth;;
16	221	18	alteration	ofteo mine	pe	above line	btw. words	tiny hand using light coloured ink	B1.2.8	[003300 (62.75)] Efne nu ic &eth;e <b>ofteo minne</b> fultum. and hafa &eth;e &thorn;in geswinc;
16	222	5	alteration	swilce þinum	pu	above line	btw. words		B1.2.8	[004400 (63.85)] &THORN;u hiwast <b>swilce &amp;thorn;u &amp;eth;inum</b> cildum hit sparige. and nast hwam hit gescyt. swa swa se witega cw&aelig;&eth;;
16	222	22	alteration	mergenes	o	above line	medially (meorgenes)		B1.2.8	[005800 (63.100)] Ne ondr&aelig;t &eth;u &eth;e to d&aelig;lenne. &thorn;u &eth;e nast hw&aelig;&eth;er &eth;u <b>merigenes</b> gebide;
16	223	23	alteration	an	um (abbrev.)	above line	finally		B1.2.8	[007100 (64.123)] Swa hwa swa syl&eth; <b>anum</b> &eth;urstigum menn ceald w&aelig;ter on minum naman. ne forlyst he his mede &thorn;&aelig;re d&aelig;de;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	224	5	alteration	gefultumodon	M (overlined)	above line	finally		B1.2.8	[007200 (64.125)] So&eth;lice ne bi&eth; us to &aelig;l messan geteald. gif we &eth;am mannum sylla&eth; &thorn;e heora neode sylfe habba&eth;. for &eth;an &eth;e god ne het us gewelgian &eth;a h&aelig;b bendan. ac &thorn;&aelig;t we &eth;a w&aelig;dligendan <b>gefultumedon;</b>
16	224	12	alteration	tosæt	c	above line	medially (toscæt)		B1.2.8	[007500 (64.131)] Witodlice mannes bearn cym&eth; on his m&aelig;gen&eth;rymme. and ealle englas samod mid him to &eth;am micclum dome. &thorn;onne sitt he on domsetle his m&aelig;gen&eth;rymnysse . and beo&eth; gegaderode &aelig;tforan him ealle &eth;eoda. and he <b>tosc&amp;aelig;t</b> hi on twa. swa swa scephyrd tosc&aelig;t scep fram gatum;
16	225	2	alteration	scrydon	d	above line	medially (scryddon)		B1.2.8	[008300 (65.149)] Ic w&aelig;s nacod. and ge me <b>scryddon;</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	225	5	alteration	gesa	wan	above line	finally		B1.2.8	[008700 (65.152)] Drihten. hw&aelig;nne <b>gesawe</b> we &eth;e hungrine. and we &eth;e gereordodon? O&eth;&eth;e &thorn;urstigne. and we &eth;e scencton? O&eth;&eth;e hw&aelig;nne w&aelig;re &eth;u cuma. and we &eth;e underfengon? O&eth;&eth;e hw&aelig;nne gesawe we &eth;e untrumne. o&thorn;&thorn;e on cwearterne. and we &eth;e geneosodon? &THORN;onne andwyrð se cyning &eth;am rihtwisum &thorn;isum wordum;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	225	8	alteration	gesa	wan	above line	finally		B1.2.8	[008700 (65.152)] Drihten. hw&aelig;nne gesawe we &eth;e hungrine. and we &eth;e gereordodon? O&eth;&eth;e &thorn;urstigne. and we &eth;e scencton? O&eth;&eth;e hw&aelig;nne w&aelig;re &eth;u cuma. and we &eth;e underfengon? O&eth;&eth;e hw&aelig;nne <b>gesawe</b> we &eth;e untrumne. o&thorn;&thorn;e on cwearterne. and we &eth;e geneosodon? &THORN;onne andwyrð se cýning &eth;am rihtwisum &thorn;isum wordum;
16	225	11	alteration	læstan on	pearfum (abbrev.)	above line	btw. words		B1.2.8	[008800 (65.157)] So&eth; ic eow secge. swa lange swa ge dydon anum &thorn;isum <b>l&amp;aelig;stan</b> <b>on</b> minum naman. ge hit dydon me sylfum;
16	225	19	alteration	rihtwisan	un	above line	initially		B1.2.8	[009600 (66.166)] &THORN;onne andswaria&eth; &eth;a <b>unrihtwisan</b> manfullan;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	225	19	alteration	rihtwisan manfullan	7 ða	above line	btw. words		B1.2.8	[009600 (66.166)] &THORN;onne andswaria&eth; &eth;a <b>unrihtwisan manfullan</b> ;
16	225	20	alteration	gesa	wan	above line	finally		B1.2.8	[009700 (66.167)] La leof. hw&aelig;nne <b>gesawe</b> we &eth;e hungrinne. o&thorn;&thorn;e &eth;urstinne. o&eth;&eth;e cuman. o&thorn;&thorn;e nacodne. o&eth;&eth;e geuntrumodne. o&thorn;&thorn;e on cwearterne. and we &eth;e noldon &eth;enian? &THORN;onne andwerd se cyning him and cw&eth;;
16	226	1	alteration	forwyrdon	n	above line	medially (forwyrndon)		B1.2.8	[009800 (66.171)] So&eth; ic eow secge. swa lange swa ge <b>forwyrndon</b> anum of &eth;isum lytlum. and noldon him on minum naman ti&eth;ian. swa lange ge me sylfum his forwyrndon;
16	226	1	alteration	lytlum 7	pearfum (abbrev.)	above line	btw. words		B1.2.8	[009800 (66.171)] So&eth; ic eow secge. swa lange swa ge forwyrndon anum of &eth;isum <b>lytlum. and</b> noldon him on minum naman ti&eth;ian. swa lange ge me sylfum his forwyrndon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	226	2	alteration	forwyrdon	n	above line	medially (forwyrndon)		B1.2.8	[009800 (66.171)] So&eth; ic eow secge. swa lange swa ge forwyrndon anum of &eth;isum lytlum. and noldon him on minum naman ti&eth;ian. swa lange ge me sylfum his <b>forwyrndon</b> ;
16	226	11	alteration	hwilc	e	above line	finally		not in Godden	
16	226	12	alteration	þe agymeleasiað	for	above line	btw. words		not in Godden	
17	227	23	alteration	alefode	m	above line	medially, 'e' altered to 'æ' (alæmode)		B1.4.2	[000500 (24)] &THORN;&aelig;r lagon &thorn;a for&thorn;i on &thorn;am fores&aelig;dum porticum fela untrumra manna mislice gebrocode, blindra and healtra, and on handum alefode, andbidigende &thorn;&aelig;re styrunge &thorn;urh &thorn;&aelig;s engles tocyme.
17	228	10	alteration	legerbed gangende	7	above line	btw. words		B1.4.2	[000900 (38)] &THORN;a cw&aelig;&thorn; se H&aelig;lend him to, Aris hal of &eth;am bedde, and ber &thorn;in <b>legerbed gangende</b> heonon.



er I	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	228	15	alteration	ðam cwædon	menn	above line			B1.4.2	[001100 (42)] Hit w&aelig;s &thorn;a S&aelig;ternesd&aelig;g &thorn;a &thorn;is geworden w&aelig;s; &thorn;one d&aelig;g wur&thorn;odon &thorn;a ludeiscan mid freolse, &aelig;fter Moyses &aelig;, and hi to <b>&amp;thorn;am men cw&amp;aelig;don</b> &thorn;e &eth;&aelig;r geh&aelig;led w&aelig;s, Hit is halig restend&aelig;g; ne most &eth;u styrigan &thorn;ine beddinge.
17	228	17	alteration	him anrædlice	7wyrde	above line	btw. words		B1.4.2	[001200 (47)] Se man <b>him andwyrde anr&amp;aelig;dlice</b> and cw&aelig;&eth;, Se &eth;e me geh&aelig;ld e, he het me niman min bed and gan; and hi ongunnon hine axian, Hw&aelig;t is se man &thorn;e het &thorn;e niman &thorn;in bed and gan?

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	229	2	alteration	þæt (abbrev.) hælend	se	above line	btw. words		B1.4.2	[001400 (53)] Sy&thorn;&eth;an eft se H&aelig;lend geseah &thorn;one mann binnan &thorn;am temple, and him bebead &thorn;as word: Efne nu &thorn;u eart geh&aelig;led, heald &thorn;e nu heonon for&eth;, &thorn;&aelig;t &thorn;u ne syngie, &thorn;y l&aelig;s &thorn;e &thorn;e sum &thorn;ing wyrse gelimpe; and se man &thorn;a eode, and s&aelig;de &thorn;am ludeiscum &thorn;&aelig;t <b>se H&amp;aelig;lend</b> hine geh&aelig;lde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	230	3	alteration	astreh	te	above line	finally		B1.4.2	[002100 (84)] Be swilcum cw&aelig;&eth; se H&aelig;lend on his halgan godspelle, &thorn;a &thorn;a sum lama l&aelig;g &thorn;&aelig;r &thorn;&aelig;r he l&aelig;rde &thorn;&aelig;t folc: Astrece &thorn;ine hand; and he hal wear&eth; sona, and <b>astrehte</b> his swy&thorn;ran, &thorn;e forsearod w&aelig;s o&thorn; &thorn;&aelig;t.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	230	16	alteration	ungesenlican	ew	above line	medially (ungesewenlica n)		B1.4.2	[002500 (98)] Micele mare wundor is &thorn;&aelig;t he wolde beon mann on &thorn;isum life, and alysan us &thorn;urh hine, &thorn;onne &thorn;a wundra w&aelig;ron &thorn;e he worhte betwux mannum; and selran us w&aelig;ron &thorn;a <b>ungesewenlican</b> wundra, &thorn;urh &thorn;a he adw&aelig;scte &thorn;a dyrnan leahtras urra sawla, &thorn;onne &thorn;a gesewenlican wundra, &thorn;urh &thorn;a &eth;e w&aelig;ron geh&aelig;lede &thorn;a &thorn;e eft swulton.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	230	16	alteration	adwæste	c	above line	medially (adwæscte)		B1.4.2	[002500 (98)] Micele mare wundor is &thorn;&aelig;t he wolde beon mann on &thorn;isum life, and alysan us &thorn;urh hine, &thorn;onne &thorn;a wundra w&aelig;ron &thorn;e he worhte betwux mannum; and selran us w&aelig;ron &thorn;a ungesewenlican wundra, &thorn;urh &thorn;a he <b>adw&amp;aelig;scte</b> &thorn;a dyrnan leahtras urra sawla, &thorn;onne &thorn;a gesewenlican wundra, &thorn;urh &thorn;a &eth;e w&aelig;ron geh&aelig;lede &thorn;a &thorn;e eft swulton.

er Iten	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	230	23	alteration	hæle on	eft	above line	btw. words	corrector 4	B1.4.2	[002700 (109)] He bi&eth; swa&thorn;eah geh&aelig;led to ansundre <b>h&amp;aelig;le eft on</b> Domesd&aelig;g, &thorn;onne he of dea&thorn;e arist, and sy&thorn;&eth;an ne swylt, ne seoc ne gewyr&eth;, ne him hingrian ne m&aelig;g, ne him &thorn;urst ne dera&thorn;; ne he ne forealda&eth;, ac bi&eth; ece sy&thorn;&thorn;an, on sawle and on lichaman, orsorh dea&thorn;es.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	232	3	alteration	is þu	þæt (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 4	B1.4.2	[003300 (139)] Eahta and &thorn;rittig wintra wunode se bedryda on &thorn;am legerbedde, anbidigende his h&aelig;le, o&eth;&thorn;&aelig;t Crist sylf com, &thorn;e sceortlice beleac ealle halige bec on twam bebodum: &thorn;&aelig;t <b>is, &amp;thorn;&amp;aelig;t &amp;eth;u</b> lufige and mid geleafan wur&eth;ige &thorn;one &aelig;lmihtigan Drihten mid ealre &thorn;inre heortan, and sy&thorn;&thorn;an &thorn;inne nextan swa swa &thorn;e sylfne.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	232	14	alteration	hi swilc	sylfe	above line	btw. words	corrector 4	B1.4.2	[003600 (151)] So&thorn;lice &thorn;is getel w&aelig;s gesett gefyrn, &thorn;a &thorn;a Moyses f&aelig;ste feowertig daga, and Godes &aelig; sette be Godes sylfes dihte; and Helias se witiga eall swa lange f&aelig;ste, on &thorn;am w&aelig;s seo witegung witodlice getacnod; ac hi ne mihton &thorn;urh <b>hi</b> <b>sylfe swylc</b> f&aelig;sten &thorn;urhteon, ac him sealde &thorn;a mihte se &thorn;e m&aelig;g ealle &thorn;ing.



Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	232	15	alteration	þing	don	above line	after word	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.4.2	[003600 (151)] So&thorn;lice &thorn;is getel w&aelig;s gesett gefyrn, &thorn;a &thorn;a Moyses f&aelig;ste feowertig daga, and Godes &aelig; sette be Godes sylfes dihte; and Helias se witiga eall swa lange f&aelig;ste, on &thorn;am w&aelig;s seo witegung witodlice getacnod; ac hi ne mihton &thorn;urh hi sylfe swylc f&aelig;sten &thorn;urhteon, ac him sealde &thorn;a mihte se &thorn;e m&aelig;g ealle <b>&amp;thorn;ing.</b>

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	233	16	alteration	pe het	he	above line	btw. words	corrector 4	B1.4.2	[004200 (186)] He geh&aelig;lde his untrumnysse mid &thorn;am <b>&amp;thorn;e he het</b> hine arisan, and swa&thorn;eah seo d&aelig;d getacnode sum &thorn;ing, swilce he &thorn;am seocan s&aelig;de &thorn;isum andgite: Asceac &thorn;e of hra&thorn;e <&thorn;a&gt; sleacnysses fulra leahtra, &thorn;e &thorn;u gefyrn on lage, and gearca &thorn;e sylfne to &thorn;&aelig;re sawle m&aelig;gnum; and swa&thorn;eah n&aelig;s genoh &thorn;am seocan bedrydan &thorn;&aelig;t he hal up arise, ac het hyne &thorn;a gyt beran his legerbedd, and eac gan &thorn;anon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	234	14	alteration	ælmih̄tig	a	above line	finally		B1.4.2	[004700 (211)] He b̄r̄; a his bed blī; elice gangende, and̄; a ludeiscan ceorodon for̄; am S̄; ternesd̄; ge, ̄; one hi miclum wur̄; odon̄; fter moyses̄; , for ̄; an̄; e se <b>̄; lmih̄tiga</b> God ealle ̄; ing gesceop, gesewenlice and ungesewenlice, ealle on six dagum, and on̄; one seofō; an geswac his weorces, and̄; one d̄; g gehalgode, and het on his̄; sȳ;̄; an ̄; one d̄; g freolsian, for ̄;̄; re digelan getacnunge Cristes ̄; rowunge, swa swa hit cū; wear̄; sȳ;̄; an.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	235	10	alteration	feðer	fetum (abbrev.)	above line	finally		B1.4.2	[005000 (232)] Nu ge magon tocnawan &thorn;&aelig;t ure sawla ne cuma&eth; of f&aelig;der ne of meder, ac se heofonlica F&aelig;der gescip&eth; &thorn;one lichaman and hine geliff&aelig;st mid sawle; and he ealle gesceafta geedniwa&eth; symble, ge on fixum ge on fugelum ge on <b>fe&amp;eth;erfetum nytenum</b> , for &eth;am &eth;e &thorn;a &aelig;rran for ylde ateoria&thorn;; and he gewissa&eth; &thorn;as woruld mid welwillendum dihte, &thorn;eah &eth;e ure yfelmys him oft abelge, and we &thorn;onne swingla for urum synnum &thorn;rowia&thorn;.
18	237	20	alteration	awed	d	above line	finally		B1.2.9	[000400 (67.8)] Dauides bearn. gemiltsa me. min dohtor is yfele fram deofle gedreht. and <b>awedd</b> ;
18	237	22	alteration	leof	hlaford	above line		G.50-4	B1.2.9	[000600 (67.10)] &THORN;a genealehton his leorningcnihtas him to. and hine b&aelig;don. La <b>leof</b> for&aelig;t hi. for &eth;an &eth;e heo clypa&eth; &aelig;fter us;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	238	3	alteration	leof	hlaford	above line		G.50-4	B1.2.9	[001000 (67.15)] Drihten <b>leof.</b> help min;
18	238	13	alteration	iudeiscan	ða	left margin	before word		B1.2.9	[001700 (67.22)] &THORN;is chananeisce wif w&aelig;s of h&aelig;&eth;enum folce. and h&aelig;fde getacnunge godes gela&eth;unge. &thorn;e fram h&aelig;&eth;enscipe to criste mid so&eth;um geleafan gebeah. &thorn;a &eth;a <b>&amp;thorn;a ludeiscan</b> hine forleton;
18	238	14	gloss	eðles	eardes	above line		G.50-4	B1.2.9	[001800 (68.25)] &THORN;&aelig;t wif w&aelig;s afaren fram gem&aelig;rum hire <b>e&amp;eth;eles.</b> for &eth;an &thorn;e heo forlet &eth;a ealdan gedwyld hire h&aelig;&eth;enscipes. and mid geleaffullum mode &thorn;one so&eth;an h&aelig;lend gesohte. to biddenne hire wodan dehter gesundfulnysse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	238	16	alteration	gesundfulnysse	7 heo clypode	right margin	after word		B1.2.9	[001800 (68.25)] &THORN;&aelig;t wif w&aelig;s afaren fram gem&aelig;rum hire e&eth;eles. for &eth;an &thorn;e heo forlet &eth;a ealdan gedwyld hire h&aelig;&eth;enscipes. and mid geleaffullum mode &thorn;one so&eth;an h&aelig;lend gesohte. to biddenne hire wodan dehter <b>gesundfulnysse</b> ;
18	239	1	alteration	bit	ge	above line	initially	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.9	[002200 (68.34)] Seo moder cw&aelig;&eth; dauides bearn gemiltsa min. and godes gela&eth;ung seo &eth;e is ure moder gelyf&eth;. &thorn;&aelig;t crist is dauides bearn on &thorn;&aelig;re menniscnysse. and heo <b>bitt</b> us miltsunge &aelig;t him. for &eth;an &eth;e he is god &aelig;lmihtig ure alysend;

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	239	12	alteration	pone he	pe	above line	btw. words		B1.2.9	[002400 (68.45)] He ne andwyrde &eth;am wife &aelig;t fruman na for modignysse. ac he nolde his cwyde awendan &eth;urh <b>&amp;eth;one &amp;thorn;e</b> he bead his leorningcnihtum &aelig;r his &eth;rowunge &thorn;us cwe&eth;ende;
18	239	12	alteration	bead	be	above line	initially		B1.2.9	[002400 (68.45)] He ne andwyrde &eth;am wife &aelig;t fruman na for modignysse. ac he nolde his cwyde awendan &eth;urh &eth;one &thorn;e he <b>bead</b> his leorningcnihtum &aelig;r his &eth;rowunge &thorn;us cwe&eth;ende;
18	239	20	alteration	bidiglode	e	above line	medially (bediglode)		B1.2.9	[002600 (68.51)] Nu suwade crist &aelig;t fruman wi&eth; &thorn;&aelig;s wifes clypunge. for &eth;an &eth;e he &eth;a liflican bodunge on his andwerdnysse h&aelig;&eth;enum leodum <b>bedigelode;</b>

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	239	22	gloss	fulliað	cristniað	above line		G.50-4	B1.2.9	[002800 (68.54)] Fara&eth;. and l&aelig;ra&eth;. ealle &eth;eoda. and <b>fullia&amp;eth;</b> hi on naman &thorn;&aelig;s &aelig;lmihtigan f&aelig;der. and his suna. and &thorn;&aelig;s halgan gastes. and l&aelig;ra&eth; hi &thorn;&aelig;t hi healdon ealle &eth;a &eth;ing &thorn;e ic eow bebead;
18	240	2	alteration	leorningcnihtas	r	above line	medially (leorningcnihtas )		B1.2.9	[002900 (69.58)] Cristes <b>leorningcnihtas</b> to him geneal&aelig;hton. and &eth;am wife to him ge&eth;ingodon. &thorn;us cwe&eth;ende;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	240	8	alteration	namode	n	above line	medially (namnode)		B1.2.9	[003200 (69.62)] Ne clypode heo synderlice to Petre. ne heo ne <b>namode</b> Andream. ne heora n&aelig;nne synderlice. ac eal &thorn;&aelig;t apostolice werod samod mid micelre anr&aelig;dnyse b&aelig;d. &thorn;&aelig;t hi to &eth;am mildheortan h&aelig;lende hire ge&eth;ingodon;
18	240	10	alteration	midheortan	l	above line	medially (mildheortan)		B1.2.9	[003200 (69.62)] Ne clypode heo synderlice to Petre. ne heo ne namode Andream. ne heora n&aelig;nne synderlice. ac eal &thorn;&aelig;t apostolice werod samod mid micelre anr&aelig;dnyse b&aelig;d. &thorn;&aelig;t hi to &eth;am <b>mildheortan</b> h&aelig;lende hire ge&eth;ingodon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	240	15	alteration	befangene	n	above line	medially (befangenne)		B1.2.9	[003500 (69.68)] So&eth;lice se &aelig;Imihtiga f&aelig;der asende his ancennedan sunu. mid so&eth;re menniscnysse <b>befangenne</b> to &eth;am ludeiscum folce. &thorn;&aelig;t hi sceoldon &aelig;rest gif hi woldon to fulluhte bugan. &eth;urh cristes lare;
18	240	17	alteration	him	o	above line	medially (hiom)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.9	[003600 (69.71)] <b>Him</b> gedafenode &thorn;&aelig;t hi &aelig;rest on crist gelyfdon. for &eth;an &eth;e hi heoldon &thorn;a ealdan .&aelig;. and h&aelig;fdon cy&eth;&eth;e to gode fram ealdum dagum. &eth;a bodade crist &thorn;urh hine sylfne &eth;am anum folce. and of &eth;am his apostolas geceas. and fela o&eth;re gecorene halgan;
18	241	18	alteration	scep	a	above line	medially (sceap)		B1.2.9	[004700 (70.92)] Hi sind gehatene hundas. and we <b>scep</b> ;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	242	1	alteration	scep	a	above line	medially (sceap)		B1.2.9	[005100 (70.96)] Eft crist sylf cw&aelig;&eth; be us. Ic h&aelig;bbe o&eth;re <b>scep</b> . &thorn;a &eth;e ne sind of &eth;yssere eowde. and &eth;a ic sceal l&aelig;dan. and hi gehyra&eth; mine stemne;
18	242	6	alteration	is boclice	seo	above line	btw. words		B1.2.9	[005600 (70.101)] Witodlice seo myse <b>is seo boclice</b> lar. seo &eth;e us &eth;ena&eth; lifes hlaf;
18	242	7	alteration	mysa	n	above line	finally		B1.2.9	[005700 (70.102)] Be &eth;&aelig;re <b>mysan</b> cw&aelig;&eth; se witega;
18	242	21	gloss	hedað	gymað	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.9	[006100 (70.112)] Ealle heora bec &eth;e se heretoga moyses. o&eth;&eth;e witegan be godes dihte gesetton. ealle hi spreca&eth; ymbe cristes menniscnysse. and ymbe cristenra manna lif mid digelum andgite. and &eth;a ludeiscan ne <b>heda&amp;eth;</b> na mare. buton &eth;&aelig;re st&aelig;flican gereccednysse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	243	13	alteration	si Cristenra	gyf he rihtlice leofað sippan he understanden mæg godes beboda 7 his cristendom (abbrev.)	above line	btw. words; extends into right margin	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.9	[006700 (71.123)] Mid &eth;am is geseald bysen urum fulluhte. &thorn;&aelig;t &eth;a unsprecendan cild beo&eth; gehealdene on &eth;am fulluhte &eth;urh geleafan &thorn;&aelig;s f&aelig;der. and &eth;&aelig;re moder. and &thorn;&aelig;s foresprecendan godf&aelig;der. &eth;eah &eth;e &thorn;&aelig;t cild nyten <b>sy; [006800 (71.127)] Cristenra</b> manna geleafan h&aelig;f&eth; se &aelig;lmihtiga god mid manegum tacnum gewur&eth;od. &thorn;urh his halgan. &aelig;rest on heora life. and si&eth;&eth;an &aelig;t heora halgum byrgenum. &thorn;am sy wuldor and wur&eth;mynt. A. on ecnyse. Amen:

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	244	1	alteration	purhwuiendan	n	above line	medially (purhwuniendan)		B3.2.11.4	[000400 (4)] On &thorn;am leafe is &thorn;&aelig;t he ilefe on God F&aelig;der &aelig;lmihtigne, & on his Sune, & on &thorn;ene Halgan Gaste, & on &eth;a untod&aelig;ledlice &thorn;rynnesse, & on <&thorn;a> <b>&amp;thorn;urhwunigend&amp;aelig; ig;n</b> &lt;annesse>.
19	244	2	alteration	hihte þa	on	above line	btw. words		B3.2.11.4	[000500 (7)] &THORN;onne is &thorn;e hihte &thorn;&aelig;t he wislice <b>hiht &amp;eth;a</b> ecen mede; &thorn;one is &thorn;eo so&eth;e lufe, &thorn;&aelig;t he beo ifylled mid &thorn;are godcunden lufe ongean his nyxt&aelig;n &thorn;&aelig;t is &aelig;lc cristene mon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	244	18	alteration	gepohte	pance (or pence)	above line	finally (gepance)		B3.2.11.4	[001000 (19)]    &ETH;eo andetnes is to donne bi alle &thorn;am synnum &thorn;e man &aelig;ghw&aelig;r &thorn;urhtih&eth;, o&eth;&eth;e on <b>&amp;thorn;ohte</b> , o&eth;&eth;e on spece, o&eth;&eth;e on weorce.
19	244	19	alteration	heafodleahtras þæra	buton	above line	btw. words		B3.2.11.4	[001100 (21)]    Witodlice &aelig;ht&aelig; beo&eth; <b>heafodl&amp;aelig;htr&amp;aelig;s, buton &amp;thorn;are</b> sume ne m&aelig;g nan mon imetodlice beon.
19	246	4	alteration	byð	be gyt	above line	'byð' marked for deletion		B3.2.11.4	[002000 (42)]    Be &thorn;are synne andetnesse, Salomon cw&aelig;&eth;, &thorn;e &thorn;e his scylde bihyd, ne bi&eth; he na iriht; &thorn;e &thorn;e heom so&thorn;lice andet, &amp; heom forlet he <b>h&amp;aelig;f&amp;eth;</b> mildheordnesse bigeten.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	246	17	alteration	wepð	be	above line	initially		B3.2.11.4	[002700 (54)] Ac &thorn;e bi&eth; i&thorn;wegen, ant ne bi&thorn; cl&aelig;ne, &thorn;e &eth;e <b>biwep&amp;eth;</b> &thorn;a &eth;urhtogene synne, & &thorn;onne git ne forl&aelig;te&thorn;, ac &aelig;fter &eth;am tearum &thorn;a ylc&aelig; &thorn;e he biweop he eft &thorn;urhtih&eth;.
19	246	20	alteration	hreowsung þurh	seo þe	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.11.4	[002800 (57)] So&thorn;lice is to wit&aelig;nne &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t bi&thorn; &eth;eo so&thorn;e <b>reowsung &amp;thorn;e &amp;eth;urh</b> wisnesse bi&eth; idon.
19	247	1	alteration	lenge	c	above line	medially (lencge)		B3.2.11.4	[002900 (58)] &THORN;eo so&eth;e reowsung ne bi&thorn; on &thorn;are geare ryne iscryfen, ac on &thorn;&aelig;s modes biternysse, for&thorn;an &eth;e God ne s&aelig;c&eth; na swa swy&eth;e &thorn;are tide <b>lenge</b> , ac he &thorn;enc&eth; hu mucel &thorn;eo lufe beo &thorn;are syferlicnesse on &thorn;are heort&aelig;n &thorn;&aelig;s reowisgend&aelig;n.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	247	1	gloss	þengð	besceawað	above line		? heavy hand using dark ink	B3.2.11.4	[002900 (58)]    &THORN;eo so&eth;e reowsung ne bi&thorn; on &thorn;are geare ryne iscryfen, ac on &thorn;&aelig;s modes biternysse, for&thorn;an &eth;e God ne s&aelig;c&eth; na swa swy&eth;e &thorn;are tide lenge, ac he <b>&amp;thorn;enc&amp;eth;</b> hu mucel &thorn;eo lufe beo &thorn;are syferlicnesse on &thorn;are heort&aelig;n &thorn;&aelig;s reowisgend&aelig;n.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	247	21	alteration	ær	lice	above line	finally	? heavy hand using dark ink	B3.2.11.4	[003700 (75)] & amp; eft he cw&aelig;&eth;, lc lufige &thorn;a &eth;e me lufig&aelig;&thorn;, & amp; &thorn;a &eth;e &aelig;r to me waci&aelig;&thorn; heo imet&aelig;&thorn; me; for&thorn;y waci&aelig;&thorn; on geornesse for&thorn;am &eth;e ge nyten hw&aelig;nne Drihten cumende bi&eth; on &lt;repsunge&gt;, o&eth;&eth;e to middre nihte, o&eth;&eth;e on hancrede, o&eth;&eth;e on &aelig;rnemaregen; &thorn;i l&aelig;s &thorn;onne he cyme &thorn;&aelig;t he slepende eow ne imete.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	249	3	alteration	uncysta	unpeawas	above line	'uncysta' marked for deletion	? heavy hand using dark ink	B3.2.11.4	[004600 (95)] Hieronimus cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t festen cl&aelig;ns&aelig;&eth; &thorn;one lichame &amp; midl&aelig;&thorn; &thorn;a <b>uncyst&amp;aelig;</b> &amp; &thorn;a godcund&aelig; m&aelig;gnu ongebring&aelig;&eth;.
19	249	7	alteration	costungum	n	above line	medially (costnungum)		B3.2.11.4	[004800 (99)] Witodlice &thorn;a festene beo&eth; stronge iscotu ongean &thorn;&aelig;s deofles <b>costnunge.</b>
19	249	8	alteration	þæt (abbrev.) micclum (abbrev.)	fæsten	above line	btw. words		B3.2.11.4	[005000 (101)] So&thorn;lice is to witenne &thorn;&aelig;t <b>&amp;eth;&amp;aelig;t mycel</b> fremede &thorn;&aelig;t &eth;et folcc on Niniue &thorn;are byrig f&aelig;ste &eth;ry dag&aelig;s; &thorn;urh &eth;et heo earnodon &thorn;&aelig;t heo Godes mildheortnysse bigeten &amp; heor&aelig; forgifenesse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	249	9	alteration	þæt (abbrev.)	a	above line	altered to 'pa'		B3.2.11.4	[005000 (101)] So&thorn;lice is to witenne &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t mycel fremede <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> &eth;et folcc on Niniue &thorn;are byrig f&aelig;ste &eth;ry dag&aelig;s; &thorn;urh &eth;et heo earnodon &thorn;&aelig;t heo Godes mildheortnysse bigeten & amp; heor&aelig; forgifenesse.
19	249	12	alteration	asterlican	e	above line	initially		B3.2.11.4	[005100 (103)] Israele folc f&aelig;sten &aelig;r &thorn;ar&aelig; <b>easterlic&amp;aelig;n</b> tide symbelnesse; &thorn;urh &eth;et heo earnoden &thorn;a Readan S&aelig; mid drygum fotum &thorn;urhfaran, & amp; hero&aelig; feond iseon besencte on &eth;are ylc&aelig;n s&aelig;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	249	17	alteration	synne gefæste	he	above line	btw. words		B3.2.11.4	[005300 (107)]    Daid &thorn;e &lt;kyning&gt; &aelig;fter &eth;are &eth;urhtogen&aelig;n <b>synn&amp;aelig; feste;</b> &thorn;urh &eth;&aelig;t he earnode &thorn;a ylca scylde gedigian, swa he sylf cw&aelig;&eth;, lc geeadmette on festene mine sawl&aelig;.
19	249	22	alteration	geseo	n	above line	finally		B3.2.11.4	[005500 (112)]    Petrus feste, &thorn;urh &eth;et he earnode &thorn;one engel <b>iseon</b> &thorn;e hine of carcere alysde.
19	250	10	alteration	gebedum pone	bið gedon forþon hit	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B3.2.11.4	[006000 (120)]    For &thorn;am &thorn;&aelig;t is &eth;et fulfremede festen, &eth;eo mid &aelig;lmissen &amp; <b>bedum &amp;thorn;one</b> heofen &thorn;urhf&aelig;r&eth;, &amp; to &thorn;&aelig;s hyhst&aelig;n Godes setle becym&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	250	13	alteration	beganne swa	7 to hlystane	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B3.2.11.4	[006100 (122)] &AElig;fter &thorn;am, bro&eth;or mine, beo&eth; &thorn;a gebedu &amp; redincg&aelig; haligr&aelig; boc&aelig; to <b>biganne</b> , <b>swa</b> swa Ysodorus cw&aelig;&thorn;, Mid &thorn;am bedum ge beo&eth; iclensode, &amp; mid &thorn;am redinge ge beo&eth; itimbrode.
19	251	6	alteration	biddan	ge	above line	initially		B3.2.11.4	[006900 (135)] Witodlice swa hwa swa wule symle mid Gode beon, he sceal hine ilomlice <b>biddan</b> &amp; redan.
19	251	6	alteration	7 eac	gelomlice (abbrev.)	right margin	after word	? heavy hand using dark ink	B3.2.11.4	[006900 (135)] Witodlice swa hwa swa wule symle mid Gode beon, he sceal hine ilomlice biddan <b>&amp;amp;</b> redan.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	251	15	alteration	alle	e	above line	initially		B3.2.11.4	[007300 (141)] Heo geyc&eth; &thorn;a andweardan god; &amp; heo syl&eth; synne forgifenesse; &amp; heo monigfeald&aelig;&thorn; gear&aelig; fyrst&aelig;s; &amp; heo liht &thorn;&aelig;s monnes mod; &amp; heo geondbr&aelig;da&thorn; &thorn;a gem&aelig;ru; &amp; heo <b>alle</b> &thorn;ing cl&aelig;ns&aelig;&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	252	4	alteration	gyltendan gestryne	gode	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.11.4	[007600 (150)] Witodlice &eth;reo cyn beo&eth; &aelig;lmissen&aelig;; an is lichamlic, &thorn;&aelig;t is &eth;&aelig;t mon &thorn;am w&aelig;dligendan sylle to gode &thorn;&aelig;t he mage; o&thorn;er is gastlic, &thorn;&aelig;t is &thorn;&aelig;t mon forgife &thorn;am &eth;e wi&eth; hine agylt&aelig;&eth;; &thorn;ridde is &thorn;&aelig;t mon &thorn;am <b>gyltendan</b> <b>&amp;lt;styre&amp;gt;</b> , &amp; &thorn;a w&aelig;dligendan on rihte brincge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	252	5	alteration	gedafenað	i	above line	medially (gedafeniað)		B3.2.11.4	[007700 (153)] &THORN;as &eth;ing us <b>dafen&amp;aelig;&amp;thorn;</b> gefillan mid &thorn;&aelig;s fultume, &thorn;e mid F&aelig;der & mid Sune & mid &thorn;am Halge Gaste leof&aelig;&thorn; & rix&aelig;&eth; &thorn;urh alr&aelig; woruld&aelig; woruld, a on ecnesse, a buton ende, Amen.
20	253	2	alteration	hi forwandian	wyllað	above line	btw. words		B1.4.3	[000500 (18)] He sende &thorn;a &aelig;t nextan his sunu to, and cw&aelig;&eth;, <b>Hi wylla&amp;eth; forwandian</b> witodlice minne sunu.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
20	253	14	alteration	þurh gedon	god	above line	btw. words		B1.4.3	[001100 (34)] &THORN;ys ys <b>&amp;thorn;urh God gedon</b> , and hyt ys wundorlic on eowrum gesih&thorn;um, and ic secge eow for&thorn;i &thorn;&aelig;t Godes rice by&eth; eow &aelig;tbroden, and by&eth; &thorn;&aelig;re &thorn;eode geseald &thorn;e him sylla&eth; w&aelig;stmas, and se &eth;e on &thorn;one stan fyl&thorn;; he by&eth; tobrocen, and se &eth;e se stan offyl&thorn;; se by&eth; tocwysed.
20	253	19	alteration	sunderhalgan	r	above line	medially (sunderhalgan); 'l' marked for deletion		B1.4.3	[001200 (40)] Hw&aelig;t &thorn;a bisceopealdras, &thorn;a &thorn;a hi &thorn;is bigspel gehyrdon, and &thorn;a <b>sunderhalgan</b> sona oncneowon &thorn;&aelig;t he hit s&aelig;de be him, and sohton him betwynan on heora sundorrununge hu hi hyne ber&aelig;ddon, ac hi ondredon &thorn;a m&aelig;nigu &thorn;e him mid w&aelig;s &thorn;a, for &eth;am &eth;e &thorn;&aelig;t folc h&aelig;fde hine for witegan.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
20	254	9	alteration	biggengum	c	above line	medially (biggencgum)		B1.4.3	[001400 (51)] Se hiresdes ealdor witudlice ⁊ hǣl;fde ⁊ one wineard is se heofonlica God, ⁊ hǣl;fde gelogod ⁊ a ludeiscan ⁊ eode on ⁊ am selestan earde ⁊ ysre worulde middan, and sette him ⁊, ⁊ ⁊;t hi hine ⁊ ⁊;ne ⁊ ⁊;fre wur ⁊;ian sceoldon mid halgum <b>biggencgum</b> , swa swa ⁊ a fif bec t ⁊;hton ⁊ e Moyses him awrat, se m ⁊;ra heretoga, ⁊ e fram ⁊;Egipta ⁊ lande hi l ⁊;dde to ⁊ eth;am earde, and hi ana ⁊ ⁊ hǣl;fdon andgyt embe God, and ealle o ⁊ eth;re ⁊ ⁊ eoda ⁊ ⁊ eowdon deofolgyldum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
20	256	6	alteration	aðre	n	above line	initially		B1.4.3	[002700 (108)] Ne f&aelig;r&eth; God swa&eth;eah feorr ahwyder aweg, se &eth;e on &aelig;lcere stowe hys andweardnysse cy&eth;; ac he let &thorn;one wineard on heora gewearde, and let hi habban cyre agenes willan, and hi na ne nydde on <b>na&amp;eth;re</b> healfe, for &eth;am &eth;e &aelig;lc man h&aelig;f&eth; agenne cyre hw&aelig;t he lufige on his lifes timan.
20	257a	8	alteration	hyrnstan	e	above line	medially (hyrnestan)		B1.4.3	[003500 (142)] Witodlice se <b>hyrnstan</b> &thorn;e se H&aelig;lend fores&aelig;de, &thorn;e hylt &thorn;a twegen weallas, ys se H&aelig;lend sylf, &thorn;e gefegde tog&aelig;dere of twam folcum &lt;hys&gt; cyrcan, manega of ludeiscum and ma of h&aelig;&eth;enum folce, to anre gela&thorn;unge on so&eth;um geleafan.
20	257a	13	alteration	ac habbað	hi	above line	btw. words		B1.4.3	[003600 (147)] Manega &aelig;tspurna&eth; mid mislicum synnum &aelig;t &thorn;am hyrnstane, <b>ac hi habba&amp;eth;</b> forgyfennysse, &thorn;a &eth;e mid d&aelig;dbote heora Drihten gladia&eth;.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	258	12	alteration	him cwæð	to	above line	btw. words		B1.4.5	[001500 (39)] &THORN;&aelig;t wif <b>him</b> <b>&amp;lt;cw&amp;aelig;&amp;eth;&amp;gt;</b> <b>&amp;lt;&amp;thorn;a&amp;gt;</b> &lt;to&gt;, Hlaford, ic geseo &thorn;&aelig;t &thorn;u witega eart; and ure f&aelig;deras woldon on &thorn;ysum munte hi gebiddan, and ge secga&eth; &thorn;&aelig;t on Hierusalem si seo stow &thorn;&aelig;r &thorn;&aelig;r gedafena&eth; to gebiddenne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	259	10	alteration	ealle ping	pa	above line	btw. words		B1.4.5	[002100 (64)] &THORN;&aelig;t wif &thorn;a forlet hyre w&aelig;terf&aelig;t &thorn;&aelig;r, and eode into &eth;&aelig;re byrig, and to &eth;am burhwarum cw&aelig;&eth;, Cuma&eth; and geseo&eth; so&eth;lice &thorn;one man &thorn;e me <b>ealle &amp;thorn;a &amp;thorn;ing</b> s&aelig;de &thorn;e ic &aelig;fre gefremode; cwe&thorn;e ge, la leof, hw&aelig;&eth;er he sylf Crist sy.
22	259	20	alteration	sege	c	above line	medially (secge)		B1.4.5	[002800 (79)] Efne ic <b>secge</b> eow, sceawia&eth; &thorn;as eardas, for &eth;am &thorn;e hi synd gearwe to &lt;geripe&gt; nu, and se &thorn;e rip&eth; &thorn;&aelig;t gerip, se underfeh&thorn; mede, and he gadera&eth; w&aelig;stm into &eth;am ecan life, &thorn;&aelig;t hi samod blission, se &eth;e s&aelig;w&thorn; and se &eth;e rip&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	259	22	alteration	samon	d	above line	finally (samod)		B1.4.5	[002800 (79)] Efne ic secge eow, sceawia&eth; &thorn;as eardas, for &eth;am &thorn;e hi synd gearwe to &lt;geripe&gt; nu, and se &thorn;e rip&eth; &thorn;&aelig;t gerip, se underfeh&thorn; mede, and he gadera&eth; w&aelig;stm into &eth;am ecan life, &thorn;&aelig;t hi <b>samod</b> blission, se &eth;e s&aelig;w&thorn; and se &eth;e rip&eth;.
22	262	2	alteration	segað	c	above line	medially (secgað)		B1.4.5	[004200 (144)] Se &eth;e gelyf&eth; on me, swa &lt;swa&gt; gewritu <b>secga&amp;eth;</b> , of his inno&eth;e flowa&eth; liflices w&aelig;teres flod; &thorn;is s&aelig;de se H&aelig;lend be &thorn;am Halgan Gaste, &thorn;e &thorn;a underfengon &thorn;e on hine gelyfdon.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	263	21	alteration	witegon	od	above line	medially (witegodon)		B1.4.5	[005500 (198)] &THORN;yss wiston &thorn;a witegan &thorn;e hit <b>witegodon</b> toward, and of &thorn;am cynne comon Cristes apostoli, and manega o&eth;re, &thorn;e &aelig;fter his &aelig;riste heora &aelig;hte beceapodon, and eall &thorn;&aelig;t wur&eth; ledon &aelig;t &eth;&aelig;ra apostola fotum, and folgodon Criste buton gytsunge, and heora bigleofa w&aelig;s gem&aelig;ne him eallum mid &thorn;am apostolum.
22	265	9	alteration	næfd	e	above line	finally		B1.4.5	[006400 (236)] He &aelig;t so&eth;lice and dranc, for &eth;am &eth;e he so&eth; man w&aelig;s; he &aelig;t buton gyfernysse and dranc buton druncennysse, and eall his lif w&aelig;s gelogod buton synnum, and nan leahter <b>n&amp;aelig;fde</b> n&aelig;nne stede on him.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	265	15	alteration	ð	e	on line	finally	prob. corrector 4	B1.4.5	[006700 (247)] He cw&aelig;&eth;, lc secge eow, sceawia&eth; &thorn;as eardas, for &eth;am <b>&amp;eth;e</b> hi synd gearwe to geripe nu, and se &eth;e rip&eth; &thorn;&aelig;t gerip, se underfec&eth; mede, and he gadera&eth; w&aelig;stm into &thorn;am ecan life, &thorn;&aelig;t hi samod blission, se &eth;e s&aelig;w&eth; and se &eth;e rip&eth;.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	266	22	alteration	cyðnysse	ge	above line	initially	corrector 4	B1.4.5	<p>[007300 (279)] Seo burhwaru gelyfde, swa swa we s&amp;aelig;don &amp;aelig;r, &amp;aelig;rest &amp;thorn;urh &amp;thorn;&amp;aelig;t wif; and eft, &amp;thorn;a &amp;thorn;a hi comon to Criste sylfum &amp;thorn;&amp;aelig;r &amp;thorn;&amp;aelig;r he s&amp;aelig;t, &amp;thorn;a b&amp;aelig;don hi &amp;thorn;&amp;aelig;t he wunode &amp;thorn;&amp;aelig;r sume hwile, and he him geti&amp;thorn;ode, and twegen dagas &amp;thorn;&amp;aelig;r wunode, l&amp;aelig;rende &amp;thorn;&amp;aelig;t folc, o&amp;eth;&amp;eth;&amp;aelig;t hi gelyfdon fullice, and to &amp;eth;am wife cw&amp;aelig;don &amp;thorn;e him cydde &amp;aelig;r be him, We ne gelyfa&amp;eth; nu &amp;thorn;urh &amp;thorn;ine <b>gecy&amp;eth;nysse</b>; we &amp;lt;sylfe&amp;gt; gehyrdon and to so&amp;eth;an witon &amp;thorn;&amp;aelig;t &amp;thorn;es ys H&amp;aelig;lend so&amp;thorn;lice middaneardes.</p>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	267	7	alteration	þ	a	above line	finally		B1.1.13	[000300 (275.6)] <b>&amp;THORN;a</b> astah se h&aelig;lend. upon anre dune. & &thorn;&aelig;r s&aelig;t mid his leorningcnihtum: & w&aelig;s &thorn;a swi&eth;e gehende seo halige eastertid.
23	267	10	alteration	þær micel	wæs	above line	btw. words		B1.1.13	[000400 (275.8)]   &ETH;a beseh se h&aelig;lend up & geseah &thorn;&aelig;t <b>&amp;eth;&amp;aelig;r w&amp;aelig;s</b> <b>micel</b> mennisc toeward: & cw&aelig;&eth; to anum his leorningcnihta: Se w&aelig;s gehaten philippus: mid hwam mage we bicgan hlaf &thorn;isum folce?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	267	12	alteration	bigan	c	above line	medially (bicgan)		B1.1.13	[000400 (275.8)] &ETH;a beseh se h&aelig;lend up &amp; geseah &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r w&aelig;s micel mennisc toweard: &amp; cw&aelig;&eth; to anum his leorningcnihta: Se w&aelig;s gehaten philippus: mid hwam mage we <b>bicgan</b> hlaf &thorn;isum folce?
23	267	12	alteration	fadunge	n	above line	medially (fandunge)		B1.1.13	[000500 (275.10)] &THORN;is he cw&aelig;&eth; to <b>fandunga</b> . &thorn;&aelig;s leorningcnihtes: he sylf wiste hw&aelig;t he don wolde.
23	268	1	alteration	gelic	e	above line	finally		B1.1.13	[001100 (275.20)] Swa <b>gelice</b> eac &thorn;a fixas tod&aelig;lde. &amp; hi ealle genoh h&aelig;fdon.
23	268	1	alteration	fixas todælde	he	above line	btw. words		B1.1.13	[001100 (275.20)] Swa gelice eac &thorn;a <b>fixas tod&amp;aelig;lde</b> . &amp; hi ealle genoh h&aelig;fdon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	268	11	alteration	aras astah	he	above line	btw. words		B1.1.13	[001700 (276.28)] & of dea&eth;e <b>aras. &amp;stah</b> uppon anre dune & &thorn;&aelig;r s&aelig;t mid his leorningcnihtum: for &eth;on &thorn;e he astah up to heofenum. & &thorn;&aelig;r sit nu &eth;a mid his halgum.
23	268	19	alteration	swið	e	above line	finally	corrector 4	B1.1.13	[001900 (276.33)] Swa is &thorn;eos woruld. hwiltidon heo is gesundful. & myrige on to wunienne: hwilon heo is eac swi&eth;e styrnlic: & mid mislicum &thorn;ingum gemenged: Swa &thorn;&aelig;t heo foroft bi&eth; <b>swi&amp;eth;e</b> unwynsum on to eardigeanne.
23	269	8	alteration	gebigan	c	above line	medially (gebicgan)		B1.1.13	[002600 (276.44)] &THORN;a &eth;a he axode philippum hwanon hi mihton hlaf &thorn;am folce <b>gebicgan:</b> &thorn;a geswutelode he philippes nytennyse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	269	11	alteration	bere	ne	above line	finally	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.13	[002800 (276.46)] &ETH;a cw&aelig;&eth; andreas &thorn;&aelig;t an cnapa &thorn;&aelig;r b&aelig;re fif <b>berene</b> hlafas. & twegen fixas.
23	269	11	alteration	twen	ge	above line	medially (twegen)	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.13	[002800 (276.46)] &ETH;a cw&aelig;&eth; andreas &thorn;&aelig;t an cnapa &thorn;&aelig;r b&aelig;re fif berene hlafas. & <b>twegen</b> fixas.
23	269	17	gloss	discipuli	leorningcnihtas	above line		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.13	[003200 (277.51)] His <b>discipuli</b> woldon eac &thorn;&aelig;t folc fedan: ac hi n&aelig;fdon mid hwam.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	269	23	alteration	fet	ge	above line	initially	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.13	[003500 (277.56)] Mare wundor is &thorn;&aelig;t god &aelig;lmihti. &aelig;lce d&aelig;ig <b>fet</b> ealne middaneard. & amp; gewissa&eth; &thorn;a godan. &thorn;onne &thorn;&aelig;t wundor w&aelig;re &thorn;&aelig;t he &eth;a gefylde fif &thorn;usend manna mid fif hlafum: Ac &thorn;&aelig;s wundrodon men na for &eth;i &thorn;&aelig;t hit mare wundor w&aelig;re. ac for &eth;i &thorn;&aelig;t hit w&aelig;s ungewunelic.
23	269	23	alteration	middan	eard	above line	finally		B1.1.13	[003500 (277.56)] Mare wundor is &thorn;&aelig;t god &aelig;lmihti. &aelig;lce d&aelig;ig fet ealne <b>middaneard</b> . & amp; gewissa&eth; &thorn;a godan. &thorn;onne &thorn;&aelig;t wundor w&aelig;re &thorn;&aelig;t he &eth;a gefylde fif &thorn;usend manna mid fif hlafum: Ac &thorn;&aelig;s wundrodon men na for &eth;i &thorn;&aelig;t hit mare wundor w&aelig;re. ac for &eth;i &thorn;&aelig;t hit w&aelig;s ungewunelic.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	270	3	gloss	ungesewenlic	wunelic	above line	finally (ungewunelic)		B1.1.13	[003500 (277.56)] Mare wundor is ⁊;t god ⁊;lmihti. ⁊;lce d⁊;ig fet ealne middaneard. ⁊; gewissa⁊; ⁊;a godan. ⁊;onne ⁊;t wundor w⁊;re ⁊;t he ⁊;a gefylde fif ⁊;usend manna mid fif hlafum: Ac ⁊;s wundrodon men na for ⁊;i ⁊;t hit mare wundor w⁊;re. ac for ⁊;i ⁊;t hit w⁊;s <b>ungewunelic</b> .
23	270	4	alteration	gemægfylt	ni	above line	medially (gemægnifylt)		B1.1.13	[003600 (277.60)] Hwa syl⁊; nu w⁊;stm urum ⁊;cerum: ⁊; <b>gem⁊;nigfylt</b> ⁊;t gerip of feawum cornum. buton se ⁊;e ⁊;a gem⁊;nigfylde ⁊;a fif hlafas.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	270	9	alteration	geworhte pis	7 ealle gesceafta. Uton for þi inlice 7 eadmodlice on hyne gelyfan 7 his miltse 7 are geornlice biddan	left margin	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5), though some letter forms are uncharacteristic (closed-tailed g, more than one form of s); if so, then 270.4 and 270.13 are also him	B1.1.13	[003700 (277.61)] Seo miht w&aelig;s &thorn;a on cristes handum & &thorn;a fif hlafas w&aelig;ron swilce hit s&aelig;d w&aelig;re: Na on eor&eth;an besawen. ac gem&aelig;nifyld fram &thorn;am &thorn;e eor&eth;an <b>geworhte. [003800 (277.64)] &amp;ETH;is</b> wundor is swi&eth;e micel & deop on getacnungum.
23	270	13	alteration	mænað	ge	above line	initially		B1.1.13	[003900 (277.64)] Oft gehwa gesih&eth; f&aelig;gere stafas awritene. &thorn;onne hera&eth; he &eth;one writere & &thorn;a stafas & nat hw&aelig;t hi <b>m&amp;aelig;na&amp;eth;.</b>
23	271	4	alteration	dihte 7	þa bec	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.1.13	[004600 (278.79)] We ne magon nu ealle &thorn;a fif bec areccan: Ac we secga&eth; eow &thorn;&aelig;t god sylf hi <b>dihte &amp;</b> moyses hi awrat to steore & to lare &thorn;am ealdan folce israhel: & eac us on gastlicum andgite.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	274	7	alteration	stow	e	above line	finally		B1.1.13	[007100 (280.137)] Hi hit gesawon. & we his gelyfa&eth; &thorn;e hit ne gesawon: & we sind for &eth;i beteran getealde: swa swa se h&aelig;lend be us on o&eth;re <b>stowe</b> cw&aelig;&eth;.
23	274	8	alteration	hwæpere	peah	above line	initially		B1.1.13	[007200 (280.139)] Eadige beo&eth; &thorn;a &eth;e me ne geseo&eth;. & hi <b>hw&amp;aelig;&amp;eth;re</b> gelyfa&eth; on me. & mine wundra m&aelig;rsia&eth;.
23	274	10	alteration	he soð	wære	above line	btw. words		B1.1.13	[007300 (280.141)] &THORN;&aelig;t folc cw&aelig;&eth; &eth;a be criste &thorn;&aelig;t <b>he w&amp;aelig;re so&amp;eth;</b> witega: Nu cwe&eth;e we be criste &thorn;&aelig;t he is &thorn;&aelig;s lifiendan godes sunu. se &eth;e w&aelig;s towearð. to alysenne ealne middangeard. fram deofles anwealde. & fram hellewite.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	274	23	alteration	wuniende wæs	pes lazarus	above line	btw. words		B1.4.6	[000100 (1)] On &thorn;am halgan godspelle &thorn;e ge gehyrdon nu r&aelig;dan us seg&eth; be Lazare, &thorn;e seoc l&aelig;g &thorn;a he w&aelig;s on Bethaniawic <b>wuniende</b> &thorn;a, and <b>w&amp;aelig;s</b> Mar&eth;an bro&eth;or and Marian so&eth;lice, and &thorn;&aelig;t w&aelig;s seo Maria &thorn;e mid micelre arwur&eth;nysse mid deorwur&eth;re sealfe urne Drihten smyode, and mid hyre fexe wipode hys fet.
24	275	3	alteration	paða seoc	lazarus (abbrev.)	above line	btw. words		B1.4.6	[000200 (8)] &THORN;a <b>&amp;eth;a</b> he <b>seoc</b> l&aelig;g, &thorn;a s&aelig;ndon his geswustra to &thorn;am H&aelig;lende sona, secgende mid sarnysse, La leof hlaford, &thorn;one &thorn;e &thorn;u &lt;lufast&gt; ys nu geuntrumod.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	275	5	gloss	leof	Drihten (abbrev.)	above line		s.xii	B1.4.6	[000200 (8)] &THORN;a &eth;a he seoc l&aelig;g, &thorn;a s&aelig;ndon his geswustra to &thorn;am H&aelig;lende sona, secgende mid sarnysse, La <b>leof</b> hlaford, &thorn;one &thorn;e &thorn;u &lt;lufast&gt; ys nu geuntrumod.
24	275	6	alteration	he	Se hælend	above line	'he' marked for deletion	poss. G.50-4	B1.4.6	[000300 (11)] <b>He</b> him andwyrde and cw&aelig;&eth;; Nis &thorn;eos untrumnyss na to dea&eth;e, ac for Godes wuldre, &thorn;&aelig;t Godes Sunu sy gewuldrod &thorn;urh hine.
24	275	14	alteration	[erasure btw. 'leorningcnihtas' and 'nu']	Drihten (abbrev.) hlaford	above line		'Drihten (abbrev.)' s.xii; 'hlaford' G. 50-4?	B1.4.6	[000500 (21)] &THORN;a cw&aelig;don his <b>leorningcnihtas</b> , La leof lareow, <b>nu</b> for feawum dagum sohton &thorn;a ludeiscan &thorn;e to st&aelig;nenne, and &thorn;u eft nu wylt &thorn;yder ongean faran?
24	275	16	alteration	he	Se hælend	above line	'he' marked for deletion	poss. G.50-4	B1.4.6	[000600 (24)] And <b>he</b> him andwyrde, La hu n&aelig;f&eth; se d&aelig;g twelf tida on him?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	275	16	alteration	tid	a	above line	finally		B1.4.6	[000600 (24)] And he him andwyrde, La hu n&aelig;f&eth; se d&aelig;g twelf <b>tida</b> on him?
24	275	21	alteration	wille faran	nu	above line	btw. words		B1.4.6	[000900 (29)] And he eft &thorn;a cw&aelig;&eth;; Lazarus ure freond li&thorn; nu and sl&aelig;p&eth;; ac ic <b>wille faran</b> &thorn;yder, &thorn;&aelig;t ic hine awecce.
24	275	22	gloss	discipuli	leorningcnihtas	above line			B1.4.6	[001000 (32)] &THORN;a cw&aelig;don hys <b>discipuli</b> , Drihten, gyf he sl&aelig;p&eth;; he by&eth; gehealden.
24	275	23	alteration	sæde be	þis	above line	btw. words		B1.4.6	[001100 (33)] And se H&aelig;lend <b>s&amp;aelig;de be</b> Lazares dea&eth;e, &thorn;e l&aelig;g &thorn;a for&eth;faren; hi wendon so&thorn;lice &thorn;&aelig;t he be sl&aelig;pe s&aelig;de.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	276	1	alteration	sæde Lazarus	he cwæð þa openlice	above line	btw. words		B1.4.6	[001100 (33)] And se H&aelig;lend s&aelig;de be Lazares dea&eth;e, &thorn;e l&aelig;g &thorn;a for&eth;faren; hi wendon so&thorn;lice &thorn;&aelig;t he be sl&aelig;pe <b>s&amp;aelig;de.</b> [001200 (36)] He <b>cw&amp;aelig;&amp;eth; &amp;thorn;a openlice</b> o&eth;re word him to: <b>Lazarus</b> is for&eth;faren, and ic for eow blissige, &thorn;&aelig;t ge gelyfon, for &eth;am &thorn;e ic n&aelig;s &thorn;&aelig;r; ac uton faran to him.
24	276	5	alteration	7 forð	his leorningcnihtas	above line	btw. words		B1.4.6	[001400 (42)] Se H&aelig;lend &thorn;a ferde, <b>and hi for&amp;eth;</b> mid him, and comon on &thorn;one feor&eth;an d&aelig;g &thorn;&aelig;s &thorn;e he bebyrged w&aelig;s to Bethanian wic, &thorn;&aelig;r he bebyrged w&aelig;s, &thorn;anon w&aelig;ron to Ierusalem fiftene furlang.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	276	6	alteration	wæs þanon	to bethanian þær he bebyrged wæs	above line	btw. words		B1.4.6	[001400 (42)] Se H&aelig;lend &thorn;a ferde, and hi for&eth; mid him, and comon on &thorn;one feor&eth;an d&aelig;g &thorn;&aelig;s &thorn;e he bebyrged <b>w&amp;aelig;s to Bethanian wic, &amp;thorn;&amp;aelig;r he bebyrged w&amp;aelig;s, &amp;thorn;anon</b> w&aelig;ron to Ierusalem fiftene furlang.
24	276	7	alteration	wæron	syndon	above line	'wæron' marked for deletion		B1.4.6	[001400 (42)] Se H&aelig;lend &thorn;a ferde, and hi for&eth; mid him, and comon on &thorn;one feor&eth;an d&aelig;g &thorn;&aelig;s &thorn;e he bebyrged w&aelig;s to Bethanian wic, &thorn;&aelig;r he bebyrged w&aelig;s, &thorn;anon <b>w&amp;aelig;ron</b> to Ierusalem fiftene furlang.
24	276	8	alteration	com of	on	above line	btw. words		B1.4.6	[001500 (46)] Manega &thorn;a <b>comon of</b> &thorn;am Iudeiscum to Mar&thorn;an and Marian, and mid him w&aelig;ron, &thorn;&aelig;t hi hi gefrefrodon for heora bro&eth;ur dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	276	8	alteration	iudeiscum to	folce	above line	btw. words		B1.4.6	[001500 (46)] Manega ⁊ a comon of ⁊ am <b>ludeiscum to</b> Mar⁊ an and Marian, and mid him w⁊ ron, ⁊ ⁊ t hi hi gefrefrodon for heora bro⁊ ur dea⁊ e.
24	276	9	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.4.6	[001500 (46)] Manega ⁊ a comon of ⁊ am ludeiscum to Mar⁊ an and Marian, and mid <b>him</b> w⁊ ron, ⁊ ⁊ t hi hi gefrefrodon for heora bro⁊ ur dea⁊ e.
24	276	12	alteration	hælend hlafurd	Drihten	above line	btw. words	s. xii	B1.4.6	[001700 (51)] ⁊ THORN;a cw⁊ ⁊ Martha sona swa heo geseah ⁊ one <b>H⁊ lend, Hlafurd</b> , gyf ⁊ u her w⁊ re, n⁊ re min bro⁊ ur dead; ac ic swa⁊ eah wat ⁊ ⁊ t God ⁊ e geti⁊ a⁊ swa hw⁊ s swa ⁊ u hine bitst.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	276	18	alteration	si he	on þison lyfe	above line	btw. words		B1.4.6	[002000 (57)] Hyre andwyrde se H&aelig;lend, lc eom &aelig;rist and lif; se &eth;e gelyf&eth; on me, &thorn;eah &thorn;e he dead <b>si, he</b> leofa&eth; swa&thorn;eah; and &aelig;lc &thorn;&aelig;ra &thorn;e leofa&eth; and on me gelyf&eth;; ne swylt he on ecnysse; gelyfst &thorn;u &thorn;is, Martha?
24	276	20	alteration	þis	ðyses	above line	'þis' marked for deletion		B1.4.6	[002000 (57)] Hyre andwyrde se H&aelig;lend, lc eom &aelig;rist and lif; se &eth;e gelyf&eth; on me, &thorn;eah &thorn;e he dead si, he leofa&eth; swa&thorn;eah; and &aelig;lc &thorn;&aelig;ra &thorn;e leofa&eth; and on me gelyf&eth;; ne swylt he on ecnysse; gelyfst &thorn;u <b>&amp;thorn;is,</b> Martha?



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	276	21	alteration	crist godes	þæs lyfigenden	above line	btw. words		B1.4.6	[002100 (62)] Heo andwyrde and cwælig;eth;, Witudlice, hlafurd, ic gelyfe &thorn;&elig;t &thorn;u eart <b>Crist, Godes</b> Sunu, &thorn;e on &thorn;ysne middaneard to mannum come.
24	276	21	alteration	sunu þe	þu	above line	btw. words		B1.4.6	[002100 (62)] Heo andwyrde and cwælig;eth;, Witudlice, hlafurd, ic gelyfe &thorn;&elig;t &thorn;u eart Crist, Godes <b>Sunu, &amp;thorn;e</b> on &thorn;ysne middaneard to mannum come.
24	276	22	alteration	he	o	above line	finally		B1.4.6	[002200 (65)] <b>Heo</b> eode &thorn;a sona, sy&eth;&eth;an heo &thorn;ys cwælig;eth;, and clypode hyre swuster, mid swigan cwe&thorn;ende, Se lareow ys her, and he &thorn;e clypa&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	276	23	alteration	swuster mid	marian	above line	btw. words		B1.4.6	[002200 (65)] Heo eode &thorn;a sona, sy&eth;&eth;an heo &thorn;ys cw&aelig;&eth;, and clypode hyre <b>swuster</b> , <b>mid</b> swigan cwe&thorn;ende, Se lareow ys her, and he &thorn;e clypa&eth;.
24	276	23	alteration	[erasure btw. 'mid' and 'cweþende']	stilnesse	above line	btw. words		B1.4.6	[002200 (65)] Heo eode &thorn;a sona, sy&eth;&eth;an heo &thorn;ys cw&aelig;&eth;, and clypode hyre swuster, <b>mid</b> <b>swigan cwe&amp;thorn;ende</b> , Se lareow ys her, and he &thorn;e clypa&eth;.
24	277	1	alteration	[erasure btw. 'Se' and 'ys']	hælend	above line			B1.4.6	[002200 (65)] Heo eode &thorn;a sona, sy&eth;&eth;an heo &thorn;ys cw&aelig;&eth;, and clypode hyre swuster, mid swigan cwe&thorn;ende, <b>Se</b> <b>lareow ys</b> her, and he &thorn;e clypa&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	277	5	alteration	wolde wepan	pa	above line	btw. words		B1.4.6	[002400 (71)]    &THORN;a eodon &thorn;a ludei &aelig;fter Marian, for &thorn;an &eth;e hi gesawon &thorn;&aelig;t heo swa ra&eth;e aras, and cw&aelig;don &thorn;&aelig;t heo <b>wolde wepan</b> &aelig;t &thorn;&aelig;re byrgenne.
24	277	10	alteration	[erasure btw. 'pa' and 'he']	geomerode	above line			B1.4.6	[002600 (77)]    &THORN;a &eth;a se H&aelig;lend geseah hi sarlice wepan, and &thorn;a ludeiscan wepende &thorn;e hire mid comon, <b>&amp;thorn;a grymette he</b> on gaste, and hyne sylfne gedrefde, and cw&aelig;&eth;, Hw&aelig;r lede ge hine?
24	277	14	alteration	[erasure btw. 'mihte' and 'don']	pes	above line			B1.4.6	[003000 (83)]    Sume of him s&aelig;don, La hu ne <b>mihte se don</b> , se &eth;e &thorn;one blindan geh&aelig;lde, &thorn;&aelig;t &thorn;es eac ne swulte?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	277	15	alteration	grymetende	geomerigende	above line	‘grymetende’ marked for deletion		B1.4.6	[003100 (85)] Se H&aelig;lend eft <b>grymetende</b> com to &eth;&aelig;re byrgenne, and cw&aelig;&eth; to &thorn;am ymbstandendum, Do&eth; him of &thorn;one stan.
24	277	17	alteration	Marða cwæð	þa	above line	btw. words		B1.4.6	[003200 (87)] <b>Martha cw&amp;aelig;&amp;eth;</b> to Criste, Hlaford leof, he stinc&eth;, for &eth;am &eth;e feower dagas synt sy&eth;&eth;an he bebyrged w&aelig;s.
24	277	17	alteration	hlaford	Drihten	above line	‘hlaford’ struck through		B1.4.6	[003200 (87)] Martha cw&aelig;&eth; to Criste, <b>Hlaford</b> leof, he stinc&eth;, for &eth;am &eth;e feower dagas synt sy&eth;&eth;an he bebyrged w&aelig;s.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	278	1	alteration	forðam	þisen	above line	finally (forð þisen); ‘am’ marked for deletion		B1.4.6	[003400 (91)] Hi ahofon &thorn;&aelig;t hlid &thorn;a of &thorn;&aelig;re &thorn;ryh ra&eth;e, and se H&aelig;lend cw&aelig;&eth;, upahafenum eagum, F&aelig;der, ic &thorn;ancige &thorn;e, for &eth;am &eth;e &thorn;u me gehyrdest; ic so&eth;lice wat &thorn;&aelig;t &thorn;u me symle gehyrst, ac <b>for &amp;eth;am</b> folce ic s&aelig;de &thorn;e her onbutan stent, &thorn;&aelig;t hi gelyfon &thorn;&aelig;t &thorn;u me asendest.
24	278	3	gloss	cum (abbrev.) hider	ga forð	above line			B1.4.6	[003500 (97)] &THORN;a &thorn;a he &thorn;is cw&aelig;&eth;, &thorn;a clypode he hlude, <i>Lazare, ueni foras</i>: Lazarus, <b>cum hider</b> ut.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	278	11	alteration	iudeiscum þe	folce	above line	btw. words		B1.4.6	[003900 (107)] Manega &thorn;a eornostlice of &thorn;am <b>ludeiscum</b> &thorn;e comon to Marian and Marthan hire swuster and gesawon hu se H&aelig;lend heora bro&thorn;ur ar&aelig;rde gelyfdon on hyne for &thorn;am liflican tacne.
24	278	13	alteration	gelyfdon on	ðā	above line	btw. words		B1.4.6	[003900 (107)] Manega &thorn;a eornostlice of &thorn;am ludeiscum &thorn;e comon to Marian and Marthan hire swuster and gesawon hu se H&aelig;lend heora bro&thorn;ur ar&aelig;rde <b>gelyfdon on</b> hyne for &thorn;am liflican tacne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	278	23	alteration	manega acennede	men	above line	btw. words		B1.4.6	[004100 (116)] Se ar&aelig;rde &thorn;one man se &eth;e man geworhte; he ys se ancenneda Sunu &thorn;&aelig;s &aelig;lmihtigan F&aelig;der, &thorn;urh &thorn;one synd gesceapene ealle gesceafta; and la, hwilc <wundor> is &thorn;eah &thorn;e to life arise an mann &thorn;urh hyne, &thorn;onne &aelig;lce d&aelig;ge beo&eth; <b>manega</b> <b>acennede</b> &thorn;urh hys mihte on worulde?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	279	5	alteration	mihte ac	ealle gif he wolde deade aræran þurh his drihtenlican (abbrev.) [later erased] mihte	above line	btw. words		B1.4.6	[004400 (126)] He gesceop ealle menn, and sume ar&aelig;rde, se &eth;e ea&eth;e <b>mihte ealle gif he wolde deade ar&amp;aelig;ran &amp;thorn;urh his drihtenlican mihte; ac</b> he heold witodlice &thorn;&aelig;t weorc him sylfum o&eth; &eth;a geendunge &thorn;ysre worulde, swa he sylf s&aelig;de on sumon godspelle, &thorn;&aelig;t se tima cym&eth; &thorn;onne ealle &thorn;a deadan &thorn;e on byrgenum beo&eth; gehyra&eth; swutellice Godes Sunu stefne, and ga&eth; of heora byrgenum to lifes &aelig;riste, &thorn;a &eth;e god worhton; to geny&eth;erunge &aelig;riste, &thorn;a &eth;e yfel worhton.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	279	9	alteration	7 gað	hio	above line	btw. words		B1.4.6	[004400 (126)] He gesceop ealle menn, and sume ar&aelig;rde, se &eth;e ea&eth;e mihte ealle gif he wolde deade ar&aelig;ran &thorn;urh his drihtenlican mihte; ac he heold witodlice &thorn;&aelig;t weorc him sylfum o&eth; &eth;a geendunge &thorn;ysre worulde, swa he sylf s&aelig;de on sumon godspelle, &thorn;&aelig;t se tima cym&eth; &thorn;onne ealle &thorn;a deadan &thorn;e on byrgenum beo&eth; gehyra&eth; swutellice Godes Sunu stefne, <b>and ga&amp;eth;</b> of heora byrgenum to lifes &aelig;riste, &thorn;a &eth;e god worhton; to geny&eth;erunge &aelig;riste, &thorn;a &eth;e yfel worhton.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	279	17	alteration	him deaðes	þæs lichames	above line	btw. words		B1.4.6	[004600 (143)]    &AElig;lc man ondr&aelig;d <b>him</b> <b>dea&amp;eth;es</b> tocyme, and feawa him ondr&aelig;da&eth; &thorn;&aelig;re sawle dea&eth;.
24	280	7	alteration	we	Leofan (abbrev.)?	above line	before word		B1.4.6	[004900 (160)] <b>We</b> willa&eth; secgan eow nu be &thorn;&aelig;re sawle dea&eth;e, &thorn;&aelig;t &lt;he&gt; ys &thorn;reora cynna, &thorn;eah &thorn;e hit eow cu&eth; ne si.
24	280	19	alteration	wisan on	þæt is	above line	btw. words		B1.4.6	[005200 (170)]    Nu seg&eth; us seo Cristesboc &thorn;&aelig;t Crist ure H&aelig;lend &thorn;ry men ar&aelig;rde of dea&eth;e to life, and &thorn;a &thorn;ry getacnodon &thorn;one &thorn;ryfealdan dea&eth; &thorn;&aelig;re synfullan sawle, &thorn;e synga&eth; on &thorn;reo <b>wisan: on</b> yfelre ge&thorn;afunge o&eth;&eth;e yfelum ge&thorn;ohte, on yfelre fremminge, and on yfelum gewunan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	280	19	alteration	yfe	lre	above line	finally		B1.4.6	[005200 (170)] Nu seg&eth; us seo Cristesboc &thorn;&aelig;t Crist ure H&aelig;lend &thorn;ry men ar&aelig;rde of dea&eth;e to life, and &thorn;a &thorn;ry getacnodon &thorn;one &thorn;ryfealdan dea&eth; &thorn;&aelig;re synfullan sawle, &thorn;e synga&eth; on &thorn;reo wisan: on <b>yfelre</b> ge&thorn;afunge o&eth;&eth;e yfelum ge&thorn;ohte, on yfelre fremminge, and on yfelum gewunan.
24	281	5	alteration	ur	e	above line	finally		B1.4.6	[005400 (182)] He ar&aelig;rde anne cniht &thorn;a &thorn;a he com to anre byrig Naim gehaten, and he w&aelig;s geferod on &thorn;&aelig;s folces gesih&thorn;e, and him folgode seo modor, dreorig wepende; ac <b>ure</b> Drihten sona hi sw&aelig;slice gefrefrode, and hyre sunu ar&aelig;rde, and bet&aelig;hte &thorn;&aelig;re meder, swa swa he mildheort w&aelig;s.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	281	7	alteration	swa swa he mildheort wæs	hys	above line	all marked for deletion		B1.4.6	[005400 (182)] He ar&aelig;rde anne cniht &thorn;a &thorn;a he com to anre byrig Naim gehaten, and he w&aelig;s geferod on &thorn;&aelig;s folces gesih&thorn;e, and him folgode seo modor, dreorig wepende; ac ure Drihten sona hi sw&aelig;slice gefrefrode, and hyre sunu ar&aelig;rde, and bet&aelig;hte &thorn;&aelig;re meder, <b>swa swa he mildheort w&amp;aelig;s.</b>

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	281	12	alteration	ys gelapunge	pære	above line	btw. words		B1.4.6	[005600 (192)] Gyf &thorn;u syngodeſt, &thorn;u hit so&eth;líce behreowſa, and Criſt ar&aelig;r&eth; &thorn;e, &thorn;&aelig;t &thorn;u cucu byſt on Gode, and bet&aelig;c&eth; &thorn;e &thorn;inre meder, &thorn;&aelig;t <b>ys</b> , &lt;his&gt; <b>gela&amp;thorn;unge</b> , on &thorn;&aelig;re &thorn;u w&aelig;re gefullod, and on &thorn;&aelig;re &thorn;u ſcealt ge&thorn;eon.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	281	14	alteration	arærdelazarus	wæs	above line	btw. words		B1.4.6	[005700 (196)] Se &thorn;ridda deada w&aelig;s &thorn;e ure Drihten <b>ar&amp;aelig;rde Lazarus</b> se ludeisca, se l&aelig;g bebyrged fule &thorn;a stincende, swa swa we her beforan s&aelig;don; and he h&aelig;fde getacnunge &thorn;&aelig;s synfullan mannes, &thorn;e h&aelig;f&eth; him on gewunan hys yfelan d&aelig;da, and stinc&eth; &thorn;urh unhlisan and yfelne gewunan.

er Iten	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	281	15	alteration	ær	h	above line	initially		B1.4.6	[005700 (196)] Se &thorn;ridda deada w&aelig;s &thorn;e ure Drihten ar&aelig;rde Lazarus se ludeisca, se l&aelig;g bebyrged fule &thorn;a stincende, swa swa we <b>her</b> beforan s&aelig;don; and he h&aelig;fde getacnunge &thorn;&aelig;s synfullan mannes, &thorn;e h&aelig;f&eth; him on gewunan hys yfelan d&aelig;da, and stinc&eth; &thorn;urh unhlisan and yfelne gewunan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	281	23	alteration	softnys	e	above line	finally		B1.4.6	[005800 (202)] Swylcra ys to fela &thorn;e on synnum licga&eth;; forlorene on &thorn;eawum and ofhrorene mid leahtrum, and nella&eth; gehyran &thorn;a halgan lare, and &thorn;inc&eth; him &aelig;&thorn;ryt &thorn;&aelig;t he embe &thorn;&aelig;t &thorn;ence, hu he arise of &thorn;am reocendan meoxe; is him leofre to licganne on his lichaman lustum &thorn;onne he &aelig;nig &thorn;ing swince and hys <b>softnyse</b> forleose.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	282	3	alteration	godnysse hyne	gedyrstlæcan to swiðe ne dyslice	above line	btw. words		B1.4.6	[007700 (292)] Ne sceal nan man swa&eth;eah, &thorn;eah he synfull si, geortruwian hyne sylfne for hys synna micelnysse, ne se goda man ne sceal for hys <b>godnysse</b> <b>gedyrstl&amp;aelig;can to swi&amp;eth;e, ne dyslice hyne</b> ahebban, ne &thorn;one synfullan forseon, for &thorn;am hit swa getima&eth; foroft &thorn;&aelig;t se synfulla mann his mand&aelig;de behreowsa&eth;; and hyne Drihten ar&aelig;r&eth;; swa swa he dyde Lazarum, and he leofa&eth; &thorn;onne bet on his lifes rihtinge &thorn;onne &thorn;a lybbon &thorn;e his lif &aelig;r t&aelig;ldon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	282	9	alteration	hælend mid	wæs	above line	btw. words		B1.4.6	[007800 (301)] Be swilcum we r&eth;da&eth; on sumum godspelle, &thorn;&eth;t an synful wif w&eth;s swi&eth;e fordon mann, and heo ofaxode &thorn;a &thorn;&eth;t ure <b>H&amp;eth;lend w&amp;eth;s mid</b> anum Sunderhalgum, se hatte Simon.
24	282	13	alteration	forhtlice	set	above line	medially; 'forhtlice' marked for deletion, 'rh' erased -- forsetlice?		B1.4.6	[007900 (305)] &THORN;a com &thorn;&eth;t wif &thorn;yder, and to Criste geneal&eth;hte, licgende &eth;t his fotum, gelomlice wepende, and mid hyre tearum hys fet a&thorn;woh, and mid hyre fexe hi <b>forhtlice</b> wipode, and mid deorwur&eth;re sealfe hi sy&eth;&eth;an smyrode, swa swa hyt gewunelic w&eth;s on ludeiscre &thorn;eode.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	284	15	alteration	ure	n	above line	medially (urne)		B1.4.6	[009500 (367)] We ne durran gelencgan na leng &thorn;ysne traht, ne eow geswencan na swi&eth;or mid &thorn;am, &thorn;e l&aelig;s &thorn;e eower sum ceorige on mode; ac uton biddan ealle <b>urne</b> Drihten Crist &thorn;&aelig;t he ure sawla fram synnum ar&aelig;re, and us &thorn;&aelig;t ece lif on ende forgyfe; &thorn;am si wuldor and lof a to worulde, amen.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	285	1	alteration	gelapunge circlicum	mid	above line	btw. words		B1.2.15	[000100 (127.1)] <i> DOMINICA. QUINTA. QUADRAGESIME. </i> &THORN;eos tid fram &eth;isum andwerdan d&aelig;ge o&eth; &eth;a halgan eastertide is gecweden cristes &eth;rowung tid. and ealle godes &eth;eowas on &eth;&aelig;re halgan <b>gela&amp;eth;unge mid</b> heora <b>circlicum</b> &eth;enungum wur&eth;ia&eth;. and on gemynde healda&eth; his &eth;rowunge. &thorn;urh &eth;a we ealle alysed wurdon;
25	285	4	alteration	nealæcunge	ge	above line	initially		B1.2.15	[000200 (127.5)] Secga&eth; eac ure bec &thorn;&aelig;t we sceolon &eth;as feowertyne niht mid micelre geornfulnysse healdan. for <b>geneal&amp;aelig;cunge</b> &thorn;&aelig;re halgan &eth;rowunge. and &thorn;&aelig;s arwur&eth;fullan &aelig;ristes ures h&aelig;lendes;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	285	15	alteration	be	for	above line	finally		B1.2.15	[000600 (127.14)] <i>Quis ex vobis arguet me de peccato? Si ueritatem dico. Quare uos non creditis mihi? Et reliqua; </i> &THORN;&aelig;t is on urum ge&eth;eode. hwilc eower &eth;rea&eth; me <b>be</b> synne? Gif ic so&eth; secge. Hwi nelle ge me gelyfan? Se &eth;e fram gode is. he gehyr&eth; godes
25	285	23	alteration	hwa min	swa	above line	btw. words		B1.2.15	[001200 (128.24)] So&eth; so&eth; ic eow secge. swa <b>hwa swa min</b> word hylt. ne gesih&eth; he dea&eth; on ecnysse;
25	286	1	alteration	hylt	ge	left margin	initially		B1.2.15	[001500 (128.27)] Se heahf&aelig;der abraham for&eth;ferde and witegan. and &eth;u cwyst se &eth;e min word <b>hylt</b> . ne onbyrig&eth; he dea&eth;es on ecnysse;
25	286	6	alteration	wyrcst þe	þu	above line	btw. words		B1.2.15	[001700 (128.30)] Hwiltne <b>wyrcst</b> &eth;u &eth;e sylfne? Drihten andwyrde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	286	10	alteration	can	n	above line	finally		B1.2.15	[002000 (128.33)] Ic so&eth;lice hine <b>cann.</b> and gif ic cwe&eth;e &thorn;&aelig;t ic hine ne cunne. &eth;onne beo ic leas. eow gelic;
25	286	14	alteration	fiftig 7	geara	above line	btw. words		B1.2.15	[002300 (128.37)] &ETH;a cw&aelig;don &eth;a iudeiscan him to. Gyt &eth;u ne eart <b>fiftig geara.</b> and gesawe &eth;u abraham;
25	286	20	alteration	ures manþwærnysses	drihtnes	above line	btw. words		B1.2.15	[002900 (128.43)] We sceolon smeagan mid arf&aelig;stre heortan <b>ures drihtnes man&amp;eth;w&amp;aelig;rnysses</b> . he com to &eth;i &thorn;&aelig;t he wolde synna forgifan. and he cw&aelig;&eth;;
25	287	10	alteration	wyrca	e	above line	medially (wyrcean)		B1.2.15	[003500 (129.54)] Ge sind deofles bearn. and ge willa&eth; eoweres f&aelig;der willan <b>wyrca</b> ;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	287	10	alteration	manslaga	n	above line	medially (mannslaga)		B1.2.15	[003600 (129.55)] He w&aelig;s <b>manslaga</b> fram frym&eth;e. and he ne wunode on so&eth;f&aelig;stnysse. for &eth;an &eth;e nan so&eth;f&aelig;stnys nis on him;
25	287	17	alteration	ys deofol	se	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.15	[003800 (129.59)] Ac swa swa heora f&aelig;der &thorn;urh andan ofsloh &eth;a frumsceapenan men. swa eac &eth;a ludeiscan smeadon ni&eth;fullice ymbe cristes cwale. geeuenl&aelig;cende heora f&aelig;der. &thorn;&aelig;t <b>is deofol</b> &eth;e fram frym&eth;e w&aelig;s manslaga. na &eth;urh w&aelig;pnum. ac &eth;urh yfelre tihtinge;
25	287	23	alteration	gode gecynde	on	above line	btw. words		B1.2.15	[004000 (129.66)] &AElig;lc gesceaft is <b>god on gecynde</b> . ac hit bi&eth; geleahtrod &thorn;urh yfelnysse;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	288	1	alteration	wæron abrahames	of	above line	btw. words		B1.2.15	[004100 (129.67)] &THORN;a iudeiscan w&aelig;ron gode on gecynde. and on gebyrde. for &eth;an &eth;e hi <b>w&amp;aelig;ron abrahames</b> ofspring. ac hi w&aelig;ron yfele and deofles bearn &eth;urh euenl&aelig;cunge. na &eth;urh gecynde;
25	288	7	alteration	byð deofles	ponne (abbrev.)	above line	btw. words		B1.2.15	[004400 (129.72)]    Gif he geeuenl&aelig;c&eth; deofle on manlicum d&aelig;dum. he <b>bi&amp;eth;</b> <b>&amp;eth;onne deofles</b> bearn &thorn;urh his yfelan geeuenl&aelig;cunga. na gecyndelice;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	288	15	alteration	gesette Gehwa	Gregorius cwæð	above line	btw. words		B1.2.15	[004800 (129.78)] He is earn &eth;eowtling. na anes hlafordes. ac swa manegum leahtrum swa he gehyrsuma&eth;. swa manega deofla him beo&eth; to hlafordum <b>gesette; [004900 (129.81)]</b> <b>Gehwa</b> m&aelig;g hine sylfne tocnawan on &eth;am wordum &thorn;e drihten cw&aelig;&eth;. se &eth;e is fram gode. he gehyr&eth; godes word;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	288	17	alteration	word God	Gyf se gehyrð godes word þe of gode is 7 his word gehyran ne mæg þe of him (abbrev.) nis smeage gehwilc hine sylfne hwæðer he godes word onfo on his heortan 7 sona he undergyt hwanon he is	left margin	btw. words		B1.2.15	[004900 (129.81)] Gehwa m&aelig;g hine sylfne tocnawan on &eth;am wordum &thorn;e drihten cw&aelig;&eth;. se &eth;e is fram gode. he gehyr&eth; godes <b>word</b> ; [005000 (130.82)] <b>God</b> &aelig;lmihtig bebytt mannum &thorn;&aelig;t hi sceolon heofonan rices e&eth;el symle gewilnian. and &thorn;yssere worulde ydelnysse forseon. o&eth;res mannes &aelig;hta ne gewilnian. his agen cystelice d&aelig;lan. so&eth;f&aelig;stnysse and rihtwisnysse mid anr&aelig;dum mode symle healdan;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	288	17	alteration	bebyt	o	above line	medially (bebyot)		B1.2.15	[005000 (130.82)] God &aelig;lmihtig <b>bebytt</b> mannum &thorn;&aelig;t hi sceolon heofonan rices e&eth;el symle gewilnian. and &thorn;yssere worulde ydelnysse forseon. o&eth;res mannes &aelig;hta ne gewilnian. his agen cystelice d&aelig;lan. so&eth;f&aelig;stnysse and rihtwisnysse mid anr&aelig;dum mode symle healdan;
25	288	20	alteration	gewilnian hys	ac	above line	btw. words		B1.2.15	[005000 (130.82)] God &aelig;lmihtig bebytt mannum &thorn;&aelig;t hi sceolon heofonan rices e&eth;el symle gewilnian. and &thorn;yssere worulde ydelnysse forseon. o&eth;res mannes &aelig;hta ne <b>gewilnian.</b> <b>his</b> agen cystelice d&aelig;lan. so&eth;f&aelig;stnysse and rihtwisnysse mid anr&aelig;dum mode symle healdan;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	289	6	alteration	gehyran forðan	godes word	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.15	[005400 (130.93)] For &eth;i ge nella&eth; <b>gehyran. for &amp;eth;an</b> &eth;e ge ne sind fram gode;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	289	7	alteration	gode criste	<p>Gewislice feola manna syndon þe godes beboda þynceð unweorða to gehyrenne 7 feola syndon þe hi gewislice underfoð mid þæs lichoman earan ac hi mid nanre geornfulnysse þæs modes ne gumað 7 feola synd þe godes word lustlice underfoð swa þæt (abbrev.) hi weorpað on wope onbryrde ac æfter (abbrev.) þam (abbrev.) wope hi gehwyrfað eft to unrihtwisnesse Ac þa gewislice ne gehyraþ godes word þe hi forseop on weorce to begymenne Ac Uton we georne hlystan godes lare 7 hys bebodum (abbrev.) fvlidean swa</p>	right margin	btw. words	same as 288.17 above	B1.2.15	[005400 (130.93)] For &eth;i ge nella&eth; gehyran. for &eth;an &eth;e ge ne sind fram <b>gode</b> ;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	289	10	gloss	hospe	bismere	above line			B1.2.15	[005600 (130.96)] Samaria hatte an burh. &eth;a burh forsawon &thorn;a ludeiscan to &eth;an swi&eth;e. &thorn;&aelig;t swa hwilcne swa hi to <b>hospe</b> habban woldon. &eth;onne cw&aelig;don hi be &eth;am &thorn;&aelig;t he w&aelig;re samaritanisc;
25	290	7	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.2.15	[006300 (131.113)] Mid &eth;am ge&eth;yldre he sealde cristennum mannum so&eth;e bysne. &thorn;&aelig;t hi sceolon forsuwian heora geferena un&eth;eawas. &eth;onne hi fram <b>him</b> getyrigde beo&eth;. &eth;y l&aelig;s &eth;e hi &eth;urh heora so&eth;segene unge&eth;yldige beon. gif hi heora hosp mid so&eth;e. s&aelig;mtinges wreca&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	290	7	gloss	getirigde	græmede	above line			B1.2.15	[006300 (131.113)] Mid &eth;am ge&eth;ylde he sealde cristenum mannum so&eth;e bysne. &thorn;&aelig;t hi sceolon forsuwian heora geferena un&eth;eawas. &eth;onne hi fram him <b>getyrigde</b> beo&eth;. &eth;y l&aelig;s &eth;e hi &eth;urh heora so&eth;segene unge&eth;ylDIGe beon. gif hi heora hosp mid so&eth;e. s&aelig;mtinges wreca&eth;;
25	291	9	alteration	cristes æfter	wuldre	above line	btw. words		B1.2.15	[007300 (131.138)] Micel is betwux <b>cristes wuldre &amp;aelig;fter</b> &eth;&aelig;re menniscnysse. and betwux o&eth;ra manna wuldre;
25	291	16	alteration	hwa min	swa	above line	btw. words		B1.2.15	[007700 (132.144)] So&eth; so&eth; ic eow secge. swa <b>hwa swa min</b> word hylt. Ne gesih&eth; he dea&eth; on ecnysse;
25	292	10	alteration	he	o	above line	finally		B1.2.15	[008400 (132.159)] &THORN;&aelig;s manfullan mannes dea&eth; is. &thorn;&aelig;t his sawul f&aelig;r&eth; fram &eth;issere scortan blisse to &eth;am ecum witum. on &eth;am <b>heo</b> sceal ecelice cwylmian. and swa &eth;eah n&aelig;fre ne ateora&eth;;

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	294	1	alteration	heofonlicum oððe	gode	above line	btw. words		B1.2.15	[010500 (133.196)] Hw&aelig;t belamp abrahames &eth;eoh to &eth;am <b>heofenlican gode?</b> <b>O&amp;eth;&amp;eth;e</b> hw&aelig;t m&aelig;nde se a&eth; swa gesworen buton &thorn;&aelig;t mid &eth;&aelig;re d&aelig;de w&aelig;s getacnod se heofenlica god toweard on lichaman of abrahames cynne;
25	294	9	alteration	þurh heofon	þone	above line	btw. words		B1.2.15	[010800 (133.203)] His drihten he getacnode &thorn;a &thorn;a he cw&aelig;&eth;. swera <b>&amp;eth;urh &amp;eth;one heofenlican</b> god;
25	294	9	alteration	heofon	lican	above line	finally		B1.2.15	[010800 (133.203)] His drihten he getacnode &thorn;a &thorn;a he cw&aelig;&eth;. swera &eth;urh &eth;one <b>heofenlican</b> god;
25	294	15	alteration	abrames	ha	above line	medially (abrahames)		B1.2.15	[011200 (134.208)] Abraham wear&eth; gesceapen. swa swa gesceaft. Crist hine gesceop swa swa scyppend. se &eth;e toweard w&aelig;s on fl&aelig;sce of <b>abrahames</b> ofspringe;



or Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	295	19	alteration	þe sylf	he	above line	btw. words		B1.2.15	[012400 (134.234)] He nolde &eth;one dea&eth; &thorn;rowian &eth;e hi gecuron. ac &eth;one &eth;e &aelig;r gewitegod w&aelig;s. and &eth;one <b>&amp;eth;e he sylf</b> gecw&aelig;&eth;;
25	296	2	alteration	tacnung	ge	above line	initially		B1.2.15	[012700 (135.241)] On &eth;isum wordum is micel getacnung. ac eow eallum nis cu&eth;. na&eth;or ne seo <b>getacnung</b> . ne hu hit gedon w&aelig;s;
25	296	5	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.2.15	[012800 (135.243)] &THORN;&aelig;t Israhela folc. &eth;a &eth;a hit ferde fram egypta lande wear&eth; on &eth;am westene wi&eth;err&aelig;de ongean god. &thorn;a sende he betwux <b>him</b> fyrene n&aelig;ddran. &thorn;a tot&aelig;ron &eth;&aelig;s folces fela manna and to dea&eth;e ge&aelig;ttron;
25	296	8	alteration	bide for	nu	above line	btw. words		B1.2.15	[013000 (135.247)] We syngodon ongean god. and ongean &eth;e. <b>bide for</b> us &thorn;&aelig;t se &aelig;lmihtiga god &thorn;&aelig;s n&aelig;ddran fram us afysige;
25	296	14	alteration	wearð	þa	right margin	after word		B1.2.15	[013200 (135.253)] Hit <b>wear&amp;eth;</b> swa gedon;

or I	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	296	16	alteration	wurdon gehælede	sona	above line	btw. words		B1.2.15	[013300 (135.254)] &ETH;a n&aelig;ddran hi tot&aelig;ron. and hi besawon to &eth;&aelig;re &aelig;renan n&aelig;ddran. and hi <b>wurdon geh&amp;aelig;lede</b> fram &eth;am deadb&aelig;rum attre. &thorn;&aelig;ra fyrenra n&aelig;ddryna;
25	297	8	alteration	hwæt behealde	deaðe	above line	btw. words		B1.2.15	[014200 (135.268)] <b>Hw&amp;aelig;s dea&amp;eth; behealde</b> we? Lifes dea&eth;;
25	297	15	alteration	adyd	d	above line	finally		B1.2.15	[014600 (136.274)] On cristes dea&eth;e w&aelig;s se dea&eth; <b>adydd.</b> for &eth;an &thorn;e &thorn;&aelig;t deade lif acwealde &eth;one dea&eth;. and he w&aelig;s fornumen on cristes lichaman;
25	297	22	alteration	heora þaðe	synnum	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.15	[014800 (136.278)] Witodlice swa swa &thorn;&aelig;t israhela folc besawon to &eth;&aelig;re &aelig;renan n&aelig;ddran. and wurdon geh&aelig;lede fram &eth;&aelig;ra n&aelig;ddrena geslite. swa beo&eth; nu geh&aelig;lede fram <b>heora synnum &amp;thorn;a &amp;eth;e</b> mid geleafan behealda&eth; cristes dea&eth;. and his &aelig;rist;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	298	18	alteration	bisceopeal	dras	above line	finally		B1.5.4	[000100 (1)]    &THORN;&aelig;t halige godspell, &thorn;e ge gehyrdon nu r&aelig;dan, seg&eth;, &thorn;&aelig;t &thorn;a <b>bisceopealdras</b> and &thorn;a farisei embe urne drihten r&aelig;ddon on heora ge&thorn;eahte him betwynan and cw&aelig;don: Hw&aelig;t mage we la don, nu &thorn;es man &thorn;us wyrc&eth; swa fela tacna?
26	298	18	alteration	sunderhal	gan	above line	finally		B1.5.4	[000100 (1)]    &THORN;&aelig;t halige godspell, &thorn;e ge gehyrdon nu r&aelig;dan, seg&eth;, &thorn;&aelig;t &thorn;a bisceopealdras and &thorn;a <b>farisei</b> embe urne drihten r&aelig;ddon on heora ge&thorn;eahte him betwynan and cw&aelig;don: Hw&aelig;t mage we la don, nu &thorn;es man &thorn;us wyrc&eth; swa fela tacna?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	298	21	alteration	wyrc	ð	above line	finally		B1.5.4	[000100 (1)]    &THORN;&aelig;t halige godspell, &thorn;e ge gehyrdon nu r&aelig;dan, seg&eth;, &thorn;&aelig;t &thorn;a bisceopealdras and &thorn;a farisei embe urne drihten r&aelig;ddon on heora ge&thorn;eahte him betwynan and cw&aelig;don: Hw&aelig;t mage we la don, nu &thorn;es man &thorn;us <b>wyrc&amp;eth;</b> swa fela tacna?
26	299	1	alteration	þa caiphas	þe	above line	btw. words		B1.5.4	[000300 (9)]    And heora an cw&aelig;&eth; <b>&amp;thorn;a, Caiphas</b> gehaten, se w&aelig;s sacerd on &thorn;am geare: Nyte ge nan &thorn;ing, ne ge ne &thorn;enca&eth;, &thorn;&aelig;t us frema&eth;, &thorn;&aelig;t an man swelte for folce and nateshwon ne losige eall seo m&aelig;g&eth; tosomne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	299	6	alteration	biscop	e	above line	medially (bisceop); 'sacerd' erased and 'biscop' written in main text		B1.5.4	[000400 (14)] Nu seg&eth; se godspellere, &thorn;&aelig;t he ne s&aelig;de na &thorn;is of his agenum andgyte,ac he openlice witegode, for&eth;am &thorn;e he w&aelig;s <b>sacerd</b> gesett to &thorn;am geare, &thorn;&aelig;t ure h&aelig;lend sceolde sweltan for &thorn;eode, and na for &thorn;eode anre, ac eac swilce gegaderian godes bearn on an, &thorn;e &aelig;r w&aelig;ron tostencte.
26	299	7	alteration	sweltan for	na	above line	btw. words		B1.5.4	[000400 (14)] Nu seg&eth; se godspellere, &thorn;&aelig;t he ne s&aelig;de na &thorn;is of his agenum andgyte,ac he openlice witegode, for&eth;am &thorn;e he w&aelig;s sacerd gesett to &thorn;am geare, &thorn;&aelig;t ure h&aelig;lend sceolde <b>sweltan for &amp;thorn;eode</b> , and na for &thorn;eode anre, ac eac swilce gegaderian godes bearn on an, &thorn;e &aelig;r w&aelig;ron tostencte.
26	299	14	alteration	þa iudeiscan	þa	above line	btw. words		B1.5.4	[000700 (26)] <b>&amp;THORN;a ludeiscan</b> ofaxodon, hu ure drihten ar&aelig;rde Lazarum of dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	299	15	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.5.4	[000800 (27)]    &THORN;a ne licode <b>him</b> , &thorn;&aelig;t he swilce mihte betwux mannum gefremode, for&eth;am &thorn;e hi andodon &aelig;fre on hys d&aelig;dum, and eac hi &thorn;oh-ton to ofsleanne &thorn;one ges&aelig;lign Lazarum, &thorn;e of dea&eth;e aras &thorn;urh drihtnes mihte, for&thorn;am &eth;e &thorn;a ludeiscan fela gelyfdon on urne h&aelig;lend Crist &thorn;urh his &aelig;rist of dea&eth;e.
26	299	15	alteration	swilc	e	above line	finally		B1.5.4	[000800 (27)]    &THORN;a ne licode him, &thorn;&aelig;t he <b>swilce</b> mihte betwux mannum gefremode, for&eth;am &thorn;e hi andodon &aelig;fre on hys d&aelig;dum, and eac hi &thorn;oh-ton to ofsleanne &thorn;one ges&aelig;lign Lazarum, &thorn;e of dea&eth;e aras &thorn;urh drihtnes mihte, for&thorn;am &eth;e &thorn;a ludeiscan fela gelyfdon on urne h&aelig;lend Crist &thorn;urh his &aelig;rist of dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	299	18	alteration	gesæligan	ilcan	above line	‘gesæligan’ struck through		B1.5.4	[000800 (27)]    &THORN;a ne licode him, &thorn;&aelig;t he swilce mihte betwux mannum gefremode, for&eth;am &thorn;e hi andodon &aelig;fre on hys d&aelig;dum, and eac hi &thorn;oh-ton to ofsleanne &thorn;one <b>ges&amp;aelig;ligan</b> Lazarum, &thorn;e of dea&eth;e aras &thorn;urh drihtnes mihte, for&thorn;am &eth;e &thorn;a ludeiscan fela gelyfdon on urne h&aelig;lend Crist &thorn;urh his &aelig;rist of dea&eth;e.
26	299	18	alteration	þe of	he	above line	btw. words		B1.5.4	[000800 (27)]    &THORN;a ne licode him, &thorn;&aelig;t he swilce mihte betwux mannum gefremode, for&eth;am &thorn;e hi andodon &aelig;fre on hys d&aelig;dum, and eac hi &thorn;oh-ton to ofsleanne &thorn;one ges&aelig;ligan Lazarum, <b>&amp;thorn;e of</b> dea&eth;e aras &thorn;urh drihtnes mihte, for&thorn;am &eth;e &thorn;a ludeiscan fela gelyfdon on urne h&aelig;lend Crist &thorn;urh his &aelig;rist of dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	299	18	alteration	aras þurh drihtnes mihte	arærde	above line	main text struck through		B1.5.4	[000800 (27)]    &THORN;a ne licode him, &thorn;&aelig;t he swilce mihte betwux mannum gefremode, for&eth;am &thorn;e hi andodon &aelig;fre on hys d&aelig;dum, and eac hi &thorn;ohton to ofsleanne &thorn;one ges&aelig;ligan Lazarum, &thorn;e of dea&eth;e <b>aras &amp;thorn;urh drihtnes mihte</b> , for&thorn;am &eth;e &thorn;a ludeiscan fela gelyfdon on urne h&aelig;lend Crist &thorn;urh his &aelig;rist of dea&eth;e.
26	299	19	alteration	urne hælend crist	hine	above line	main text struck through		B1.5.4	[000800 (27)]    &THORN;a ne licode him, &thorn;&aelig;t he swilce mihte betwux mannum gefremode, for&eth;am &thorn;e hi andodon &aelig;fre on hys d&aelig;dum, and eac hi &thorn;ohton to ofsleanne &thorn;one ges&aelig;ligan Lazarum, &thorn;e of dea&eth;e aras &thorn;urh drihtnes mihte, for&thorn;am &eth;e &thorn;a ludeiscan fela gelyfdon on <b>urne h&amp;aelig;lend Crist</b> &thorn;urh his &aelig;rist of dea&eth;e.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	300	12	gloss	geban	bebod	above line			B1.5.4	[001400 (50)] To &thorn;am swi&eth;e hi smeadon and syrwdon ymbe Crist, &thorn;&aelig;t &thorn;a bisceopealdras &thorn;&aelig;t <b>geban</b> setton, &thorn;&aelig;t swa hwa swa wiste, hw&aelig;r he w&aelig;re to so&eth;an, &thorn;&aelig;t he hyt cydde, &thorn;&aelig;t hi hyne gel&aelig;hton.
26	302	16	alteration	hiwrædene þe	ða	above line	btw. words		B1.5.4	[003100 (106)] Caiphas witegode, &thorn;eah &thorn;e he wyr&eth;e n&aelig;re, be &eth;&aelig;re anre &thorn;eode, for&eth;am &thorn;e of &thorn;&aelig;re comon manega gecorene, be &thorn;am cw&aelig;&eth; Crist &aelig;r: Ne eom ic na asend buton to &eth;am sceapum Israhela <b>hiwr&amp;aelig;dene, &amp;eth;a &amp;thorn;e</b> losedon.
26	304	14	alteration	endung	ge	above line	initially		B1.5.4	[004300 (160)] We moton nu geendian &thorn;yses godspelles race, swa swa seo <b>geendung</b> us s&aelig;de hwene &aelig;r, &thorn;&aelig;t &thorn;a ludeiscan of &thorn;am d&aelig;ge &thorn;ohton, &thorn;&aelig;t hi Crist ofslogon and swi&eth;e &thorn;&aelig;s cepton.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	307	8	gloss	gyf	hwæðer	above line			B1.2.16	[001800 (138.44)]    &THORN;a befran iudas. <b>gif</b> he hit w&aelig;re;
27	307	10	alteration	syllene	n	above line	medially (syllenne)		B1.2.16	[002000 (138.45)]    Drihten s&aelig;de mid so&eth;um worde. mihte ic h&aelig;bbe mine sawle to <b>syllenne</b> . and ic ea&eth;elice m&aelig;g. hi eft genyman;
27	307	14	gloss	gelæhte	nam	above line	with gloss mark		B1.2.16	[002200 (139.49)]    Eft swa gelice <b>gel&amp;aelig;hte</b> &aelig;nne calic. senode mid swi&eth;ran. and sealde his gingrum. of to supenne. &aelig;fter gereorde. s&aelig;de &thorn;&aelig;t hit w&aelig;re so&eth;lice his blod. &eth;&aelig;re niwan gecy&eth;nysse. &thorn;&aelig;t he for mannum ageat. on synna forgyfenysse. &eth;&aelig;r &eth;&aelig;r se geleafa bi&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	307	14	alteration	calic senode	7	above line	btw. words		B1.2.16	[002200 (139.49)] Eft swa gelice gel&aelig;hte &aelig;nne <b>calic. senode</b> mid swi&eth;ran. and sealde his gingrum. of to supenne. &aelig;fter gereorde. s&aelig;de &thorn;&aelig;t hit w&aelig;re so&eth;lice his blod. &eth;&aelig;re niwan gecy&eth;nysse. &thorn;&aelig;t he for mannum ageat. on synna forgyfenyssse. &eth;&aelig;r &eth;&aelig;r se geleafa bi&eth;;
27	307	14	alteration	mid swyðran	his	above line	btw. words		B1.2.16	[002200 (139.49)] Eft swa gelice gel&aelig;hte &aelig;nne calic. senode <b>mid swi&amp;eth;ran.</b> and sealde his gingrum. of to supenne. &aelig;fter gereorde. s&aelig;de &thorn;&aelig;t hit w&aelig;re so&eth;lice his blod. &eth;&aelig;re niwan gecy&eth;nysse. &thorn;&aelig;t he for mannum ageat. on synna forgyfenyssse. &eth;&aelig;r &eth;&aelig;r se geleafa bi&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	307	15	alteration	æfter gereorde	hyra	above line	btw. words		B1.2.16	[002200 (139.49)] Eft swa gelice gel&aelig;hte &aelig;nne calic. senode mid swi&eth;ran. and sealde his gingrum. of to supenne. <b>&amp;aelig;fter gereorde.</b> s&aelig;de &thorn;&aelig;t hit w&aelig;re so&eth;lice his blod. &eth;&aelig;re niwan gecy&eth;nysse. &thorn;&aelig;t he for mannum ageat. on synna forgyfenysse. &eth;&aelig;r &eth;&aelig;r se geleafa bi&eth;;
27	308	2	alteration	sylf eall	ys	above line	btw. words		B1.2.16	[002700 (139.60)] Se h&aelig;lend <b>sylf is. eal</b> so&eth;f&aelig;stnys. and se &eth;e so&eth;f&aelig;stnysse beceapa&eth; wi&eth; feo. he bi&eth; iudan gefera. on fyrenum witum. se &eth;e crist bel&aelig;wde. for ly&eth;rum sceatte;
27	308	8	alteration	syðða	n	above line	finally		B1.2.16	[002900 (139.65)] Hi &aelig;ton &thorn;&aelig;t lamb. &aelig;fter &eth;am ealdan gewunan. and he <b>sy&amp;eth;&amp;eth;an</b> sona senode husel. se &eth;e hine sylfne for urum synnum geoffrode. liflice ons&aelig;gednysse. his leofan f&aelig;der;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	309	2	alteration	hwilce	n	above line	medially (hwilcne)		B1.2.16	[003800 (140.82)]    &THORN;a cw&aelig;&eth; se l&aelig;wa. to &eth;am la&eth;um flocce. swa <b>hwilcne</b> swa ic cysse. cepa&eth; his sona. and he &eth;a mid cosse crist bel&aelig;wde;
27	309	10	alteration	þone habban	hælend	above line	btw. words		B1.2.16	[004400 (140.89)]    Hi eft andwyrdon mid &eth;am &aelig;rran worde. cw&aelig;don &thorn;&aelig;t hi <b>&amp;eth;one h&amp;aelig;lend. habban</b> woldon;
27	309	16	alteration	eoroda	w	above line	initially		B1.2.16	[004800 (140.95)] Cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he mihte &eth;a. ma &eth;onne twelf <b>eoroda</b> heofenlicra engla. &aelig;t his f&aelig;der abiddan. gif hit weor&eth;an ne sceolde. swa swa witegan cw&aelig;don. and se h&aelig;lend &eth;&aelig;rrihte. &thorn;&aelig;t eare geh&aelig;lde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	310	16	gloss	sleandum (abbrev.)	beatende	above line			B1.2.16	[005500 (141.116)] &ETH;a heoldon &eth;a ludei. &thorn;one h&aelig;lend ofer niht. and mid anum w&aelig;felse his neb bewundon. <b>sleande</b> mid handbredum. huxlice and gelome. and heton hine r&aelig;dan. hwa hine hrepode. and mid menigfealdum hospe hine gegremedon. and mid leasum gewitum. forleogan woldon;
27	310	17	alteration	hand	um (abbrev.)	above line	finally		B1.2.16	[005500 (141.116)] &ETH;a heoldon &eth;a ludei. &thorn;one h&aelig;lend ofer niht. and mid anum w&aelig;felse his neb bewundon. sleande mid <b>handbredum</b> . huxlice and gelome. and heton hine r&aelig;dan. hwa hine hrepode. and mid menigfealdum hospe hine gegremedon. and mid leasum gewitum. forleogan woldon;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	310	18	alteration	7 mænigfealdum	mid	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.2.16	[005500 (141.116)] &ETH;a heoldon &eth;a ludei. &thorn;one h&aelig;lend ofer niht. and mid anum w&aelig;felse his neb bewundon. sleande mid handbredum. huxlice and gelome. and heton hine r&aelig;dan. hwa hine hrepode. <b>and mid menigfealdum</b> hospe hine gegremedon. and mid leasum gewitum. forleogan woldon;
27	311	12	alteration	genealæhto	n	above line	finally		B1.2.16	[006300 (142.135)] &THORN;a <b>geneal&amp;aelig;hton</b> ma. hine meldigende. ac petrus wi&eth;soc. gyt &eth;riddan si&eth;e. and se hana sona. hlud swege sang;
27	312	18	alteration	we on	þe	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.16	[007200 (143.162)] Se gebohta &aelig;cer. belimp&eth; to us. <b>we &amp;eth;e on</b> &eth;yssere worulde. &aelig;l&eth;eodige wunia&eth;. we us geresta&eth;. on &eth;am liflicum wur&eth;e. and ludas ne moste. &eth;&aelig;s landes brucan. ac tob&aelig;rst on emtwa. and his inno&eth; tofleow. nateshwon gelogod. on nanre byrgene;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	313	1	gloss	gyf	hwæðer	above line		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.16	[007300 (143.167)] Se h&aelig;lend &eth;a stod. on &eth;am domerne gel&aelig;dd. &thorn;a axode pilatus. hine orgollice. <b>gif</b> he iudeiscre &eth;eode cyning. on eornost w&aelig;re;
27	313	19	alteration	hæfdon on	þa	above line	btw. words		B1.2.16	[007900 (143.183)] &ETH;a heoldon &eth;a iudei. on healicum gewunan. &thorn;&aelig;t hi &aelig;lce geare &aelig;nne scyldinne ab&aelig;don. &aelig;t &eth;am ealdormenn. to heora eastertide. and <b>h&amp;aelig;fdon &amp;eth;a on</b> bendum. &aelig;nne bealdne &eth;eof. BARRABAN gecigedne. for manslihte to slege;
27	314	1	alteration	he drihtne	be	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.16	[008200 (143.188)] &ETH;a axode pilatus eft &aelig;t &eth;am folce hw&aelig;t <b>he be drihtne</b> gedon sceolde;
27	316	6	alteration	hangode hælend	se	above line	btw. words		B1.2.16	[010300 (145.232)] &THORN;es is se h&aelig;lend. iudeiscra cyning. and asette &eth;is gewrit. sona to &eth;&aelig;re rode. bufon cristes heafde. healice to tacne. &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r <b>hangode se h&amp;aelig;lend</b> on rode. iudeiscra cyning. welhreawlice gef&aelig;stnod;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	318	22	alteration	sweatre? sweastre?	r	above line	medially (sweatre)		B1.2.16	[013000 (147.287)] Seo swearcigende sunne. and &eth;a gesceafta samod. ealne middaneard. endemes a&eth;eostrodon. mid <b>sweartre</b> nihte. for heora scyppendes &eth;rowunge;
27	320	5	alteration	sceacan	n	above line	medially (sceancan)		B1.2.16	[013600 (148.310)] &ETH;a w&aelig;lhreowan ludei. noldon ge&eth;afian. for &eth;am symbeld&aelig;ge. &thorn;&aelig;t hi swa hangodon. cuce on &eth;am rodum. ac woldon hi acwellan. and b&aelig;don pilate. &thorn;&aelig;t man heora <b>sceancan</b> tobr&aelig;ce. &aelig;r &thorn;&aelig;re eastertide. and of &eth;am rodum awurpe;
27	320	9	alteration	gemetto	n	above line	finally		B1.2.16	[013800 (148.315)] Hi <b>gemetton</b> &eth;a crist. middanearde deadne. and his halgan sceancan. sc&aelig;nan ne dorston. ac an &eth;&aelig;ra cempaena. mid cwealmb&aelig;rum spere. his sidan geopenode. and of &eth;&aelig;re ut fleow. blod and w&aelig;ter samod. mid so&eth;re gerynu;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	320	10	alteration	middaneardes deadne	hælend	above line	btw. words		B1.2.16	[013800 (148.315)] Hi gemetton &eth;a crist. <b>middanearde deadne</b> . and his halgan sceancan. sc&aelig;nan ne dorston. ac an &eth;&aelig;ra cempaena. mid cwealmb&aelig;rum spere. his sidan geopenode. and of &eth;&aelig;re ut fleow. blod and w&aelig;ter samod. mid so&eth;re gerynu;
27	320	23	alteration	drohniað	t	above line	medially (drohtniað)		B1.2.16	[014100 (148.323)] Of geswefedum adame. w&aelig;s eua gesceapen. and drihten on rode mid dea&eth;e w&aelig;s geswefod. &thorn;&aelig;t seo halige gela&eth;ung. eac gesceapen wurde. &eth;urh &eth;a gerynu. &eth;&aelig;re readan wunde. seo &eth;e halwende w&aelig;s. so&eth;f&aelig;stum gehwilcum. &thorn;e on godes gela&eth;unge. mid geleafan <b>drohtnia&amp;eth;;</b>
27	321	21	alteration	funden	ge	above line	initially	corrector 4	B1.2.16	[014900 (149.346)] Rihtlice w&aelig;s seo byrgen. swa niwe <b>gefunden</b> . and n&aelig;nne o&eth;erne. n&aelig;fre ne underfeng. swa swa maria w&aelig;s. moder cristes. m&aelig;den and modor. and o&eth;erne ne geb&aelig;r;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	322	13	alteration	[erasure of 'pegnum' btw. 'his' and 'wite']	leorningcnihtum (abbrev.)	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[000200 (3)] He cw&aelig;&eth;, se h&aelig;lend, to his <b>&amp;thorn;egnum</b> , Wita&eth; ge &thorn;&aelig;t &aelig;fter twegra daga f&aelig;ce Eastron geweor&eth;a&eth;, and mannes sunu bi&eth; geseald &thorn;&aelig;t he si ahangen.
28	322	23	alteration	[erasure of 'pegnas' btw. 'his' and '7']	leorningcnihtas	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[000600 (13)] &THORN;a gesawon &thorn;&aelig;t <b>his &amp;thorn;egnas</b> , and hi w&aelig;ron swi&eth;e yrre, and hi cw&aelig;don, Hw&aelig;t; &thorn;eos forspellednys mihte beon wi&eth; feo geseald and &thorn;earfum ged&aelig;led.
28	323	2	alteration	[erasure btw. 'feo' and '7']	geseald	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[000600 (13)] &THORN;a gesawon &thorn;&aelig;t his &thorn;egnas, and hi w&aelig;ron swi&eth;e yrre, and hi cw&aelig;don, Hw&aelig;t; &thorn;eos forspellednys mihte beon wi&eth; <b>feo geseald and</b> &thorn;earfum ged&aelig;led.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	323	2	alteration	dæled	ge	above line	initially	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[000600 (13)] &THORN;a gesawon &thorn;&aelig;t his &thorn;egnas, and hi w&aelig;ron swi&eth;e yrre, and hi cw&aelig;don, Hw&aelig;t; &thorn;eos forspellednys mihte beon wi&eth; feo geseald and &thorn;earfum <b>ged&amp;aelig;led</b> .
28	323	5	alteration	me mid	simle	right margin	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[000900 (18)] &THORN;earfan ge habba&eth; symle mid eow, ac witodlice ne h&aelig;bbe ge <b>me mid</b> eow.
28	323	13	alteration	him þritig	sealdon	above line	btw. words		B3.2.18.3	[001300 (26)] &THORN;a cw&aelig;don hi &thorn;&aelig;t hi woldon <b>him sellan &amp;thorn;rittig</b> seolfer sticca, and he &eth;a sohte for&eth; hu he hine beswican mihte.
28	323	22	alteration	belæwend	e	above line	finally	corrector 4	B3.2.18.3	[001700 (34)] &THORN;a so&eth;lice w&aelig;s geworden on &aelig;fen &thorn;&aelig;t se h&aelig;lend s&aelig;t &aelig;t his gereordum, and him to cw&aelig;&eth;, So&eth;lice ic eow secge &thorn;&aelig;t eower an me is <b>bel&amp;aelig;wende</b> to dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	324	2	alteration	syleð	l	above line	medially (syleð)		B3.2.18.3	[001900 (38)] He him andswarode and cwælig;æth; Se æth;e his hand deæth; on minan <disce> se me <b>seleæth;</b> , and witodlice hit gegælig;æth; be him swa swa hit awriten is.
28	324	9	alteration	þis	um (abbrev.)	above line	finally		B3.2.18.3	[002400 (45)] &THORN;a genam se hælig;lend hlaf and hine bletsode and brælig;c and sealde his &thorn;egnum, and cwælig;æth; to heom, Onfoæth; <b>&amp;thorn;is</b> and &thorn;icgaæth;, &thorn;is is min lichama.
28	324	15	alteration	þis	um (abbrev.)	above line	finally		B3.2.18.3	[002600 (52)] Soæth;lice ic eow secge, ne drince ic heononforæth; of <b>æth;ysum</b> wincynne ælig;r on æth;am dælig;ge &thorn;e ic eft drince mid eow niwe win on mines fælig;derrice.
28	325	13	alteration	witodlice fus	se gast is	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[004000 (74)] <b>Witodlice &amp;lt;in&gt; &amp;lt;gast&gt; fus</b> , and min flælig;sc untrum.
28	325	13	alteration	flæsc untrum (abbrev.)	soðlice	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[004000 (74)] Witodlice &lt;in> &lt;gast> fus, and min <b>flælig;sc untrum</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	325	13	alteration	eft eode	he	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[004100 (75)] And <b>eft he eode</b> and hine geb&aelig;d, and com eft, and gemette hi sl&aelig;pende, and heora eagan w&aelig;ron &lt;swi&eth;e&gt; gehefegode, and he &thorn;a &thorn;riddan si&eth;e eode and hine geb&aelig;d, and &thorn;a com eft to his &thorn;egnum, and cw&aelig;&eth;, Sl&aelig;pe ge nu eallunga and resta&eth; eow.
28	325	15	alteration	gehefgode	e	above line	medially (gehefegode)		B3.2.18.3	[004100 (75)] And eft he eode and hine geb&aelig;d, and com eft, and gemette hi sl&aelig;pende, and heora eagan w&aelig;ron &lt;swi&eth;e&gt; <b>gehefegode</b> , and he &thorn;a &thorn;riddan si&eth;e eode and hine geb&aelig;d, and &thorn;a com eft to his &thorn;egnum, and cw&aelig;&eth;, Sl&aelig;pe ge nu eallunga and resta&eth; eow.
28	325	19	alteration	ðe selleð	me	above line	btw. words		B3.2.18.3	[004300 (80)] Arisa&eth; and &lt;uton&gt; gangan nu to geneal&aelig;ca&eth; se <b>&amp;eth;e me selle&amp;eth;</b> .
28	328	6	alteration	lædon	d	above line	medially (læddon)		B3.2.18.3	[007900 (141)] And hi hine &thorn;a <b>l&amp;aelig;ddon</b> gebundenne to &eth;am Pontiscan Pilate, &thorn;am gerefan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	328	11	alteration	þu þæs	us	above line	btw. words		B3.2.18.3	[008100 (146)] And hi cwælig;don, Hwælig;t wilt &thorn;u us &thorn;&aelig;t witen?
28	329	9	alteration	eow forlæte	to	above line	btw. words		B3.2.18.3	[009400 (167)] &THORN;a cwælig;&eth; Pilatus to &eth;am folc, Hwælig;&eth;erne wille ge &thorn;&aelig;t ic <b>eow forl&amp;aelig;te</b> &thorn;e &thorn;one h&aelig;lend se is gecweden Crist, &thorn;e Barrabban?
28	330	11	alteration	cirneiscn	e	above line	finally		B3.2.18.3	[010800 (194)] &THORN;a gemetton hi &aelig;nne <b>Cyreneiscne</b> mannan, se w&aelig;s on naman Symon and hi hine nyddon &thorn;&aelig;t he nam &thorn;a rode and he hi b&aelig;r to &eth;&aelig;re stowe seo is gecweden cwealmstow, and heafodbollan stow, and hi sealdon him win drincan wi&eth; geallan gemenged, and &thorn;a &eth;a he hit &lt;onbyrigde&gt; &thorn;a nolde he &lt;hit&gt; drincan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	330	11	alteration	[erasure btw. 'wæs' and 'simon']	gehaten	above line		corrector 2 (G. 50-3)?	B3.2.18.3	[010800 (194)] &THORN;a gemetton hi &aelig;nne Cyreneiscne mannan, se <b>w&amp;aelig;s on naman Symon</b> and hi hine nyddon &thorn;&aelig;t he nam &thorn;a rode and he hi b&aelig;r to &eth;&aelig;re stowe seo is gecweden cwealmstow, and heafodbollan stow, and hi sealdon him win drincan wi&eth; geallan gemenged, and &thorn;a &eth;a he hit &lt;onbyrigde&gt; &thorn;a nolde he &lt;hit&gt; drincan.
28	330	13	alteration	[erasure btw. 'gecweden' and '7']	caluarie	above line		corrector 2 (G. 50-3)?	B3.2.18.3	[010800 (194)] &THORN;a gemetton hi &aelig;nne Cyreneiscne mannan, se w&aelig;s on naman Symon and hi hine nyddon &thorn;&aelig;t he nam &thorn;a rode and he hi b&aelig;r to &eth;&aelig;re stowe seo is <b>gecweden cwealmstow, and heafodbollan stow,</b> and hi sealdon him win drincan wi&eth; geallan gemenged, and &thorn;a &eth;a he hit &lt;onbyrigde&gt; &thorn;a nolde he &lt;hit&gt; drincan.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	330	16	alteration	wæs þa	þa todældon hi his reaf wurpende hlote	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B3.2.18.3	[010900 (199)]    &THORN;a he ahangen was &thorn;a &lt;tod&aelig;lde&gt; &lt;hi&gt; &lt;heom&gt; &lt;his&gt; &lt;reaf&gt; &lt;mid&gt; &lt;hlote&gt;. [011000 (200)] &THORN;a w&aelig;s se cwide gefylled &thorn;e w&aelig;s &thorn;urh &thorn;ane witegan gecweden, <i>Diuiserunt sibi uestimenta mea et super uestem meam miserunt sortem</i>; Hio tod&aelig;ldan him mine reaf and ofer min hr&aelig;gl hi sendon hlyt.
28	330	19	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B3.2.18.3	[011000 (200)]    &THORN;a w&aelig;s se cwide gefylled &thorn;e w&aelig;s &thorn;urh &thorn;ane witegan gecweden, <i>Diuiserunt sibi uestimenta mea et super uestem meam miserunt sortem</i>; Hio tod&aelig;ldan <b>him</b> mine reaf and ofer min hr&aelig;gl hi sendon hlyt.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	331	1	gloss	yfelsacedon	bismeredon	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[011200 (205)] And hi &eth;a ahengon mid him twegen sce&eth;an, o&eth;erne on &eth;a swi&eth;ran healfe, o&eth;erne on &eth;a wynstran healfe, and &thorn;a for&eth;bigferendan hi <b>yfelsacedon</b> on hine, and hrysedon heora heafod, and cw&aelig;don, Uuah; &aelig;r &thorn;u &lt;cw&aelig;de&gt; &lt;&thorn;&aelig;t&gt; &lt;&eth;a&gt; &lt;des&gt; towurpe Godes tempel and &aelig;fter &thorn;reora daga f&aelig;ce eft &lt;hit&gt; getimbrian?
28	331	2	alteration	heafod	a	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[011200 (205)] And hi &eth;a ahengon mid him twegen sce&eth;an, o&eth;erne on &eth;a swi&eth;ran healfe, o&eth;erne on &eth;a wynstran healfe, and &thorn;a for&eth;bigferendan hi yfelsacedon on hine, and hrysedon heora <b>heafod</b> , and cw&aelig;don, Uuah; &aelig;r &thorn;u &lt;cw&aelig;de&gt; &lt;&thorn;&aelig;t&gt; &lt;&eth;a&gt; &lt;des&gt; towurpe Godes tempel and &aelig;fter &thorn;reora daga f&aelig;ce eft &lt;hit&gt; getimbrian?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	331	4	alteration	hæl	p	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[011300 (211)]    Gif &thorn;u sy Godes sunu <b>geh&amp;aelig;l</b> &thorn;e sylfne, and astih of &eth;isse rode, and we gelyfa&eth; on &eth;e.
28	331	19	alteration	drincene	n	above line	medially (drincenne)		B3.2.18.3	[012100 (226)]    &THORN;a eode an and nam an f&aelig;t and fylde &lt;mid&gt; &lt;ecede&gt;, and bead him to <b>drincenne</b> .
28	331	23	alteration	[erasure btw. 'a' and '7']	stered 7 stanes toburstan	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012300 (229)]    Se h&aelig;lend &thorn;a clypode o&eth;re si&eth;e &lt;mid&gt; micelre stemne, and onsende his gast, and &thorn;&aelig;s temples &lt;wahrift&gt; wear&eth; tod&aelig;led on twa, and seo eor&eth;e wear&eth; <b>ar&amp;aelig;fnod</b> and &lt;stanas&gt; to <b>and</b> &thorn;a lichaman arison &thorn;&aelig;ra haligra sawla, and seo m&aelig;nigo haligra &thorn;e &aelig;r slepon &thorn;a arison and heo eodon sy&eth;&eth;an hi arison geond ealle &thorn;e halgan ceastre.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	331	23	alteration	lichama	n	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012300 (229)] Se h&aelig;lend &thorn;a clypode o&eth;re si&eth;e &lt;mid&gt; micelre stemne, and onsende his gast, and &thorn;&aelig;s temples &lt;wahrift&gt; wear&eth; tod&aelig;led on twa, and seo eor&eth;e wear&eth; ar&aelig;fnod and &lt;stanas&gt; to and &thorn;a <b>lichaman</b> arison &thorn;&aelig;ra haligra sawla, and seo m&aelig;nigo haligra &thorn;e &aelig;r slepon &thorn;a arison and heo eodon sy&eth;&eth;an hi arison geond ealle &thorn;e halgan ceastre.
28	332	1	alteration	[erasure btw. 'sawla' and '7']	þe ær deada ('a' inserted above) wæron	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012300 (229)] Se h&aelig;lend &thorn;a clypode o&eth;re si&eth;e &lt;mid&gt; micelre stemne, and onsende his gast, and &thorn;&aelig;s temples &lt;wahrift&gt; wear&eth; tod&aelig;led on twa, and seo eor&eth;e wear&eth; ar&aelig;fnod and &lt;stanas&gt; to and &thorn;a lichaman arison &thorn;&aelig;ra haligra <b>sawla</b> , and seo m&aelig;nigo haligra &thorn;e &aelig;r slepon &thorn;a arison <b>and</b> heo eodon sy&eth;&eth;an hi arison geond ealle &thorn;e halgan ceastre.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	332	2	alteration	eode	n	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012300 (229)]    Se h&aelig;lend &thorn;a clypode o&eth;re si&eth;e &lt;mid&gt; micelre stemne, and onsende his gast, and &thorn;&aelig;s temples &lt;wahrift&gt; wear&eth; tod&aelig;led on twa, and seo eor&eth;e wear&eth; ar&aelig;fnod and &lt;stanas&gt; to and &thorn;a lichaman arison &thorn;&aelig;ra haligra sawla, and seo m&aelig;nigo haligra &thorn;e &aelig;r slepon &thorn;a arison and heo <b>eodon</b> sy&eth;&eth;an hi arison geond ealle &thorn;e halgan ceastre.
28	332	4	alteration	heoldon	de	above line	finally		B3.2.18.3	[012400 (235)]    And &thorn;a se hundredes ealdorman &lt;&thorn;a&gt; ealle &thorn;a &eth;e mid him w&aelig;ron &thorn;&aelig;tte hi be <b>heoldon</b> &thorn;one h&aelig;lend, &thorn;a hi gesawon &thorn;a eor&eth;bifunge, hi him ondredon swi&eth;e, and cw&aelig;don, So&eth;lice &thorn;&aelig;t is Godes sunu.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	332	8	alteration	galilea wæs	betwyx þam (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012500 (238)]    &THORN;a w&aelig;s &thorn;&aelig;ra wifa feala &thorn;e on &eth;one h&aelig;lend gelyfdon, feor &thorn;anon of <b>Galileum</b> , &thorn;&aelig;t <b>w&amp;aelig;s</b> Maria Magdalene, and Maria seo Iacobisce and Iosepes modor, and Zebedeus sunu modor.
28	332	11-12	alteration	hælandes	liorningcnihta	right margin	and on and above l. 12; 'þegn' erased and 'ning' written over; 'cnihta' above line	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012600 (242)]    &THORN;a w&aelig;s &aelig;fen geworden, and com se welega man of Abarimathiam &thorn;&aelig;re ceastre, se w&aelig;s gecweden Iosep, and he w&aelig;s &thorn;&aelig;s <b>h&amp;aelig;lendes</b> &thorn;egn.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	332	16	alteration	[erasure btw. 'on' and '7']	clænre scytan	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012800 (246)] And he hine him sona ageaf, and hi &eth;a sona to &eth;&aelig;re rode becomon and heo him sona to aleat, and &thorn;&aelig;r onfengon &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes lichaman and hine bewundon <b>on</b> sinde on &eth;am cl&aelig;nostan and m&aelig;restan hr&aelig;gle &thorn;e on middanearde gewurde, <b>and</b> hi asetton hine in &eth;a byrgenne, &thorn;e w&aelig;s gecorfen on &eth;am beorhtan stane, and &thorn;&aelig;r w&aelig;s Maria Magdalene and seo o&eth;er Maria, and s&aelig;ton ofer &thorn;a byrgenne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	332	18	alteration	[erasure btw. 'a' and 'hine']	ledon	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012800 (246)] And he hine him sona ageaf, and hi &eth;&aelig;a sona to &eth;&aelig;re rode becomon and heo him sona to aleat, and &thorn;&aelig;r onfengon &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes lichaman and hine bewundon on sinde on &eth;am cl&aelig;nostan and m&aelig;restan hr&aelig;gle &thorn;e on middanearde gewurde, and hi <b>asetton hine</b> in &eth;a byrgenne, &thorn;e w&aelig;s gecorfen on &eth;am beorhtan stane, and &thorn;&aelig;r w&aelig;s Maria Magdalene and seo o&eth;er Maria, and s&aelig;ton ofer &thorn;a byrgenne.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	333	2	alteration	arisan þa	wolde	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[012900 (254)] And &thorn;a so&eth;lice on &eth;one o&eth;erne d&aelig;g &aelig;fter lytlum f&aelig;ce &thorn;a comon &thorn;a ealdormen and &thorn;a witan of Pharisea to Pilate, and cw&aelig;don, Hlaford, we oncnawa&eth; nu &thorn;&aelig;t se swica cw&aelig;&eth; to us &thorn;&aelig;t he wolde on &eth;am &thorn;riddan d&aelig;ge of dea&eth;e <b>arisan. [013000 (258)] &amp;THORN;a</b> cw&aelig;&eth; he on eornoste, Ga&eth; to and healda&eth; &thorn;a byrgenne o&eth; &eth;one &thorn;riddan d&aelig;g, &thorn;&aelig;t nane strange ne cuman his &thorn;egna &thorn;&aelig;t hi hine forstelan and &thorn;onne eft cwe&eth;en &thorn;&aelig;t he of dea&eth;e arise.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	333	3-4	alteration	[erasure btw. 'dæg' and '7']	þe læs his liorningcnihtas cuman	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[013000 (258)]    &THORN;a cw&aelig;&eth; he on eornoste, Ga&eth; to and healda&eth; &thorn;a byrgenne o&eth; &eth;one &thorn;riddan <b>d&amp;aelig;g</b> , &thorn;&aelig;t nane strange ne cuman his &thorn;egna &thorn;&aelig;t hi <b>hine</b> forstelan and &thorn;onne eft cwe&eth;en &thorn;&aelig;t he of dea&eth;e arise.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	333	5-6	alteration	[erasure btw. 'arise' and 'ne']	bið pæt (abbrev.) gedwyld wyrse ponne (abbrev.) ærre; Ða cwæð (abbrev.) pilatus farap 7 healdap swa gewiten	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.18.3	[013000 (258)]    &THORN;a cw&aelig;&eth; he on eornoste, Ga&eth; to and healda&eth; &thorn;a byrgenne o&eth; &eth;one &thorn;riddan d&aelig;g, &thorn;&aelig;t nane strange ne cuman his &thorn;egna &thorn;&aelig;t hi hine forstelan and &thorn;onne eft cwe&eth;en &thorn;&aelig;t he of dea&eth;e <b>arise</b> . [013100 (261)]    And hi &thorn;a namon swi&eth;e micel <b>ne</b> stan and fortrendon &thorn;&aelig;re byrgenne duru and hi &thorn;&aelig;r ofer ges&aelig;ton and h&aelig;fdon &thorn;&aelig;r on gebroht &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes lichaman &thorn;e nu leofa&eth; and rixa&eth; mid f&aelig;der and mid sunu and mid &thorn;am halgum gaste a in ealra worulda woruld so&eth;lice buton ende, Amen.
29	333	16	alteration	onstealde dyde	he	above line	btw. words		B3.2.22	[000200 (5)]    Swa he us &aelig;ghwylces godes bisne beforan <b>onstealde, dyde</b> he, swa se so&eth;a lareow don sceolde.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	333	18	gloss	tacnode	ætywde	above line	'tacnode' marked for deletion		B3.2.22	[000300 (5)] He &aelig;ghw&aelig;&eth;er ge he us mid his wordum l&aelig;rde, ge eac mid his bisenum beforan <b>tacnode</b> , hu we don sceoldon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	333	21	gloss	þegna	leorningcnihta	above line	‘þegna’ marked for deletion		B3.2.22	[000400 (7)]    &THORN;onne w&aelig;s on &eth;ysum d&aelig;ge, &thorn;&aelig;tte ure drihten &aelig;Imihtig god hine sylfne to &eth;an geeadmedde, &thorn;&aelig;t he to manna fotum onhnah and his <b>&amp;thorn;egna</b> fet &thorn;woh, swa we nu her&aelig;fter geheran magon, hu arwur&eth;lice se eadiga godspellere Sanctus Iohannes, se &eth;e synderlice Cristes dyrling w&aelig;s, &thorn;a drihtenlican &thorn;enunge &aelig;fter &thorn;ysse endebyrdnysse s&aelig;ge&eth; and &thorn;us cwe&eth;; <i>Ante diem festum pasch&aelig; sciens Iesus, quia venit hora, ut transeat ex hoc mundo ad patrem</i>, &aelig;r &eth;am symbeld&aelig;ge &thorn;&aelig;ra eastrona, &thorn;e hi on &eth;&aelig;re ealdan &aelig; weor&eth;odon, &thorn;a wiste se h&aelig;lend, &thorn;&aelig;t seo tid com, &thorn;&aelig;t he of &eth;ysum middanearde on heofonas to godf&aelig;der feran wolde, &thorn;anon he n&aelig;fre sona w&aelig;s &thorn;urh his &thorn;a ecan godcundnysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	334	4	alteration	astrona	e	above line	initially		B3.2.22	[000400 (7)]    &THORN;onne w&aelig;s on &eth;ysum d&aelig;ge, &thorn;&aelig;tte ure drihten &aelig;Imihtig god hine sylfne to &eth;an geeadmedde, &thorn;&aelig;t he to manna fotum onhnah and his &thorn;egna fet &thorn;woh, swa we nu her&aelig;fter geheran magon, hu arwur&eth;lice se eadiga godspellere Sanctus lohannes, se &eth;e synderlice Cristes dyrling w&aelig;s, &thorn;a drihtenlican &thorn;enunge &aelig;fter &thorn;ysse endebyrdnyse s&aelig;ge&eth; and &thorn;us cwe&eth;: <i>Ante diem festum pasch&aelig; sciens Iesus, quia venit hora, ut transeat ex hoc mundo ad patrem</i>, &aelig;r &eth;am symbeld&aelig;ge &thorn;&aelig;ra <b>eastrona</b> , &thorn;e hi on &eth;&aelig;re ealdan &aelig; weor&eth;odon, &thorn;a wiste se h&aelig;lend, &thorn;&aelig;t seo tid com, &thorn;&aelig;t he of &eth;ysum middanearde on heofonas to godf&aelig;der feran wolde, &thorn;anon he n&aelig;fre sona w&aelig;s &thorn;urh his &thorn;a ecan godcundnyse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	334	4	alteration	astrona	y	above line	medially (eastryona)		B3.2.22	[000400 (7)] &THORN;onne w&aelig;s on &eth;ysum d&aelig;ge, &thorn;&aelig;tte ure drihten &aelig;Imihtig god hine sylfne to &eth;an geeadmedde, &thorn;&aelig;t he to manna fotum onhnah and his &thorn;egna fet &thorn;woh, swa we nu her&aelig;fter geheran magon, hu arwur&eth;lice se eadiga godspellere Sanctus lohannes, se &eth;e synderlice Cristes dyrling w&aelig;s, &thorn;a drihtenlican &thorn;enunge &aelig;fter &thorn;ysse endebyrdnyse s&aelig;ge&eth; and &thorn;us cwe&eth;; <i>Ante diem festum pasch&aelig; sciens Iesus, quia venit hora, ut transeat ex hoc mundo ad patrem</i>, &aelig;r &eth;am symbeld&aelig;ge &thorn;&aelig;ra <b>eastrona</b> , &thorn;e hi on &eth;&aelig;re ealdan &aelig; weor&eth;odon, &thorn;a wiste se h&aelig;lend, &thorn;&aelig;t seo tid com, &thorn;&aelig;t he of &eth;ysum middanearde on heofonas to godf&aelig;der feran wolde, &thorn;anon he n&aelig;fre sona w&aelig;s &thorn;urh his &thorn;a ecan godcundnyse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	334	13	alteration	driht	nes	above line	finally		B3.2.22	[000500 (18)] He drihten wolde &rest her on middaneard gebreman and geweor&eth;ian &thorn;a ludeiscan &elig;fter &thorn;&elig;re wisan, &thorn;e on &eth;&elig;re ealdan &elig;beboden w&elig;s, and &thorn;onne wolde &thorn;&elig;re ende gesettan and &thorn;onne wolde eac &thorn;ysse niwan frym&eth; gesettan, &thorn;a we nu weor&eth;ia&eth; on <b>drihtnes</b> ciricum, &thorn;&elig;t is &thorn;&elig;t he wolde his sylfes lichaman and his blod gehalgian manncynne to h&elig;lu and to life.
29	335	4	alteration	cyðan	ge	above line	initially		B3.2.22	[000900 (31)] &THORN;a gefylde he sylf &thorn;one cwide, &thorn;e he &elig;r cw&elig;&eth;; <i>Maiorem namque hac dilectione nemo habet</i>, He cw&elig;&eth;; Ne m&elig;g nan man wi&eth;o&eth;erne maran lufan <b>gecy&amp;eth;an</b> , &thorn;onne &thorn;&elig;t hwylc mann his sylfes feorh for his freond sette.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	336	1	alteration	adwæsce	d	above line	medially (adwæscde)		B3.2.22	[001700 (47)] And he w&aelig;s &aelig;r on &eth;&aelig;ra twelf apostola rim geteald, &aelig;r he &thorn;a hine sylfne swi&eth;e earme and unl&aelig;dlice of &eth;&aelig;re gemanan and of &eth;&aelig;re gemynde ealra godes gecorenra <b>adw&amp;aelig;scte</b> and adilgode, &thorn;urh &thorn;&aelig;t &thorn;e he mid his &thorn;weorre heortan &thorn;one wealdend and &thorn;one heorde heofonas and eor&eth;an swi&eth;e arleaslice on synfulra manna handa to cwale gesealde.
29	337	23	alteration	hælu hwæðere	he	above line	btw. words		B3.2.22	[003500 (88)] Mid &thorn;y he getacnode, &thorn;&aelig;t he wolde his &thorn;one halgan lichaman on dea&eth; gesettan for ealles mancynnes <b>h&amp;aelig;lu.</b> <b>[003600 (90)] He</b> <b>hw&amp;aelig;&amp;eth;ere</b> eft &thorn;one ilcan lichaman swi&eth;e wlitigne and wundorlicne gefremede &thorn;urh his &thorn;a halgan &aelig;rist.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	339	7	alteration	wære Tu	Ða cwæð petrus him (abbrev.) to andsware	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.22	[004600 (114)]   Geearnode he &thorn;y sy&eth;&eth;an, &thorn;e he drihten heora ealra modge&eth;ances cunnode and be him sylfum hi ealle befran, hw&aelig;t hi wendon, &thorn;&aelig;t he <b>w&amp;aelig;re.</b> [004700 (116)]   &THORN;a <b>cw&amp;aelig;&amp;eth; Petrus him to</b> <b>andsware: &lt;i&gt;Tu</b> es Christus, filius Dei vivi</i>, &thorn;u eart Crist, &thorn;&aelig;s lifigendan godes sunu.
29	340	18	alteration	hi	ne	above line	finally	corrector 4	B3.2.22	[006200 (145)]   Efne swa swa he cw&aelig;de: Nu &eth;u, drihten, &thorn;us egeslice beotast, &thorn;&aelig;t ic elles n&aelig;bbe d&aelig;l mid &thorn;e, buton &thorn;u mine fet &thorn;wea, nis nu &aelig;nig d&aelig;l mines lichaman, &thorn;&aelig;t ic &thorn;e wi&eth;sacan wille, &thorn;&aelig;t &thorn;u <b>hine</b> &thorn;wea, ac &thorn;u hine ealne &thorn;weh.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	341	1	alteration	onpwægenysse	n	above line	medially (onpwægennysse)		B3.2.22	[006600 (153)] Ac he m&aelig;nde, swa ic &aelig;r cw&aelig;&eth;, &thorn;a gastlican <b>on&amp;thorn;w&amp;aelig;gennysse</b> , &thorn;&aelig;t is &thorn;&aelig;t halige fulwihtes b&aelig;&eth; and synna forl&aelig;tennysse, for&eth;an se man, se &eth;e rihtlice gefulwad bi&eth;, se bi&eth; eall cl&aelig;ne.
29	341	13	alteration	ungesælice	'ce' erased; 'glice' added	above line	finally	corrector 4	B3.2.22	[007200 (162)] He w&aelig;s l&aelig;wa and myr&eth;ra and fur&eth;on he hine sylfne swi&eth;e unl&aelig;dlice mid grine aheng and awyrigde and swa <b>unges&amp;aelig;liglice</b> to ecan dea&eth;e and to ecum witum w&aelig;s geni&eth;erad.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	343	15	alteration	ærendra	ca	above line	finally	corrector 4	B3.2.22	[008500 (202)] <i>Amen, amen dico vobis: Non est servus maior domino suo</i>, So&eth; is, so&eth; is, &thorn;&aelig;t ic eow secge, cw&aelig;&eth; se h&aelig;lend to &eth;am his &thorn;egnum, &thorn;&aelig;t se &thorn;eowa ne bi&eth; &thorn;onne betera, ne &thorn;onne riccra, &thorn;onne se his hlaford, ne se <b>&amp;aelig;rendraca</b> &thorn;onne selra, ne &eth;onne wur&eth;ra, &thorn;onne se &eth;e hine sende&eth;.
29	343	19	alteration	ponne (abbrev.) ne	pæt (abbrev.)	above line	btw. words		B3.2.22	[008700 (208)] Nu ic &thorn;&aelig;t ne forhogode, &thorn;&aelig;t ic eow &thorn;us mid eadmodnysse &thorn;enode, &thorn;&aelig;t eower <b>&amp;thorn;onne &amp;thorn;&amp;aelig;t ne</b> sceal &aelig;nig forhycgan, &thorn;&aelig;t he o&eth;rum mid eadmodnysse &thorn;enige &aelig;ghw&aelig;&eth;er ge &eth;as &thorn;enunge, ge &aelig;lce &thorn;&aelig;ra &thorn;e he him to gode ge&eth;enian m&aelig;ge.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
29	344	2	alteration	hwa æ	his	above line	btw. words		B3.2.22	[009000 (214)] He drihten wat, <b>hwa his &amp;aelig;</b> healde&eth; and hwa &thorn;a begange&eth;; swa he sylf her&aelig;fter to his apostolum be &eth;am cw&aelig;&eth;; <i>Non de omnibus vobis dico</i>, Ne cwe&eth;e ic na &thorn;as &thorn;ing be eow eallum; ic wat, hw&aelig;ne ic geceose.
29	345	7	alteration	se iohannes (abbrev.)	ylca	above line	btw. words		B3.2.22	[010100 (237)] W&aelig;s &thorn;&aelig;t &thorn;es <b>ilca iohannes</b> , se &eth;e &thorn;is &aelig;fter endebyrdnysse s&aelig;ge&eth;; lufade hine se h&aelig;lend synderlice.
30	350	20	alteration	miccla	n	above line	finally		B3.2.24.1	[002400 (73)] W&aelig;ron heora eagan gehefegode &aelig;ghw&aelig;&eth;er ge for &thorn;&aelig;re <b>micclan</b> wacunge &thorn;e hi &aelig;r to &eth;am heora Eastertidum wacedon ge eac o&eth;re gedda for &eth;&aelig;re micclan wyrde &thorn;e heom toward w&aelig;s.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
30	353	11	alteration	grettan	ge	above line	initially		B3.2.24.1	[005900 (126)]    &THORN;a heo &thorn;a, &thorn;&aelig;ra bisceopa men, him onfengan & amp; hine bundon, &thorn;a cw&aelig;&eth; Crist to him: Hw&aelig;t, ge comon to me mid sweordum & amp; mid stengum efne swa swa ge to hwylcum scea&eth;an feran woldon, & amp; ic &aelig;lce d&aelig;ge mid eow s&aelig;t & amp; eow l&aelig;rde & amp; ge me &thorn;&aelig;r ne <b>grettan</b> .
30	354	8	alteration	eode eac	þa	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.24.1	[007000 (147)]    &THORN;a w&aelig;s he, lohannes, &thorn;am bisceope cu&eth; & amp; his mannum; <b>eode &amp;thorn;a eac</b> in &eth;one cafertun sona &aelig;fter him.
30	354	22	alteration	eow openlice	þær	above line	btw. words		B3.2.24.1	[008100 (162)]    &THORN;onne l&aelig;rde ic <b>heo &amp;thorn;&amp;aelig;r openlice</b> , ne ic awiht dearnunge spr&aelig;c, ne min lar awiht deagol w&aelig;s.
30	355	10	alteration	eart	e	above line	initially		B3.2.24.1	[008900 (172)]    &THORN;a cw&aelig;&eth; heora sum to him: Ac ne <b>eart</b> &thorn;u &thorn;yses mannes &thorn;egen &thorn;e her oferfangen is?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
30	356	23	alteration	dydo	n	above line	finally		B3.2.24.1	[010900 (202)]    &THORN;a cw&aelig;don heo ealle &thorn;&aelig;t he w&aelig;re dea&eth;es scyldig, & spuwon heora spatul on his andwlitan & mid heora handum on his neb slogan, & him m&aelig;nig edwit & m&aelig;nigfealde bysmornysse <b>dydon</b> , & hine heton &thorn;urh bysmornysse witegian hwa &thorn;&aelig;t w&aelig;re &thorn;e hine &thorn;onne sloge.
30	358	6	alteration	nænigne to	incan	above line	btw. words		B3.2.24.1	[012500 (229)]    &THORN;a cw&aelig;&eth; he, Pilatus, to him: Nat ic &thorn;e on sundran <b>n&amp;aelig;nne incan to.</b>
30	360	1	alteration	glæde 7	wæron	above line	btw. words		B3.2.24.1	[015100 (265)]    Mid &thorn;y &thorn;e heo &thorn;a hine gesawon swa bismlice geteodne, &thorn;a w&aelig;ron hi &thorn;&aelig;s swi&eth;e <b>gl&amp;aelig;de</b> , & &thorn;a sona ealle anmodlice clypodon & &thorn;us cw&aelig;don: <i>Crucifige, crucifige</i>.
30	360	2	alteration	raðe	h	above line	initially		B3.2.24.1	[015200 (268)]    Ho hine man <b>hra&amp;eth;e</b> , ho hine man hra&eth;e; he is dea&eth;es scyldig.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
30	360	3	alteration	raðe	h	above line	initially		B3.2.24.1	[015200 (268)] Ho hine man hra&eth;e, ho hine man <b>hra&amp;eth;e</b> ; he is dea&eth;es scyldig.
30	360	3	alteration	raðe he	for þi	above line	btw. words		B3.2.24.1	[015200 (268)] Ho hine man hra&eth;e, ho hine man <b>hra&amp;eth;e</b> ; <b>he</b> is dea&eth;es scyldig.
30	361	1	alteration	unlædlicre	g	above line	medially (unglædlicre)		B3.2.24.1	[016800 (287)] B&aelig;don heo him sylfum swi&eth;e <b>unl&amp;aelig;dlicre</b> bene, swa hi sy&eth;&eth;an eall unl&aelig;du &amp; erm&eth;u begeaton.
30	362	18	alteration	endebyrdnysse	gestte	right margin	after word		B3.2.24.1	[019300 (322)] Mid &thorn;y &thorn;e se h&aelig;lend &thorn;a geseah his moder standan &amp; his &thorn;one leofan &thorn;egn &thorn;e he on sundran lufode, &thorn;&aelig;t w&aelig;s &thorn;es ilca lohannes se &eth;e &thorn;as halgan drihtnes &thorn;rowunge &aelig;fter &thorn;&aelig;re <b>endebyrdnysse</b> s&aelig;g&eth; &thorn;e he heo sylfa his eagum oferseah, &thorn;a cw&aelig;&eth; he to hire: <i>Mulier, ecce filius tuus</i>.



Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
30	364	19	alteration	scytan	e	above line	medially (scetan); ‘y’ marked for deletion		B3.2.24.1	[021800 (362)]   &   heo &thorn;a genamon &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes lichaman &   hine of &thorn;&aelig;re rode ahofen, &   hine swi&eth;e cl&aelig;nlice a&eth;wogan &   mid deorwur&eth;um smyrenyssum gesmyredan, &   &thorn;a mid cl&aelig;nre <b>scetan</b> bewundan, swa swa mid ludeum &thorn;eaw w&aelig;s &thorn;&aelig;t man &thorn;&aelig;ra riccra manna lichaman mid deorwur&eth;um wyrtum smyrede &thorn;y l&aelig;s heo brosnian o&eth;&eth;e stincan sceoldan.
30	364	23	alteration	pa sum	bynnan	above line	btw. words		B3.2.24.1	[021900 (367)] &THORN;&aelig;r w&aelig;s &thorn; <b>a sum</b> wyrtun on &eth;&aelig;re stowe &thorn;&aelig;r se h&aelig;lend ahangen w&aelig;s, &   &thorn;&aelig;r w&aelig;s on &eth;am wyrtune sum neowe byrgen of &eth;am stane geworht, on &eth;&aelig;re n&aelig;s &aelig;r nanes mannes lichama geset.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	365	20	commentary	magon	eow seccan gif ge hit gehyran willeð	above line			B3.2.25	[000100 (1)] Men &eth;a leofestan, <b>magon</b> we hwylcum hwega wordum secgan be &eth;&aelig;re arwur&eth;nysse &thorn;isse halgan tide, and &thorn;eoses halgan d&aelig;ges &thorn;e nu &thorn;yses morgenes andweard bi&eth;.
31	365	22	gloss	þises morgenes	todæg	above line			B3.2.25	[000100 (1)] Men &eth;a leofestan, magon we hwylcum hwega wordum secgan be &eth;&aelig;re arwur&eth;nysse &thorn;isse halgan tide, and &thorn;eoses halgan d&aelig;ges &thorn;e nu <b>&amp;thorn;yses morgenes</b> andweard bi&eth;.
31	365	23	gloss	bið	is	above line			B3.2.25	[000100 (1)] Men &eth;a leofestan, magon we hwylcum hwega wordum secgan be &eth;&aelig;re arwur&eth;nysse &thorn;isse halgan tide, and &thorn;eoses halgan d&aelig;ges &thorn;e nu &thorn;yses morgenes andweard <b>bi&amp;eth;</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	365	23	gloss	sin	beon	above line			B3.2.25	[000200 (4)] And &thorn;eah &eth;e us <b>syn</b> ealle &thorn;a halgan drihtenlican tida, and eac his &thorn;&aelig;ra haligra &thorn;a &eth;e ymb twelf mona&eth; beo&eth; mid hea lofe to weor&eth;jenne and to wuldrienne, hw&aelig;&eth;ere &thorn;eos is ofer ealle o&eth;re heah, and halig, and geond ealne middaneard on drihtenlicum ciricum rihtlicost to wur&thorn;jenne.
31	366	3	alteration	ealle	n	above line	medially (eallne)		B3.2.25	[000200 (4)] And &thorn;eah &eth;e us syn ealle &thorn;a halgan drihtenlican tida, and eac his &thorn;&aelig;ra haligra &thorn;a &eth;e ymb twelf mona&eth; beo&eth; mid hea lofe to weor&eth;jenne and to wuldrienne, hw&aelig;&eth;ere &thorn;eos is ofer ealle o&eth;re heah, and halig, and geond <b>ealne</b> middaneard on drihtenlicum ciricum rihtlicost to wur&thorn;jenne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	366	4	alteration	drihtlicum	en	above line	medially (drihtenlicum)		B3.2.25	[000200 (4)] And &thorn;eah &eth;e us syn ealle &thorn;a halgan drihtenlican tida, and eac his &thorn;&aelig;ra haligra &thorn;a &eth;e ymb twelf mona&eth; beo&eth; mid hea lofe to weor&eth;jenne and to wuldrienne, hw&aelig;&eth;ere &thorn;eos is ofer ealle o&eth;re heah, and halig, and geond ealne middaneard on <b>drihtenlicum</b> ciricum rihtlicost to wur&thorn;jenne.
31	366	4	alteration	rihtlicost	7 healicost	above line	after word		B3.2.25	[000200 (4)] And &thorn;eah &eth;e us syn ealle &thorn;a halgan drihtenlican tida, and eac his &thorn;&aelig;ra haligra &thorn;a &eth;e ymb twelf mona&eth; beo&eth; mid hea lofe to weor&eth;jenne and to wuldrienne, hw&aelig;&eth;ere &thorn;eos is ofer ealle o&eth;re heah, and halig, and geond ealne middaneard on drihtenlicum ciricum <b>rihtlicost</b> to wur&thorn;jenne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	366	5	alteration	wintra	middan	above line	initially		B3.2.25	[000300 (10)] Weor&eth;edan we &aelig;r to <b>wintre</b> &aelig;t geolum &thorn;&aelig;ne drihtenlican gebyrdd&aelig;g, &thorn;a he us luflice and eadmodlice hider on middaneard gesohte on menniscne had, and on menniscum lichaman.
31	366	6	gloss	gebyrddæg	tide	above line			B3.2.25	[000300 (10)] Weor&eth;edan we &aelig;r to wintre &aelig;t geolum &thorn;&aelig;ne drihtenlican <b>gebyrdd&amp;aelig;g</b> , &thorn;a he us luflice and eadmodlice hider on middaneard gesohte on menniscne had, and on menniscum lichaman.
31	366	7	alteration	had	e	above line	finally		B3.2.25	[000300 (10)] Weor&eth;edan we &aelig;r to wintre &aelig;t geolum &thorn;&aelig;ne drihtenlican gebyrdd&aelig;g, &thorn;a he us luflice and eadmodlice hider on middaneard gesohte on menniscne <b>had</b> , and on menniscum lichaman.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	366	8	alteration	licham	an	above line	finally		B3.2.25	[000300 (10)] Weor&eth;edan we &aelig;r to wintre &aelig;t geolum &thorn;&aelig;ne drihtenlican gebyrdd&aelig;g, &thorn;a he us luflice and eadmodlice hider on middaneard gesohte on menniscne had, and on menniscum <b>lichaman</b> .
31	366	9	alteration	þæt (abbrev.) ure	mildheorte	above line	btw. words; 'he' erased		B3.2.25	[000400 (13)] &THORN;onne w&aelig;s on &eth;as halgan tid &thorn;&aelig;t we nu on andweardnysse wur&thorn;ia&eth;, <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> he <b>ure</b> drihten mancynne swa cu&eth;lice gecyðde lif &aelig;fter dea&eth;e.
31	366	9	alteration	mancyn	ne	above line	finally		B3.2.25	[000400 (13)] &THORN;onne w&aelig;s on &eth;as halgan tid &thorn;&aelig;t we nu on andweardnysse wur&thorn;ia&eth;, &thorn;&aelig;t he ure drihten <b>mancynne</b> swa cu&eth;lice gecyðde lif &aelig;fter dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	366	11	alteration	halgan bec	witegan 7	above line	btw. words		B3.2.25	[000500 (16)] And ⁊eah ⁊eth;e he hit ⁊aelig;r beforan ⁊thorn;urh his ⁊thorn;a <b>halgan bec</b> toward s⁊aelig;de, and gehete, he ⁊thorn;⁊aelig;t ⁊thorn;onne nu on ⁊eth;eosse wundorlican symbelnysse openlice gecyðde ⁊thorn;urh his sylfes lichaman ⁊aelig;rest ⁊thorn;e he ⁊aelig;r onfeng to his Godcundnysse, and eac ⁊thorn;urh manegra o⁊eth;era haligra manna, ⁊thorn;a ⁊eth;e eac mid him of dea⁊eth;e arison, and efne so⁊eth;lice manna w⁊aelig;ron.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	367	7	alteration	eorð[erasure]	styrung	above line	finally; then erased along with main text and 'styrung' written in place		B3.2.25	[000900 (28)]    &THORN;onne s&aelig;g&eth; Sanctus Matheus se Godspellere &thorn;eosne halgan lection be &eth;&aelig;re gerynelican arwur&eth;nysse drihtnes &aelig;ristes, hu seo geworden w&aelig;re, and &thorn;us cw&aelig;&eth;; <i>Vespere autem sabbati que lucesscit in prima sabbati uenit maria magdalene et altera maria uidere sepulcrum</i>; He cw&aelig;&eth;; &thorn;y &aelig;fenne &thorn;&aelig;s reste d&aelig;ges se &eth;e lihte&eth;; on &eth;&aelig;ne &aelig;restan reste d&aelig;g, &thorn;a com Maria seo Magdalenisca, and o&eth;er Maria &thorn;&aelig;t w&aelig;s Cristes lichamlice modor to &eth;&aelig;re byrigenne, and &thorn;a w&aelig;s micel <b>eor&amp;eth;hrernys</b> geworden &thorn;a se drihtenlica &aelig;rist gelamp.
31	367	11	alteration	7 þa	he	above line	btw. words		B3.2.25	[001000 (39)]    And drihtnes engel astah of heofonum and eode to &eth;&aelig;re byrigenne, and &thorn;one stan aweg aweled e &thorn;e sy byrgen mid betyned w&aelig;s, <b>and &amp;thorn;a</b> ges&aelig;t ofer &thorn;am stane.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	367	23	alteration	[erasure btw. 'he' and 'priddan']	pam	above line	btw. words		B3.2.25	[001400 (52)] Ac he aras swa he &aelig;r sylf s&aelig;de &thorn;&aelig;t <b>he</b> eft &thorn;y <b>&amp;thorn;riddan</b> d&aelig;ge of dea&eth;e arisan wolde.
31	368	13	alteration	broðrum	ge	above line	initially		B3.2.25	[001900 (65)] &THORN;a cw&aelig;&eth; he Crist to heom, Ne ondr&aelig;da&eth; ge eow, ac ga&eth; nu and secga&eth; minum <b>gebro&amp;eth;rum</b> &thorn;&aelig;t heo faran on Galileam &thorn;&aelig;r heo &aelig;rest me geseon sceolon.
31	368	15	gloss	lectiones	rædinge	above line			B3.2.25	[002000 (68)] Nu we gehyrdon &thorn;&aelig;t st&aelig;r anlepig &thorn;eoses halgan <b>lectiones</b> reccan and secgan.
31	368	15	alteration	lectiones reccan	synderlice	above line	btw. words		B3.2.25	[002000 (68)] Nu we gehyrdon &thorn;&aelig;t st&aelig;r anlepig &thorn;eoses halgan <b>lectiones reccan</b> and secgan.
31	369	1	alteration	þe to	nu	above line	btw. words		B3.2.25	[002300 (78)] He mihte cwe&eth;an &thorn;y d&aelig;ge <b>&amp;thorn;e to</b> morgenne bi&eth;.
31	369	1	alteration	mergene	dæg	above line	'mergene' marked for deletion		B3.2.25	[002300 (78)] He mihte cwe&eth;an &thorn;y d&aelig;ge &thorn;e to <b>morgenne</b> bi&eth;.
31	369	1	alteration	byð	is	above line	'byð' marked for deletion		B3.2.25	[002300 (78)] He mihte cwe&eth;an &thorn;y d&aelig;ge &thorn;e to morgenne <b>bi&amp;eth;</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	369	12	alteration	byrgen	ne	above line	finally		B3.2.25	[002700 (83)]    &THORN;a heo &thorn;a halgan wif to &eth;&aelig;re <b>byrgenne</b> comon, and &thorn;a drihtenlican &aelig;rist gewordene gesawon, ne w&aelig;s &thorn;&aelig;t &aelig;niges liges tacen, &thorn;eah &eth;e &thorn;a Godspelleras &thorn;&aelig;t sumum wordum to d&aelig;ldon and swa ungelice cw&aelig;don.
31	369	16	alteration	7 anum	on	above line	btw. words		B3.2.25	[003000 (94)]    Heo &thorn;reo ealle &thorn;&aelig;t gelice cw&aelig;don <b>and ane</b> andgyte &thorn;eah &eth;e heo hit sumum wordum to cw&aelig;den.
31	370	6	alteration	æfen þonne (abbrev.)	swa þæs dæges efen bið þonne (abbrev.) seo cymð swa þonne bið eac þære nihte æfen	above line	btw. words		B3.2.25	[003500 (108)]    Ac for &eth;an he &thorn;&aelig;t cw&aelig;&eth;, &thorn;e hit &thorn;a w&aelig;s &thorn;&aelig;re nihte <b>&amp;aelig;fen, swa &amp;thorn;&amp;aelig;s d&amp;aelig;ges &amp;aelig;fen bi&amp;eth; &amp;thorn;onne seo niht cym&amp;eth;, swa &amp;thorn;onne bi&amp;eth; eac &amp;thorn;&amp;aelig;re nihte &amp;aelig;fen &amp;thorn;onne se d&amp;aelig;g cym&amp;eth;.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	370	11	alteration	byssere	pære	above line	'byssere' marked for deletion		B3.2.25	[003800 (115)] Sanctus Matheus ⁊ ⁊t ana deagollice and gerynelice spr⁊c be ⁊ ⁊re weor⁊unge <b>⁊thorn;ysse</b> halgan nihte, efne swa swa heo eall gastlice onlihted beon sceolde, ⁊thorn;urh ⁊thorn;a gefealican wyrde ⁊ ⁊re drihtenlican ⁊ ⁊riste, ⁊thorn;e on ⁊eth;ysse halgan nihte ende geworden w⁊ ⁊s ⁊thorn;a hit fur⁊um dagian ongan.
31	370	11	alteration	nihte efne	þe to niht wæs	above line	btw. words		B3.2.25	[003800 (115)] Sanctus Matheus ⁊ ⁊t ana deagollice and gerynelice spr⁊c be ⁊ ⁊re weor⁊unge ⁊thorn;ysse halgan <b>nihte, efne</b> swa swa heo eall gastlice onlihted beon sceolde, ⁊thorn;urh ⁊thorn;a gefealican wyrde ⁊ ⁊re drihtenlican ⁊ ⁊riste, ⁊thorn;e on ⁊eth;ysse halgan nihte ende geworden w⁊ ⁊s ⁊thorn;a hit fur⁊um dagian ongan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	370	21	alteration	nemnað	i	above line	medially (nemniað)		B3.2.25	[004000 (124)] Ac &thorn;a seo drihtenlice &aelig;rist gewear&eth; on &eth;ysse halgan nihte ufanweardre, &thorn;a w&aelig;s sy&eth;&eth;an a &eth;urh &thorn;&aelig;t seo endebyrdnys oncerred &thorn;ara tida and sy&eth;&eth;an a se d&aelig;g fylgde &thorn;a niht, swa we nu &thorn;a drihtenlican niht <b>n&amp;aelig;mnia&amp;eth;</b> sunnan niht and &thorn;onne eft on morgenne &thorn;one d&aelig;g hata&eth; Sunnand&aelig;g.
31	371	6	alteration	7 forepanculnyss e	on	above line	btw. words		B3.2.25	[004300 (134)] &THORN;a he ure drihten &thorn;a menniscan gecynd to his sylfes anlicnysse gesceop on snyttru and on wisdom <b>and on fore&amp;thorn;ancolnysse.</b>
31	371	9	alteration	swearte æfter	niht	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.25	[004400 (136)] Ac sy&eth;&eth;an mancynn &thorn;a eft &aelig;fter &thorn;an on deofolgyld gecyrdon, and &thorn;urh m&aelig;nigfealde synne fram heora scyppende gewitan, &thorn;a w&aelig;s efne on &eth;a anlicnysse swa seo <b>swearte niht &amp;aelig;fter</b> &thorn;am hluttrestan d&aelig;ges leohte come.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	372	8	alteration	nemnað	i	above line	medially (nemniað)		B3.2.25	[005200 (161)] Hw&aelig;t w&aelig;s se &aelig;resta reste d&aelig;g &thorn;e he on &eth;am wordum m&aelig;nde, buton &thorn;&aelig;t w&aelig;s se halga drihtenlica d&aelig;g &thorn;e we nu Sunnand&aelig;g <b>nemnia&amp;eth;</b> .
31	372	9	alteration	mancyn	e	above line	finally		B3.2.25	[005300 (163)] For &eth;an se w&aelig;s &aelig;rest daga on &eth;ysse niwan &aelig; <b>mancynne</b> to reste geboden, for &eth;&aelig;re arwur&eth;nysse &thorn;&aelig;re drihtenlican &aelig;riste.
31	372	13	alteration	on þam drihtlican dæge	þæt (abbrev.) is on sunnandæge	above line	after word; insertion mark used	corrector 4	B3.2.25	[005400 (166)] W&aelig;s se eac &aelig;rest daga gesceapen &aelig;t frym&eth;e worulde and ealle &thorn;a gastlican wyrde &thorn;a &eth;e sy&eth;&eth;an &aelig;fre on &eth;ysum middanearde m&aelig;ste and hehste gewurdan, ealle m&aelig;ste &thorn;a gewurdan <b>on &amp;eth;am drihtenlican d&amp;aelig;ge on Sunnand&amp;aelig;ge.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	372	14	alteration	healdan mid	nele	above line	btw. words		B3.2.25	[005500 (171)] For &eth;an &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;re manna, se &eth;e &thorn;one nu <b>healdan nyle mid</b> are and mid rest and on weor&eth;unge, &thorn;onne abrec&eth; se Godes &aelig; and his haligra gesetnysse.
31	372	16	gloss	þam	þisum	above line			B3.2.25	[005600 (174)] &THORN;&aelig;t w&aelig;s on <b>&amp;eth;am</b> d&aelig;ge &thorn;e to merigene bi&eth;, &thorn;&aelig;tte Sancta Maria and &thorn;a halgan wifmen mid swetum wirtum, and mid deorwur&eth;um smyrenyssum, to &eth;&aelig;re drihtenlican byrgenne coman &thorn;&aelig;t heo his &thorn;one halgan lichaman mid &thorn;am smyrian woldan, &thorn;y l&aelig;s he brosnian mihte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	372	16	alteration	pe to	nu	above line	btw. words		B3.2.25	[005600 (174)] &THORN;&aelig;t w&aelig;s on &eth;am d&aelig;ge &thorn;e to merigene bi&eth;, &thorn;&aelig;tte Sancta Maria and &thorn;a halgan wifmen mid swetum wirtum, and mid deorwur&eth;um smyrenyssum, to &eth;&aelig;re drihtenlican byrgenne coman &thorn;&aelig;t heo his &thorn;one halgan lichaman mid &thorn;am smyrian woldan, &thorn;y l&aelig;s he brosnian mihte.
31	372	16	alteration	merigene	dæg	above line	'merigene' marked for deletion		B3.2.25	[005600 (174)] &THORN;&aelig;t w&aelig;s on &eth;am d&aelig;ge &thorn;e to <b>merigene</b> bi&eth;, &thorn;&aelig;tte Sancta Maria and &thorn;a halgan wifmen mid swetum wirtum, and mid deorwur&eth;um smyrenyssum, to &eth;&aelig;re drihtenlican byrgenne coman &thorn;&aelig;t heo his &thorn;one halgan lichaman mid &thorn;am smyrian woldan, &thorn;y l&aelig;s he brosnian mihte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	372	17	gloss	byð	is	above line			B3.2.25	[005600 (174)] &THORN;&aelig;t w&aelig;s on &eth;am d&aelig;ge &thorn;e to merigene <b>bi&amp;eth;</b> , &thorn;&aelig;tte Sancta Maria and &thorn;a halgan wifmen mid swetum wyrtum, and mid deorwur&eth;um smyrenyssum, to &eth;&aelig;re drihtenlican byrgenne coman &thorn;&aelig;t heo his &thorn;one halgan lichaman mid &thorn;am smyrian woldan, &thorn;y l&aelig;s he brosnian mihte.
31	373	1	alteration	mode gepance	7	above line	btw. words		B3.2.25	[005700 (179)] Mid &thorn;y w&aelig;s getacnod &thorn;&aelig;t we ealle &thorn;e on &eth;one ilcan drihten gelefa&eth; and his naman andetta&eth;, &thorn;&aelig;t we hine sceolon &thorn;urh halige lustas and &thorn;urh manige halige d&aelig;de gelomlice secan, and mid ure <b>mod ge&amp;eth;ance</b> ofer ealle o&eth;re &thorn;ing to hycgan and to hihtan.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	373	5	alteration	habbað þæt (abbrev.)	7 gesæd	above line	btw. words		B3.2.25	[005900 (186)] Hw&aelig;t we &thorn;&aelig;t on Godes bocum gesewen <b>habba&amp;eth; &amp;thorn;&amp;aelig;tte</b> hwene &aelig;r beforan nu on &eth;ysum frigend&aelig;ge, &thorn;a he ure drihten for ealles mancynnes h&aelig;lu dea&eth; ge&eth;rawade, &thorn;&aelig;t &thorn;a eac micel eor&eth;rernys gewear&eth;, and &thorn;eos eor&eth;e eall gebifode, and aforhtade for &eth;&aelig;re micclan wyrde.
31	373	7	alteration	earfornys	tacn	above line	'earfornys' marked for deletion		B3.2.25	[005900 (186)] Hw&aelig;t we &thorn;&aelig;t on Godes bocum gesewen habba&eth; &thorn;&aelig;tte hwene &aelig;r beforan nu on &eth;ysum frigend&aelig;ge, &thorn;a he ure drihten for ealles mancynnes h&aelig;lu dea&eth; ge&eth;rawade, &thorn;&aelig;t &thorn;a eac micel <b>eor&amp;eth;rernys</b> gewear&eth;, and &thorn;eos eor&eth;e eall gebifode, and aforhtade for &eth;&aelig;re micclan wyrde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	373	9	gloss	peos	seo	above line			B3.2.25	[006000 (192)] And &thorn;eos sune sylf and ealle &thorn;a heofonlican tungol heora leoht behyddan, and &thorn;&aelig;t man and &thorn;&aelig;t mor&eth;or geseon noldon &thorn;e her men on eor&eth;an wi&eth; heora scyppend fremedon.
31	373	10	alteration	behyndon	d	above line	medially; n marked for deletion (behyddon)		B3.2.25	[006000 (192)] And &thorn;eos sune sylf and ealle &thorn;a heofonlican tungol heora leoht <b>behyddan</b> , and &thorn;&aelig;t man and &thorn;&aelig;t mor&eth;or geseon noldon &thorn;e her men on eor&eth;an wi&eth; heora scyppend fremedon.
31	373	10	alteration	noldon þe	ne ne mihton	right margin	btw. words		B3.2.25	[006000 (192)] And &thorn;eos sune sylf and ealle &thorn;a heofonlican tungol heora leoht behyddan, and &thorn;&aelig;t man and &thorn;&aelig;t mor&eth;or geseon <b>noldon &amp;thorn;e</b> her men on eor&eth;an wi&eth; heora scyppend fremedon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	373	12	alteration	beortost	h	above line	medially (beorhtost)		B3.2.25	[006100 (195)] Ac efne &aelig;t middum d&aelig;ge &thorn;a se d&aelig;g <b>beorhtast</b> and leohtast beon sceolde, &thorn;a ge&eth;eostrade he and efne f&aelig;stlice genihtade ofer eallne middaneard a fram middum d&aelig;ge o&eth; non.
31	373	16	alteration	blinde iudea	pære	left margin	btw. words		B3.2.25	[006200 (199)] W&aelig;s on &eth;an getacna&eth; and gecy&eth;ed hu &thorn;eostre and hu <b>blinde iudea</b> heortan w&aelig;ron, &thorn;a &eth;e ures drihtnes cyme &aelig;r towardne s&aelig;don, and on heora bocum geleornode h&aelig;fdon, and &thorn;a hw&aelig;&eth;ere swylc man and swylc mor&eth;or dydon.
31	373	16	alteration	iudea	iscra manna	above line	finally (iudeiscra manna)		B3.2.25	[006200 (199)] W&aelig;s on &eth;an getacna&eth; and gecy&eth;ed hu &thorn;eostre and hu blinde <b>iudea</b> heortan w&aelig;ron, &thorn;a &eth;e ures drihtnes cyme &aelig;r towardne s&aelig;don, and on heora bocum geleornode h&aelig;fdon, and &thorn;a hw&aelig;&eth;ere swylc man and swylc mor&eth;or dydon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	373	19	alteration	eorðhryrnysse	styrunge	above line	finally; 'hryrnysse' marked for deletion		B3.2.25	[006300 (203)] Swylce eac w <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> s on <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ;re <b>eor<sup>æ</sup>th<sup>ig</sup>;hrernysse</b> getacnod <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;a eor <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ;lican heortan manna, <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;a <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ;e <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;urh ungeleafsumnysse fram Gode gewitene w <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;ron, <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ; <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;tte <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;a sceoldon beon eft <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;urh his <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;rowunge to hreowe and to bote gecyrde, and eft <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;urh hine drihten to ecere h <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;le becuman.
31	373	19	alteration	þa	ra	right margin	finally		B3.2.25	[006300 (203)] Swylce eac w <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> s on <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ; <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;re eor <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ;hrernysse getacnod <b><sup>æ</sup>th<sup>orn</sup>;a</b> eor <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ;lican heortan manna, <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;a <sup>æ</sup> th <sup>ig</sup> ;e <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;urh ungeleafsumnysse fram Gode gewitene w <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;ron, <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ; <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;tte <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;a sceoldon beon eft <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;urh his <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;rowunge to hreowe and to bote gecyrde, and eft <sup>æ</sup> th <sup>orn</sup> ;urh hine drihten to ecere h <sup>æ</sup> l <sup>ig</sup> ;le becuman.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	373	20	alteration	eorðlican	r	above line	medially; 'n' erased (eorðlicra)		B3.2.25	[006300 (203)] Swylce eac w&aelig;s on &eth;&aelig;re eor&eth;hrernysse getacnod &thorn;a <b>eor&amp;eth;lican</b> heortan manna, &thorn;a &eth;e &thorn;urh ungeleafsumnysse fram Gode gewitene w&aelig;ron, &thorn;&aelig;tte &thorn;a sceoldon beon eft &thorn;urh his &thorn;rowunge to hreowe and to bote gecyrde, and eft &thorn;urh hine drihten to ecere h&aelig;le becuman.
31	373	23	alteration	hine to	sylfne	above line	btw. words		B3.2.25	[006300 (203)] Swylce eac w&aelig;s on &eth;&aelig;re eor&eth;hrernysse getacnod &thorn;a eor&eth;lican heortan manna, &thorn;a &eth;e &thorn;urh ungeleafsumnysse fram Gode gewitene w&aelig;ron, &thorn;&aelig;tte &thorn;a sceoldon beon eft &thorn;urh his &thorn;rowunge to hreowe and to bote gecyrde, and eft &thorn;urh <b>hine</b> drihten <b>to</b> ecere h&aelig;le becuman.
31	374	7	alteration	þær come	to	above line	btw. words		B3.2.25	[006700 (215)] Ac seo &aelig;rist w&aelig;s &aelig;r geworden &aelig;r se engel <b>&amp;thorn;&amp;aelig;r come.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	375	1	alteration	eall	e	above line	finally		B3.2.25	[007300 (231)] Tealdon heo earme and heo unl&aelig;de &thorn;&aelig;t se drihten and se wealdend mihte on byrgenne beon bemi&eth;en and behyded, &thorn;one &thorn;e <b>ealle</b> gesceafta ymbfon and ymbgripanne magon.
31	375	9	alteration	witud	lice	above line	finally		B3.2.25	[007600 (239)] For &eth;an halige men &thorn;eah &eth;e heo nu &aelig;r her on worulde m&aelig;nigfealde sorhge and earfo&eth;nysse &thorn;rowian, hw&aelig;&eth;ere him bi&eth;ece rest <b>witud</b> and agen, si&eth;&eth;an he &thorn;is deadlice lif forl&aelig;te&eth;.
31	375	9	?	witud 7 agen	forgyfan	above line			B3.2.25	[007600 (239)] For &eth;an halige men &thorn;eah &eth;e heo nu &aelig;r her on worulde m&aelig;nigfealde sorhge and earfo&eth;nysse &thorn;rowian, hw&aelig;&eth;ere him bi&eth;ece rest <b>witud and agen</b> , si&eth;&eth;an he &thorn;is deadlice lif forl&aelig;te&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	375	13	alteration	hwit snaw	swa	above line	btw. words		B3.2.25	[007700 (243)] <i>Erat autem aspectus eius sicut fulgor, et uestimenta eius sicut nix</i>; &thorn;&aelig;s engles ansyn, cw&aelig;&eth; se Godspellere, w&aelig;s swa beorht and swa egeslic swa swa ligetu, and his hr&aelig;gl w&aelig;ron swa <b>hwit swa snaw</b> .
31	375	22	alteration	iudeas	iscan	above line	finally; 'as' marked for deletion		B3.2.25	[007900 (253)] And for &eth;an he se engel on swa egeslicum onsyne &aelig;teowde, &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;ra wearda mod sceolde beon &thorn;y forhtra, &thorn;a &eth;e <b>iudeas</b> &thorn;&aelig;r setton &thorn;&aelig;t &thorn;a byrgenne healdan sceoldan.
31	376	4	alteration	cwæð þæt (abbrev.)	se godspellære	above line	btw. words		B3.2.25	[008100 (261)] <i>Vestimenta autem eius sicut nix</i>; He <b>cw&amp;aelig;&amp;eth; &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> &thorn;&aelig;s engles hr&aelig;gl w&aelig;ron swa hwit swa snaw.
31	376	6	alteration	oððe	to þon þæt (abbrev.)	above line	'oððe' marked for deletion		B3.2.25	[008200 (262)] N&aelig;s na &thorn;&aelig;tte engles syn mid lichamlicum hr&aelig;glum gegerede, <b>o&amp;eth;&amp;eth;e</b> him &thorn;&aelig;s &aelig;nig &thorn;earf sy, for &eth;an &eth;e hi ealle syndon gastlicre gecynde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	376	8	alteration	tacnode	ge	above line	initially		B3.2.25	[008300 (265)] Ac he se engel mid ⁊ his beorhtan gegyrlan <b>tacnade</b> hu wlitige and hu wundorlice ⁊ a eadigan sawla beo ⁊ ⁊ fter ⁊ ysse worulde sy ⁊ ⁊ an heo ⁊ is deadlice lif forl ⁊ ta ⁊ .
31	376	10	alteration	hi deadlice	pis	above line	btw. words		B3.2.25	[008300 (265)] Ac he se engel mid ⁊ his beorhtan gegyrlan tacnade hu wlitige and hu wundorlice ⁊ a eadigan sawla beo ⁊ ⁊ fter ⁊ ysse worulde sy ⁊ ⁊ an <b>heo ⁊ is deadlice</b> lif forl ⁊ ta ⁊ .
31	376	12	alteration	sealde	ge	above line	initially		B3.2.25	[008400 (268)] Swa Sanctus Iohannes se apostol cw ⁊ ⁊ , <i>Data sunt illis stole albe et dictum est illis ut requiescerent</i>; Him beo ⁊ ⁊ <b>gesealde</b> , cw ⁊ ⁊ he, syndrie hwite gegerelan and beorhte, and him bi ⁊ ⁊ gecweden to ⁊ ⁊ t heo restan and gefeonde bidan, o ⁊ ⁊ ⁊ ⁊ t rim sy gefylled heora efen ⁊ eowa.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	376	13	alteration	syndrige gegyrlan	hwite	above line	btw. words, later struck through		B3.2.25	[008400 (268)] Swa Sanctus lohannes se apostol cw&aelig;&eth;, <i>Data sunt illis stole albe et dictum est illis ut requiescerent</i>; Him beo&eth; gesealde, cw&aelig;&eth; he, <b>syndrie hwite gegerelan</b> and beorhte, and him bi&eth; gecweden to &thorn;&aelig;t heo restan and gefeonde bidan, o&eth; &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t rim sy gefyllled heora efen&thorn;eowa.
31	376	13	gloss	gegyrlan	reaf	above line			B3.2.25	[008400 (268)] Swa Sanctus lohannes se apostol cw&aelig;&eth;, <i>Data sunt illis stole albe et dictum est illis ut requiescerent</i>; Him beo&eth; gesealde, cw&aelig;&eth; he, syndrie hwite <b>gegerelan</b> and beorhte, and him bi&eth; gecweden to &thorn;&aelig;t heo restan and gefeonde bidan, o&eth; &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t rim sy gefyllled heora efen&thorn;eowa.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	376	13	alteration	cweden	ge	above line	initially		B3.2.25	[008400 (268)] Swa Sanctus Iohannes se apostol cwælig; &eth;, <i>Data sunt illis stole albe et dictum est illis ut requiescerent</i>; Him beo&eth; gesealde, cwælig; &eth; he, syndrie hwite gegerelan and beorhte, and him bi&eth; <b>gecweden</b> to &thorn; &aelig; t heo restan and gefeonde bidan, o&eth; &thorn; &aelig; t &thorn; &aelig; t rim sy gefylled heora efen&thorn; eowa.
31	376	16	alteration	gegyrlan forðan	7 hwite	above line	btw. words		B3.2.25	[008500 (273)] For &eth; an, he cwælig; &eth;, syndrie beorhte <b>gegyrlan for &amp;eth; an</b> halige menn &thorn; onne hi of lichaman ganga&eth;, &thorn; onne heora sawle ane wuldor onfo&eth;, ac &thorn; onne &thorn; &aelig; t geweor&eth; a&eth; nu hwonne &aelig; t domes d&aelig; ge, &thorn; &aelig; t he ure drihten &aelig; ghwiltcne lichaman of byrgenum awece&eth; and for&eth; l&aelig; de&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	376	17	alteration	sawla	n	above line	finally		B3.2.25	[008500 (273)] For &eth;an, he cw&aelig;&eth;; syndrie beorhte gegyrlan for &eth;an halige menn &thorn;onne hi of lichaman ganga&eth;; &thorn;onne heora <b>sawle</b> ane wuldor onfo&eth;; ac &thorn;onne &thorn;&aelig;t geweor&eth;a&eth; nu hwonne &aelig;t domes d&aelig;ge, &thorn;&aelig;t he ure drihten &aelig;ghwiltcne lichaman of byrgenum awece&eth; and for&eth; l&aelig;de&eth;.
31	376	17	alteration	underfoð Ac	hi	above line	btw. words		B3.2.25	[008500 (273)] For &eth;an, he cw&aelig;&eth;; syndrie beorhte gegyrlan for &eth;an halige menn &thorn;onne hi of lichaman ganga&eth;; &thorn;onne heora sawle ane wuldor <b>onfo&amp;eth;; ac</b> &thorn;onne &thorn;&aelig;t geweor&eth;a&eth; nu hwonne &aelig;t domes d&aelig;ge, &thorn;&aelig;t he ure drihten &aelig;ghwiltcne lichaman of byrgenum awece&eth; and for&eth; l&aelig;de&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	376	20	alteration	onsendað þe	on þone lichaman	above line	btw. words		B3.2.25	[008600 (278)] And &thorn;a ilcan sawle <b>onsende&amp;eth;</b> <b>&amp;thorn;</b> e him &aelig;r on w&aelig;s, &thorn;onne heo onfo&eth; sy&eth;&eth;an twyfealde eadignysse on heora rice, &thorn;&aelig;t is &thorn;onne &thorn;&aelig;t heo a sy&eth;&eth;an ecelice mid lichaman and mid sawle wuldres bruca&eth;, ealle &thorn;a &eth;e &aelig;r mid lichaman Gode &thorn;eowia&eth;, and heora lif mid rihte libba&eth;.
31	376	20	alteration	þonne (abbrev.) onfoð	ne	above line	btw. words		B3.2.25	[008600 (278)] And &thorn;a ilcan sawle onsende&eth; &thorn;e him &aelig;r on w&aelig;s, <b>&amp;thorn;onne</b> heo <b>onfo&amp;eth;</b> sy&eth;&eth;an twyfealde eadignysse on heora rice, &thorn;&aelig;t is &thorn;onne &thorn;&aelig;t heo a sy&eth;&eth;an ecelice mid lichaman and mid sawle wuldres bruca&eth;, ealle &thorn;a &eth;e &aelig;r mid lichaman Gode &thorn;eowia&eth;, and heora lif mid rihte libba&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	377	4	alteration	geleafa	n	above line	finally		B3.2.25	[008700 (283)] And for &eth;an he se engel hine on swa beorhtum gegyrelan &aelig;teowde &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;ra haligra wifa mod sceolde beon &thorn;y unforhtra and &thorn;e swi&eth;or afrefred &thorn;e heo &thorn;yder mid <b>geleafan</b> and mid lufan to &eth;&aelig;re byrgenne coman.
31	377	7	alteration	þa	þone	above line	'þa' marked for deletion		B3.2.25	[008900 (289)] Ac &thorn;&aelig;t heo mid gefean &thorn;am drihtnes &thorn;egnum <b>&amp;thorn;a</b> &aelig;rist gewordene s&aelig;don, and het hi faran on Galileam on &thorn;&aelig;t &thorn;eodland &thorn;&aelig;t heo hine drihten &aelig;rest geseon sceolden.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	377	19	alteration	he cwæð	þa	above line	btw. words		B3.2.25	[009400 (304)] <b>He</b> cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he heo f&aelig;grum wordum grette and &thorn;us cw&aelig;de, Wesa&eth; hale, efne swa swa he cw&aelig;de, habba&eth; sibbe and onfo&eth; bletsunge, and &thorn;&aelig;t wita&eth; &thorn;&aelig;t seo awerigednys &thorn;e &eth;am &aelig;restan men &thorn;urh heora agyltnysse geworhtan and on mancynne gebrohtan &thorn;&aelig;t seo is nu adw&aelig;sced and adilgad &thorn;urh me and &thorn;urh minne &aelig;rist.
31	377	23	gloss	agyltnysse	gægednisse	above line			B3.2.25	[009400 (304)] He cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t he heo f&aelig;grum wordum grette and &thorn;us cw&aelig;de, Wesa&eth; hale, efne swa swa he cw&aelig;de, habba&eth; sibbe and onfo&eth; bletsunge, and &thorn;&aelig;t wita&eth; &thorn;&aelig;t seo awerigednys &thorn;e &eth;am &aelig;restan men &thorn;urh heora <b>agyltnysse</b> geworhtan and on mancynne gebrohtan &thorn;&aelig;t seo is nu adw&aelig;sced and adilgad &thorn;urh me and &thorn;urh minne &aelig;rist.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	378	7	alteration	betynedre	n	above line	medially (betynendre)		B3.2.25	[009600 (313)] W&aelig;s on &eth;&aelig;an cu&eth; &thorn;&aelig;t he h&aelig;fde so&eth;ne lichaman &aelig;fter &thorn;&aelig;re his &aelig;riste &thorn;a heo him hrinan mihton, and &thorn;onne hwene &aelig;r beforan s&aelig;g&eth; &thorn;&aelig;t he ut of &eth;&aelig;re byrgenne swa <b>betynedre</b> arise and ut eode.
31	378	9	alteration	þe	a	above line	finally; 'e' marked for deletion		B3.2.25	[009800 (319)] &THORN;a he of &eth;&aelig;re byrgenne swa betynedre ut gangan mihte, w&aelig;s se his lichama &thorn;&aelig;re ilcan gecynde &thorn;e he &aelig;r w&aelig;s.
31	378	10	alteration	mihte wæs	7	above line	btw. words		B3.2.25	[009800 (319)] &THORN;a he of &eth;&aelig;re byrgenne swa betynedre ut gangan <b>mihte, w&amp;aelig;s</b> se his lichama &thorn;&aelig;re ilcan gecynde &thorn;e he &aelig;r w&aelig;s.
31	378	10	alteration	se lichama	his	above line	btw. words		B3.2.25	[009800 (319)] &THORN;a he of &eth;&aelig;re byrgenne swa betynedre ut gangan mihte, w&aelig;s <b>se his lichama</b> &thorn;&aelig;re ilcan gecynde &thorn;e he &aelig;r w&aelig;s.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	378	19	alteration	syn	d	above line	finally		B3.2.25	[010200 (329)]    &THORN;e men &thorn;e &thorn;&aelig;s wyr&eth;e ne syndon &thorn;&aelig;t we his &thorn;eowas <b>sien</b> gecwedene, and he hw&aelig;&eth;ere us him to bro&eth;rum and to bearnum nemde.
31	378	22	alteration	nemde	ge	above line	initially		B3.2.25	[010300 (331)]    Ic &thorn;&aelig;t swi&eth;e micel ar and wur&eth;mynt &thorn;&aelig;t we men magon beon Gode sylfum to bro&eth;rum and to bearnum <b>genemde</b> .
31	378	22	alteration	nemde	no	above line	medially (nemnode)		B3.2.25	[010300 (331)]    Ic &thorn;&aelig;t swi&eth;e micel ar and wur&eth;mynt &thorn;&aelig;t we men magon beon Gode sylfum to bro&eth;rum and to bearnum <b>genemde</b> .



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	2	alteration	men hi	swa þæt (abbrev.)	above line	btw. words		B3.2.25	[010400 (333)] Ac uton gemunan &thorn;&aelig;t we sceolon mid halgum d&aelig;dum and mid so&eth;f&aelig;stum us &thorn;a wur&eth;myndo geearnian, ealle &thorn;a &eth;e nu willa&eth; beon bilewite and mildheorte him betwynan, and arf&aelig;ste wi&eth; o&eth;re <b>men. [010500 (337)] Heo</b> habba&eth; Godes lufan and manna on rihtne had, ealle &thorn;a beo&eth; &thorn;urh &thorn;&aelig;t Gode sylfum to bro&eth;rum and to bearnum gewordene, and hi moton to widan feore beforan Cristes sylfes ansyne gefean and blissian.
31	379	3	alteration	habbað	n	above line	finally; 'ð' marked for deletion		B3.2.25	[010500 (337)] Heo <b>habba&amp;eth;</b> Godes lufan and manna on rihtne had, ealle &thorn;a beo&eth; &thorn;urh &thorn;&aelig;t Gode sylfum to bro&eth;rum and to bearnum gewordene, and hi moton to widan feore beforan Cristes sylfes ansyne gefean and blissian.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	3	alteration	on rihtne had	rihtlice on heom	above line	'on rihtne had' marked for deletion		B3.2.25	[010500 (337)] Heo habba&eth; Godes lufan and manna <b>on rihtne had</b> , ealle &thorn;a beo&eth; &thorn;urh &thorn;&aelig;t Gode sylfum to bro&eth;rum and to bearnum gewordene, and hi moton to widan feore beforan Cristes sylfes ansyne gefean and blissian.
31	379	4	alteration	gewordene	tealde	above line	finally; 'wordene' marked for deletion		B3.2.25	[010500 (337)] Heo habba&eth; Godes lufan and manna on rihtne had, ealle &thorn;a beo&eth; &thorn;urh &thorn;&aelig;t Gode sylfum to bro&eth;rum and to bearnum <b>gewordene</b> , and hi moton to widan feore beforan Cristes sylfes ansyne gefean and blissian.
31	379	11	alteration	Uton gemunan	eac	above line	btw. words		B3.2.25	[010700 (346)] <b>Uton gemunan</b> hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and oferferdon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	11	alteration	gemunan hu	ge bisceop (abbrev.) e (?)	above line	?		B3.2.25	[010700 (346)] Uton <b>gemunan hu</b> sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and oferferdon.
31	379	12	alteration	feond ure	beswac	above line	btw. words		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda <b>feond</b> manncynnes, <b>ure</b> &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and oferferdon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	12	alteration	ealdras	yldran	above line	'ealdras' marked for deletion		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan <b>ealdras</b> , Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and oferferdon.
31	379	12	alteration	euan neorxnawonges	7 hi	above line	btw. words		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and <b>Efan, neorxnawonges</b> f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and oferferdon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	15	gloss	beweredra	bebodenra	above line			B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra <b>beweredra</b> bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and oferferdon.
31	379	15	alteration	bebod æelmihtiges	pæs	above line	btw. words		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes <b>bebod &amp;aelig;lmihtiges</b> Godes awegan and oferferdon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	15	alteration	ælmihhtiges	godes	right margin	after word		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihhtiges Godes awegan and oferferdon.
31	379	16	alteration	awegon	forgægdon	above line	'awegon' marked for deletion		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihhtiges Godes <b>awegan</b> and oferferdon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	16	alteration	oferdon	fer	above line	medially (oferferdon)		B3.2.25	[010700 (346)] Uton gemunan hu sarlice and hu geomorlice se ealda feond manncynnes, ure &thorn;a &aelig;restan ealdras, Adam and Efan, neorxnawonges f&aelig;gernysse bereafode, and heo mid his facne and inwite beswac and forl&aelig;rde, &thorn;&aelig;t heo on &eth;&aelig;re byrignysse &thorn;&aelig;ra beweredra bl&aelig;da heora scyppendes bebod &aelig;lmihtiges Godes awegan and <b>oferferdon</b> .
31	379	18	alteration	aworpene onsende	7	above line	btw. words		B3.2.25	[010800 (353)] And &thorn;a &thorn;urh &thorn;&aelig;t of &eth;am eadiglican life and of engla gesi&eth;scipe on &eth;as sarlican woruld and on &eth;as ni&eth;erlican wr&aelig;ce <b>aworpene, and asende</b> wurdon, &thorn;e we nu her onlibba&eth; and drohtnia&eth;.
31	379	21	alteration	licham	a	above line	finally		B3.2.25	[010900 (356)] Geefne se gylt gewear&eth; to &eth;an grim manncynne &thorn;&aelig;tte ne w&aelig;s sy&eth;&eth;an &aelig;fre &aelig;nig mennisc <b>lichama</b> &thorn;&aelig;tte ne sceolde dea&eth; &thorn;rowian.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	379	22	alteration	æfre ænig	næfre nan	above line	‘æfre ænig’ marked for deletion		B3.2.25	[011000 (359)] Ne &thorn;&aelig;t gyta sarlicra w&aelig;s &thorn;&aelig;tte ne w&aelig;s <b>&amp;aelig;fre &amp;aelig;nig</b> to &eth;&aelig;s halig mann on his life, &thorn;&aelig;t he hw&aelig;&eth;ere to heofona rice moste, &aelig;r &eth;an &thorn;eos halige drihtnes &aelig;risttid geworden w&aelig;s.
31	379	23	alteration	moste ær	faran	above line	btw. words		B3.2.25	[011000 (359)] Ne &thorn;&aelig;t gyta sarlicra w&aelig;s &thorn;&aelig;tte ne w&aelig;s &aelig;fre &aelig;nig to &eth;&aelig;s halig mann on his life, &thorn;&aelig;t he hw&aelig;&eth;ere to heofona rice <b>moste, &amp;aelig;r</b> &eth;an &thorn;eos halige drihtnes &aelig;risttid geworden w&aelig;s.
31	380	1	alteration	tid geworden	peah toward is	above line	btw. words; later marked for deletion		B3.2.25	[011000 (359)] Ne &thorn;&aelig;t gyta sarlicra w&aelig;s &thorn;&aelig;tte ne w&aelig;s &aelig;fre &aelig;nig to &eth;&aelig;s halig mann on his life, &thorn;&aelig;t he hw&aelig;&eth;ere to heofona rice moste, &aelig;r &eth;an &thorn;eos halige drihtnes <b>&amp;aelig;risttid geworden</b> w&aelig;s.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	380	3	alteration	þonne (abbrev.) of	hi	above line	btw. words		B3.2.25	[011100 (362)] Ac &thorn;a halgan men and &thorn;a gedefan &thorn;a &eth;e &aelig;r beforan &thorn;an Gode and fullfremede w&aelig;ron, <b>&amp;thorn;onne heo of</b> lichaman eodan &thorn;onne w&aelig;ron hi on r&aelig;ste gel&aelig;dde.
31	380	5	alteration	frofre bidon	geon	above line	btw. words		B3.2.25	[011200 (365)] N&aelig;s na hw&aelig;&eth;ere on heofonan rice, ac heo &thorn;&aelig;re <b>frofre bidon</b> and to &eth;&aelig;re hihtan hw&aelig;nne se on middaneard come, se &eth;e &aelig;ghw&aelig;&eth;er ge him &thorn;e &aelig;r w&aelig;ron heofona rices duru ontynde, ge &thorn;&aelig;t he &thorn;onne eac &thorn;am &thorn;e nu gyta lifigenda on lichaman w&aelig;ron &thorn;one weg cu&eth;ne and openne gedyde to heofona rice.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	380	5	alteration	bidon	do	above line	medially (bidodon)		B3.2.25	[011200 (365)] N&aelig;s na hw&aelig;&eth;ere on heofonan rice, ac heo &thorn;&aelig;re frofre <b>bidon</b> and to &eth;&aelig;re hihtan hw&aelig;nne se on middaneard come, se &eth;e &aelig;ghw&aelig;&eth;er ge him &thorn;e &aelig;r w&aelig;ron heofona rices duru ontynde, ge &thorn;&aelig;t he &thorn;onne eac &thorn;am &thorn;e nu gyta lifigenda on lichaman w&aelig;ron &thorn;one weg cu&eth;ne and openne gedyde to heofona rice.
31	380	6	alteration	him	eo	above line	medially (heom)		B3.2.25	[011200 (365)] N&aelig;s na hw&aelig;&eth;ere on heofonan rice, ac heo &thorn;&aelig;re frofre bidon and to &eth;&aelig;re hihtan hw&aelig;nne se on middaneard come, se &eth;e &aelig;ghw&aelig;&eth;er ge <b>him</b> &thorn;e &aelig;r w&aelig;ron heofona rices duru ontynde, ge &thorn;&aelig;t he &thorn;onne eac &thorn;am &thorn;e nu gyta lifigenda on lichaman w&aelig;ron &thorn;one weg cu&eth;ne and openne gedyde to heofona rice.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	380	12	alteration	middaneard	e	above line	finally		B3.2.25	[011300 (371)]   Ure drihten &thorn;&aelig;t geare on &eth;&aelig;re ealdan &aelig; his &thorn;am halgum gehet and him &thorn;one gefean and &thorn;a frofre toeward s&aelig;de, &thorn;&aelig;t he us hider on <b>middaneard</b> secan wolde on menniscum lichaman.
31	380	12	alteration	secan	ge	above line	initially		B3.2.25	[011300 (371)]   Ure drihten &thorn;&aelig;t geare on &eth;&aelig;re ealdan &aelig; his &thorn;am halgum gehet and him &thorn;one gefean and &thorn;a frofre toeward s&aelig;de, &thorn;&aelig;t he us hider on middaneard <b>secan</b> wolde on menniscum lichaman.
31	380	14	alteration	sylf on	purh his miclan mildheortnes (abbrev.)	above line	btw. words		B3.2.25	[011400 (375)]   He &thorn;&aelig;t &thorn;a &aelig;t nextan swi&eth;e arf&aelig;stlice and swi&eth;e mildheortlice gefylde, geefne &thorn;y fur&thorn;or &thorn;e he <b>sylf on</b> &eth;as halgan tid for mancynnes h&aelig;lu dea&eth; ge&eth;rowade on &eth;am frige d&aelig;ge &thorn;e nu w&aelig;s.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	380	17	alteration	bysum morgene byð	todæg is	above line	‘bysum morgene byð’ marked for deletion		B3.2.25	[011500 (379)] And he eft &thorn;&aelig;s &thorn;y &thorn;riddan d&aelig;ge of dea&eth;e aras on &eth;am arwur&eth;an d&aelig;ge &thorn;e nu <b>&amp;thorn;ysum morgenne bi&amp;eth;</b> , and he &thorn;urh &thorn;&aelig;t ealle &thorn;a of &eth;am grimman &thorn;eowdome helle wita to ecum life and to ungeendadlicum fri&eth;e alysde and generede, &thorn;a &eth;e on his lufan rihtlice a wunia&eth; and his bebodu medumlice and fulfremedlice healdan willa&eth;.
31	380	18	alteration	þa	mancyn	above line	‘þa’ marked for deletion		B3.2.25	[011500 (379)] And he eft &thorn;&aelig;s &thorn;y &thorn;riddan d&aelig;ge of dea&eth;e aras on &eth;am arwur&eth;an d&aelig;ge &thorn;e nu &thorn;ysum morgenne bi&eth;, and he &thorn;urh &thorn;&aelig;t ealle <b>&amp;thorn;a</b> of &eth;am grimman &thorn;eowdome helle wita to ecum life and to ungeendadlicum fri&eth;e alysde and generede, &thorn;a &eth;e on his lufan rihtlice a wunia&eth; and his bebodu medumlice and fulfremedlice healdan willa&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	380	19	alteration	wita	es	above line	finally; 'a' marked for deletion		B3.2.25	[011500 (379)] And he eft &thorn;&aelig;s &thorn;y &thorn;riddan d&aelig;ge of dea&eth;e aras on &eth;am arwur&eth;an d&aelig;ge &thorn;e nu &thorn;ysum morgenne bi&eth;, and he &thorn;urh &thorn;&aelig;t ealle &thorn;a of &eth;am grimman &thorn;eowdome helle <b>wita</b> to ecum life and to ungeendadlicum fri&eth;e alysde and generede, &thorn;a &eth;e on his lufan rihtlice a wunia&eth; and his bebodu medumlice and fulfremedlice healdan willa&eth;.
31	380	21	alteration	heald	an	above line	finally		B3.2.25	[011500 (379)] And he eft &thorn;&aelig;s &thorn;y &thorn;riddan d&aelig;ge of dea&eth;e aras on &eth;am arwur&eth;an d&aelig;ge &thorn;e nu &thorn;ysum morgenne bi&eth;, and he &thorn;urh &thorn;&aelig;t ealle &thorn;a of &eth;am grimman &thorn;eowdome helle wita to ecum life and to ungeendadlicum fri&eth;e alysde and generede, &thorn;a &eth;e on his lufan rihtlice a wunia&eth; and his bebodu medumlice and fulfremedlice <b>healdan</b> willa&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	380	23	alteration	micelnys	se	above line	finally		B3.2.25	[011600 (385)] For &eth;an &thorn;&aelig;t is swi&eth;e rihtlic and swi&eth;e gedafenlic &thorn;&aelig;t &aelig;ghwylc mennisc tunge &thorn;&aelig;s &aelig;lmihtigan drihtnes &thorn;rym and his <b>mycelnys</b> , mid lofum and mid wur&eth;myndum her geandette.
31	381	5	alteration	betweonum lufian	gebetan	above line	btw. words		B3.2.25	[011800 (391)] Uton beon arfulle and mildheorte us <b>betweonum, lufian</b> us sylfe rihtlice and urne drihten ofer ealle o&eth;re &thorn;ing.
31	381	5	alteration	ure	n	above line	medially (urne)		B3.2.25	[011800 (391)] Uton beon arfulle and mildheorte us betweonum, lufian us sylfe rihtlice and <b>urne</b> drihten ofer ealle o&eth;re &thorn;ing.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	381	8	alteration	þæt (abbrev.) mynteð	þæs wilniað	above line	‘ þæt (abbrev.) mynteð’ marked for deletion		B3.2.25	[011900 (393)] And manna gehwylc &thorn;urh hine sylfne God do, &aelig;ghwylc o&eth;erne to Gode tyhte and l&aelig;re, for &eth;an &thorn;&aelig;t is swi&eth;e rihtlice &thorn;&aelig;tte &thorn;a men &thorn;e &thorn;&aelig;t mynte&eth;, &thorn;&aelig;t heo God on ecere sibbe geseon and gefeon, &thorn;&aelig;t &thorn;a him sien betweenum sibsume, arleasra manna &thorn;&aelig;t is &thorn;&aelig;t heo betweenum figen and hatigen.
31	381	10	alteration	betweenum figen	heo	above line	btw. words		B3.2.25	[011900 (393)] And manna gehwylc &thorn;urh hine sylfne God do, &aelig;ghwylc o&eth;erne to Gode tyhte and l&aelig;re, for &eth;an &thorn;&aelig;t is swi&eth;e rihtlice &thorn;&aelig;tte &thorn;a men &thorn;e &thorn;&aelig;t mynte&eth;, &thorn;&aelig;t heo God on ecere sibbe geseon and gefeon, &thorn;&aelig;t &thorn;a him sien betweenum sibsume, arleasra manna &thorn;&aelig;t is &thorn;&aelig;t heo <b>betweenum figen</b> and hatigen.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	381	16	alteration	moton 7	on ðam haligan earsterlican freolse	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.25	[012100 (403)] Uton nu tilian mid Godes fultume &thorn;&aelig;t we mid unw&aelig;mre heortan and mid cl&aelig;nre ingewitnysse to drihtnes wigbede gangan <b>moton, and</b> &thorn;&aelig;t &thorn;am halgan husle onfon, &thorn;&aelig;t us is her on middanearde geseald eces lifes to wedde.
31	381	20	gloss	se ðe	ðe ða_(?)	above line	later erased		B3.2.25	[012200 (407)] And buton &thorn;&aelig;s weddes onfangennysse n&aelig;fre &aelig;nig man Godes rice gestige&eth;, for &eth;an &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;ra manna <b>se &amp;eth;e</b> &thorn;am rihtlice onfeh&eth; &aelig;lc &thorn;&aelig;ra onfeh&eth; eces lifes wed, and &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;ra &thorn;e him unmedum to gedyrstiga&eth;,, &thorn;onne onfeh&eth; se str&aelig;ngre Godes f&aelig;h&eth;u and ecere forwyrde wr&aelig;ce.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	381	22	alteration	unmedum	e	above line	finally		B3.2.25	[012200 (407)] And buton &thorn;&aelig;s weddes onfangennysse n&aelig;fre &aelig;nig man Godes rice gestige&eth;, for &eth;an &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;ra manna se &eth;e &thorn;am rihtlice onfeh&eth; &aelig;lc &thorn;&aelig;ra onfeh&eth; eces lifes wed, and &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;ra &thorn;e him <b>unmedum</b> to gedyrstiga&eth;, &thorn;onne onfeh&eth; se str&aelig;ngre Godes f&aelig;h&eth;u and ecere forwyrde wr&aelig;ce.
31	381	22	gloss	unmedum to gedyrstigað	unwyrplice buton clænum (abbrev.) mode a gedyrstlæcð	above line			B3.2.25	[012200 (407)] And buton &thorn;&aelig;s weddes onfangennysse n&aelig;fre &aelig;nig man Godes rice gestige&eth;, for &eth;an &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;ra manna se &eth;e &thorn;am rihtlice onfeh&eth; &aelig;lc &thorn;&aelig;ra onfeh&eth; eces lifes wed, and &aelig;ghwylc &thorn;&aelig;ra &thorn;e him <b>unmedum to gedyrstiga&amp;eth;</b> , &thorn;onne onfeh&eth; se str&aelig;ngre Godes f&aelig;h&eth;u and ecere forwyrde wr&aelig;ce.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	382	3-4	commentary	forðan we sceolon geþencan þa hwile þe we moton 7 hit on urum gewealde sy þæt (abbrev.) we þa þing don þe us to ecere hæle gelimpan moton ær þan ðe us færinga deaðes þeostru fornime 7 forgripe	7 we ne sculon ut of godes huse gan ær þon se diacon þære mæssan ænde bodað	left margin			B3.2.25	[012300 (412)] For &eth;an we sceolon ge&eth;&aelig;ncan &thorn;a hwile &thorn;e we moten and hit on urum gewealde sy &thorn;&aelig;t we &thorn;a &thorn;ing don &thorn;e us to ecere h&aelig;lu gelimpan mote, &aelig;r &eth;an us f&aelig;ringa dea&eth;es &thorn;eostro fornime and forgripe.
31	382	7	alteration	Nu	e	above line	finally; 'u' marked for deletion		B3.2.25	[012500 (420)] Ne magon we &aelig;t Domesd&aelig;ge &thorn;onne ure drihten gelde&eth; &aelig;ghwylcum anum men &aelig;fter his sylfes gewyrhtum na hw&aelig;&eth;er ne gold ne seolfor for us syllan ne n&aelig;nige woruldspeda.
31	382	7	gloss	æt	on	above line			B3.2.25	[012500 (420)] Ne magon we &aelig;t Domesd&aelig;ge &thorn;onne ure drihten gelde&eth; &aelig;ghwylcum anum men &aelig;fter his sylfes gewyrhtum na hw&aelig;&eth;er ne gold ne seolfor for us syllan ne n&aelig;nige woruldspeda.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	382	8	alteration	na	ðer	above line	finally		B3.2.25	[012500 (420)] Ne magon we &aelig;t Domesd&aelig;ge &thorn;onne ure drihten gelde&eth; &aelig;ghwylcum anum men &aelig;fter his sylfes gewyrhtum <b>na</b> hw&aelig;&eth;er ne gold ne seolfor for us syllan ne n&aelig;nige woruldspeda.
31	382	9	gloss	nænige	nane	above line			B3.2.25	[012500 (420)] Ne magon we &aelig;t Domesd&aelig;ge &thorn;onne ure drihten gelde&eth; &aelig;ghwylcum anum men &aelig;fter his sylfes gewyrhtum na hw&aelig;&eth;er ne gold ne seolfor for us syllan ne <b>n&amp;aelig;nige</b> woruldspeda.
31	382	10	alteration	þonne (abbrev.)	ne	above line	finally? after word?		B3.2.25	[012600 (423)] Ac we <b>&amp;thorn;onne</b> &thorn;&aelig;t deoreste wed ageofan sceolon manna gehwylc, his sylfes lichaman and sawle.
31	382	10	alteration	gehwilc his	þæt (abbrev.) is	above line	btw. words		B3.2.25	[012600 (423)] Ac we &thorn;onne &thorn;&aelig;t deoreste wed ageofan sceolon manna <b>gehwylc, his</b> sylfes lichaman and sawle.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
31	382	13	alteration	alysnysse	ed	above line	medially (alysednysse)		B3.2.25	[012800 (426)] Uton &thorn;ancian &thorn;am &aelig;Imihtigum drihtne ure <b>alysnysse</b> , and tilian &thorn;&aelig;t we n&aelig;fre mid synnum forwyrde &thorn;a gife ure alysnyse.
31	382	14	gloss	forwyrde	arwyrdan	above line	with gloss mark; 'forwyrde' marked for deletion		B3.2.25	[012800 (426)] Uton &thorn;ancian &thorn;am &aelig;Imihtigum drihtne ure alysnyse, and tilian &thorn;&aelig;t we n&aelig;fre mid synnum <b>forwyrde</b> &thorn;a gife ure alysnyse.
31	382	14	alteration	alysnysse	yd	above line	medially (alysydnyse)		B3.2.25	[012800 (426)] Uton &thorn;ancian &thorn;am &aelig;Imihtigum drihtne ure alysnyse, and tilian &thorn;&aelig;t we n&aelig;fre mid synnum forwyrde &thorn;a gife ure <b>alysnyse</b> .
31	382	15	alteration	þi	on	above line	finally; 'i' marked for deletion		B3.2.25	[012900 (429)] &THORN;e &eth;e w&aelig;ron mid <b>&amp;thorn;y</b> deorwur&eth;estan Cristes blode alysde, swa Sanctus Paulus se apostol cw&aelig;&eth;; &thorn;&aelig;t he drihten ne sparode his agene bearne.
32	382	21	commentary	[beg. of homily]	apocrifum (abbrev.)	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.27	

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	383	4	alteration	he libban	mihte	above line	btw. words		B3.2.27	[000300 (6)] And &thorn;&aelig;t <b>he &amp;lt;mihte&amp;gt; libban</b> buton geswince and buton dea&eth;e wunian and anra gehwilc &lt;on&gt; str&aelig;ng&eth;e t&aelig;lmete mihte wunian and libban swilce he &thorn;rittig wintre w&aelig;re and symble habban leoht buton &thorn;eostrum and d&aelig;g buton nihte.
32	383	5	alteration	on tælmete	strengðe	above line	btw. words		B3.2.27	[000300 (6)] And &thorn;&aelig;t he &lt;mihte&gt; libban buton geswince and buton dea&eth;e wunian and anra gehwilc <b>&amp;lt;on&amp;gt; str&amp;aelig;ng&amp;eth;e t&amp;aelig;lmete</b> mihte wunian and libban swilce he &thorn;rittig wintre w&aelig;re and symble habban leoht buton &thorn;eostrum and d&aelig;g buton nihte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	383	10	gloss	forheold	gægde	above line			B3.2.27	[000400 (9)] And efne swa &thorn;a tida on h&aelig;rf&aelig;st mid w&aelig;stmum and mid blostmum beo&eth; gefyllede swa him w&aelig;ron ealle god gesealde o&eth; &eth;a &aelig;t nextan he <b>forheold</b> godes bebodu swa him drihten ne bebead &thorn;urh &thorn;&aelig;s deofles lare.
32	383	10	alteration	bebead	purh þæs deofles (abbrev.) lare	right margin	after word		B3.2.27	[000400 (9)] And efne swa &thorn;a tida on h&aelig;rf&aelig;st mid w&aelig;stmum and mid blostmum beo&eth; gefyllede swa him w&aelig;ron ealle god gesealde o&eth; &eth;a &aelig;t nextan he forheold godes bebodu swa him drihten ne <b>bebead &amp;thorn;urh &amp;thorn;&amp;aelig;s deofles lare.</b>
32	383	12	alteration	hreowe	sunge	above line	finally; 'e' erased		B3.2.27	[000500 (12)] Ac &thorn;urh unwisdom he gesyngode beforan gode and &thorn;a &aelig;fter &thorn;am n&aelig;nige <b>hreowsunge</b> he ne dyde &thorn;&aelig;s gyltes.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	383	16	alteration	helpende	e	above line	finally (redundant)		B3.2.27	[000700 (16)] Swa &thorn;onne men &eth;a leofestan &aelig;fter &thorn;am &thorn;eowdome drihten god w&aelig;s ariend and <b>helpend</b> menniscum cynne. and swa swa on &eth;am sixtan d&aelig;ge adam gesceapen w&aelig;s and he on &thorn;am sixtan d&aelig;ge gesyngode &aelig;fter &thorn;an.
32	383	16	alteration	cynne swa	7	above line	btw. words		B3.2.27	[000700 (16)] Swa &thorn;onne men &eth;a leofestan &aelig;fter &thorn;am &thorn;eowdome drihten god w&aelig;s ariend and helpend menniscum <b>cynne. and swa</b> swa on &eth;am sixtan d&aelig;ge adam gesceapen w&aelig;s and he on &thorn;am sixtan d&aelig;ge gesyngode &aelig;fter &thorn;an.
32	383	17	alteration	7 on	he	above line	btw. words		B3.2.27	[000700 (16)] Swa &thorn;onne men &eth;a leofestan &aelig;fter &thorn;am &thorn;eowdome drihten god w&aelig;s ariend and helpend menniscum cynne. and swa swa on &eth;am sixtan d&aelig;ge adam gesceapen w&aelig;s <b>and he on</b> &thorn;am sixtan d&aelig;ge gesyngode &aelig;fter &thorn;an.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	384	14	alteration	seofoðan he	heofon	above line	btw. words		B3.2.27	[001400 (35)]    &THORN;one <b>seofo&amp;eth;an heofon he</b> geworhte him sylfum on to sittenne, &thorn;&aelig;t is &thorn;onne &thorn;&aelig;re halgan &thorn;rynnysse &lt;heofon&gt; on &thorn;am sit se &aelig;lmih̅tiga god se &eth;e &thorn;one man of eor&eth;an slime geworhte, and eor&eth;an gesette mid hire w&aelig;stmum and wri&eth;as mid treowum, and ealle &thorn;a w&aelig;stmb&aelig;renda gesceafta, palm̅treow and ealle blowende wyrta.
32	384	23	alteration	ure nam	drihten (abbrev.) wæs gefullod on iordanes streame 7 on ðone drihtenlican (abbrev.) dæge he ge-	above line	btw. words		B3.2.27	[001600 (42)]    And on &thorn;one drihtenlican d&aelig;g <b>ure drihten w&amp;aelig;s gefullod on iordanes streame, and on &amp;eth;one drihtenlican d&amp;aelig;g he genam</b> &thorn;one fruman &thorn;&aelig;s f&aelig;stenes &thorn;e he gef&aelig;ste feowertig daga and nihta &aelig;r Easton.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	386	7	alteration	heor	a	above line	finally		B3.2.27	[002400 (65)] And nu tod&aelig;g crist eode on helware and &thorn;a isenan forescyttelsas he &thorn;&aelig;r tobr&aelig;c and towearp and Leviathan &thorn;&aelig;ra deofla ealdorman he geband and ludam &thorn;e hine bel&aelig;wde on &thorn;am dimman &thorn;rosme &thorn;&aelig;re sweartan dypan he besencte and he &thorn;a genam Adam and Euan and mid him up al&aelig;dde mid <b>heora</b> tudre and teame.
32	386	8	alteration	isaiam	s	above line	finally (isaias)		B3.2.27	[002500 (70)] Nu tod&aelig;g men &eth;a leofestan w&aelig;s gefylled se cwyde &thorn;&aelig;s halgan witegan <b>&amp;lt;Isaias&amp;gt;</b> &thorn;am mannum on &thorn;am lande eardigendum under &thorn;&aelig;s dea&eth;es sceade.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	387	9	alteration	þingan	c	above line	medially (þicgan); 'n' partially erased		B3.2.27	[003400 (89)] And &thorn;a l&aelig;cedomas urum sawlum we sceolon geornlice secan &aelig;g&eth;er ge on worde ge on weorce &thorn;&aelig;t we magon orsorglice gan to ures drihtnes weofde and &thorn;&aelig;r cristes lichaman and his &thorn;&aelig;t gebletsode blod niman and <b>&amp;thorn;icgan</b> swa he sylfa cw&aelig;&eth;, Se man se &eth;e &thorn;ige&eth; minne lichaman and drinc&eth; min &thorn;&aelig;t halige blod se wuna&eth; on me and ic beo on him.
32	388	20	alteration	swutelunge	ge	above line	initially		B3.2.27	[004400 (119)] &THORN;a wear&eth; hit awend sona to hlafe and to wine and hi hit &thorn;igdon gode &thorn;ancigende &thorn;&aelig;re <b>geswutelunge</b> .
32	388	22	alteration	swutelunge	ge	above line	initially		B3.2.27	[004500 (121)] Eac we r&aelig;da&eth; &thorn;&aelig;t sanctus gregorius ab&aelig;d &aelig;t criste &thorn;&aelig;t he &aelig;tywde anum tweonigendan wife micle <b>geswutelunge</b> be &thorn;am halgan husle, heo eode to husle tweonigendum mode.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	389	7	alteration	7 fæsten	þur	above line	btw. words		B3.2.27	[004700 (127)] For&eth;an &thorn;onne men &eth;a leofestan micel nead&thorn;earf us is &thorn;&aelig;t we us geornlice cl&aelig;nsien and gemedemien &aelig;r &thorn;am tocyme &thorn;&aelig;s halgan husles &thorn;urh hreowsunge and &thorn;urh &aelig;lmyssan <b>and &amp;lt;&amp;thorn;urh&amp;gt; f&amp;aelig;sten</b> and ne agymeleasien we &thorn;a teo&eth;an sceattas to syllanne for godes lufan swa se apostol cw&aelig;&eth;.
32	389	22	gloss	swa	ðus	above line			B3.2.27	[005100 (140)] &THORN;onne cwe&eth;a&eth; &thorn;a unrihtwisan men to him, Hw&aelig;nne gesawon we &thorn;e drihten god swa &thorn;earfiendne, &thorn;onne andswara&eth; him ure drihten and <b>swa</b> cwy&eth;, &thorn;onne ge hit ne dydon minum &thorn;am earmestum &thorn;earfum &thorn;e ic eow to sende &thorn;onne ne dydon ge hit me.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	390	13	alteration	lang swa	gepuht	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.27	[005600 (153)] And be &thorn;&aelig;s d&aelig;ges &thorn;rymme and his ege is awriten and gecweden &thorn;&aelig;t se an d&aelig;g by&eth; swa <b>lang ge&amp;thorn;uht swa</b> &thorn;usend wintra.
32	390	18	alteration	hehstan cristes	7 þam (abbrev.) æðelestan	above line	btw. words		B3.2.27	[005800 (156)] And on &eth;am d&aelig;ge ealle deade arisa&eth; and &aelig;fter &thorn;am hi beo&eth; standende and andettenne heora d&aelig;da beforan &thorn;am <b>hehstan and &amp;thorn;am &amp;aelig;&amp;eth;elestan cristes</b> heahsetle.
32	390	20	alteration	yfele 7 wæðer	swa	above line	btw. words; '7' erased		B3.2.27	[005900 (158)] &THORN;&aelig;r manna gehwilc his d&aelig;da for&eth; sceal beran swa gode swa <b>yfele &amp;lt;sw&amp;aelig;&amp;eth;er&amp;gt;</b> he &aelig;r dyde.
32	390	20	alteration	wæðer he	swa	above line	btw. words		B3.2.27	[005900 (158)] &THORN;&aelig;r manna gehwilc his d&aelig;da for&eth; sceal beran swa gode swa yfele <b>&amp;lt;sw&amp;aelig;&amp;eth;er&amp;gt;</b> he &aelig;r dyde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
32	390	21	alteration	he laðað	g	above line	initially; ‘h’ marked for deletion		B3.2.27	[006000 (160)] And &thorn;onne &aelig;fter &thorn;an ure drihten god <b>gela&amp;eth;a&amp;eth;</b> and gecig&eth; ealle his gedefan and gecorenan on &thorn;&aelig;t ece lif and on &thorn;a ecan gefean and &thorn;us him to clypa&eth;,, <i>Uenite Benedicti patris mei percipite regnum quod uobis paratum est ab origine mundi</i>, Cuma&eth; ge gebletsode and onfo&eth; mines f&aelig;der rice &thorn;&aelig;t eow fram &thorn;yses middaneardes fruman gegearwod w&aelig;s.
33	391	20	gloss	ogan	ege	above line			B1.1.18	[000200 (307.3)] &AElig;fter &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes &aelig;riste w&aelig;ron his discipuli belocene on anum huse for &eth;&aelig;s ludeiscan folces <b>ogan</b> : &thorn;a on anum restend&aelig;ge com se h&aelig;lend into him. &amp; cw&aelig;&eth; him to.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
33	391	20	alteration	heom (abbrev.)	belocenum (abbrev.) durum (abbrev.)	right margin	after word		B1.1.18	[000200 (307.3)] &AElig;fter &thorn;&aelig;s h&aelig;lendes &aelig;riste w&aelig;ron his discipuli belocene on anum huse for &eth;&aelig;s ludeiscan folces ogan: &thorn;a on anum restend&aelig;ge com se h&aelig;lend into <b>him</b> . & & cw&aelig;&eth; him to.
33	392	8	alteration	gelyfe þæt (abbrev.)	ic	above line	btw. words		B1.1.18	[001500 (307.14)] Ne <b>gelyfe ic &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> he of dea&eth;e arise: buton ic geseo &thorn;a dolhswa&eth;u on his handum. & on fotum. & on sidan.
33	393	12	alteration	ne	u	above line	finally; 'e' erased		B1.1.18	[003100 (308.37)] God m&aelig;ig don ealle &thorn;ing: <b>nu</b> sceole we wundrian his mihte & eac gelyfan.
33	393	17	alteration	hwæðere	peah	above line	initially		B1.1.18	[003400 (308.41)] He &aelig;teowde hine grapiendlicne. & unbrosniendlicne. For &eth;an &thorn;e his lichama w&aelig;s &thorn;&aelig;s ylcan gecyndes &thorn;e he &aelig;r w&aelig;s: Ac w&aelig;s. <b>hw&amp;aelig;&amp;eth;ere&amp;eth;eah</b> o&eth;res wuldres.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
33	395	9	alteration	biddan	n	above line	medially; insertion mark before 'i', but must mean after 'i'		B1.1.18	[005400 (309.76)] Ac gif se biscop de&eth; be his agenum willan: & wile <b>bindan</b> &thorn;one unscyldigan. & &thorn;one scyldigan alysan. &thorn;onne forlyst he &thorn;a mihte. &thorn;e him god forgeaf.
33	395	13	alteration	behreow	sunge	right margin	finally	corrector 4	B1.1.18	[005500 (309.78)] &THORN;am mannun he sceal don synna forgyfenesse: &thorn;e he gesih&eth; &thorn;&aelig;t beo&eth; onbryrde &thorn;urh godes gife. & &thorn;am he sceal aheardian. &thorn;e nane <b>behreowsung&amp;aelig;</b> nabba&eth; heora misd&aelig;da.
33	395	22	alteration	ðære swa	byrgene	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.18	[006000 (310.86)] &AELIG;lc synful man &thorn;e his synna bedigla&eth;. he bi&eth; dead on byrgene: Ac gif he his synna geandet &thorn;urh onbryrdnysse: &thorn;onne g&aelig;&eth; he of <b>&amp;eth;&amp;aelig;re byrgene. swa</b> swa lazarus dyde. &thorn;a &eth;a crist hine arisan het: &ETH;onne sceal se lareow hine unbindan fram &thorn;am cum wite: Swa swa &thorn;a apostoli lichamlice lazarum alysdon.


or Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
33	397	6	alteration	mæg	don	right margin	after word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.18	[007500 (311.112)] Hu magon &eth;as ban beon geedcucade. swilce hi wislice sprecan: Ac we cwe&eth;a&eth; &thorn;&aelig;rtogeanes. &thorn;&aelig;t god is &aelig;lmihtig. & m&aelig;ig eall &thorn;&aelig;t he wyle: He geworhte heofonas. & eor&eth;an & ealle gesceafta buton antimbre.
33	397	8	alteration	gescea	fta	above line	finally	corrector 4	B1.1.18	[007500 (311.112)] Hu magon &eth;as ban beon geedcucade. swilce hi wislice sprecan: Ac we cwe&eth;a&eth; &thorn;&aelig;rtogeanes. &thorn;&aelig;t god is &aelig;lmihtig. & m&aelig;ig eall &thorn;&aelig;t he wyle: He geworhte heofonas. & eor&eth;an & ealle <b>gesceafta</b> buton antimbre.
33	398	10	alteration	crist þæt (abbrev.)	cwæð (abbrev.)	above line	btw. words		B1.1.18	[008700 (312.136)] Hit bi&eth; &thorn;onne swa swa <b>crist cw&amp;aelig;&amp;eth; &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> nan wer ne wifa&eth;. Ne wif ne ceorla&eth;: Ne team ne bi&eth; getymed. Ne hi dea&eth;es ne abyria&eth; sy&eth;&eth;an: Ac beo&eth; englum gelice: &thorn;onne hi mid englum wunia&eth;.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
34	399	7	alteration	scep	a	above line	medially (sceap)		B1.1.19	[000800 (313.10)] Ic h&aelig;bbe eac o&eth;re <b>scep</b> &thorn;e ne sind na of &eth;isre eowde. & &thorn;a ic sceal l&aelig;dan. & &hi gehyra&eth; mine stemne. & &bi&eth; an eowed. & &an hyrde.
34	399	12	alteration	go	da	above line	finally		B1.1.19	[001100 (313.15)] He cw&aelig;&eth; se <b>goda</b> hyrde syl&eth; his agen lif for his sceapum.
34	399	17	alteration	god	e	above line	finally		B1.1.19	[001300 (313.17)] He dyde swa swa he manede. & &mid &thorn;am he geswutelode hw&aelig;t he bebead. God hyrde w&aelig;s petrus. & &god w&aelig;s paulus. & & <b>gode</b> w&aelig;ron &thorn;a apostoli &thorn;e heora lif sealdon for godes folce. & &for rihtum geleafan ac heora godnys w&aelig;s of &eth;am heafde &thorn;&aelig;t is crist &thorn;e is heora heafod. & &hi sind his lima.
34	400	11	alteration	Twa	pa twa	above line	'Twa' erased	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.19	[002100 (314.34)] <b>&amp;ETH;a twa</b> &thorn;ing he sceal &thorn;am folce don & &eac mid his agenum o&eth;rum gehelpan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
34	400	13	alteration	hredinge	d	above line	medially (hreddinge)		B1.1.19	[002200 (314.35)] And gif hit swa getima&eth; his agen lif syllan for &eth;&aelig;s folces <b>hreddinge</b> .
34	400	18	alteration	7 his	he onfehð	above line	btw. words		B1.1.19	[002500 (314.39)] He cep&eth; &thorn;ara sceatta. &amp; blissa&eth; on &eth;am wur&eth;mynte. <b>&amp;amp; h&amp;aelig;f&amp;eth; his</b> mede for &thorn;ysum life. &amp; bi&eth; bescyred &thorn;&aelig;re ecan mede.
34	400	20	alteration	þam se	ðe	above line	btw. words		B1.1.19	[002600 (314.41)] Nast &eth;u hwa bi&eth; hyra: hwa hyrde &aelig;r <b>&amp;eth;an &amp;eth;e se</b> wulf cume: ac se wulf geswutola&eth; mid hwylcum mode he gymde &thorn;&aelig;ra sceapa.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
34	401	14	alteration	ofsit	t	above line	finally		B1.1.19	[003300 (315.55)] Wulf bi&eth; eac se unrihtwisa rica. &eth;e bereafa&eth; &eth;a cristenan. & &eth;a ea&eth;modan mid his ricceter <b>ofsit</b> : Ac se hyra o&eth;&eth;e se medgilde ne gedyrstl&aelig;h&eth; &eth;&aelig;t he his unrihtwisnyse wi&eth;stande &eth;&aelig;t he ne forleose his wur&eth;mynt & &eth;a woruldlican gestreon &eth;e he lufa&eth; swi&eth;or &eth;onne &eth;a cristenan menn.
34	401	17	alteration	bysum (abbrev.)	awrat se witega	right margin	after word		B1.1.19	[003400 (315.59)] Be <b>&amp;eth;ysum awrat se witega</b> ezechiel: &eth;us cwe&eth;ende.
34	402	2	alteration	nihtsumre	ge	above line	initially		B1.1.19	[003700 (315.64)] Ic sylf wylle gadrian mine scp &eth;e w&aelig;ron tostencete. & &eth;ic wille hi healdan on <b>genihtsumre</b> l&aelig;se.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
34	402	2	alteration	nihtsumre	e	above line	medially (genihtsumere)		B1.1.19	[003700 (315.64)] Ic sylf wylle gadrian mine sc  p &thorn;e w&aelig;ron tostencte. &ic wille hi healdan on <b>genihtsumre</b> l&aelig;se.
34	402	13	alteration	ðe lufað	ne	above line	btw. words		B1.1.19	[004700 (315.75)] Se <b>&amp;eth;e ne lufa&amp;eth;</b> so&eth;f&aelig;stnysse: ne oncneow he na git god.
34	402	22	alteration	ic sceal	hi	above line	btw. words		B1.1.19	[005300 (316.82)] &ic; &thorn;a <b>ic sceal</b> l&aelig;dan. &ic; hi gehyra&eth; mine stemne. &ic; sceal beon an eowd. &ic; an hyrde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	403	12	alteration	þrynlice	n	above line	medially (þrynlicne)		B3.2.34	[000100 (1)] Men &eth;a leofestan, us gedafena&thorn; &aelig;rest &thorn;&aelig;t we gemunen & amp; gereccen be Gode &aelig;lmihtigum, &thorn;e geworhte heofonas & amp; eor&eth;an & amp; ealle gesceafta, &thorn;one we sculon gelyfan <b>&amp;thorn;rynlicne</b> on hadum & amp; anlicne on spede: o&eth;er is so&eth;lice se had &aelig;lmihtiges f&aelig;der, o&eth;er is &aelig;lmihtiges suna, o&eth;er ys &aelig;lmihtiges haliges gastes, & amp; &thorn;eahhw&aelig;&eth;ere we sceolon andettan anne God on m&aelig;gen&thorn;rymme & amp; on mihte & amp; on godcundnesse, for &thorn;am se f&aelig;der ys ece God, & amp; se sunu is ece God, & amp; se haliga gast ys ece God.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	403	18	alteration	ece ealle	god	above line	btw. words		B3.2.34	[000100 (1)] Men &eth;a leofestan, us gedafena&thorn; &aelig;rest &thorn;&aelig;t we gemunen & amp; gereccen be Gode &aelig;lmihtigum, &thorn;e geworhte heofonas & amp; eor&eth;an & amp; ealle gesceafta, &thorn;one we sculon gelyfan &thorn;rynlicne on hadum & amp; anlicne on spede: o&eth;er is so&eth;lice se had &aelig;lmihtiges f&aelig;der, o&eth;er is &aelig;lmihtiges suna, o&eth;er ys &aelig;lmihtiges haliges gastes, & amp; &thorn;eahhw&aelig;&eth;ere we sceolon andettan anne God on m&aelig;gen&thorn;rymme & amp; on mihte & amp; on godcundnesse, for &thorn;am se f&aelig;der ys ece God, & amp; se sunu is ece God, & amp; se haliga gast ys <b>ece God</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	404	9	alteration	he ofpam ricene afeoll	him sered ne geðeag ac werð swyðe biterlice forgolden him sylfan	above line	'he ofpam ricene afeoll' marked for deletion	just poss. Ash-Wed scribe (G. 50-5)	B3.2.34	[000500 (13)]    & ealle &thorn;a &eth;e of englum to deoflum forsceapene wurdon, ealle he hie of him sylfum mid his oro&eth;e ut ableow — & &thorn;one &thorn;e he forem&aelig;rostne h&aelig;fde ofer ealle &thorn;a o&eth;re englas &thorn;e Lucifer w&aelig;s haten, &thorn;&aelig;t ys on ure ge&thorn;eode leohtberend gereht, ac he eft, &thorn;a he hine sylfne his scyppende gelicne don wolde & him &lt;&thorn;rymsetle&gt; on nor&eth;d&aelig;le heofona rices getimbrian wolde, <b>of &amp;eth;am he ricene afeoll.</b>
35	404	12	alteration	hi on	a	above line	btw. words		B3.2.34	[000600 (19)]    & ealle &thorn;a &eth;e &aelig;t &eth;am r&aelig;de mid him w&aelig;ron & him &aelig;fter besawon, ealle hie wurdon of englum to deoflum forsceapene & on helle bescofene, &thorn;&aelig;r <b>hie on</b> ecnesse witu &thorn;olia&eth;, for &eth;am &thorn;e hie forhogedon hira scyppend, &aelig;lmihtigne God.

or Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	404	15	alteration	he naman	be	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.34	[000700 (23)] Sy&eth;&eth;an he geworhte of eor&eth;an lame &thorn;one &aelig;restan man &thorn;e &aelig;fre w&aelig;s, &thorn;one <b>he be naman</b> <Adam> nemde, & him on bebleow &lt;liflicne> gast.
35	404	15	alteration	nemde	ge	above line	initially		B3.2.34	[000700 (23)] Sy&eth;&eth;an he geworhte of eor&eth;an lame &thorn;one &aelig;restan man &thorn;e &aelig;fre w&aelig;s, &thorn;one he be naman <Adam> <b>nemde</b> , & him on bebleow &lt;liflicne> gast.
35	404	17	alteration	7 him (abbrev.)	he	above line	btw. words		B3.2.34	[000900 (26)] <b>&amp; him</b> eallum naman gesceop, &aelig;g&eth;er ge nytenum ge fugelum ge fixum, & hie ealle gyt be &eth;am naman fram eallum mannum synt genemnede &eth;e him Adam &aelig;t frym&eth;e gesceop.
35	404	22	alteration	ofgeworhte eua	pe	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.34	[001000 (29)] & dryhten &aelig;lmihtig of Adames wynstran sidan genam &thorn;&aelig;t ribb &thorn;e he &thorn;&aelig;t wif <b>ofgeworhte &amp;thorn;e Eua</b> hatte.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	405	10	gloss	gehwyrfde	hiwede	above line			B3.2.34	[001700 (40)] <b>Gehweorrfd</b> e hine sylfne &thorn;a on anre n&aelig;dran hiwe, &amp; hie butu beswac &amp; forl&aelig;rde.
35	405	11	alteration	næddra	n	above line	finally		B3.2.34	[001700 (40)] Gehweorrfd hine sylfne &thorn;a on anre <b>n&amp;aelig;dran</b> hiwe, &amp; hie butu beswac &amp; forl&aelig;rde.
35	405	12	alteration	him on	pæ̃t (abbrev.)	above line	btw. words		B3.2.34	[001800 (41)] S&aelig;de <b>him &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> swa hwylcum d&aelig;ge swa hie &thorn;&aelig;s treowes bleða &aelig;ton, &thorn;&aelig;t hie w&aelig;ron sy&eth;&eth;an &thorn;am gelice &thorn;e hie geworhte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	405	22	gloss	ætgædere	gelogude (abbrev.)	above line		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.34	[002100 (49)] Men &thorn;a leofestan, us is nu for &thorn;y mycel nyd&thorn;earf, nu we &thorn;us &thorn;urh Godes mihte ealle <b>&amp;aelig;tg&amp;aelig;dere</b> syndon, &thorn;&aelig;t we gecyrren of yfele to gode, &amp; gehyren mid eallum ea&eth;mettum godcunde lara &amp; &thorn;am georne fylgen, &amp; us &aelig;t Gode &amp; &aelig;t eallum his halgum mihta bidden, &thorn;y l&aelig;s us deoflo &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e ongear wurpon &thorn;&aelig;t we oft &aelig;tg&aelig;dere ealle w&aelig;ron, &amp; us beforan halige lara gehyrdon &lt;r&aelig;dan&gt;, &amp; we na &eth;e beteran n&aelig;ron ac &thorn;e m&aelig;ttran.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	406	1	alteration	bidden	a	above line	medially (biddan)		B3.2.34	[002100 (49)] Men &thorn;a leofestan, us is nu for &thorn;y mycel nyd&thorn;earf, nu we &thorn;us &thorn;urh Godes mihte ealle &aelig;tg&aelig;dere syndon, &thorn;&aelig;t we gecyrren of yfele to gode, & gehyren mid eallum ea&eth;mettum godcunde lara & &thorn;am georne fylgen, & us &aelig;t Gode & &aelig;t eallum his halgum mihta <b>bidden</b> , &thorn;y l&aelig;s us deoflo &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e ongean wurpon &thorn;&aelig;t we oft &aelig;tg&aelig;dere ealle w&aelig;ron, & us beforan halige lara gehyrdon &lt;r&aelig;dan&gt;, & we na &eth;e beteran n&aelig;ron ac &thorn;e m&aelig;ttran.
35	406	5	alteration	us wendan	nu	above line	btw. words		B3.2.34	[002200 (55)] Ac utan <b>us wendan</b> , men &thorn;a leofestan, to betelum &thorn;ingum, & forl&aelig;tan eallo yfolo &thorn;ing, & don god swa for&eth; swa we fyrmest magon, & to Gode & to eallum his halegum &thorn;&aelig;s georne earnian.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	406	9	alteration	we þas gangdagas healdon	þeos andwyrde tid ys us geset (abbrev.) to healdene	above line	‘we þas gangdagas healdon’ marked for deletion	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.34	[002300 (58)] Us ys georne to witenne & to gehlystenne for hwylcum &thorn;ingum <b>we &amp;eth;as gangdagas healda&amp;eth;</b> & barefote ga&eth; &thorn;us on geares fyrste &thorn;as &thorn;ry dagas.
35	406	10	alteration	barefote gangene	to	above line	btw. words		B3.2.34	[002300 (58)] Us ys georne to witenne & to gehlystenne for hwylcum &thorn;ingum we &eth;as gangdagas healda&eth; & <b>barefote ga&amp;eth;</b> &thorn;us on geares fyrste &thorn;as &thorn;ry dagas.
35	406	11	alteration	drih	tne	above line	finally	corrector 4	B3.2.34	[002400 (60)] Se feor&eth;a is <b>dryhtne</b> sylfum for his m&aelig;ran upstige of eor&eth;an to heofonum gehalgod.
35	406	20	alteration	þeah	þonne (abbrev.)	above line		Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.34	[002800 (68)] Utan <b>&amp;thorn;eah</b> us georne wi&eth; deofol scyldan eallum tidum & us ongean his yfelan lara Godes mildheortnesse biddan d&aelig;ges & nihtes.
35	407	8	alteration	wyrcean	we	right margin	after word		B3.2.34	[003600 (76)] & &aelig;fre ongean his yfelan willan uton <b>wyrcean</b> Godes willan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	407	10	alteration	swa beon	þa	above line	btw. words		B3.2.34	[003700 (77)] Eall we sceolon efestan to Godes templum swa swi&eth;e <b>swa &amp;eth;a bion</b> do&eth; to hira hyfe, to &thorn;am &thorn;&aelig;t we magon getreowlice onbyrgean &thorn;a swetnesse &thorn;&aelig;s gastlican huniges of &eth;am godcundum r&aelig;dingum.
35	407	13	alteration	primdagum	sere 7wyrðan tide	above line	'primdagum' marked for deletion	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.34	[003800 (81)] We gelyfa&eth;, men &thorn;a leofestan, &thorn;&aelig;s &thorn;e we r&aelig;ddon on halgum bocum, &thorn;&aelig;t swa hwa swa on &thorn;is <b>&amp;thorn;rim dagum</b> to Godes temple cym&eth; &amp; him &thorn;&aelig;r his synna forgifenessa &aelig;t Gode bitt mid eallre heortan hyldo &amp; mid eallre eadmodnesse, &thorn;&aelig;t him God &thorn;&aelig;ra synna forgifenessa sylle &thorn;e he &aelig;r on twelf mon&eth;um gedyde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	407	15	gloss	hyldo	onbryendnysse	above line			B3.2.34	[003800 (81)] We gelyfa&eth;, men &thorn;a leofestan, &thorn;&aelig;s &thorn;e we r&aelig;ddon on halgum bocum, &thorn;&aelig;t swa hwa swa on &thorn;is &thorn;rim dagum to Godes temple cym&eth; &amp; him &thorn;&aelig;r his synna forgifenessa &aelig;t Gode bitt mid eallre heortan <b>hyldo</b> &amp; mid eallre eadmodnesse, &thorn;&aelig;t him God &thorn;&aelig;ra synna forgifenessa sylle &thorn;e he &aelig;r on twelf mon&eth;um gedyde.
35	407	19	alteration	pusend synna	pusend	above line	btw. words		B3.2.34	[003900 (85)] &amp; hit is eac awriten &thorn;&aelig;t nan mann hine ne sceal georwenan &thorn;&aelig;t him God &lt;mitsian&gt; nelle, &thorn;eah he <b>&amp;thorn;usend synna</b> ongear his willan geworht h&aelig;bbe.
35	407	21	gloss	ricenor	hraðor	above line			B3.2.34	[004000 (87)] &THORN;eah hw&aelig;&eth;ere ne forgif&eth; he hie us butan we &thorn;e <b>ricenor</b> him fram gehweorfen.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	407	23	alteration	þise	re	above line	finally		B3.2.34	[004100 (88)] Us syndon syndorlice on &eth;yssum dagum forbodene, &thorn;eah hie on &aelig;lcere tide forbodene syn &thorn;eah swi&eth;or on <b>&amp;thorn;ysse</b> tide, idele sp&aelig;ca & amp; t&aelig;flunga & amp; gebeorscipas, & amp; &thorn;&aelig;t nan mann o &thorn;yssum dagum blod ne forl&aelig;te ne ne ge&thorn;ristl&aelig;ce &aelig;nig man &aelig;tes o&eth;&eth;e w&aelig;tes to onbyrigenne &aelig;r &thorn;&aelig;re nigo&eth;an tide & amp; &aelig;r he m&aelig;ssan h&aelig;bbe gehyred, & amp; barefotum Cristesbec & amp; his rodetacna & amp; o&eth;re halige reliquias eadmodlice gegret h&aelig;bbe.
35	408	6	alteration	ælcum (abbrev.) geongum (abbrev.)	ge	above line	btw. words		B3.2.34	[004200 (95)] <b>&amp;AElig;lcum, ge geongum</b> ge ealdum, &thorn;is f&aelig;sten is beboden &thorn;&aelig;t hie hyt sceolon healice healdan, & amp; hyt &thorn;e ma to abrecenne nagon &thorn;e &eth;&aelig;t lenctenf&aelig;sten.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	409	7	alteration	segenne	gel	above line	medially (segelgenne)		B3.2.34	[005100 (115)] He ⁊eah on fleame wælig;s, oeth; he to sae becwom, ⁊ him ⁊ælig;r scip gebohte, ⁊ mid ⁊thorn;am scipmannum him ⁊thorn;ohte ofer sælig; to <b>seglgenne</b> .
35	409	10	alteration	on scipe	þam (abbrev.)	above line	btw. words		B3.2.34	[005300 (117)] Ac sona swa he wælig;s in agan on ⁊thorn;ælig;t scyp, ⁊thorn;a gereste he hine on anum ende, ⁊ ⁊thorn;a sona swa ⁊thorn;a menn ⁊thorn;e <b>on ⁊thorn;am scipe</b> wælig;ron ut on ⁊thorn;ælig;re sælig;s dypan gesegled hælig;fdon, ⁊thorn;a onsende God mycelne ren ⁊ ⁊thorn; strangne wind ⁊ ⁊thorn; grimme yste on ⁊thorn;a sælig;, swa ⁊thorn;ælig;t ⁊thorn;ælig;t scip ne mihte na⁊thorn;er ne for⁊eth; swymman ne underbælig;c, for unhyrsumnesse ⁊thorn;ælig;s witigan ⁊thorn;e lonas wælig;s haten.

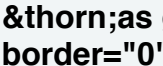
Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	409	11	alteration	strange	n	above line	medially (strangne)		B3.2.34	[005300 (117)] Ac sona swa he w&aelig;s in agan on &thorn;&aelig;t scyp, &thorn;a gereste he hine on anum ende, & &thorn;a sona swa &thorn;a menn &thorn;e on &thorn;am scipe w&aelig;ron ut on &thorn;&aelig;re s&aelig;s dypan gesegled h&aelig;fdon, &thorn;a onsende God mycelne ren & &thorn; <b>strangne</b> wind &thorn; grimme yste on &thorn;a s&aelig;, swa &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t scip ne mihte na&thorn;er ne for&eth; swymman ne underb&aelig;c, for unhyrsumnesse &thorn;&aelig;s witigan &thorn;e lonas w&aelig;s haten.
35	409	19	alteration	þæt (abbrev.) hine	hi	above line	btw. words		B3.2.34	[005700 (127)] Awrehton hine &thorn;a of sl&aelig;pe &thorn; rehton hit him eall, &thorn;afode &thorn;&aelig;t <b>hine</b> man wearp ut on &thorn;a s&aelig;, &thorn;a he ongiten h&aelig;fde &thorn;&aelig;t he nahwar God forfleon meahte, &thorn; hie him fore geb&aelig;don.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	409	19	alteration	hine man	wurpon	above line	btw. words		B3.2.34	[005700 (127)]    Awrehton hine &thorn;a of sl&aelig;pe &amp; rehton hit him eall, &amp; he &thorn;afode &thorn;&aelig;t <b>hine man</b> wearp ut on &thorn;a s&aelig;, &thorn;a he ongiten h&aelig;fde &thorn;&aelig;t he nahwar God forfleon meahte, &amp; hie him fore geb&aelig;don.
35	409	21-22	alteration	hine sona an micel hwæl forswelg	god gegearwede þer rihtes æenne mycelne hwæl 7 he hine forswælh	right margin	‘hine sona an micel hwæl forswelg’ marked for deletion		B3.2.34	[005800 (129)]    &amp; <b>hine sona an mycel hw&amp;aelig;ll forswearh</b> , &amp; he w&aelig;s on him &thorn;ry dagas &amp; Ill niht.
35	410	1	gloss	eþle	lande	above line			B3.2.34	[005900 (130)]    &amp; sy&eth;&eth;an, eal swa hit God wolde, seo s&aelig; &thorn;one fisc ferede o&eth; he com to &thorn;am ilcan <b>e&amp;eth;le</b> &thorn;e he &aelig;r on bodian sceolde, se witega, &amp; hine &thorn;&aelig;r ut of him aspaw ofer &thorn;&aelig;re s&aelig; sta&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	410	6	alteration	on	mid	above line			B3.2.34	[006000 (133)]    & he &eth;a sona on &thorn;reora daga fyrste &thorn;urhfor &thorn;a m&aelig;ran & &thorn;a myclan burh, & bodode on &thorn;&aelig;re Godes bebedu, swa &thorn;&aelig;t se cyng &thorn;&aelig;re ceasterware mid hire on God gelyfde <b>on</b> eallre heortan, & he bebead &thorn;&aelig;t hie ealle fram &thorn;am yldestan o&eth; &thorn;one gingestan &thorn;reora daga f&aelig;sten healdan sceoldon.
35	410	6	gloss	on ealre heortan 7 he bebead	onbryrdnysse	above line	?		B3.2.34	[006000 (133)]    & he &eth;a sona on &thorn;reora daga fyrste &thorn;urhfor &thorn;a m&aelig;ran & &thorn;a myclan burh, & bodode on &thorn;&aelig;re Godes bebedu, swa &thorn;&aelig;t se cyng &thorn;&aelig;re ceasterware mid hire on God gelyfde <b>on eallre heortan, &amp; he bebead</b> &thorn;&aelig;t hie ealle fram &thorn;am yldestan o&eth; &thorn;one gingestan &thorn;reora daga f&aelig;sten healdan sceoldon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	410	7	alteration	ðo	ne	above line	finally	corrector 4	B3.2.34	[006000 (133)]    & he &eth;a sona on &thorn;reora daga fyrste &thorn;urhfor &thorn;a m&aelig;ran & &thorn;a myclan burh, & bodode on &thorn;&aelig;re Godes bebodu, swa &thorn;&aelig;t se cyng &thorn;&aelig;re ceasterware mid hire on God gelyfde on eallre heortan, & he bebead &thorn;&aelig;t hie ealle fram &thorn;am yldestan o&eth; <b>&amp;thorn;one</b> gingestan &thorn;reora daga f&aelig;sten healdan sceoldon.
35	410	7	alteration	ginstan	gi	above line	medially (gingistan)		B3.2.34	[006000 (133)]    & he &eth;a sona on &thorn;reora daga fyrste &thorn;urhfor &thorn;a m&aelig;ran & &thorn;a myclan burh, & bodode on &thorn;&aelig;re Godes bebodu, swa &thorn;&aelig;t se cyng &thorn;&aelig;re ceasterware mid hire on God gelyfde on eallre heortan, & he bebead &thorn;&aelig;t hie ealle fram &thorn;am yldestan o&eth; &thorn;one <b>gingestan</b> &thorn;reora daga f&aelig;sten healdan sceoldon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	410	9	alteration	ymbscryde	d	above line	medially (ymbscrydde)		B3.2.34	[006100 (137)]   & he aras of his cyneſetle & him fram his cynereaf of awearp & hine mid h&aelig;ran <b>ymbſcryn</b> & to Gode georne cleopode mid eallre &re burhware.
35	410	13-14	alteration	fyrene clyne adyde	egslic e for awænde	right margin	'fyrene clyne adyde' marked for deletion; 'awænde' written above line 14		B3.2.34	[006300 (141)]   & hie &a ſwa dydon, & him &a God his mildheortneſſe geaf, & him fram &t <b>fyrene clyne adyde</b> &e ofer &a ceastre w&aelig;s on &am genipe hangiende, &t &t ſceolde forniman ealle &a burhware & forb&aelig;nan binnan feowertigum dagum butan hie to Gode gecyrran woldon.
35	410	14	alteration	ceastre	burh	above line	'ceastre' marked for deletion		B3.2.34	[006300 (141)]   & hie &a ſwa dydon, & him &a God his mildheortneſſe geaf, & him fram &t fyrene clyne adyde &e ofer &a <b>ceastre</b> w&aelig;s on &am genipe hangiende, &t &t ſceolde forniman ealle &a burhware & forb&aelig;nan binnan feowertigum dagum butan hie to Gode gecyrran woldon.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	410	23	alteration	þæt (abbrev.) þe	folc	above line	btw. words		B3.2.34	[006600 (151)] Be &eth;am is awriten &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t folc &thorn;e he bewiste wear&eth; &thorn;earle mid f&aelig;rlicum dea&eth;e fornumen, & swa mycel wear&eth; seo untrumnes & se f&aelig;rlica dea&eth; ofer eall &thorn;&aelig;t folc &thorn;e &lt;he&gt; bewiste, &thorn;&aelig;t &lt;&thorn;a&gt; &thorn;e o&eth;re to eor&eth;an b&aelig;ron &thorn;&aelig;t sume hie feollon deade ofer &thorn;&aelig;s deadan byrgenne &thorn;e hie &thorn;onne byrgdon & sume hamweard be wege for&eth;ferdon, swa &thorn;&aelig;t nan &thorn;ara &thorn;e o&eth;erne to eor&eth;an b&aelig;r ham mid &thorn;am life ne com.
35	411	17	alteration	þas gangdagas ærest bebodene	ðeos halige tid ærest beboden wæs to healdenne	above line	'þas gangdagas ærest bebodene' marked for deletion	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.34	[007000 (165)] Nu we habba&eth; gehyred for hwi &thorn;as gangdagas  rest bebodene w&aelig;ron to gehealdenne.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
35	411	21	alteration	man	we	above line			B3.2.34	[007400 (170)] Georne we witon &thorn;&aelig;t Gode lica&thorn; swa &lt;mycle&gt; &lt;mare&gt; &lt;swa&gt; <b>man</b> mare for his lufum to gode gede&eth;, &amp; he us gel&aelig;t on heofona rices gefean &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e gif we his willan her on worulde o&eth; urne ended&aelig;g gewyrca&thorn;.
35	411	22	alteration	gedeð	doð	above line	finally (gedoð)		B3.2.34	[007400 (170)] Georne we witon &thorn;&aelig;t Gode lica&thorn; swa &lt;mycle&gt; &lt;mare&gt; &lt;swa&gt; man mare for his lufum to gode <b>gede&amp;eth;</b> , &amp; he us gel&aelig;t on heofona rices gefean &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e gif we his willan her on worulde o&eth; urne ended&aelig;g gewyrca&thorn;.
35	411	22	alteration	God us	swa hit æfre us sylfum selre byð ælper ge on ðison life 7 huru on þam (abbrev.) towerda	above line	btw. words		B3.2.34	[007400 (170)] Georne we witon &thorn;&aelig;t Gode lica&thorn; swa &lt;mycle&gt; &lt;mare&gt; &lt;swa&gt; man mare for his lufum to gode gede&eth;, &amp; <b>he us</b> gel&aelig;t on heofona rices gefean &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e gif we his willan her on worulde o&eth; urne ended&aelig;g gewyrca&thorn;.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	412	13	alteration	onbryrdnysse 7	7 hit geberað þæt (abbrev.) þa gehadoden gan nyhst þam (abbrev.) haligdome þonne (abbrev.) þa lawedan ærest (abbrev.) hiom (abbrev.) þa weras beforan þam (abbrev.) wifum (abbrev.)	left margin	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.38	[000100 (1.A)] Menn &eth;a leofestan, &thorn;is syndon halige dagas & halwendlice & urum sawlum l&aelig;cedomlice, & us gedafena&thorn; &thorn;&aelig;t we hie wel begangen mid f&aelig;stenum & mid &aelig;lmesd&aelig;dum & mid haligum gebedum & mid reliquiasocnum & mid urum eadmodlicum gange & mid eallre heortan <b>onbryrdnesse.</b> [000200 (5.A)] & &ton l&aelig;tan ure idelan spr&aelig;ca, &aelig;g&eth;er ge &thorn;onne we ut &lt;gangen&gt; mid &lt;&thorn;am&gt; haligdome ge &thorn;onne we in to cyrican gangen, for &eth;am &thorn;e &thorn;am deofle bi&eth; swa leofre swa we seldor on Godes temple cumen.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	412	21	alteration	þærinne spræca	idele	above line	btw. words		B3.2.38	[000400 (10.A)] Selre bi&eth; urum gehwylcum &thorn;&aelig;t we na on cyrecan ne cumen &thorn;onne we cumen, gyf we <b>&amp;thorn;&amp;aelig;rinne idele</b> <b>spr&amp;aelig;ca</b> drifan willa&eth; &amp; idele ge&thorn;ancas &thorn;&aelig;rinne ge&thorn;encan, for &thorn;am &thorn;e se deofol &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e ealle &thorn;a idelan spr&aelig;ca &amp; &thorn;a dyslican word &thorn;e we &thorn;&aelig;rinne gespreca&eth; &amp; &thorn;a unnyttan ge&thorn;ohtas &thorn;e we &thorn;&aelig;rinne ge&thorn;enca&thorn;; ealle hie eft deoflu &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e ongear aweorpa&thorn;; butan we &aelig;r geswican willan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	413	3	alteration	geswicen	a	above line	medially (geswican); 'e' marked for deletion		B3.2.38	[000400 (10.A)] Selre bi&eth; urum gehwylcum &thorn;&aelig;t we na on cyrecan ne cumen &thorn;onne we cumen, gyf we &thorn;&aelig;rinne idele spr&aelig;ca drifan willa&eth; & amp; idele ge&thorn;ancas &thorn;&aelig;rinne ge&thorn;encan, for &thorn;am &thorn;e se deofol &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e ealle &thorn;a idelan spr&aelig;ca & amp; &thorn;a dyslican word &thorn;e we &thorn;&aelig;rinne gespreca&eth; & amp; &thorn;a unnyttan ge&thorn;ohtas &thorn;e we &thorn;&aelig;rinne ge&thorn;enca&thorn;, ealle hie eft deoflu &aelig;fter urum for&eth;si&eth;e ongean aweorpa&thorn;, butan we &aelig;r <b>geswican</b> willan.
36	413	9	alteration	folce gode	to	above line	btw. words		B3.2.38	[000700 (20.A)] & amp; sona swa he eft geseah & amp; ongeat &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t <b>folc to Gode</b> cyrde, he eft hr&aelig;dlice &aelig;t Gode ab&aelig;d &thorn;&aelig;t he eft ren ofer eor&eth;an w&aelig;stmas sealde, & amp; he hr&aelig;dlice ti&eth;a w&aelig;s.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	414	2	alteration	dwæsct	a	above line	initially		B3.2.38	[001000 (30.A)] & utan georne of &eth;am nigon d&aelig;lum Godes &thorn;earfum &aelig;lmessan d&aelig;lan, for &thorn;an seo &aelig;lmessylen alyst &thorn;one synfullan mann fram synnum & fram dea&thorn;e, & swa swa w&aelig;ter adw&aelig;scit fyr, swa <b>adw&amp;aelig;scit</b> seo &aelig;lmessylen &thorn;a synna of manna gehwylcum &thorn;e hrumodlice d&aelig;le&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	414	17	alteration	begæð godes	to	above line	btw. words		B3.2.38	[001300 (42.A)] & seo &messylen ys gefyllednes & fulfremednes eallra goda, & heo ys halig &thorn;ing, & heo geyc&eth; &thorn;a andweardan, & heo gewana&thorn; synna, & heo gem&aelig;nigfylt gear, & heo ge&aelig;&eth;ela&eth; &thorn;&aelig;t mod, & heo to&br&aelig;t gem&aelig;ro, & heo acl&aelig;nsa&eth; eallo &thorn;ing, & heo alyst fram dea&thorn;e & fram witum, & heo ge&thorn;eode&eth; &thorn;one mann &thorn;e hy <b>beg&amp;aelig;&amp;eth; Godes</b> englum, & hine ascyre&eth; fram deoflum, & heo ys unoferrinnendlic weall ymb &thorn;a sawle, & heo fram adrif&eth; deoflu & englas togela&eth;a&eth; on fultum, & heo &thorn;urhf&aelig;r&eth; &thorn;one heofon, & heo forestep&eth; &thorn;one syllendan on heofona rices wuldre, & heo cnyst heofona rices duru, & heo awec&eth; englas ongean, & heo tosomne gecige&eth; dryhten &aelig;lmihrtigne on fultum

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	415	23	gloss	menniscas cynnes	adam (abbrev.) 7 eua	above line		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.38	[002600 (71.A)]    &THORN;urh &thorn;a, &thorn;a forman magas <b>mennescas cynnes</b> forspildon heofona rices ges&aelig;lignesne &    wurdon aworpene on &thorn;is earmlice lif, on &thorn;am by&eth; &aelig;lc mann &thorn;urh synne acenned, & &thorn;urh geswync he leofa&thorn;, &    &thorn;urh sar he swylt.
36	416	8	alteration	leohtbrædnys 7	7 idel spræc 7 lichaman unclænnys	above line	btw. words		B3.2.38	[002800 (77.A)]    Of &thorn;&aelig;re bi&eth; acenned ungescead bliss & sceandlicnes & <b>leohtbr&amp;aelig;dnes &amp;    idel spr&amp;aelig;c &amp;    lichoman uncl&amp;aelig;nnes &amp;   </b> unsta&eth;olf&aelig;stnes modes &    druncenes &    galnes &    o&eth;ere manega yfelo unatlendlice.
36	416	15	alteration	toward	an	above line	finally		B3.2.38	[003100 (83.A)]    Of &eth;am &lt;bi&eth;> acenned modes blindnes &    eagna unsta&eth;ulf&aelig;stnes & idelne plegan & wr&aelig;nnes &    eallum forh&aelig;fdnes &    hatung Godes beboda &    gymeleast &thorn;&aelig;s <b>towardan</b> lifes &    o&eth;ere manega.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	416	15	alteration	manega þæt (abbrev.)	leahtras	above line	btw. words		B3.2.38	[003100 (83.A)] Of &eth;am &lt;bi&eth;&gt; acenned modes blindnes &amp; eagen unsta&eth;ulf&aelig;stnes &amp; idelne plegan &amp; wr&aelig;nnes &amp; eallum forh&aelig;fdnes &amp; hatung Godes beboda &amp; gymeleast &thorn;&aelig;s toweardan lifes &amp; o&eth;ere <b>manega</b> .
36	418	2	alteration	an halwendlic	ys	above line	btw. words		B3.2.38	[004500 (114.A)] &THORN;onne syndon so&eth;lice twa cynnryno unrotnesse, <b>an halwendlic</b> &amp; o&eth;er cwylmberendlic.
36	418	15	alteration	hered	ge	above line	initially		B3.2.38	[005100 (125.A)] &THORN;&aelig;t is witodlice idel to wuldrigenne &thorn;onne se mann gegyrn&eth; &thorn;&aelig;t he beo <b>hered</b> on his godum &amp; ne syl&eth; Gode nanne wyr&eth;ment, ne hit ne getele&eth; to godcundre mihte swa hw&aelig;tt swa he godes de&eth;, ac eallswylc he hit of him sylfum h&aelig;bbe, &thorn;onne se mann ne m&aelig;g nan &thorn;ing godes habban butan Godes gife, swa swa he sylf his leorningcnihtum s&aelig;de: Ne mage ge nan &thorn;ing butan me don.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	419	1	alteration	beo	n	above line	finally		B3.2.38	[005200 (131.A)]   &ETH;onne so&eth;lice of &eth;yses leahrtres &lt;wyrtruman&gt; by&eth; acenned boiung & amp; gylp & amp; &aelig;byl&eth; & amp; unge&eth;w&aelig;rnes & amp; gifernes & amp; licettung godes wurces, &thorn;onne se mann wyle &thorn;&aelig;t <b>beo</b> be him gehered &thorn;&aelig;t he fur&thorn;on don ne cann.
36	419	13	gloss	gode gefultumigendum (abbrev.)	ðurh godes fultum	above line			B3.2.38	[005600 (142.G)]   & amp; hi synd swi&eth;e strange deofles cempen ongean mennisc cynn, &thorn;a beo&eth; ea&eth;elice, <b>Gode gefultumigendum</b> , fram Cristes cempum feohtendum &thorn;urh halige m&aelig;genu oferswi&thorn;ed.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	419	15	alteration	oferswiped purh	Seo ofermodignes	above line	btw. words		B3.2.38	[005600 (142.G)]   & hi synd swi&eth;e strange deofles cempen ongean mennisc cynn, &thorn;a beo&eth; ea&eth;elice, Gode gefultumigendum, fram Cristes cempum feohtendum &thorn;urh halige m&aelig;genu <b>oferswi&amp;thorn;ed.</b> [005700 (145.G)]   &lt;&AElig;rest&gt; &lt;so&eth;lice&gt; <b>&amp;lt;seo&amp;gt;</b> <b>&amp;lt;ofermodignys&amp;gt;</b> &lt;by&eth; &gt; &lt;oferswi&thorn;ed&gt; <b>&amp;thorn;urh</b> eadmodnysse, & & seo gyfernyss by&eth; oferswi&thorn;ed &thorn;urh forh&aelig;fednysse, & & &thorn;&aelig;t forlyr &thorn;urh cl&aelig;nnyssse, & & seo gytsung &thorn;urh rumgyfolnysse, & & &thorn;&aelig;t yrre &thorn;urh ge&thorn;yld, & & seo sleacnys &thorn;urh anr&aelig;dnyssse godes weorces, & & seo yfele unrotnys &thorn;urh gastlice blisse, & & &thorn;&aelig;t idelwuldor bi&eth; oferswi&eth;ed &thorn;urh Godes ege &thorn;&aelig;t se man gewilnige fram Gode his mede habban, for &thorn;i he forliost his mede of Godes healfe gyf he cep&eth;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	419	20-21	alteration	godes þonne (abbrev.)	ege þæt (abbrev.) se man gewilnige fram (abbrev.) gode his mede habban for þi he forliost his mede of godes healfe gyf he cepð idelre herunge of mannum (abbrev.)	see right	End of line 20 - beg. of line 22 erased; alteration written on lines 20 and 21 with two lines of text on line 21; afterwards, 'þonne (abbrev.) is ærest witodlice ælcum (abbrev.) menn georne to secenne 7 to smeagenne' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.38	[005700 (145.G)] &AElig;rest&gt; &so&eth;lice&gt; &seo&gt; &ofermodignys&gt; &by&eth; &gt; &oferswi&thorn;ed&gt; &thorn;urh eadmodnysse, & &seo gyferynys by&eth; &oferswi&thorn;ed &thorn;urh forh&aelig;fednysse, & &thorn;&aelig;t forlyr &thorn;urh cl&aelig;nnysse, & &seo gytsung &thorn;urh rumgyfolnysse, & &thorn;&aelig;t yrre &thorn;urh ge&thorn;yld, & &seo sleacnys &thorn;urh anr&aelig;dnysse godes weorces, & &seo yfele unrotnys &thorn;urh gastlice blisse, & &thorn;&aelig;t idelwuldor bi&eth; oferswi&eth;ed &thorn;urh <b>Godes ege &amp;thorn;&amp;aelig;t se man gewilnige fram Gode his mede habban, for &amp;thorn;i he forliost his mede of Godes healfe gyf he cep&amp;eth; idelre herunge of mannum. [005800 (152.G)] &amp;THORN;onne is &amp;aelig;rest witodlice &amp;aelig;lcum menn georne to secenne &amp; &amp;to smeagenne hw&amp;aelig;t si &amp;thorn;&amp;aelig;s modes</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	420	1	alteration	gyrla	ge	above line	initially		B3.2.38	[005900 (153.G)] &THORN;&aelig;s modes m&aelig;gen is se <b>gegyrla</b> &thorn;&aelig;s gecyndes & seo arf&aelig;stnys &thorn;&aelig;s lifes & &thorn;&aelig;t gescead &thorn;&aelig;ra &thorn;eawa & seo arf&aelig;stnys & se biggeng &thorn;&aelig;re godcundnysse & se wur&thorn;mynt &thorn;&aelig;s mannes & seo gearnung &thorn;&aelig;re ecan eadignysse.
36	421	5	alteration	se us	drihten	above line	btw. words		B3.2.38	[006700 (173.G)] Hw&aelig;t is us rihtwislicre &thorn;onne we God lufion & his bebodu gehealdon — &thorn;urh &thorn;one, &thorn;a we n&aelig;ron, we w&aelig;ron gesceapene & sy&eth;&eth;an we w&aelig;ron alysede fram deoflicum &thorn;eowdome — <b>se drihten</b> <b>us</b> forgeaf ealle &thorn;a &thorn;ing &thorn;e we habba&eth;?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	421	6	alteration	hwæt us	is	above line	btw. words		B3.2.38	[006800 (176.G)] <b>Hw&amp;aelig;t is us</b> b&aelig;tere toforan &aelig;lcere middangeardlicre streng&eth;e &thorn;onne we oferswi&thorn;on helledeofla &amp; stranglice wi&eth;standan for Godes naman eallum heora larum &amp; ealle wi&eth;erwerde &thorn;ing &thorn;ises andweardan middaneardes?
36	421	12	alteration	welan licien	forwel	above line	btw. words		B3.2.38	[006900 (180.G)] Is us, men &eth;a leofestan, micclum to forewarnigenne &amp; to gymenne &thorn;eah us wel &thorn;yse earman gewitendlican lifes <b>welan forwel licien</b> , &aelig;g&eth;er ge on golde ge on seolfre ge on fela o&eth;ra deorwur&eth;ra &thorn;inga, &thorn;&aelig;t we heora swa gyrnon &amp; swa lufion &thorn;&aelig;t hi us &aelig;fter urum heonansi&eth;e of &thorn;isse worulde to swi&eth;e ne derian ne us on witum ne gebringon.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	422	2	alteration	hwilce ormæte	þa	above line	btw. words	corrector 4	B3.2.38	[007100 (189.G)] Uton us nu &eth;a warnian, men &eth;a leofestan, wi&eth; ealle &thorn;as foresprecenan word geornlice, & habban us symble on gemynde hu &thorn;a &eth;e her on worulde ongean Godes willan heora lif lybba&eth; o&eth; heora ended&aelig;g, hwilce witu & hwilce yrm&eth;a & <b>hwilce &amp;thorn;a orm&amp;aelig;te</b> brogan & &thorn;a egeslican brynas & &thorn;a unasecgendlican cylas beo&eth;, & ealle &thorn;a earmlican & &thorn;a unareccendlican yrm&eth;a &thorn;e him her on worulde beforan arehte w&aelig;ron, & &thorn;&aelig;ra gelyfan noldon, hu earmlice & hu egeslice hi him on helle.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
36	422	15	alteration	halige	an	above line	finally; 'e' marked for deletion		B3.2.38	[007400 (199.A)] &THORN;&aelig;r ys ece med & &thorn;&aelig;r ys lif butan dea&eth;e & &thorn;&aelig;r ys gefea butan unrotnesse & &thorn;&aelig;r is leoht butan &thorn;ystrum & &eth;&aelig;r is wlite butan awendendnesse & &thorn;&aelig;r is ece blis & ece gefea mid &thorn;am ecan f&aelig;der & mid &eth;am efenecan suna & mid his &thorn;am efenecan <b>haligan</b> gaste a butan ende.
37	422	18	alteration	[beg. of homily]	apocrifum (abbrev.)	left margin		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.44	

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	422	20	alteration	secgan wise	pæt (abbrev.)	left margin	btw. words		B3.2.44	[000100 (1)] <i>In Quarta Feria In Letania Maiore</i> Men &eth;a leofestan, &lt;swa&gt; cw&aelig;&eth; se halga lareow, hw&aelig;t we gemunan magon &thorn;&aelig;t we oft gehyrdon <b>secgan. [000200 (3)]</b> &lt;&thorn;&aelig;t&gt; wise men &thorn;urh Haliges Gastes gyfe gesetton us &thorn;as halgan gangdagas &thorn;ry to f&aelig;stene and on to gangenne, ure sawle to &thorn;earfe, &aelig;fter &thorn;&aelig;re halgan Drihtnes rode and to his halgan reliquium, &thorn;a &eth;e nu for&eth;borene syndon geond ealne middaneard fram geleaffullum mannum togeanes his halgan upstige, &thorn;e nu on &thorn;unres d&aelig;g by&eth;; &thorn;&aelig;t he his &thorn;one halgan lichaman ahof up fram eor&eth;an on heofona hih&thorn;o.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	422	22	?	7 to his	æfter	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.44	[000200 (3)] &thorn;&aelig;t&gt; wise men &thorn;urh Haliges Gastes gyfe gesetton us &thorn;as halgan gangdagas &thorn;ry to f&aelig;stene and on to gangerne, ure sawle to &thorn;earfe, &aelig;fter &thorn;&aelig;re halgan Drihtnes rode <b>and to his</b> halgan reliquium, &thorn;a &eth;e nu for&eth;borene syndon geond ealne middaneard fram geleaffullum mannum togeanes his halgan upstige, &thorn;e nu on &thorn;unres d&aelig;g by&eth;; &thorn;&aelig;t he his &thorn;one halgan lichaman ahof up fram eor&eth;an on heofona hih&thorn;o.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	423	8	alteration	sæde þreo	men (abbrev.) þa leofestan	above line	btw. words		B3.2.44	[000400 (10)] And hi myngode &thorn;&aelig;re gastlican lare &thorn;e he him &aelig;r his &thorn;rowunga <b>s&amp;aelig;de.</b> [000500 (11)] And <b>&amp;thorn;reo</b> and &thorn;rittig wintra on &thorn;yssum middanearde he w&aelig;s and &aelig;ghwilces godes bysene he us onstealde, and for&eth;an mid menniscum &lt;lichaman&gt; he hyne gegyrede ofer his godcundnysse &thorn;&aelig;t he eac &thorn;urh &thorn;&aelig;t mannum forg&aelig;fe &thorn;&aelig;t hi &thorn;e e&eth;elicor ingang h&aelig;fdon to heofona rice.
37	423	14	alteration	weorpunge	a	above line	finally; 'e' marked for deletion		B3.2.44	[000600 (15)] For&eth;an we sceolan biddan hine for his &thorn;&aelig;re halgan rode <b>weor&amp;thorn;unge</b> and his upstige to heofonum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	423	17	commentary	hæðene þeoda	þe us ormætlice swiðe mid... gylde 7 mid weridgryre ofsett habbað	right margin		Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.44	[000700 (16)] And ealle his halegan we sceolon eac biddan, &thorn;&aelig;t hi mid us bidden &aelig;lmihtigne Drihten, &thorn;one ecan Cyning &thorn;&aelig;t he us gescylde wi&eth; gedwolan and deofolgyld and wi&eth; <b>h&amp;aeligig;&amp;eth;ene &amp;thorn;eoda</b> and wi&eth; arleasum hungore and heregungge, and &thorn;&aelig;t he us sibbe forgyfe and smyltnysse lyf.
37	424	1	gloss	halegan þrynnysse rode	cristes (abbrev.)	above line			B3.2.44	[001000 (22)] Swa we oft on bocum gehyrdon secgan &thorn;&aelig;t we mid &thorn;&aelig;re <b>halegan &amp;THORN;rynnysse rode</b> and mid his halegra reliquium, &thorn;e we mid ganga&eth; and mid haligum sangum we sceolon bletsian ure land and Drihten biddan &thorn;&aelig;t &thorn;a w&aelig;stmas, &thorn;e on eor&eth;an syndon, ge&thorn;eon moton mannum to gode and brice.
37	424	8	commentary		...-lðað þæt (abbrev.) ys... - hyran	left margin	cut off at edge of page	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.44	

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	424	23	alteration	dæg 7	7 granunge dæg	above line	btw. words		B3.2.44	[001700 (40)]    &thorn;&aelig;t &lt;ys&gt; yrm&eth;e d&aelig;g and gnornunge d&aelig;g and unrotnysse <b>d&amp;aelig;g and</b> wanunge d&aelig;g and nearonysse d&aelig;g and biternysse d&aelig;g and earfo&eth;nysse d&aelig;g and gesamnunge d&aelig;g heofonwara and eor&eth;wara and hellwara.
37	425	1	alteration	dæg 7	7 wopes dæg	above line	btw. words		B3.2.44	[001700 (40)]    &thorn;&aelig;t &lt;ys&gt; yrm&eth;e d&aelig;g and gnornunge d&aelig;g and unrotnysse d&aelig;g and wanunge d&aelig;g and nearonysse <b>d&amp;aelig;g and</b> biternysse d&aelig;g and earfo&eth;nysse d&aelig;g and gesamnunge d&aelig;g heofonwara and eor&eth;wara and hellwara.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	425	1	alteration	dæg 7	7 cirmes dæg 7 se grimma dæg	above line	btw. words		B3.2.44	[001700 (40)]    &thorn;&aelig;t &lt;ys&gt; yrm&eth;e d&aelig;g and gnornunge d&aelig;g and unrotnysse d&aelig;g and wanunge d&aelig;g and nearonysse d&aelig;g and biternysse d&aelig;g and earfo&eth;nysse <b>d&amp;aelig;g and</b> gesamnunge d&aelig;g heofonwara and eor&eth;wara and hellwara.
37	425	5	anagram	snytero	oternys	above line			B3.2.44	[001900 (45)]    Ne <b>snytero</b> ne gleawnys ne n&aelig;nig man nah swa micel rice on &thorn;ysum middanearde &thorn;&aelig;t he hine &thorn;&aelig;r beladian m&aelig;ge beforan andweardnysse &thorn;&aelig;re halegan &THORN;rynnysse.
37	425	10	gloss	hrernysse	styrunge	above line			B3.2.44	[002100 (48)]    &THORN;&aelig;t ys bymana d&aelig;g and hire hleo&eth;runga. &thorn;isne d&aelig;g we us on micelre <b>hrernysse</b> towardne ongytan magon be m&aelig;nigfealdum &thorn;ingum &thorn;e us nu oft and gelome cnyssa&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	425	18	alteration	þam	ære	above line	finally; 'am' marked for deletion		B3.2.44	[002500 (54)] On &eth;am &aelig;restan domesd&aelig;ges tacne by&eth; micel stefen gehyred of &thorn;am heofones tungle se hatte fyrmamentum and blodig wolcn astig&thorn; nor&eth;an and micle &thorn;unerada and lygetu blicceta&eth; and &thorn;&aelig;t wolcn b&aelig;rne&eth; ealne heofon and hit &thorn;onne onginne&eth; rinan blodegan rene.
37	425	18	alteration	heofones	an	above line	finally (heofonan)		B3.2.44	[002500 (54)] On &eth;am &aelig;restan domesd&aelig;ges tacne by&eth; micel stefen gehyred of &thorn;am <b>heofones</b> tungle se hatte fyrmamentum and blodig wolcn astig&thorn; nor&eth;an and micle &thorn;unerada and lygetu blicceta&eth; and &thorn;&aelig;t wolcn b&aelig;rne&eth; ealne heofon and hit &thorn;onne onginne&eth; rinan blodegan rene.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	425	20	alteration	þunerada 7	beop gehyrde	above line	btw. words		B3.2.44	[002500 (54)] On &eth;am &aelig;restan domesd&aelig;ges tacne by&eth; micel stefen gehyred of &thorn;am heofones tungle se hatte fyrmamentum and blodig wolcn astig&thorn; nor&eth;an and micle <b>&amp;thorn;unerada</b> and lygetu blicceta&eth; and &thorn;&aelig;t wolcn b&aelig;rne&eth; ealne heofon and hit &thorn;onne onginne&eth; rinan blodegan rene.
37	425	22	gloss	dæge	tacne	above line			B3.2.44	[002600 (58)] On &thorn;am &aelig;fteran <b>d&amp;aelig;ge</b> stefen by&eth; gehyred of heofonum and eor&eth;e by&eth; onhrered and heofoncund leoht oferh&aelig;f&eth; ealne middaneard o&eth; &eth;&aelig;s d&aelig;ges &aelig;fen.
37	426	1	gloss	dæge	tacne	above line			B3.2.44	[002700 (60)] On &thorn;am &thorn;riddan <b>d&amp;aelig;ge</b> &aelig;t &thorn;&aelig;re &aelig;fteran tide d&aelig;ges on heofonum &aelig;teowe&eth; fyrentacen and of eor&eth;an deopnysse astig&eth; &lt;sweflen&gt; lyg.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	426	3	alteration	swef	len	above line	finally		B3.2.44	[002700 (60)] On &thorn;am &thorn;riddan d&aelig;ge &aelig;t &thorn;&aelig;re &aelig;fteran tide d&aelig;ges on heofonum &aelig;teowe&eth; fyrentacen and of eor&eth;an deopnysse astig&eth; <b>&amp;lt;sweflen&amp;gt;</b> lyg.
37	426	12	alteration	storm	as	above line	finally		B3.2.44	[003300 (66)] On &thorn;am fiftan d&aelig;ge &aelig;t &thorn;&aelig;re fiftan tide d&aelig;ges samnunga cuma&eth; &thorn;unerada swi&eth;e micele and <b>storm</b> fealle&eth; ni&eth;er of heofonum and &thorn;eostre lyft by&eth; ofhrered.
37	426	15	alteration	mihte	7 his to cyme	above line	after word		B3.2.44	[003400 (68)] &THORN;onne ealle &thorn;eoda wi&eth;saca&eth; &thorn;isse worulde and hi ongyta&eth; Drihtnes <b>mihte</b> .
37	427	5	alteration	onhrered	astyrod	above line	'hrered' marked for deletion		B3.2.44	[003800 (77)] &THORN;onne befealt &thorn;es heofon tog&aelig;dere swa man boc betyne and seo sunne by&eth; onwended on &thorn;eostru and se mona on blod and steorran of heofonum fealla&eth; and eall heofona m&aelig;gen <b>onhrered</b> bi&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	427	7	alteration	ymbhwyrfte swiðe	byð	above line	btw. words		B3.2.44	[003900 (79)] Drihten cym&eth; &thorn;onne on micclum m&aelig;gen&thorn;rymme and fyr on his onsyne scin&eth; and on his <b>ymbhwyrfte swi&amp;eth;e</b> micel hrernyss.
37	427	7	alteration	hrernyss	styrung	above line	'hrernyss' marked for deletion		B3.2.44	[003900 (79)] Drihten cym&eth; &thorn;onne on micclum m&aelig;gen&thorn;rymme and fyr on his onsyne scin&eth; and on his ymbhwyrfte swi&eth;e micel <b>hrernyss</b> .
37	427	10	alteration	middan	eardes	above line	finally		B3.2.44	[004000 (81)] &THORN;onne arisa&eth; ealle &thorn;a men, &thorn;a &eth;e mid gebregednyssum on dea&eth;e swulton, fram &thorn;am feower healfum &thorn;yses <b>&amp;lt;middaneardes&amp;gt;</b> , &thorn;&aelig;t syndon &thorn;a &eth;e on &thorn;ysum life on fyre forb&aelig;rnedede w&aelig;ron o&eth;&eth;e on w&aelig;tere adrencte w&aelig;ron o&eth;&eth;e on rode ahangene w&aelig;ron o&eth;&eth;e on mor&eth;e ofslagene w&aelig;ron o&eth;&eth;e wildeor fr&aelig;ton o&eth;&eth;e fugelas tob&aelig;ron.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	427	15	alteration	þæræt	þonne	above line	‘æt’ marked for deletion		B3.2.44	[004200 (86)] &THORN;&aelig;r &aelig;tstanda&eth; &thorn;usend &thorn;usend engla and micel m&aelig;gen heahengla and ealle halige and so&eth;f&aelig;ste Godes witegan and heahf&aelig;deras and apostas.
37	427	18	alteration	þrowode 7	on þisse ylcan tide for us	above line	btw. words	poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B3.2.44	[004300 (88)] &THORN;onne &aelig;tywe&eth; Drihten &thorn;a rode &thorn;e he on &thorn;rowode and &thorn;&aelig;r scine&eth; leoht ofer ealne middaneard, and he &aelig;tywe&eth; &thorn;a wunda on his sidan and &thorn;&aelig;ra n&aelig;gla swa&eth;a on his handum &thorn;e he mid w&aelig;s on rode gef&aelig;stnod for urum lufum.
37	427	22	alteration	gehwylcum	þus	above line	after word		B3.2.44	[004400 (91)] &THORN;onne cwy&eth; se eca Cyning to anre <b>gehwylcum</b> , Men &eth;a leofestan, sege me hw&aelig;t ge&thorn;ohtest &thorn;u o&eth;&eth;e hw&aelig;t gecw&aelig;de &thorn;u o&eth;&eth;e hw&aelig;t gedydest &thorn;u on &thorn;inum life.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	428	16	alteration	forwyrnednysse	hogunga	above line	insertion mark after 'for'		B3.2.44	[005200 (104)] Munecas b&aelig;ra&eth; heora hyrsumnysse and <b>forwyrnednysse</b> &thorn;yssa woruldlicra &thorn;inga and heora &thorn;a singalan w&aelig;ccan and &thorn;a drihtenlican bebodu and heora &thorn;a gastlican &thorn;eowdomas.
37	428	22	alteration	gebletsode þonne	7 onfoð heofonarices wuldre	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B3.2.44	[005300 (107)] L&aelig;wede men, &thorn;a &eth;e her on worulde rihtlice heora lif libba&eth;, hi b&aelig;ra&eth; heora &aelig;lmysd&aelig;da and hluttor lif and cl&aelig;ne on ansyne &thorn;&aelig;s heahstan Scyppendes; and &thorn;onne cwy&eth; se eca Cyning to &eth;am godum, Cume ge <b>gebletsode. [005400 (110)] &amp;THORN;onne</b> &thorn;a arleasan and &thorn;a synfullan hi b&aelig;ra&eth; nearowne w&aelig;stm and sceand fulne on ansyne &thorn;&aelig;s hehstan Scippendes; &thorn;onne cwy&eth; se heofona Cyning, Fare ge fram me, awyrgede, on &thorn;a ecan susle hellegrundes.

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	429	22	alteration	gefe	a	above line	finally		B3.2.44	[006100 (125)] &THORN;&aelig;r is ece blis and engla sang ungeswy&eth;rod and unasecgendlic <b>&amp;lt;gefea&amp;gt;</b> and Godes lof and unawendedlic wynsumnyss and seo so&eth;e f&aelig;gernys.
37	430	2	alteration	of	n	above line	finally (on)		B3.2.44	[006300 (128)] And he <b>&amp;lt;on&amp;gt;</b> heofonum w&aelig;s and he cw&aelig;&eth;, lc geseo niwne heofon and niwe eor&eth;an and &thorn;a halgan ceastre Hierusalem; seo w&aelig;s fram Gode gefr&aelig;tewod.
37	430	6	alteration	on	f	above line	finally (of)		B3.2.44	[006400 (130)] And heo w&aelig;s befangen mid swi&eth;e micclon wealle and tw&aelig;lf gatu w&aelig;ron on &thorn;&aelig;re ceastre &thorn;a w&aelig;ron geworhte <b>&amp;lt;of&amp;gt;</b> twelf cynna gymmum.
37	430	23	alteration	æghwilces mannes	godes	above line	btw. words		B3.2.44	[007100 (143)] And Sanctus Michael &thorn;one heahengel utan we us on fultum cygen, se ys hyrde neorxnawanges and ealdor Ebrea &thorn;eode, and <b>&amp;aelig;ghwilces godes mannes</b> sawle.

er Iten	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	431	17	alteration	gehwyrfē to	a	above line	btw. words		B3.2.44	[007900 (157)] Bidden we nu, men &eth;a leofestan urne Drihten, wuldres Cyning, &thorn;&aelig;t he us <b>gehwyrfē to</b> his willan and he si ure miltsigend and ure frefrigend to his mildheortnysse and &thorn;&aelig;t he us gel&aelig;de &thorn;&aelig;r we on &thorn;am &lt;ecan&gt; gefean moton mid him and mid eallum halegum wunian on wuldre and on wur&eth;mynte.
37	431	18	alteration	miltsigend	ge	above line	initially		B3.2.44	[007900 (157)] Bidden we nu, men &eth;a leofestan urne Drihten, wuldres Cyning, &thorn;&aelig;t he us gehwyrfē to his willan and he si ure <b>miltsigend</b> and ure frefrigend to his mildheortnysse and &thorn;&aelig;t he us gel&aelig;de &thorn;&aelig;r we on &thorn;am &lt;ecan&gt; gefean moton mid him and mid eallum halegum wunian on wuldre and on wur&eth;mynte.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
37	431	18	alteration	to his	for his mæran mihte 7	above line	‘7’ written on line; ‘to his’ struck through		B3.2.44	[007900 (157)] Bidden we nu, men &eth;a leofestan urne Drihten, wuldres Cyning, &thorn;&aelig;t he us gehwyrfe to his willan and he si ure miltsigend and ure refrigend <b>to his</b> mildheortnysse and &thorn;&aelig;t he us gel&aelig;de &thorn;&aelig;r we on &thorn;am &lt;ecan&gt; gefean moton mid him and mid eallum halegum wunian on wuldre and on wur&eth;mynte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	432	1	alteration	us micclum	is	above line	btw. words		B3.2.45	[000200 (1)] Men &eth;a leofestan, <b>us is micclum</b> to wuldrienne and to geblissigenne on &thorn;ysum d&aelig;ge for ures drihtnes &aelig;lmihtiges godes &thorn;am m&aelig;ran and &thorn;am wundorlican upstige fram eor&eth;an to heofonum, &thorn;one sylfan drihten &thorn;e iu gefyrn herodes se cyning mid ealre gerosolimware swi&eth;e ondred &thorn;a he acenned w&aelig;s on &thorn;as woruld of &eth;&aelig;re forem&aelig;ran f&aelig;mnan sancta marian on &thorn;&aelig;re &thorn;urhhaligan middeswintres m&aelig;ssenihte and &thorn;one ondredon &thorn;a &thorn;wyran iudeiscan heortan &thorn;&aelig;t he arise sy&eth;&eth;an he dead w&aelig;re of dea&eth;e.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	432	2	alteration	blissigenne	ge	above line	initially		B3.2.45	[000200 (1)] Men &eth;a leofestan, us is micclum to wuldrienne and to <b>geblissigenne</b> on &thorn;ysum d&aelig;ge for ures drihtnes &aelig;lmihhtiges godes &thorn;am m&aelig;ran and &thorn;am wundorlican upstige fram eor&eth;an to heofonum, &thorn;one sylfan drihten &thorn;e iu gefyrn herodes se cyning mid ealre gerosolimware swi&eth;e ondred &thorn;a he acenned w&aelig;s on &thorn;as woruld of &eth;&aelig;re forem&aelig;ran f&aelig;mnan sancta marian on &thorn;&aelig;re &thorn;urhhaligan middeswintres m&aelig;ssenihte and &thorn;one ondredon &thorn;a &thorn;wyran iudeiscan heortan &thorn;&aelig;t he arise sy&eth;&eth;an he dead w&aelig;re of dea&eth;e.
38	433	9	alteration	geondum (abbrev.)	se	above line	medially (geseondum)		B3.2.45	[000800 (35)] And &thorn;a &thorn;a he him &thorn;is s&aelig;de &thorn;a wear&eth; he up ahafen him <b>geseondum</b> and hine onfeng beorht wolcn fram heora eagum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	433	13	alteration	galileiscan heannysse	weras hwæt wundrigege þus þas heofonlican	above line	btw. words		B3.2.45	[000900 (38)] And &thorn;a &eth;a hi beheoldon &thorn;a lyfte &thorn;a stodon &thorn;&aelig;r twegen weras &thorn;a w&aelig;ron ymbscrydde mid beorhtum reafe and &thorn;a stodon wi&eth; &eth;a apostolas and &thorn;us cw&aelig;don, eala ge <b>galileiscan weras,</b> <b>hw&amp;aelig;t wundrige ge</b> <b>&amp;thorn;us &amp;thorn;as</b> <b>heofonlican heannysse</b> behealdende?
38	433	19	alteration	gestreon	u	above line	finally		B3.2.45	[001000 (43)] So&eth;lice &thorn;es h&aelig;lend &thorn;e fram eow genumen is and gebroht is on his f&aelig;der swy&eth;ran healfe mid swa micclum wuldre swa ge nu gesawon hine upp to heofonum astigan mid eall swa micclum wuldre he eow eft to cym&eth; on &eth;am micclan domesd&aelig;ge to &eth;am &thorn;&aelig;t he wile secan and acsian &thorn;a bef&aelig;stan <b>gestreonu.</b>



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	433	21	alteration	heofon	es	above line	finally		B3.2.45	[001100 (49)]    &THORN;onne is us eallum &thorn;ylcum wordum him to toclypigenne &thorn;us cwe&thorn;ende, eala &thorn;u geworhtest <b>heofones</b> and eor&eth;an and s&aelig; and ealle gesceafta.
38	434	16	alteration	werod	u	above line	finally		B3.2.45	[001500 (66)]    Men &eth;a leofestan, us gedafena&eth; eac &thorn;&aelig;t we symble wuldrien and geblissien for &eth;am &eth;e hit is ger&aelig;dd on halgum bocum &thorn;&aelig;t drihten ure alysend &aelig;fter alysednysse menniscas cynnes and &aelig;fter &thorn;am m&aelig;ran sige &thorn;e he deoflu ofercom on &thorn;ysum d&aelig;ge mid micelum sige to heofonum astah &thorn;&aelig;r hine heria&eth; on ecnysse ealle heofonlice <b>werodu</b> .
38	434	19	alteration	agylt	eo	above line	medially (ageolt)		B3.2.45	[001600 (74)]    Eac swilce we gelyfa&eth; &thorn;&aelig;t he &thorn;anon cume on wuldre his m&aelig;gen&thorn;rymmes mid englum and heahenglum to demenne eallum mancynne rihtwisum and synfullum and &thorn;onne he <b>agylt</b> anra gehwylcum &aelig;fter his sylfes weorcum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	436	1	alteration	se næfre	þe	above line	btw. words	? heavy hand using dark ink	B3.2.45	[002400 (110)] And he us l&aelig;rde &thorn;a bysne &thorn;&aelig;t we sceoldon filigan his bebodum and larum and weorcum <b>se &amp;thorn;e n&amp;aelig;fre</b> nan facn n&aelig;s on his mu&eth;e gemet ne ut gangende ne nanne mann ne wyrigde he &thorn;a &eth;a man hine wirigde.
38	436	2	alteration	wyrigde	he	right margin	after word		B3.2.45	[002400 (110)] And he us l&aelig;rde &thorn;a bysne &thorn;&aelig;t we sceoldon filigan his bebodum and larum and weorcum se &thorn;e n&aelig;fre nan facn n&aelig;s on his mu&eth;e gemet ne ut gangende ne nanne mann ne <b>wyrigde he</b> &thorn;a &eth;a man hine wirigde.
38	436	4	alteration	demde	on	above line	finally; 'e' marked for deletion		B3.2.45	[002500 (114)] Ac he sealde hyne sylfne swi&eth;e &lt;bylihwyrtlice> &thorn;am &eth;e hine on unriht <b>demdon</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	436	9	alteration	nara	n	above line	medially (nanra)		B3.2.45	[002700 (119)] Uton witan, he cwælig; &eth;, &thorn; &aelig; t drihten us forl&aelig; t &thorn; a bysna manigra geswinca n&aelig; s <b>nanra</b> r&aelig; sta and teonena n&aelig; s nanra glencga swingla and sara and hospas and manega o&eth; re yfelu &thorn; ing he &thorn; rowude for urum lufon.
38	436	9	alteration	nara	n	above line	medially (nanra)		B3.2.45	[002700 (119)] Uton witan, he cwælig; &eth;, &thorn; &aelig; t drihten us forl&aelig; t &thorn; a bysna manigra geswinca n&aelig; s nanra r&aelig; sta and teonena n&aelig; s <b>nanra</b> glencga swingla and sara and hospas and manega o&eth; re yfelu &thorn; ing he &thorn; rowude for urum lufon.
38	436	17	alteration	gesawon ægðer	englas	above line	btw. words		B3.2.45	[003000 (130)] And hi <b>gesawon englas &amp;aelig; g&amp;eth; er</b> ge up ge ny&eth; er on &eth; &aelig; re hl&aelig; ddre faran on hwitum gegyrelan and &thorn; us cwælig; &thorn; ende, eala ge galileiscan weras, hw&aelig; t wundrige ge &thorn; es h&aelig; lend &thorn; e fram eow genumen is on heofon?

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	436	19	alteration	wundrige þes	ge	above line	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B3.2.45	[003000 (130)] And hi gesawon englas &aelig;g&eth;er ge up ge ny&eth;er on &eth;&aelig;re hl&aelig;ddre faran on hwitum gegyrelan and &thorn;us cw&aelig;&thorn;ende, eala ge galileiscan weras, hw&aelig;t <b>wundrige ge &amp;thorn;es</b> h&aelig;lend &thorn;e fram eow genumen is on heofon?
38	436	21	alteration	heofon	as	above line	finally	? scratchy, heavy hand using dark ink	B3.2.45	[003100 (134)] Swa he cym&eth; eft swa swa ge gesawon hine nu faran on <b>heofonas</b> .
38	437	1	alteration	behaten	e	above line	finally	corrector 4	B3.2.45	[003200 (135)] Ac ga&eth; to hierusalem and wunia&eth; &thorn;&aelig;r o&eth; &eth;&aelig;t eow cume se frefrigenda gast fram &aelig;lmihtigum gode se eow l&aelig;r&eth; ealle &thorn;ing &thorn;e eow <b>behatene</b> synt fram drihtne h&aelig;lendum criste.

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	438	14	alteration	ofersyhþ cherubin	þa eadigan engla werodu on heofonum (abbrev.) þe genamode synt	above line	btw. words		B3.2.45	[004500 (177)] And uton warnian &thorn;&aelig;t we ne forspillon &thorn;&aelig;t ece lif for &thorn;yse middaneardes idelan wuldre ac uton symle herian urne ecan drihten &thorn;one &thorn;e sitt and <b>ofersyh&amp;thorn; &amp;thorn;a eadigan engla werodu on heofonum &amp;thorn;e genamode synt cherubin</b> and seraphim.
38	438	19	alteration	gefyllednys ealra	7 fulfremednys	above line	btw. words		B3.2.45	[004700 (187)] For &eth;am &eth;e he is <b>gefyllednys and fulfremednys ealra</b> haligra and hi symle blissia&eth; on heofonum &aelig;tforan his gesih&thorn;e.
38	439	13	alteration	þu sendest	me	above line	btw. words		B3.2.45	[005200 (206)] Eala micel wur&eth;mynt is hit &thorn;am &eth;e he his f&aelig;der fore halsode &thorn;us cw&aelig;&thorn;ende, eala &thorn;u halga f&aelig;der geh&aelig;l &thorn;a on &thorn;inum naman &thorn;e &eth;u me sealdest and &thorn;&aelig;t middaneard oncnawe &thorn;&aelig;t <b>&amp;thorn;u me sendest</b> &thorn;&aelig;t syndon ealle &thorn;a &eth;e on me gelyfa&eth;.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	439	18	alteration	wurð- -mynt	-mynt is nu þam (abbrev.) ðe se hælend sealde gesibsume cossas þus cwæðende ic læte to eow sibbe 7 ic sylle eow mine sibbe Micel wurð	above line	btw. words; 'mynt' written on line 17		B3.2.45	[005500 (216)] Micel wurð;mynt is nu &thorn;am &thorn;e se h&aelig;lend sealde gesibsume cossas &thorn;us cw&aelig;&eth;ende, ic l&aelig;te to eow sibbe and ic sylle eow mine sibbe. [005600 (220)] Micel wurð;mynt is nu &thorn;am &thorn;e se h&aelig;lend to cw&aelig;&eth; &thorn;a he to his f&aelig;der for to heofona rices wuldre, hit is tima &thorn;&aelig;t ic gehwyrfe up to &thorn;am &thorn;e me hider ni&eth;er asende, and bletsia&eth; ge god and gecy&eth;a&eth; ealle his wuldru.
38	439	18	alteration	hælen	d	above line	finally		B3.2.45	[005600 (220)] Micel wurð;mynt is nu &thorn;am &thorn;e se h&aelig;lend to cw&aelig;&eth; &thorn;a he to his f&aelig;der for to heofona rices wuldre, hit is tima &thorn;&aelig;t ic gehwyrfe up to &thorn;am &thorn;e me hider ni&eth;er asende, and bletsia&eth; ge god and gecy&eth;a&eth; ealle his wuldru.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
38	440	15	alteration	dom	esdæg	above line	finally		B3.2.45	[006300 (245)] Men &eth;a leofestan, uto we nu geornlice ge&thorn;encan for &eth;am on urum mode &thorn;&aelig;t se towearda and se micela <b>domesd&amp;aelig;g</b> ne lata&eth; and sculun &thorn;onne &thorn;urh gode d&aelig;de gediglan ure uncysta on &thorn;ysum eor&eth;licum gedrefednyssum.
38	441	2	alteration	in	o	above line	initially (on)		B3.2.45	[006700 (260)] Si him lof and wuldor a to widan feore ealra his goda and hys gyfena &thorn;e he us forgyf&eth; se &eth;e leofa&eth; and rixa&eth; <b>in</b> worulda woruld a on ecnysse, amen.
38	441	3	alteration	woruld on	a	above line	btw. words		B3.2.45	[006700 (260)] Si him lof and wuldor a to widan feore ealra his goda and hys gyfena &thorn;e he us forgyf&eth; se &eth;e leofa&eth; and rixa&eth; in worulda <b>woruld a on</b> ecnysse, amen.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	441	10	alteration	geares 7	eald	above line	btw. words	Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.1.24	[000300 (354.5)] God bebead moyse on egypta lande. &thorn;&aelig;t he & eall israhela folc sceoldon offrian &aelig;t &aelig;lcum hiwisce gode an lamb. anes <b>geares &amp;</b> mearcian mid &thorn;am blode rodetacen on heora gedrym and oferslegum &thorn;a on &eth;&aelig;re nihte ferde godes engel and acwealde on &aelig;lcum huse &thorn;&aelig;s egyptiscan folces &thorn;&aelig;t frumcennede cild & &thorn;&aelig;t leofoste.
39	441	15	commentary		<p>þæt (abbrev.) israhela folc ys gecweden þæt cynn ðe seo halige fæmne sancta (abbrev.) maria ofcom 7 ure drihten ge me demde hine sylfne of hyre beon he... buton ælces weres gemanan</p>	right margin		prob. Ash-Wed scribe, though some uncharacteristic letter forms — one closed-tailed g (but 3 open ones), all three forms of s, high e of æ in ‘fæmne’	B1.1.24	<p>[000400 (354.9)] &amp; israhela folc ferde on &amp;thorn;&amp;aelig;re ylcan nihte of &amp;thorn;am leodscipe: &amp; god hi l&amp;aelig;dde ofer &amp;thorn;a readan s&amp;aelig; mid drium fotum. [000500 (354.11)] &amp;ETH;a tengde se phareo &amp;aelig;fter mid micelre fyrde. &amp;thorn;a &amp;eth;a he com onmiddan &amp;thorn;&amp;aelig;re s&amp;aelig; &amp;thorn;a w&amp;aelig;s &amp;thorn;&amp;aelig;t godes folc up agan. &amp; god &amp;thorn;a besencte &amp;thorn;one pharao. &amp; eall his werod.</p>



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	441	16	alteration	comon middan	on	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.24	[000500 (354.11)]    &ETH;a tengde se phareo &aelig;fter mid micelre fyrde. &thorn;a &eth;a he <b>com onmiddan</b> &thorn;&aelig;re s&aelig; &thorn;a w&aelig;s &thorn;&aelig;t godes folc up agan. & god &thorn;a besencte &thorn;one pharao. & eall his werod.
39	442	7	alteration	astertid	e	above line	initially		B1.1.24	[001000 (355.24)]    Nu is his &thorn;rowung & his &aelig;rist ure <b>eastertid</b> : for &thorn;an &eth;e he us alysde fram deofles &thorn;eowdome. & ure ehteras beo&eth; besencte &thorn;urh &thorn;&aelig;t halige fulluht. swa swa w&aelig;s pharao mid his leode on &thorn;&aelig;re readan s&aelig;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	442	21	alteration	tocyme we	Ʒeos tid is gecweden under godes gyfe	above line	btw. words		B1.1.24	[001400 (355.33)] &ETH;reo tida sind on &thorn;issere worulde: an is seo &thorn;e w&aelig;s buton &aelig;. o&eth;er is seo &eth;e w&aelig;s under &aelig;. seo &thorn;ridde is nu &aelig;fter cristes <b>tocyme: &amp;thorn;eos tid is gecweden under godes gyfe. [001500 (355.36)] We</b> ne sind na buton &aelig; ne we ne moton healdan moyses &aelig; lichamlice ac godes gifu us gewissa&eth; to his willan gif we gemyndige beo&eth; cristes bebodum &amp; &thorn;&aelig;ra apostola lare.
39	443	9	alteration	bugan	f	above line	medially (bufan); 'g' erased		B1.1.24	[001900 (356.45)] &amp; w&aelig;s &aelig;teowod <b>bufon</b> heora &aelig;lcum swilce fyrene tungan: &amp; hi wurdon &thorn;a ealle gefyllede mid &thorn;am halgum gaste. &amp; ongunnon to sprecenne mid mislicum gereordum. be &eth;am &eth;e se halga gast him t&aelig;hte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	443	12	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.1.24	[001900 (356.45)] & w&aelig;s &aelig;teowod bufon heora &aelig;lcum swilce fyrene tungan: & hi wurdon &thorn;a ealle gefyllede mid &thorn;am halgum gaste. & ongunnon to sprecenne mid mislicum gereordum. be &eth;am &eth;e se halga gast <b>him</b> t&aelig;hte.
39	443	22	alteration	fordrencte hit	pa andwyrde petrus	above line	btw. words		B1.1.24	[002400 (356.56)] &ETH;a cw&aelig;don &eth;a iudeiscan mid hospe: &thorn;as men sindon mid muste <b>fordrencte</b> . [002500 (356.57)] &ETH;a andwyrde <b>petrus</b> . [002600 (356.57)] <b>Hit</b> is underntid: hu mihte we on &thorn;yssere tide beon fordrencte?
39	444	7	alteration	dauid him	be	above line	btw. words		B1.1.24	[002900 (356.62)] Wite ge so&eth;lice &thorn;&aelig;t crist aras of dea&eth;e. & on ure gewitnysse astah to heofonum. & sit &aelig;t his f&aelig;der swi&eth;ran swa swa <b>dauid be him</b> witegode &thorn;us cwe&eth;ende.
39	445	23	alteration	cwæð Sege	petrus	above line	btw. words		B1.1.24	[004600 (357.96)] &ETH;a <b>cw&amp;aelig;&amp;eth; petrus</b> . [004700 (358.97)] <b>Sege</b> me. beceapode ge &thorn;us micel landes: heo andwyrde. gea leof swa micel.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	446	21	alteration	godes	willan	above line	after word		B1.1.24	[005700 (358.114)] &THORN;a w&aelig;s an gereord on eallum mancynne. & &thorn;&aelig;t weorc w&aelig;s begunnen ongean <b>godes willan</b> .
39	447	14	alteration	Se gast	halga	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.24	[006200 (359.128)] <b>Se halga gast</b> w&aelig;s &aelig;teowod ofer &thorn;am apostolon on fyres hiwe. & ofer criste on his fulluhte on anre culfran anlicnysse.
39	448	1	alteration	deman	for	above line	initially		B1.1.24	[006800 (359.135)] Ac he nolde mid his tocyme &thorn;a synfullan <b>fordeman</b> : ac wolde to his rice gegadrian.
39	448	14	alteration	fyren	e	above line	finally	corrector 4	B1.1.24	[007400 (359.147)] <b>Fyrene</b> tungan hi h&aelig;fdon &thorn;a &eth;a hi mid lufe godes m&aelig;r&thorn;a bodedon. &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;ra h&aelig;&eth;enra manna heortan &thorn;e cealde w&aelig;ron &thorn;urh geleafleaste. & fl&aelig;sclicum gewilnungum. mihton beon ontende to &thorn;am heofonlicum bebodum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	449	10	alteration	bylwitnyss	e	above line	finally		B1.1.24	[008100 (360.162)] Ac se halga gast &thorn;e t&aelig;c&eth; rihtwisnysse & amp; <b>bylewitnysse</b> sceolde beon &aelig;teowod &aelig;ig&eth;er ge on fyre ge on culfran. for &thorn;an &eth;e he de&eth; &thorn;&aelig;ra manna heortan &thorn;e he onliht mid his gife &thorn;&aelig;t hi beo&eth; li&eth;e &thorn;urh unsc&aelig;&eth;&thorn;inysse. & amp; on&aelig;lede &thorn;urh lufe & amp; snoternysse.
39	449	15	alteration	fyr	e	above line	finally		B1.1.24	[008300 (360.167)] Be &thorn;am <b>fyre</b> cw&aelig;&eth; se h&aelig;lend.
39	450	3	alteration	gefrefað	r	above line	medially (gefrefrað)		B1.1.24	[008900 (360.175)] He is gehaten on greciscum gereorde paraclitus &thorn;&aelig;t is froforgast. for &thorn;j &eth;e he <b>frefra&amp;eth;</b> &thorn;a dreorigan &thorn;e heora synna behreowsia&eth;; & amp; syl&eth; him forgyfenysse hiht & amp; heora unrotan mod geli&eth;ega&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	450	7	alteration	þanðe wile	he	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.24	[009100 (361.179)] He syl&eth; his gife &thorn;am &thorn;e he <b>wile</b> : sumum menn he forgif&eth; wisdom. & spr&aelig;ce. sumum good ingehid. sumum micelne geleafan. sumum mihte to geh&aelig;lenne untruman: sumum witegunge. sumum toscead goddra gasta & yfelra: sumum he forgif&eth; mislice gereord. sumum gerecednysse mislicra spr&aelig;ca.
39	451	3	alteration	is to	swipe	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.24	[009900 (361.196)] &ETH;ises d&aelig;ges wur&thorn;mynt <b>is to</b> m&aelig;rsigenne: for &thorn;an &eth;e se &aelig;lmihtiga god &thorn;&aelig;t is se halga gast gemedemode hine sylfne &thorn;&aelig;t he wolde manna bearn on &thorn;issere tide geneosian.
39	451	20	alteration	men	n	above line	finally		B1.1.24	[010300 (362.209)] Crist underfeng menniscnysse on his tocyme & <b>menn</b> underfengon god &thorn;urh neosunge &thorn;&aelig;s halgan gastes.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	451	20	alteration	neosunge	ge	above line	initially		B1.1.24	[010300 (362.209)] Crist underfeng menniscnysse on his tocyme & menn underfengon god & urh <b>neosunge</b> & s halgan gastes.
39	451	23	alteration	7 godnysse	to	above line	btw. words		B1.1.24	[010600 (362.212)] Godes gast wissa& symle to halignysse & <b>godnysse</b> : deofles gast wissa& to leahtrum. & to mand& dum.
39	452	16	alteration	gesihþ lichamlice	hu mæg he lufian god þone þe he ne gesihþ	right margin	btw. words		B1.1.24	[011400 (362.223)] Ac we sceolon leornian on mannum hu we magon becuman to godes lufe: swa swa iohannes se apostol cw& se & e ne lufa& his bro& or & one & e he <b>gesih&amp;: hu m&amp; g he lufian god &amp; one &amp; e he ne gesih&amp; lichamlice.</b>

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
39	452	18	alteration	forðan ðe onbryrt	he	above line	btw. words		B1.1.24	[011500 (363.228)] We wur&thorn;ia&eth; &thorn;&aelig;s halgan gastes tocyme mid lofsangum seofon dagas. <b>for &amp;thorn;an &amp;eth;e he onbryrd</b> ure mod mid seofonfealdre gife. &thorn;&aelig;t is mid wisdom. & andgite mid ge&thorn;eahte & strenc&eth;e. mid ingehide. & arf&aelig;stnysse: & he us gefyl&eth; mid godes ege.
40	455	21	alteration	noide	nele	above line	'noide' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.25	[002200 (366.32)] Be &eth;isum is to smeagenne hu se beo gewitnod &thorn;e o&eth;erne beryp&eth;; &thorn;onne se bi&eth; to helle forðmed. se &eth;e his agen <b>noide</b> for godes lufon syllan.
40	455	22	alteration	upahefednys	auanis	above line	finally (upahauanis)		B1.1.25	[002300 (366.34)] &THORN;ises mannes uncyst & <b>upahefednys</b> hine besencte on cwicsusle. for &thorn;an &eth;e he n&aelig;fde nane mildheortnysse: &thorn;&aelig;t he mid his gestreone his agene sawle alysde.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	455	22	gloss	cwicsusle	helle	above line			B1.1.25	[002300 (366.34)] &THORN;ises mannes uncyst & upahfednys hine besencte on <b>cwicsusle</b> . for &thorn;an &eth;e he n&aelig;fde nane mildheortnysse: &thorn;&aelig;t he mid his gestreone his agene sawle alysde.
40	456	9	gloss	teartnysse	stiðnesse	above line			B1.1.25	[002600 (366.41)] Drihten on o&thorn;re stowe herede iohannem &thorn;one fulluhtere for &thorn;&aelig;re <b>teartnysse</b> his reafes: for &thorn;an &eth;e he w&aelig;s mid oluendes h&aelig;rum gescryd. waclice & sti&thorn;lice.
40	456	14	alteration	nemde	ne	above line	medially (nemnede)		B1.1.25	[002900 (366.45)] Cu&eth; is eow &thorn;&aelig;t se rica bi&eth; namcu&thorn;re on his leode. &thorn;onne se &thorn;earfa: &thorn;eahhw&aelig;&thorn;ere ne <b>nemde</b> se h&aelig;lend &thorn;one welegan. ac &thorn;one w&aelig;dlan: for &thorn;an &eth;e him is cu&eth; &thorn;&aelig;ra eadmodra manna naman &thorn;urh gecorennysse: ac he ne can &thorn;a modigan &thorn;urh heora aworpennysse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	456	17	alteration	aworpennyss	e	above line	finally		B1.1.25	[002900 (366.45)] Cu&eth; is eow &thorn;&aelig;t se rica bi&eth; namcu&thorn;re on his leode. &thorn;onne se &thorn;earfa: &thorn;eahhw&aelig;&thorn;ere ne nemde se h&aelig;lend &thorn;one welegan. ac &thorn;one w&aelig;dlan: for &thorn;an &eth;e him is cu&eth; &thorn;&aelig;ra eadmodra manna naman &thorn;urh gecorennysse: ac he ne can &thorn;a modigan &thorn;urh heora <b>aworpennyss</b> e.
40	457	16	gloss	hedan	gyman	above line			B1.1.25	[003900 (367.65)] He b&aelig;d &thorn;a abraham mid earmlicere stemne &thorn;&aelig;t lazarus moste his tungan drypan: ac him n&aelig;s geti&thorn;od &thorn;&aelig;re lytlan lisse. for &thorn;an &thorn;e lazarus ne moste &aelig;r on life <b>hedan</b> &eth;&aelig;ra crumena his mysan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	457	23	alteration	yrmo̅e þes	Gregorius (abbrev.) cwæð	above line	btw. words		B1.1.25	[004100 (367.71)] Se heahf&aelig;der abraham him cw&aelig;&eth; to &thorn;u min bearn beo &thorn;e gemyndig &thorn;&aelig;t &eth;u underfenge welan on &thorn;inum life. &amp; lazarus <b>yrmo̅e</b> . <b>[004200 (367.73)] &amp;ETH;es</b> cwyde is swi&eth;or to ondr&aelig;denne &thorn;onne to trahtnienne.
40	458	2	gloss	spedum	æhtum (abbrev.)	above line			B1.1.25	[004300 (367.74)] &ETH;am rican w&aelig;s forgolden mid &thorn;am hwilwendlicum <b>spedum</b> gif he hw&aelig;t to gode gefremode: &amp; &thorn;am &thorn;earfan w&aelig;s forgolden mid &thorn;&aelig;re yrmo̅e;e gif he hw&aelig;t to yfele gefremode.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	458	9	alteration	bepæhte lc	Gregorius (abbrev.) cwæð	above line	btw. words		B1.1.25	[004500 (367.79)] Hine geswencte seo w&aelig;dlung. &amp; afeormode: &thorn;one o&thorn;erne gewelgode his genihtsumnys &amp; <b>bep&amp;aelig;hte. [004600 (367.81)]</b> <b>lc</b> bidde eow men &thorn;a leofostan. ne forseo ge godes &thorn;earfan &thorn;eah &eth;e hi tallice hw&aelig;t gefremmon: for &thorn;an &eth;e heora yrm&eth; afeorma&eth; &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t seo gehw&aelig;de oferflowednys gewem&eth;.
40	458	13	alteration	yfelum tela	mæn	above line	btw. words		B1.1.25	[004700 (368.83)] Hawia&eth; be gehwylcum. for &thorn;an &eth;e oft getima&eth; <b>yfelum tela</b> for life.
40	458	17	alteration	wiðercoran	en	above line	medially (wiðercorenan)		B1.1.25	[004900 (368.86)] Mid micelre geornfulnysse gewilnia&eth; &eth;a <b>wi&amp;eth;ercoran</b> &thorn;&aelig;t hi moston of &thorn;&aelig;re susle &thorn;e hi on cwylmia&eth;; ac seo f&aelig;stnung &thorn;&aelig;re hellican clysinge ne ge&thorn;afa&eth; &thorn;&aelig;t hi &aelig;fre ut abrecon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	458	18	gloss	susle	pinunge	above line			B1.1.25	[004900 (368.86)] Mid micelre geornfulnysse gewilnia&eth; &eth;a wi&eth;ercoran &thorn;&aelig;t hi moston of &thorn;&aelig;re <b>susle</b> &thorn;e hi on cwylmia&eth;; ac seo f&aelig;stnung &thorn;&aelig;re hellican clysinge ne ge&thorn;afa&eth; &thorn;&aelig;t hi &aelig;fre ut abrecon.
40	459	5	alteration	heora unnytweorðlice	gemynd	above line	btw. words		B1.1.25	[005100 (368.94)] Sy&eth;&eth;an se rica wear&eth; orwene his agenre alysednysse &thorn;a bearn him on mode his gebro&thorn;ra gemynd. for &thorn;an &eth;e &thorn;&aelig;ra wi&eth;ercorenra wite tiht forwel oft <b>heora mod unnyt&amp;eth;lice</b> to lufe. swilce hi &thorn;onne lufian heora siblingas &thorn;e &aelig;r on life. ne hi sylfe. ne heora magas ne lufodon.

er Iten	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	459	15	alteration	hi forsawon	ær	above line	btw. words		B1.1.25	[005400 (368.104)]   &ETH;a synfullan geseo&eth; nu hwiltidum &thorn;a gecorenan on wuldre. &thorn;e <b>hi forsawon</b> on worulde. &thorn;&aelig;t seo angsumnyss heora modes &thorn;e mare sy. & &thorn;a rihtwisan symle geseo&eth; &thorn;a unrihtwisan on heora tintregum cwylmigende. &thorn;&aelig;t heora blis &thorn;e mare sy: & lufu to heora drihtne &thorn;e hi ahredde fram deofles anwealde. & fram &thorn;am manfullum heape.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	460	14	alteration	aras lc	Gregorius (abbrev.) cwæð	above line	btw. words		B1.1.25	[005900 (369.120)]   &ETH;a &thorn;e forgymeleasia&eth; &thorn;a ea&eth;elican beboda &thorn;&aelig;re ealdan &aelig;; hu willa&eth; hi &thorn;onne gehyrsumian &thorn;am healicum bebodum cristes lare &thorn;e of dea&thorn;e <b>aras. [006000 (369.123)]   lc</b> bidde eow mine gebro&thorn;ra &thorn;&aelig;t ge beon gemyndige &thorn;&aelig;s lazares reste. &amp; &thorn;&aelig;s rican wite. &amp; do&eth; swa swa crist sylf t&aelig;hte: tilia&eth; eow freonda on godes &thorn;earfum &thorn;&aelig;t hi on eowrum geendungum onfon eow into ecum eardungstowum.
40	460	18	alteration	þearfa	n	above line	finally		B1.1.25	[006100 (369.126)]   Manega <b>lazaras</b> ge habba&eth; nu licgende &aelig;t eowerum gatum. biddende eowre oferflowednyssa: &thorn;eah &eth;e hi syn waclice ge&thorn;uhte: &thorn;eahhw&aelig;&thorn;ere hi beo&eth; eft eowre &thorn;ingeras wi&eth; &eth;one &aelig;lmihtigan.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	460	22	alteration	sceolon	d	above line	medially (sceoldon)		B1.1.25	[006200 (369.129)] So&eth;lice we <b>sceoldon</b> beodan &thorn;am &thorn;earfum &thorn;ælig;t hi us bidda&eth;. for &thorn;an &eth;e hi beo&eth; ure mundboran. &thorn;a &eth;e nu w&aelig;dligende &aelig;t us bigleofan wilnia&eth;.
40	461	3	alteration	andfeng	e	above line	finally		B1.1.25	[006300 (369.131)] Ne sceole we forseon heora wacnysse: for &thorn;an &thorn;e criste bi&eth; ge&thorn;enod &thorn;urh &eth;earfena <b>anfenge</b> . swa swa he sylf cw&aelig;&eth;.
40	461	16	alteration	earma 7	yrnað	above line	btw. words		B1.1.25	[007100 (369.143)] Yrna&eth; <b>earma &amp;amp;</b> undo&thorn; &thorn;ælig;s mynstres geat ardlice: for &thorn;an &eth;e ure bro&thorn;or martirius ber&eth; &eth;one h&aelig;lend on his b&aelig;ce.
40	461	16	gloss	ardlice	hrædlice	above line			B1.1.25	[007100 (369.143)] Yrna&eth; earma &amp; undo&thorn; &thorn;ælig;s mynstres geat <b>ardlice</b> : for &thorn;an &eth;e ure bro&thorn;or martirius ber&eth; &eth;one h&aelig;lend on his b&aelig;ce.



or Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	462	7	alteration	hælend geseðde	þa	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.25	[008000 (370.155)] Nu cwe&eth; se halga gregorius. &thorn;&aelig;t se <b>h&amp;aelig;lend &amp;eth;a gese&amp;eth;de</b> &eth;one cwyde &thorn;e he sylf cw&aelig;&eth;.
40	462	19	alteration	hæftnyftnyd	ssum	above line	finally; 'ftnyd' marked for deletion		B1.1.25	[008300 (370.160)] Ac se &eth;e is arwur&eth;ful ofer ealle gesceafta. he gemedemode hine sylfne &thorn;&aelig;t he w&aelig;re gesewen on &eth;am atelican hiwe. to &eth;i &thorn;&aelig;t we sceolon besargian menniscra manna yrm&eth;e. & amp; be ure mihte gefrefrian. for lufe &eth;&aelig;s mildheortan & amp; &eth;&aelig;s eadmodan h&aelig;lendes. &thorn;&aelig;t he us geti&eth;ige wununge on his rice to ecum life. se &eth;e us ahredde fram deofles <b>h&amp;aelig;ftnydum</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
40	462	19	alteration	hæftnyftnyd	um (abbrev.)	above line	finally		B1.1.25	[008300 (370.160)] Ac se &eth;e is arwur&eth;ful ofer ealle gesceafta. he gemedemode hine sylfne &thorn;&aelig;t he w&aelig;re gesewen on &eth;am atelican hiwe. to &eth;i &thorn;&aelig;t we sceolon besargian menniscra manna yrm&eth;e. & amp; be ure mihte gefrefrian. for lufe &eth;&aelig;s mildheortan & amp; &eth;&aelig;s eadmodan h&aelig;lendes. &thorn;&aelig;t he us geti&eth;ige wununge on his rice to ecum life. se &eth;e us ahredde fram deofles <b>h&amp;aelig;ftnydum</b> .
41	465	20	alteration	lichaman fulicum (abbrev.)	fram (abbrev.)	above line	btw. words		B1.2.29	[004400 (215.60)] Ure handa and ealne <b>lichaman. fram fullicum</b> . and leahterlicum hrepungum. gif we willa&eth; becuman to &eth;am estum &thorn;&aelig;s ecan gereordes;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
41	466	6	alteration	hwæt he	deð	above line	btw. words		B1.2.29	[004700 (215.66)] &THORN;onne se lareow &thorn;e is godes bydel gestent sumne &eth;wyrne and unrihtwisne. and hine mana&eth; to rihtwisnysse and to godes rice. gif he &eth;onne cwy&eth; on his ge&eth;ance. ne m&aelig;g ic &thorn;&aelig;re sti&eth;nysse befeolan. &thorn;e &eth;u me to tihst. ic eom synful man. gebide for me. <b>hw&amp;aelig;t de&amp;eth; he</b> &eth;onne buton bitt. and hine belada&eth;;
41	467	20	alteration	getacnigend	e	above line	finally	corrector 4	B1.2.29	[006600 (216.103)] Nu he het faran to wegum and to hegum. <b>getacnigende</b> &thorn;&aelig;t wilde folc. &eth;e he gegaderode of eallum middanearde;
41	467	22	alteration	cumene	n	above line	medially (cumenne)		B1.2.29	[006700 (216.105)] Sume sind gela&eth;ode. and forhogia&eth; to <b>cumenne</b> . sume sind gela&eth;ode and cuma&eth;. sume sind geneadode &thorn;&aelig;t hi cuma&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
41	468	9	alteration	oft þurh	þurh wundrum (abbrev.) hwilon þurh swinglum (abbrev.) hwilon	above line	btw. words		B1.2.29	[007200 (217.115)] He gela&eth;a&eth; us forwel <b>oft &amp;thorn;urh wundrum. hwilon &amp;eth;urh swinglum. hwilon &amp;eth;urh</b> gesundfulnysse &thorn;ises lifes. hwilon &eth;urh ungelimpum;
41	468	13	alteration	þurh snoteran	þone	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.29	[007400 (217.119)] Gehyra&eth; hu godes wisdom clypode <b>&amp;thorn;urh &amp;eth;one snoteran SALOMON;</b>
42	469	15	alteration	sette	ge	above line	initially		B1.2.30	[001200 (218.144)] He slep swa swa so&eth; man. and he &eth;a y&eth;igendan s&aelig; mid anre h&aelig;se gestilde swa swa &aelig;lmihtig scyppend. &thorn;e &aelig;r <b>gesette</b> &eth;&aelig;re s&aelig; gem&aelig;ru. &thorn;&aelig;t heo nateshwon ne mot middaneard ofergan;
42	470	12	alteration	onem	n	above line	medially (onnem)		B1.2.30	[002300 (218.162)] &ETH;a stod &thorn;&aelig;r <b>onemm</b> &eth;a dune micel heord swyna. and &eth;a deoflo b&aelig;don &thorn;&aelig;t hi moston into &eth;am swynum;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
42	470	16	alteration	sum	e	above line	finally		B1.2.30	[002500 (219.166)] &THORN;a swyn &eth;a ealle endemes scuton into &eth;&aelig;re s&aelig;,. <b>sume</b> twa &eth;usend and &eth;&aelig;r adruncon &thorn;urh &eth;one deofellican scyfe;
42	470	19	alteration	com	un	above line	finally		B1.2.30	[002700 (219.169)] &ETH;a <b>comon</b> &eth;a ceastergewaran sona to &eth;am h&aelig;lende. and gesawon &eth;one wodan wel gescrydne. and gewittiges modes. se &eth;e &aelig;r awedde;
43	473	10	alteration	þæt (abbrev.) geswell	miccle	above line	btw. words		B1.1.26	[001200 (371.20)] Hi w&aelig;ron untrume &eth;eah &eth;e hi &eth;&aelig;s ne gymdon. &thorn;a wolde se heofenlica l&aelig;ce mid gesw&aelig;sum bigspelle <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t geswell</b> heora heortan. welwyllendlice gelacnian. & &eth;us cw&aelig;&eth;.
43	474	10	alteration	gemette forlorenne	min	above line	btw. words		B1.1.26	[002300 (372.40)] He cw&aelig;&eth;: blissia&eth; mid me. for &thorn;an &eth;e ic <b>gemette min forlorene</b> sceap.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	475	5	alteration	þing hi	7 þa heofonlican	above line	btw. words		B1.1.26	[002800 (373.55)] Hi forseo&eth; alyfedlice &thorn;ing. &amp; gesewenlice: &amp; mid wope gewilnia&eth; &thorn;a ungesewenlican. <b>&amp;amp; &amp;thorn;a heofonlican.</b>
43	477	15	alteration	ac micelre	mid	above line	btw. words		B1.1.26	[004700 (374.101)] Hi sind byrnende na on fyres wisan. <b>ac mid micelre</b> lufe &thorn;&aelig;s wealdendan cyninges.
43	478	4	alteration	fæstnysse	soð	above line	initially		B1.1.26	[005100 (374.109)] Menige geleaffulle menn sind &thorn;e habba&eth; lytel andgit to understandenne &thorn;a deopnysse godes lare: &amp; willa&eth; &thorn;eahhw&aelig;&thorn;ere o&thorn;rum mannum mid <b>arf&amp;aelig;stnysse</b> cy&thorn;an ymbe godes m&aelig;r&thorn;a be heora andgites m&aelig;&thorn;e: &thorn;as beo&eth; geendebyrde to englum. &thorn;&aelig;t is to godes bydelum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	478	8	alteration	gastlice	r	above line	medially (gastlicre)		B1.1.26	[005200 (374.113)] &ETH;a gecorenan &thorn;e magon asmeagan godes digelnysse. & o&thorn;rum bodian mid <b>gastlicre</b> lare hi beo&eth; getealde to heahenglum. &thorn;&aelig;t is to healicum bodum.
43	478	18	alteration	sume beoð	menn	above line	btw. words		B1.1.26	[005600 (375.123)] <b>Sume beo&amp;eth;</b> swa ge&thorn;ungene &thorn;&aelig;t hi wealda&eth; mid heora hlafordscipe ealle uncysta & leahtras on him sylfum: swa &thorn;&aelig;t hi beo&eth; godas getealde &thorn;urh &eth;a healican cl&aelig;nnyse.
43	478	18	alteration	beoð	swa	right margin	after word		B1.1.26	[005600 (375.123)] Sume <b>beo&amp;eth; swa</b> ge&thorn;ungene &thorn;&aelig;t hi wealda&eth; mid heora hlafordscipe ealle uncysta & leahtras on him sylfum: swa &thorn;&aelig;t hi beo&eth; godas getealde &thorn;urh &eth;a healican cl&aelig;nnyse.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	478	19	alteration	weldað	ge	above line	initially		B1.1.26	[005600 (375.123)] Sume beo&eth; swa ge&thorn;ungene &thorn;&aelig;t hi <b>wealda&amp;eth;</b> mid heora hlafordscipe ealle uncysta & amp; leahtras on him sylfum: swa &thorn;&aelig;t hi beo&eth; godas getealde &thorn;urh &eth;a healican cl&aelig;nnyse.
43	478	19	alteration	eall	e	right margin	finally		B1.1.26	[005600 (375.123)] Sume beo&eth; swa ge&thorn;ungene &thorn;&aelig;t hi wealda&eth; mid heora hlafordscipe <b>ealle</b> uncysta & amp; leahtras on him sylfum: swa &thorn;&aelig;t hi beo&eth; godas getealde &thorn;urh &eth;a healican cl&aelig;nnyse.
43	478	20	gloss	uncysta	gewilnuncge	above line			B1.1.26	[005600 (375.123)] Sume beo&eth; swa ge&thorn;ungene &thorn;&aelig;t hi wealda&eth; mid heora hlafordscipe ealle <b>uncysta</b> & amp; leahtras on him sylfum: swa &thorn;&aelig;t hi beo&eth; godas getealde &thorn;urh &eth;a healican cl&aelig;nnyse.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	478	20	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.1.26	[005600 (375.123)] Sume beo&eth; swa ge&thorn;ungene &thorn;&aelig;t hi wealda&eth; mid heora hlaforðscipe ealle uncysta & amp; leahtras on <b>him</b> sylfum: swa &thorn;&aelig;t hi beo&eth; godas getealde &thorn;urh &eth;a healcan cl&aelig;nnyse.
43	479	14	alteration	is godes	on	above line	btw. words		B1.1.26	[006000 (375.136)] Seo so&eth;e lufu is gefyllednys godes &aelig;. & amp; se &thorn;e on his &thorn;eawum hylt godes lufe. & amp; manna. he bi&eth; &eth;onne <i>cherubim</i> rihtlice gehaten. for &thorn;an &eth;e eall gewit & amp; ingehid is belocen on twam wordum. &thorn;&aelig;t <b>is godes</b> lufu & amp; manna.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	479	15	alteration	micelre gewilnunge	lufe 7	above line	btw. words		B1.1.26	[006100 (375.140)] Sume godes &thorn;eowan sind on&aelig;lede mid swa <b>micelre gewilnunge</b> heora scyppendes neawiste. &thorn;&aelig;t hi forseo&eth; ealle woruldlice ymbhydignysse: & mid byrnendum mode ealle &eth;a ateorigendlican ge&thorn;inc&eth;u oferstiga&eth;; & mid &thorn;am micclan bryne &thorn;&aelig;re heofonlican lufe o&thorn;re ontenda&eth;. & mid larlicre spr&aelig;ce getrymma&eth;; hu magon &thorn;as beon gecigede buton <i>seraphim</i>: &thorn;onne hi &eth;urh &thorn;one micclan bryne godes lufe sind toforan o&thorn;rum eor&eth;licum. his neawiste gehendost.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	479	17	alteration	7 byrnendum	mid	above line	btw. words		B1.1.26	[006100 (375.140)] Sume godes &thorn;eowan sind on&aelig;lede mid swa micelre gewilnunge heora scyppendes neawiste. &thorn;&aelig;t hi forseo&eth; ealle woruldlice ymbhydignysse: <b>&amp;amp; mid byrnendum</b> mode ealle &eth;a ateorigendlican ge&thorn;inc&eth;u oferstiga&eth;; &amp; mid &thorn;am micclan bryne &thorn;&aelig;re heofonlican lufe o&thorn;re ontenda&eth;. &amp; mid larlicre spr&aelig;ce getrymma&eth;; hu magon &thorn;as beon gecigede buton <i>seraphim</i>: &thorn;onne hi &eth;urh &thorn;one micclan bryne godes lufe sind toforan o&thorn;rum eor&eth;licum. his neawiste gehendost.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	479	17	alteration	lufe oðre	mid heora mode oferstigað 7	right margin	btw. words		B1.1.26	[006100 (375.140)] Sume godes &thorn;eowan sind on&aelig;lede mid swa micelre gewilnunge heora scyppendes neawiste. &thorn;&aelig;t hi forseo&eth; ealle woruldlice ymbhydignysse: & mid byrnendum mode ealle &eth;a ateorigendlican ge&thorn;inc&eth;u oferstiga&eth;; & mid &thorn;am micclan bryne &thorn;&aelig;re heofonlican <b>lufe o&amp;thorn;re</b> ontenda&eth;; & mid larlicre spr&aelig;ce getrymma&eth;; hu magon &thorn;as beon gecigede buton <i>seraphim</i>: &thorn;onne hi &eth;urh &thorn;one micclan bryne godes lufe sind toforan o&thorn;rum eor&eth;licum. his neawiste gehendost.
43	480	11	alteration	ðusend	a	above line	finally		B1.1.26	[006800 (376.158)] &ETH;usend <b>&amp;thorn;usenda</b> &thorn;enodon &thorn;am heofonlican wealdende. & tyn &thorn;usend si&eth;an. hundfealde &thorn;usenda him mid wunedon.

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	480	14	alteration	willan middanearde	on	above line	btw. words		B1.1.26	[007000 (376.160)] &ETH;a englas &thorn;enia&eth; gode. &thorn;e bodia&eth; his <b>willan middanearde</b> : & &thorn;a &eth;ing gefylla&eth; &thorn;e him licia&eth;.
43	480	16	gloss	ymbwlatunge	sceawunge	above line	with gloss mark		B1.1.26	[007100 (376.162)] &ETH;a o&thorn;re werod &thorn;e him &lt;mid> wunia&eth; bruca&eth; &eth;&aelig;ra incundan <b>ymbwlatunge</b> his godcundnysse: swa &thorn;&aelig;t hi nateshwon fram his andwerdnysse asende ne gewita&eth;.
43	480	17	alteration	anweadnysse	r	above line	medially (anweardnysse); erasure of one letter btw. second 'a' and second 'n'; 'd' written over		B1.1.26	[007100 (376.162)] &ETH;a o&thorn;re werod &thorn;e him &lt;mid> wunia&eth; bruca&eth; &eth;&aelig;ra incundan ymbwlatunge his godcundnysse: swa &thorn;&aelig;t hi nateshwon fram his <b>andwerdnysse</b> asende ne gewita&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
43	481	19	gloss	mid behreowsunge	7 behreowsian	above line	with gloss mark		B1.1.26	[008000 (377.184)] Ac uton suwian hw&aelig;thwega be &thorn;am digelnyssum &thorn;&aelig;ra heofonlicra ceastergewarena. & amp; smeagan be us sylfum: & amp; geomrian mid <b>behreowsunge</b> ure synna. &thorn;&aelig;t we &thorn;urh drihtnes mildheortnysse &thorn;a heofonlican wununga: swa swa he us behet. habban moton.
43	482	19	alteration	ðam	suman	above line	'ðam' marked for deletion		B1.1.26	[008800 (378.204)] Be &thorn;am cw&aelig;&eth; se h&aelig;lend. to <b>&amp;thorn;am</b> geh&aelig;ledan beddredan.
44	484	6	gloss	þam brycum	þære lafe	above line		poss. Ash-Wed scribe (G.50-5)	B1.2.32	[001300 (230.22)] Her w&aelig;ron gereordode feower &eth;usend manna. and seofan spyrtan afyllede mid <b>&amp;thorn;am bricum</b> ;
44	484	11	alteration	leorningmannu m	cnihtum	above line	'mannum' partially erased		B1.2.32	[001500 (231.26)] &THORN;&aelig;ra fif boca andgit geopenode se &aelig;lmihtiga lareow crist his <b>leorningmannum</b> . and hi si&eth;&eth;an o&eth;rum. o&eth; &thorn;&aelig;t hit to us becom;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
44	485	12	gloss	fyrnlicum	fullicum	above line			B1.2.32	[002600 (231.50)] Sume sindon &thorn;e &aelig;fter <b>fyrnlicum</b> leahtrum. sume &aelig;fter facne and &aelig;fter leasgewitnysse. sume &aelig;fter stale. sume &aelig;fter reaflace. sume &aelig;fter manslihte. to so&eth;re d&aelig;dbote gecyrra&eth;. and to &eth;am wynsuman geoce godes &thorn;eowdomes. &thorn;as &eth;yllice cuma&eth; feorran. for &eth;an &eth;e swa hi swi&eth;or dwelodon on &eth;wyrlicum d&aelig;dum. swa hi swi&eth;or fram &eth;am &aelig;lmihtigan gode fyrr gewiton;
44	486	5	gloss	geryne	tacnunge	above line			B1.2.32	[003000 (232.64)] &ETH;as seofon hlafas &aelig;t &thorn;isum gereorde sind gesette on <b>geryne</b> &eth;&aelig;re niwan gecy&eth;nysse. for &eth;&aelig;re seofonfealdan gife &thorn;&aelig;s halgan gastes. &thorn;e godes gecorenum bi&eth; onwrigen. and forgifen;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
44	486	21	alteration	beon þis	mid gode	above line	btw. words		B1.2.32	<p>[003400 (232.72)]    &amp;AElig;t &amp;eth;am &amp;aelig;rran gereorde s&amp;aelig;t seo menigu uppon &amp;eth;am g&amp;aelig;rse. and on &amp;eth;isum gereorde nis &amp;thorn;&amp;aelig;s g&amp;aelig;rses nan gemynd. ac crist hi het sittan uppon &amp;thorn;&amp;aelig;re eor&amp;eth;an. for &amp;eth;an &amp;eth;e us is beboden &amp;eth;urh gewrite &amp;eth;&amp;aelig;re ealdan .&amp;aelig;. ofsittan and fortredan &amp;eth;a gewilnigendlican lustas. and on &amp;eth;&amp;aelig;re niwan gecy&amp;eth;nysse us is beboden &amp;thorn;&amp;aelig;t we sceolon forl&amp;aelig;tan &amp;thorn;as eor&amp;eth;an. and &amp;eth;a hwilwendlican &amp;aelig;hta. gif we willa&amp;eth; fulfremede <b>beon;</b></p> <p><b>[003500 (232.78)]    &amp;THORN;is</b> is swa &amp;eth;eah feawra manna d&amp;aelig;d. &amp;thorn;&amp;aelig;t hi ealle eor&amp;eth;lice &amp;eth;ing s&amp;aelig;mninga forl&amp;aelig;tan magon;</p>



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
44	487	15	alteration	þine	n	above line	medially (þinne)		B1.2.32	[004400 (233.92)] Anes &eth;inges &eth;e is wana. far nu and beceapa wi&eth; feo ealle &eth;ine &aelig;hta. and d&aelig;l &eth;earfum. and &thorn;u h&aelig;fst &eth;onne <b>&amp;thorn;inne</b> goldhord on heofenan rice. and cum. and filig me;
44	488	6	alteration	bræce	to	above line	initially		B1.2.32	[004900 (233.105)] <i>Paruuli petierunt panem. nec erat qui frangeret eis;</i> &THORN;&aelig;t is on urum gereorde. &eth;a lytlan cild b&aelig;don him hlafes. ac &thorn;&aelig;r n&aelig;s nan mann. &eth;e &thorn;one hlaf him betwynan <b>tobr&amp;aelig;ce;</b>
44	488	10	alteration	lichama	n	above line	finally		B1.2.32	[005100 (233.110)] Hlaf is &eth;&aelig;s <b>lichaman</b> bigleofa. and lar is &eth;&aelig;re sawle foda;
44	488	19	alteration	þu halgan	ðā	above line	btw. words		B1.2.32	[005600 (234.119)] Swa eac &eth;e ne frema&eth; &thorn;eah &eth;e <b>&amp;eth;u &amp;thorn;a halgan</b> lare gehyre. buton &eth;u hi to godum weorcum awende;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
44	489	2	alteration	þæt (abbrev.) heo	hi	above line	btw. words		B1.2.32	[006000 (234.124)] Rixe weaxst gewunelice on w&aelig;terigum stowum. and se palm is sigebeacen. and godes gecorenum gedafena&eth; &thorn;&aelig;t hi <b>heora</b> heortan wyrtruman on &eth;am liflicum wylle &thorn;&aelig;t is god gelogian. &thorn;y l&aelig;s &eth;e hi forsearian fram his ecan lufe. and hi sceolon mid sige &thorn;&aelig;s gastlican gecampes to him eft gecyrron. &thorn;e hi to &eth;am gefeohte &aelig;r asende;
44	489	2	alteration	heo	ra	above line	finally		B1.2.32	[006000 (234.124)] Rixe weaxst gewunelice on w&aelig;terigum stowum. and se palm is sigebeacen. and godes gecorenum gedafena&eth; &thorn;&aelig;t hi <b>heora</b> heortan wyrtruman on &eth;am liflicum wylle &thorn;&aelig;t is god gelogian. &thorn;y l&aelig;s &eth;e hi forsearian fram his ecan lufe. and hi sceolon mid sige &thorn;&aelig;s gastlican gecampes to him eft gecyrron. &thorn;e hi to &eth;am gefeohte &aelig;r asende;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
45	490	4	alteration	hi syndon	soðlice	above line	btw. words		B1.2.33	[000100 (235.1)] <i>DOMINICA. NONA. POST PENTECOSTEN.</i> <i>Adtendite a falsis prophetis qui ueniunt ad uos. ET RELIQUA;</i> <i>Drihten cw&aelig;&eth; to his leorningcnihtum. Behealda&eth; eow wi&eth; leasum witegum. &thorn;e to eow cuma&eth; on sceapa hiwum. <b>hi so&amp;eth;lice syndon</b> wi&eth;innan reafigende wulfas. ge oncnawa&eth; hi be heora w&aelig;stmum;
45	493	13	alteration	beorpe	we	above line	medially (beweorpe)		B1.2.33	[003900 (237.78)] Hlaford. L&aelig;t hit standan gearlanges. o&eth; &thorn;&aelig;t ic hit bedelfe. and mid meoxe <b>bewurpe</b> . and hit witodlice w&aelig;stm wyr&eth;;
45	493	15	alteration	forceorf	st	above line	finally		B1.2.33	[004000 (237.80)] Gif hit &eth;onne beran nele. &eth;u cymst and <b>forcyrfst</b> hit;

Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
45	494	5	alteration	to cnawa	n	above line	finally		B1.2.33	[004700 (238.90)] Ic bige mine cneowu to &eth;am &aelig;lmihigan f&aelig;der for eow. &thorn;&aelig;t ge beon on so&eth;re lufe gewyrtrumode. &thorn;&aelig;t ge magon underfon mid eallum halgum hw&aelig;t sy bradnyss. langnyss. heahnyss. and deopnys. on godes gesetnyssum. and <b>to cnawan</b> eac &eth;a oferstigendan so&eth;an lufe. drihtnes cristes. &thorn;&aelig;t ge beon gefyllede on ealre godes gefyllednyss;
45	494	9	alteration	wæstbære	m	above line	medially (wæstmbære)		B1.2.33	[004900 (238.97)] Uton beon <b>w&amp;aelig;stmb&amp;aelig;re</b> on godum weorcum. &thorn;i l&aelig;s &eth;e se hlaforð us w&aelig;stmlease gemete. and hate us mid dea&eth;es &aelig;xe forceorfan. and si&eth;&eth;an into &eth;am ecum fyre awurpan;
45	494	16	alteration	gemynd fulan	his	above line	btw. words		B1.2.33	[005200 (238.104)] &THORN;&aelig;t meox is &thorn;&aelig;t <b>gemynd his fulan</b> d&aelig;da. on &eth;&aelig;re d&aelig;dbote;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
45	495	5	alteration	cyst	e	above line	finally		B1.2.33	[005900 (239.116)] Hw&aelig;t frema&eth; &thorn;e &thorn;&aelig;t &eth;in <b>cyst</b> stande ful mid godum. and &eth;in ingehyd beo &aelig;mtig &aelig;lces godes? &eth;u wilt habban god. and nelt &eth;e sylf beon god;
45	495	10	alteration	yfel	e	above line	finally		B1.2.33	[006200 (239.120)] Nelt &eth;u habban yfel wif. ne <b>yfele</b> cild.ne yfele &eth;eowemen. ne yfel scrud. ne fur&eth;on yfele sceos. and wylt swa &eth;eah habban yfel lif;
46	497	1	alteration	ceaster	e	above line	finally		B1.1.30	[000200 (410.4)] Onsumere tide w&aelig;s se h&aelig;lend farende to hierusalem: &thorn;a &eth;a he geneal&aelig;hte &thorn;&aelig;re <b>ceastre</b> . &amp; he hi ofseah: &thorn;a weop he ofer hi &thorn;us cwe&thorn;ende.
46	497	6	alteration	ymtrymminge	b	above line	medially (ymbtrymminge)		B1.1.30	[000500 (410.8)] Se tima cym&eth; &thorn;&aelig;t &eth;ine fynd &thorn;e ymb-sitta&eth; mid <b>ymbtrymminge</b> . &amp; &thorn;e on &aelig;lce healfe genyrwia&eth;. &amp; to eor&thorn;an &eth;e astrecca&eth;. &amp; &thorn;ine bearn samod &thorn;e on &eth;e synd.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	497	9	alteration	onceowe	n	above line	medially (oncneowe)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.30	[000600 (410.10)] Ne forl&aelig;ta&eth; hi on &eth;e stan ofer stane: for &thorn;an &eth;e &thorn;u ne <b>oncneowe</b> &thorn;one timan &thorn;inre geneosunge.
46	497	12	alteration	wæron cwæðende	ðus	above line	btw. words		B1.1.30	[000700 (410.12)] Se H&aelig;lend &thorn;a eode into &thorn;am temple & amp; adr&aelig;fde ut &thorn;a cypmen. &thorn;e &eth;&aelig;rbinnon syllende & amp; bicgende <b>w&amp;aelig;ron: cwe&amp;thorn;ende</b> to him.
46	497	14	alteration	blinde 7	menn	above line	btw. words		B1.1.30	[000900 (410.15)] &THORN;a geneal&aelig;hton him to <b>blinde &amp; amp;</b> healte: & amp; he hi geh&aelig;lde: & amp; w&aelig;s t&aelig;cende d&aelig;ighwomlice binnon &thorn;am temple.
46	497	16	gloss	trahtnere	halga papæ	above line			B1.1.30	[001000 (410.17)] GREGORIVS se <b>trahtnere</b> . cw&aelig;&eth; &eth;&aelig;t se h&aelig;lend beweope &thorn;&aelig;re ceastre to worpennysse: &thorn;e gelamp &aelig;fter his &thorn;rowunge. for &thorn;&aelig;re wrace heora mand&aelig;da. &thorn;&aelig;t hi &thorn;one heofonlican &aelig;&eth;eling. manfullice acwellan woldon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	498	12	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.1.30	[001400 (411.29)]    Seo godes gela&eth;ung &thorn;e on &thorn;&aelig;re byrig &aelig;fter cristes &thorn;rowunge under &thorn;am rihtwisan iacobe drohtniende w&aelig;s. ferde eall samod of &thorn;&aelig;re byrig to anre wic wi&eth; &eth;&aelig;re ea iordanen for &thorn;an &eth;e <b>him</b> com to godes h&aelig;s. &thorn;&aelig;t hi sceoldon fram &thorn;&aelig;re manfullan stowe faran. &aelig;r &thorn;an &eth;e seo wracu come.
46	498	16	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.1.30	[001500 (411.34)]    God &thorn;a oncneow &thorn;&aelig;t &eth;a iudeiscan. nanre d&aelig;dbote ne gymdon: ac ma. &amp; ma heora mand&aelig;da geihton sende <b>him</b> &eth;a to romanisc folc. &amp; hi ealle fordyde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	498	22	alteration	utan	wið	above line	initially		B1.1.30	[001800 (411.39)]    &ETH;a gelamp hit swa &thorn;&aelig;t hi w&aelig;ron gesamnode binnon &thorn;&aelig;re byrig hierusalem. six hund &thorn;usend manna swilce on anum cwearterne beclyseð: &    hi wurdon &thorn;a <b>utan</b> ymbsette mid romaniscum here swa lange &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r fela &thorn;usenda mid hungre wurdon acwealde. &    for &thorn;&aelig;re meniu men ne mihte hi bebyrgan: ac awurpon &thorn;a lic ofer &thorn;one weall.
46	499	15	alteration	ronisca	ma	above line	medially (romanisca)		B1.1.30	[002300 (412.52)]    Wear&eth; &eth;a se m&aelig;sta d&aelig;l &thorn;&aelig;ra arleasra mid &thorn;am bysmerlicum hungre adyd: &    &thorn;a lafe &thorn;&aelig;s hungres. ofslōh se <b>romanisca</b> here &    &thorn;a burh grundlunga towurpon. swa &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r ne belaf stan ofer stane swa swa se h&aelig;lend &aelig;r mid wope gewitegode.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	499	16	alteration	hælend ær	hit	above line	btw. words		B1.1.30	[002300 (412.52)] Wear&eth;&eth;a se m&aelig;sta d&aelig;l&thorn;&aelig;ra arleasra mid &thorn;am bysmerlicum hungre adyd: & &thorn;a lafe &thorn;&aelig;s hungres. ofsloh se romanisca here & &thorn;a burh grundlunga towurpon. swa &thorn;&aelig;t&eth;&aelig;r ne belaf stan ofer stane swa swa se <b>h&amp;aelig;lend &amp;aelig;r</b> mid wope gewitegode.
46	500	5	alteration	stor	c	above line	finally		B1.1.30	[002800 (412.64)] Be &thorn;&aelig;re gymeleaste spr&aelig;c se witega mid ceorigendre stemne &thorn;us cwe&thorn;ende: <b>storc</b> & swalewe heoldon &thorn;one timan heora tocymes & &thorn;is folc ne oncneow godes dom.
46	500	11	alteration	he	o	above line	finally		B1.1.30	[003100 (412.69)] Seo burhwaru w&aelig;s wuniende on woruldlicere sibbe. &thorn;a&eth;a <b>heo</b> orsorhlice w&aelig;s under&thorn;eod fl&aelig;sclicum lustum: and hwonlice hogode ymbe &thorn;a toweardan yrm&thorn;a&eth;e hyre &thorn;a gyt bediglode w&aelig;ron.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	501	13	alteration	sacerdum	es	above line	finally; 'um' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.30	[003900 (413.89)] On &thorn;am dagum &aelig;fter gesetnysse &thorn;&aelig;re ealdan .&aelig;. man offrode gode hry&thorn;eru & amp; scep & amp; culfran. for getacnunge cristes &thorn;rowunge: &thorn;a tihte seo gitsung &thorn;am <b>sacerdum</b> &thorn;&aelig;t man &eth;yllic orof &thorn;&aelig;r to ceape h&aelig;fde. gif hwa feorran come. & amp; wolde his lac gode offrian &thorn;&aelig;t he on gehendnysse to bicgenne gearu h&aelig;fde.
46	501	14	alteration	pylic	l	above line	medially (pyllic)	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.30	[003900 (413.89)] On &thorn;am dagum &aelig;fter gesetnysse &thorn;&aelig;re ealdan .&aelig;. man offrode gode hry&thorn;eru & amp; scep & amp; culfran. for getacnunge cristes &thorn;rowunge: &thorn;a tihte seo gitsung &thorn;am sacerdum &thorn;&aelig;t man <b>&amp;eth;yllic</b> orof &thorn;&aelig;r to ceape h&aelig;fde. gif hwa feorran come. & amp; wolde his lac gode offrian &thorn;&aelig;t he on gehendnysse to bicgenne gearu h&aelig;fde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	501	18	alteration	nealæhton	ge	above line	initially		B1.1.30	[004100 (413.96)] Him &thorn;a <b>geneal&amp;aelig;hton</b> . blinde. &healte. &he hi geh&aelig;Ide. &w&aelig;s l&aelig;rende &thorn;t folc d&aelig;ighwomlice binnon &thorn;am temple.
46	501	23	alteration	lare þwyrum	pam (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.30	[004200 (413.97)] Se mildheorta drihten &thorn;e l&aelig;t scinan his sunnan ofer &thorn;a rihtwisan. &unrihtwisan gelice. &sent renas. &eor&thorn;lice w&aelig;stmas godum &yfelum: nolde ofteon his lare <b>&amp;thorn;am</b> &thorn;wyrum iudeiscum. for &thorn;an &eth;e manega w&aelig;ron gode betwux &thorn;am yfelan &thorn;e mid &thorn;&aelig;re lare gebeterode w&aelig;ron: &thorn;eah &eth;e &eth;a &thorn;wyran hire wi&eth;cw&aelig;don.
46	502	14	alteration	losiendan	lic	above line	medially (losiendlican)		B1.1.30	[004700 (414.112)] So&eth;lice &thorn;&aelig;re <b>losiendlican</b> sawle belimp&eth; &thorn;es &aelig;fterfylienda cwyde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	504	6	alteration	he	o	above line	finally		B1.1.30	[006000 (415.143)] To eor&eth;an heo bi&eth; astreht &thorn;urh hyre scylda oncnawennysse. &thorn;onne se lichama &thorn;e <b>heo</b> on leofode to duste bi&eth; formolsnod. hyre bearn on dea&eth;e hreosa&eth;. &thorn;onne &eth;a unalyfedlican ge&thorn;ohtas. &thorn;e heo nu acen&eth; beo&eth; on &thorn;&aelig;re endenextan wrace eallunga toworpene: swa swa se sealmsceop be &thorn;am gyddigende sang.
46	504	10	alteration	swa sealmsceop	se	above line	btw. words		B1.1.30	[006000 (415.143)] To eor&eth;an heo bi&eth; astreht &thorn;urh hyre scylda oncnawennysse. &thorn;onne se lichama &thorn;e heo on leofode to duste bi&eth; formolsnod. hyre bearn on dea&eth;e hreosa&eth;. &thorn;onne &eth;a unalyfedlican ge&thorn;ohtas. &thorn;e heo nu acen&eth; beo&eth; on &thorn;&aelig;re endenextan wrace eallunga toworpene: swa <b>swa se sealmsceop</b> be &thorn;am gyddigende sang.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	504	22	alteration	wundr	um (abbrev.)	above line	finally		B1.1.30	[006800 (415.156)] On manegum gemetum geneosa&eth; se &aelig;Imihtiga god manna sawla: hwiltidum mid lare: hwilon mid <b>wundrum</b> . hwilon mid untrumnyssum: ac gif heo &thorn;as neosunga forgymeleasa&eth;. &thorn;am feondum heo bi&eth; bet&aelig;ht on hire geendunge to ecere witnunge &thorn;am &thorn;e heo &aelig;r on life mid healicum leahtrum gehyrsumode.
46	507	22	alteration	micel	re	above line	finally		B1.1.30	[009900 (417.213)] &ETH;a &thorn;a he swa swi&eth;e geangsumod. his sylfes orwene w&aelig;s: &thorn;a hrymde he mid <b>micelre</b> stemne &amp; &thorn;us cw&aelig;&eth;. l&aelig;ta&eth; me fyrst o&eth;&eth; to merien huru&thorn;inga fyrst o&eth; to merien: ac mid &thorn;ysum hreame &thorn;a blacan fynd tugon &thorn;a sawle of &thorn;am lichaman &amp; aweg gel&aelig;ddon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
46	508	9	alteration	gepeatað	r	above line	medially (gepreatað)		B1.1.30	[010200 (417.220)] Ac uton we beon carfulle &thorn;&aelig;t ure tima mid idelnysse ne losie. & we &thorn;onne to weld&aelig;dum gecyrran wylla&eth;. &thorn;onne us se dea&eth; to for&eth;si&thorn;e <b>ge&amp;thorn;reata&amp;eth;.</b>
47	508	23	alteration	swilce manfulla	pes	above line	btw. words		B1.2.35	[000400 (249.7)] God ic &eth;ancige &thorn;e. &thorn;&aelig;t ic ne eom na swilce o&eth;re men. reaferas. and unrihtwise. forligras. o&eth;&eth;e <b>swilce &amp;thorn;es manfulla</b> &eth;e her stent;
47	509	7	alteration	geedmet	a	above line	medially (geeadmet)		B1.2.35	[000900 (249.13)] So&eth; ic eow secge. &thorn;es eode ham gerihtwisod. swi&eth;or &eth;onne se sunderhalga. for &eth;an &eth;e &aelig;lc &thorn;e hine onhef&eth; bi&eth; geeadmet. and se &eth;e hine sylfne <b>geeadmet.</b> bi&eth; ahafen;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	509	13	alteration	folc feor	gewat	right margin	btw. words	? scratchy, heavy hand using dark ink	B1.2.35	[001100 (249.20)] &THORN;&aelig;t iudeisce folc w&aelig;s upahafen swilce &thorn;urh rihtwisnysse &thorn;&aelig;re ealdan .&aelig;. and on &eth;&aelig;re hi sylfe herodon. and &thorn;&aelig;t h&aelig;&eth;ene <b>folc feor</b> fram gode. andette mid eadmodnysse his synna. and wear&eth; gode geneal&aelig;ht and ahafen. and &thorn;&aelig;t iudeisce folc gewat fram gode forsewen &thorn;urh heora upahefednysse. and agenre bogunge;
47	509	17	alteration	þe godne	hyne	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.35	[001200 (250.25)]    &AElig;lc man <b>&amp;eth;e hine godne</b> tala&eth; and o&eth;re forsih&eth;. bi&eth; fram gode forsewen. swa swa se sunderhalga w&aelig;s. &thorn;e hine sylfne &eth;urh agenum geearnungum godne tealde. and &eth;one o&eth;erne hyrwde;
47	509	18	alteration	gode swa	forsawen	above line	btw. words	? heavy hand using dark ink	B1.2.35	[001200 (250.25)]    &AElig;lc man &eth;e hine godne tala&eth; and o&eth;re forsih&eth;. bi&eth; fram <b>gode forsewen. swa</b> swa se sunderhalga w&aelig;s. &thorn;e hine sylfne &eth;urh agenum geearnungum godne tealde. and &eth;one o&eth;erne hyrwde;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	509	19	alteration	agene	um (abbrev.)	above line	finally; 'e' marked for deletion		B1.2.35	[001200 (250.25)]    &AElig;lc man &eth;e hine godne tala&eth; and o&eth;re forsih&eth;. bi&eth; fram gode forsewen. swa swa se sunderhalga w&aelig;s. &thorn;e hine sylfne &eth;urh <b>agenum</b> geearnungum godne tealde. and &eth;one o&eth;erne hyrwde;
47	510	1	alteration	clypung þæt (abbrev.)	wæs	above line	btw. words		B1.2.35	[001600 (250.31)]    Ealles to micel <b>clypung. &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> he n&aelig;re o&eth;rum mannum gelic;
47	510	7	alteration	is gylp	mycel	above line	btw. words		B1.2.35	[001900 (250.36)]    Nis her nan gebed on &eth;isum wordum. ac <b>is gylp</b> ;
47	511	3	alteration	sunhalgan	der	above line	medially (sunderhalgan)		B1.2.35	[002900 (251.53)]    &THORN;eah &eth;e hwa micel to gode gedo. and si&eth;&eth;an mid gylpe &aelig;tforan gode his weld&aelig;da gerime. &thorn;onne beo&eth; hi gode swa gecweme. swa him w&aelig;ron &thorn;&aelig;s gylpendan <b>sunderhalgan</b> ;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	511	10	alteration	hwæt þæt (abbrev.)	mæg	above line	btw. words		B1.2.35	[003300 (251.61)] Gif he sum hus gode ar&aelig;r&eth;. <b>hw&amp;aelig;t m&amp;aelig;g</b> <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> to wi&eth;metennysse &thorn;&aelig;re healican heofenan. and &eth;&aelig;re ecan wununge &thorn;e god him gearca&eth; on his rice. to edleane &thorn;&aelig;s lytlan huses;
47	512	12	alteration	swa	þæt	right margin	'swa' marked for deletion		B1.2.35	[004000 (251.79)] La hw&aelig;t frema&eth; &eth;&aelig;re burhware &thorn;eah &eth;e &thorn;&aelig;t port beo trumlice on &aelig;lce healfe getimbrod. gif &eth;&aelig;r bi&eth; an hwem open forl&aelig;ten. &thorn;&aelig;t se onwinnenda here &thorn;urh &eth;am inf&aelig;r h&aelig;bbe? We sceolon on urum weld&aelig;dum blissian mid so&eth;re eadmodnysse. and urum drihtne geornlice &eth;ancian his gife. <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> he us geu&eth;e &thorn;&aelig;t we moston his willan gewyrca. &eth;urh sume weld&aelig;de;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	513	18	alteration	ric	e	above line	finally		B1.2.35	[005400 (252.110)] &THORN;u nabochodonosor. &thorn;in <b>rice</b> gewit fram &eth;e. and &thorn;u byst fram mannum aworpen. and &eth;in wunung bi&eth; mid wildeorum. and &thorn;u etst g&aelig;rs swa swa oxa seofon gear. o&eth; &thorn;&aelig;t &eth;u wite &thorn;&aelig;t se healica god gewylt manna ricu. and &thorn;&aelig;t he forgif&eth; rice &eth;am &eth;e he wile;
47	514	23	alteration	æelmihtigan	god	above line	after word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[006400 (253.134)] Balthasar his sunu feng to rice &aelig;fter his f&aelig;der geendunge. and n&aelig;s gemyndig his f&aelig;der swingle. ac wear&eth; ahafen mid modignysse ongean &eth;am <b>&amp;aelig;lmihtigum;</b>
47	515	20	alteration	forgyfen medum	pam (abbrev.) twam ðeodum	above line	btw. words		B1.2.35	[007500 (254.154)] <i>Phares.</i> &thorn;&aelig;t is &eth;in rice is tod&aelig;led. and <b>forgifen medum.</b> and persciscum;
47	515	21	alteration	gyldene	n	above line	medially (gyldenne)		B1.2.35	[007600 (254.155)] &THORN;a het se cyning syllan &eth;am witegan danihele purpuran reaf. and <b>gyldenne</b> swurbeah. and het cy&eth;an geond eall. &thorn;&aelig;t he w&aelig;re se &eth;riddan man to him;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	516	1	alteration	meda feng	cyng	above line	btw. words		B1.2.35	[007700 (254.158)] On &eth;&aelig;re ylcan nihte comon medas. and ofslogon &thorn;one balthasar. and darius <b>meda. feng</b> to his rice;
47	516	4	alteration	ge	we	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007800 (254.160)] Fela bysna we mihton eow gereccan be &eth;ison andgite. hu se &aelig;lmihliga foroft &eth;a modigan geeadmette. and &thorn;a eadmodan geuferode. and ahof. ac <b>ge</b> magon be &eth;ison gif ge wylla&eth; micel understandan. and &eth;urh &thorn;as race ge magon eow sylfe gerihtl&aelig;can to so&eth;re eadmodnysse. gif ge ges&aelig;lige beo&eth;;
47	516	5	alteration	ge	we	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007800 (254.160)] Fela bysna we mihton eow gereccan be &eth;ison andgite. hu se &aelig;lmihliga foroft &eth;a modigan geeadmette. and &thorn;a eadmodan geuferode. and ahof. ac ge magon be &eth;ison gif <b>ge</b> wylla&eth; micel understandan. and &eth;urh &thorn;as race ge magon eow sylfe gerihtl&aelig;can to so&eth;re eadmodnysse. gif ge ges&aelig;lige beo&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	516	5	alteration	þa	s	above line	finally	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007800 (254.160)] Fela bysna we mihton eow gereccan be &eth;ison andgite. hu se &aelig;lmihliga foroft &eth;a modigan geeadmette. and &thorn;a eadmodan geuferode. and ahof. ac ge magon be &eth;ison gif ge wylla&eth; micel understandan. and &eth;urh &thorn;as race ge magon eow sylfe gerihtl&aelig;can to so&eth;re eadmodnysse. gif ge ges&aelig;lige beo&eth;;
47	516	5	alteration	ge	we	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007800 (254.160)] Fela bysna we mihton eow gereccan be &eth;ison andgite. hu se &aelig;lmihliga foroft &eth;a modigan geeadmette. and &thorn;a eadmodan geuferode. and ahof. ac ge magon be &eth;ison gif ge wylla&eth; micel understandan. and &eth;urh &thorn;as race ge magon eow sylfe gerihtl&aelig;can to so&eth;re eadmodnysse. gif ge ges&aelig;lige beo&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	516	6	alteration	eow	us	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007800 (254.160)] Fela bysna we mihton eow gereccan be &eth;ison andgite. hu se &aelig;lmihtiga foroft &eth;a modigan geeadmette. and &thorn;a eadmodan geuferode. and ahof. ac ge magon be &eth;ison gif ge wylla&eth; micel understandan. and &eth;urh &thorn;as race ge magon <b>eow</b> sylfe gerihtl&aelig;can to so&eth;re eadmodnysse. gif ge ges&aelig;lige beo&eth;;
47	516	7	alteration	ge	we	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007800 (254.160)] Fela bysna we mihton eow gereccan be &eth;ison andgite. hu se &aelig;lmihtiga foroft &eth;a modigan geeadmette. and &thorn;a eadmodan geuferode. and ahof. ac ge magon be &eth;ison gif ge wylla&eth; micel understandan. and &eth;urh &thorn;as race ge magon eow sylfe gerihtl&aelig;can to so&eth;re eadmodnysse. gif <b>ge</b> ges&aelig;lige beo&eth;;

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	516	7	alteration	eow	us	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007900 (254.164)] Geunne <b>eow</b> se &aelig;lmihtiga &thorn;urh his m&aelig;gen&eth;rymme. on &eth;yssere worulde gesundfulnysse. and so&eth;re eadmodnysse. and eow ahebbe to his heofonlican rice. se &eth;e ana gewylt ealra gesceafta. Amen:
47	516	7	alteration	ælmih	god	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007900 (254.164)] Geunne eow se <b>&amp;aelig;lmihtiga &amp;thorn;urh</b> his m&aelig;gen&eth;rymme. on &eth;yssere worulde gesundfulnysse. and so&eth;re eadmodnysse. and eow ahebbe to his heofonlican rice. se &eth;e ana gewylt ealra gesceafta. Amen:
47	516	9	alteration	eow	us	above line		corrector 2 (G. 50-3)	B1.2.35	[007900 (254.164)] Geunne eow se &aelig;lmihtiga &thorn;urh his m&aelig;gen&eth;rymme. on &eth;yssere worulde gesundfulnysse. and so&eth;re eadmodnysse. and <b>eow</b> ahebbe to his heofonlican rice. se &eth;e ana gewylt ealra gesceafta. Amen:

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
47	516	10	alteration	ðe gewylt	ana	above line	btw. words	corrector 4	B1.2.35	[007900 (254.164)] Geunne eow se &aelig;lmih̃tiga &thorn;urh his m&aelig;gen&eth;rymme. on &eth;yssere worulde gesundfulnysse. and so&eth;re eadmodnysse. and eow ahebbe to his heofonlican rice. se <b>&amp;eth;e ana gewylt</b> ealra gesceafta. Amen:
48	518	1	alteration	hlaforde he	7 se ðe is þæra æhta hlaford	above line	btw. words		B1.2.38	[001700 (269.32)] Witodlice se &eth;e is &thorn;&aelig;ra &aelig;hta &eth;eow. he &eth;eowa&eth; him swa swa <b>hlaforde. and se &amp;eth;e is &amp;thorn;&amp;aelig;ra &amp;aelig;hta hlaford. he</b> d&aelig;l&eth; hi swa swa hlaford;
48	518	12	alteration	þing sawule	þæt (abbrev.) is	above line	btw. words		B1.2.38	[002200 (269.41)] Swilce he cw&aelig;de. se god &eth;e eow &thorn;a beteran <b>&amp;eth;ing &amp;thorn;&amp;aelig;t is sawle</b> and lichaman forgeaf. and eow to men gesceop. se ylca m&aelig;g eow ea&eth;elice foresceawian bigleofan and hleow&eth;e. gif ge his willan gefremma&eth;;

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
48	519	14	alteration	ðæs þe	dihte	above line	btw. words		B1.2.38	[003100 (270.62)] Hwilt eower m&aelig;g geican ane elne to his lenge? Witodlice ne become we &thorn;urh ure foresceawunge to &eth;am w&aelig;stme &thorn;e we on urum lichaman habba&eth;. uton for &eth;i l&aelig;tan &thorn;&aelig;s reafes ymhidignysse. to &eth;&aelig;s dihte &thorn;e &eth;am lichaman &eth;a lenge forgeaf;
48	521	5	alteration	we wexan	hi	above line	btw. words		B1.2.38	[004300 (271.99)] D&aelig;ghwomlice we sceolon gewilnian &thorn;&aelig;s ecan lifes. and ure synna symle wanian. for &eth;an &eth;e hi beo&eth; gegaderode to micelre hypan. gif <b>we hi weaxan</b> l&aelig;ta&eth;. oft of &eth;inum renscurum flew&eth; seo eor&eth;e;



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
49	521	12	alteration	maria	n	above line	finally		B1.2.39	[000100 (271.1)] <i> DE SANCTA MARIA</i> Hw&aelig;t wylle we secgan ymbe <b>Marian</b> gebyrtdide. buton &thorn;&aelig;t heo w&aelig;s gestryned &thorn;urh f&aelig;der. and &eth;urh moder. swa swa o&eth;re men. and w&aelig;s on &eth;am d&aelig;ge acenned &thorn;e we cwe&eth;a&eth; <i>Sexta Idus Septembris;</i> Hire f&aelig;der hatte loachim. and hire moder Anna. eawf&aelig;ste men on &eth;&aelig;re ealdan &aelig;. ac we nella&eth; be &eth;am na swi&eth;or awritan &thorn;y l&aelig;s &eth;e we on &aelig;nigum gedwyldre befeallon;
50	522	7	alteration	hyre wearð	þa	above line	btw. words; '7' erased		B1.1.35	[000500 (459.8)] Efne &thorn;a se h&aelig;lend beseah wi&eth; <b>hire. &amp;amp; wear&amp;eth;</b> mid mildheortnysse astyred. &amp; hire to cw&aelig;&eth;.
50	522	7	alteration	wearð mid	he	above line	btw. words		B1.1.35	[000500 (459.8)] Efne &thorn;a se h&aelig;lend beseah wi&eth; hire. &amp; <b>wear&amp;eth; mid</b> mildheortnysse astyred. &amp; hire to cw&aelig;&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
50	522	13	alteration	mærsodon þus	god	above line	btw. words		B1.1.35	[001000 (459.13)] Hw&aelig;t &eth;a asprang micel oga on eallum &thorn;am folce. &amp; hi <b>m&amp;aelig;rsodon god &amp;thorn;us</b> cwe&thorn;ende.
50	523	5	alteration	geacnige	e	above line	medially (geeacnie)		B1.1.35	[001600 (459.23)] Gehwylc godes &thorn;eow &thorn;onne he leorna&eth; he bi&eth; bearn geciged: eft &thorn;onne he o&thorn;erne l&aelig;r&eth; he bi&eth; moder: swa swa se apostol paulus be &thorn;am aslidenum mannum cw&aelig;&eth;: ge sind mine bearn. &thorn;a &thorn;e ic nu o&eth;re si&eth;e <b>geeacnie</b> o&eth; &eth;&aelig;t crist beo on eow geedniwod.
50	523	13	alteration	macað his	he	above line	btw. words		B1.1.35	[002000 (460.32)] Se &thorn;e ydele spellunge. o&eth;&eth;e talice word lustlice gehyr&eth;: &thorn;onne <b>maca&amp;eth; he his</b> eare him sylfum to dea&eth;es geate.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
50	523	18	alteration	getrymde	e	above line	medially (getrymede)		B1.1.35	[002200 (460.36)] Se h&aelig;lend wear&eth; astyred mid mildheortnysse ofer &thorn;&aelig;re meder. &thorn;&aelig;t he us bysene sealde his arf&aelig;stnysse: & he &eth;one deadan sy&eth;&eth;an ar&aelig;rde. &thorn;&aelig;t he us to his geleafan <b>getrymede</b> .
50	523	22	alteration	olæcunge 7	lyffetendre geferena þe mid olæcunge	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.35	[002400 (460.40)] So&eth;lice &thorn;a byr&eth;eras &thorn;e hine to byrgene ferodon. sind <b>ol&amp;aelig;cunga lyffetendra geferena. &amp;thorn;e mid ol&amp;aelig;cunge &amp;</b> ge&aelig;ttredum sw&aelig;snyssum &thorn;one synfullan tihta&eth; & heria&eth;. swa swa se witega cw&aelig;&eth;.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
50	524	13	alteration	þe hrepode	drihten (abbrev.)	above line	btw. words	corrector 4	B1.1.35	[003200 (460.54)] Mid &thorn;am &thorn;e drihten hrepode &thorn;a b&aelig;re &thorn;a &aelig;tstodon &thorn;a b&aelig;rmenn: swa eac gif &thorn;&aelig;s synfullan ingehyd bi&eth; gehrepod mid fyrhte &thorn;&aelig;s upplican domes. &thorn;onne wi&eth;h&aelig;f&eth; he &thorn;am unlustum. &amp; &thorn;am leasum lyffeterum &amp; clypiendum drihtne to &thorn;am ecan life caflíce geandwyrð. swilce he of dea&eth;e arise.
50	525	8	alteration	cwæð mære	þæt (abbrev.)	above line	btw. words		B1.1.35	[003900 (461.68)] &ETH;&aelig;t folc cw&aelig;&eth; &thorn;&aelig;t m&aelig;re witega aras betwux us. &amp; &thorn;&aelig;t god his folc geneosode.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
50	526	10	alteration	synfullan deað	sawle	above line	btw. words		B1.1.35	[004500 (462.87)]    &ETH;is m&aelig;den &thorn;e inne l&aelig;gi on dea&eth;e geswefod getacna&eth; &thorn;&aelig;re <b>synfullan sawle dea&amp;eth;</b> &thorn;e gelustfulla&eth; on yfelum lustum digelice. & ne bi&eth; gyt mannum cu&eth;. &thorn;&aelig;t heo &thorn;urh synnum dead is: ac crist geswutelode &thorn;&aelig;t he wolde swa synfulle sawle geliff&aelig;stan: gif he mid geornfullum gebedum togela&eth;od bi&eth;: &thorn;a &eth;a he ar&aelig;rde &thorn;&aelig;t m&aelig;den binnon &thorn;am huse swa swa digolne leahter on menniscre heortan lutiende.
50	526	18	alteration	bepafunge	ge	above line	initially; 'be' marked for deletion		B1.1.35	[004600 (462.92)]    Nu sindon o&thorn;re synfulle &thorn;e gelustfullia&eth; on derigendlicum lustum mid <b>ge&amp;thorn;afunge.</b> & eac heora yfelnysse mid weorcum cy&eth;a&eth;: swilce getacnode se deada cniht &thorn;e w&aelig;s on &thorn;&aelig;s folces gesih&eth;um geferod.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
50	527	11	alteration	he mildheortlicre	mid	above line	btw. words		B1.1.35	[005100 (462.103)] He m&aelig;ig &thorn;a synfullan sawle &thorn;urh his gife geliff&aelig;stan. &thorn;eah &eth;e heo on gewunelicum synnum. fule stince. gif heo mid carfulre drohtnunge godes mildheortnysse seh&eth;; ac swa mare wund. swa heo maran l&aelig;cedom behofa&eth;; &thorn;&aelig;t geswutelode se h&aelig;lend. &thorn;a &eth;a <b>he mid leohtlicere</b> stemne &thorn;&aelig;t m&aelig;den ar&aelig;rde on feawra manna gesih&eth;e. for &thorn;an &eth;e he ne ge&thorn;afode &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;ra ma manna inne w&aelig;re buton se f&aelig;der. & amp; seo moder & amp; his &thorn;ry leorningcnihtas. & amp; he cw&aelig;&eth; &thorn;a. &thorn;u m&aelig;den aris.
50	527	18	alteration	elles	a	above line	medially (ealles)		B1.1.35	[005300 (462.112)] &ETH;one cniht he ar&aelig;rde on <b>ealles</b> folces gesih&eth;e. & amp; mid &thorn;ysum wordum getrumede &thorn;u cniht ic secge &thorn;e aris.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
50	530	3	alteration	þurh halgan	his	above line	btw. words		B1.1.35	[007300 (464.155)] Uton we biddan &thorn;one &aelig;lmihigan f&aelig;der. se &thorn;e us &thorn;urh his wisdom geworhte. & &thorn;urh his halgan gast geliff&aelig;ste: &thorn;&aelig;t he &eth;urh &eth;one ylcan gast us do ure synna forgyfenysse. swa swa he us &thorn;urh his ancennedan bearne fram deofles &thorn;eowte alysde.
51	530	23	alteration	swið	lice	above line	finally		B1.1.37	[000800 (476.13)] Hw&aelig;t se cyning &thorn;a swi&eth;lice yrsode &thorn;a &eth;a he &thorn;&aelig;t geaxode. & &thorn;a sende his here to. & &thorn;a manslagan fordyde. & heora burh forb&aelig;rnde.
51	533	4	alteration	ðær	e	above line	finally		B1.1.37	[003600 (477.54)] &ETH;a fearras getacnia&eth; &thorn;a heahf&aelig;deras &thorn;&aelig;re ealdan &aelig;. &thorn;e moston &thorn;a beleafe &thorn;&aelig;re ealdan .&aelig;. on fearres wisan heora fynd ofslean.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	533	4	alteration	beleafen	ge	above line	initially (geleafen)		B1.1.37	[003600 (477.54)] &ETH;a fearras getacnia&eth; &thorn;a heahf&aelig;deras &thorn;&aelig;re ealdan &aelig;. &thorn;e moston &thorn;a <b>beleaf</b> &thorn;&aelig;re ealdan .&aelig;. on fearres wisan heora fynd ofslean.
51	533	18	alteration	æ heora	pe	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.37	[004100 (478.66)] Hw&aelig;t w&aelig;ron hi buton fearra gelican &thorn;a &eth;a hi mid leafe &thorn;&aelig;re ealdan <b>&amp;aelig; heora</b> fynd mid horne lichamlicere mihte potedon.
51	533	19	alteration	lichamlice	r	above line	medially (lichamlicre)		B1.1.37	[004100 (478.66)] Hw&aelig;t w&aelig;ron hi buton fearra gelican &thorn;a &eth;a hi mid leafe &thorn;&aelig;re ealdan &aelig; heora fynd mid horne <b>lichamlicere</b> mihte potedon.
51	535	13	alteration	iacob	um	above line	finally		B1.1.37	[005800 (479.101)] Herodes beheafdode &thorn;one apostol <b>iacob</b> & petrum gebrohte on cwearterne. ac god hine ahredde of his h&aelig;ftnede. & &thorn;a &eth;a se cyning smeade hu he of &thorn;am cwearterne come. &thorn;a &aelig;fter &thorn;an him com to godes engel & hine to dea&eth;e gesloh.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	535	17	gloss	bartholomeus	þone apostol	above line			B1.1.37	[005900 (479.105)] Astriges se indisca cyning &thorn;e <b>bartholomeum</b> ofsloh awedde. & on &thorn;am wodan dreame gewat.
51	535	22	alteration	him	o	above line	medially (hiom)		B1.1.37	[006100 (479.107)] Langsum bi&eth; us to gereccenne ealra &thorn;&aelig;ra arleasra ehtera geendunga: hu gramlice se &aelig;lmihiga god his halgena &thorn;rowunga on <b>him</b> gewr&aelig;c.
51	536	15	alteration	cocle on	ac	above line	btw. words		B1.1.37	[006900 (480.122)] On &thorn;yssere andwerdan gela&eth;unge sind gemengde yfele & gode: swa swa cl&aelig;ne corn mid fulum <b>coccele: ac on</b> ende &thorn;yssere worulde se so&eth;a dema h&aelig;t his englas gadrian &thorn;one coccel byr&thorn;enm&aelig;lum & awurpan into &eth;am unadw&aelig;scendlicum fyre.
51	537	4	alteration	yfelan ahwar	na	above line	btw. words		B1.1.37	[007100 (480.132)] &ETH;onne ne beo&eth; &thorn;a godan nahwar buton on heofenum. & &thorn;a <b>yfelan nahwar</b> buton on helle.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	537	5	alteration	Mine	Gregorius cweð	above line	before word	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.37	[007200 (480.134)] <b>Mine</b> gebro&thorn;ra gif ge gode sind &thorn;onne sceole ge emlice wi&thorn;ercorenra manna yfelnysses forberan: swa lange swa ge on &thorn;isum andweardan life wunia&eth;; ne bi&eth; se god se &thorn;e yfelne forberan nele.
51	537	20	alteration	ðam deaðe	ecan	above line	btw. words		B1.1.37	[007900 (480.144)] &THORN;a lufe ure scyppend us geswutelode &thorn;urh hine sylfne &thorn;a &eth;a he gemedemode &thorn;&aelig;t he us fram <b>&amp;thorn;am ecan dea&amp;thorn;e</b> mid his deorwur&thorn;an blode alysde: swa swa iohannes se godspellere cw&aelig;&eth;.
51	538	13	alteration	fulne	l	above line	medially (fullne)		B1.1.37	[008600 (481.158)] &ETH;eah se mann h&aelig;bbe. <b>fullne</b> geleafan. & &aelig;l messan wyrce. & fela to gode gedo eal him bi&eth; ydel swa hw&aelig;t swa he de&eth; buton he h&aelig;bbe so&thorn;e lufe to gode & to eallum cristenum mannum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	538	20	alteration	gescrydde swa	7	above line	btw. words		B1.1.37	[008800 (481.162)] D&aelig;ghwamlice g&aelig;&eth; se heofonlica cyning into &thorn;am gyftum &thorn;&aelig;t is into his gela&thorn;unge &amp; sceawa&eth; hw&aelig;&thorn;er we beon mid &thorn;am gyftlicum reafe innan <b>gescrydde: &amp;amp; swa</b> hwylcne swa he gemet butan so&thorn;re lufe &eth;one he befrin&eth; mid graman &thorn;us cwe&thorn;ende.
51	540	7	alteration	færæte	o	above line	initially		B1.1.37	[010400 (482.191)] And &thorn;a te&eth; &thorn;e nu on <b>ofer&amp;aelig;te</b> blissia&eth; sceolon &thorn;&aelig;r cearcian on &thorn;am unasecgendlicum pinungum. &thorn;e godes wi&thorn;erwinnum gegearcod is.
51	540	10	gloss	tyrað	yrnað	above line			B1.1.37	[010500 (482.193)] &ETH;a eagan so&eth;lice for swi&eth;licum smice <b>tyra&amp;eth;:</b> &amp; &thorn;a te&eth; for micclum cyle cwacia&eth;. for &thorn;an &eth;e &thorn;a wi&thorn;ercoran unacumendlice h&aelig;tu &thorn;rowia&eth;. &amp; unasecgendlicne cyle.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	540	16	alteration	beoð eagan	wepende	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.37	[010700 (482.198)] Gif hwam twynige be &aelig;riste &thorn;onne m&aelig;g he understandan on &thorn;ysum godspelle. &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r bi&eth; so&eth; &aelig;rist &thorn;&aelig;r &eth;&aelig;r <b>beo&amp;eth; eagan</b> &amp; te&eth;.
51	540	16	alteration	7 teð	cearcigende	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.37	[010700 (482.198)] Gif hwam twynige be &aelig;riste &thorn;onne m&aelig;g he understandan on &thorn;ysum godspelle. &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;r bi&eth; so&eth; &aelig;rist &thorn;&aelig;r &eth;&aelig;r beo&eth; eagan <b>&amp;amp; te&amp;eth;.</b>
51	540	18	alteration	pyre	s	above line	medially (pysre)		B1.1.37	[010800 (482.200)] Eagan sind fl&aelig;scene. &amp; te&eth; b&aelig;nene for &thorn;an &eth;e we sceolon wylle we nelle we arisan on ende <b>&amp;thorn;yssere</b> worulde mid fl&aelig;sce &amp; mid bane. &amp; onfon edlean ealra ura d&aelig;da: o&eth;&eth;e wununge mid gode for godum geearnungum: o&eth;&eth;e hellewite mid deofle for mand&aelig;dum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	543	20	alteration	yfe	la	above line	finally		B1.1.37	[014300 (484.259)] Ne sceole we beon ormode &thorn;eah &eth;e on &thorn;yssere andweardan gela&thorn;unge fela sindon <b>yfele</b> . & amp; feawa gode: for &thorn;an &eth;e noes arc on y&thorn;um &thorn;&aelig;s micclan flodes h&aelig;fde getacnunge &thorn;yssere gela&thorn;unge. and he w&aelig;s on ny&thorn;eweardan wid: & amp; on ufweardan nearo.
51	543	20	alteration	arc	e	above line	initially		B1.1.37	[014300 (484.259)] Ne sceole we beon ormode &thorn;eah &eth;e on &thorn;yssere andweardan gela&thorn;unge fela sindon yfele. & amp; feawa gode: for &thorn;an &eth;e noes <b>arc</b> on y&thorn;um &thorn;&aelig;s micclan flodes h&aelig;fde getacnunge &thorn;yssere gela&thorn;unge. and he w&aelig;s on ny&thorn;eweardan wid: & amp; on ufweardan nearo.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	543	22	alteration	nyðeardan	w	above line	medially (nyðweardan)		B1.1.37	[014300 (484.259)] Ne sceole we beon ormode &eth;eah &eth;e on &eth;yssere andweardan gela&eth;unge fela sindon yfele. & feawa gode: for &eth;an &eth;e noes arc on y&eth;um &eth;ælig;s micclan flodes h&eth;ælig;fde getacnunge &eth;yssere gela&eth;unge. and he w&eth;ælig;s on <b>ny&amp;eth;eweardan</b> wid: & on ufweardan nearo.
51	544	4	alteration	arc	e	above line	initially		B1.1.37	[014500 (484.266)] On &eth;ælig;re bytminge w&eth;ælig;s se <b>arc</b> rum &eth;ælig;r &eth;a re&eth;an deor wunodon: & wi&eth;ufan genyrewed &eth;er &eth;ælig;ra manna wunung w&eth;ælig;s: for &eth;an &eth;e seo halige gela&eth;ung on fl&eth;ælig;sclicum mannum is swi&eth;e brad. & on gastlicum nearo.

er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
51	544	9	alteration	genyrwod	e	above line	medially (genryewod)		B1.1.37	[014600 (484.269)] Heo tospr&aelig;t hire bosm &thorn;&aelig;r &eth;&aelig;r &eth;a re&thorn;an wunia&eth; on nitenlicum &thorn;eawum: &amp; heo is <b>genyrewed</b> . on &thorn;one ende &thorn;e &eth;a gesceadwisan wunia&eth;,. on gastlicum &thorn;eawum drohtniende. for &thorn;an swa hi haligran beo&eth; on &thorn;yssere andweardan gela&thorn;unge swa heora l&aelig;s bi&eth;.
51	544	13	alteration	be agenum	heora	above line	btw. words		B1.1.37	[014700 (485.274)] Micele ma is &thorn;&aelig;ra manna &thorn;e lybba&eth; <b>be agenum</b> lustum: &thorn;onne &eth;&aelig;ra sy &thorn;e heora lifes &thorn;eawas &aelig;fter godes bebodum gerihtl&aelig;ca&eth;.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
52	545	11	alteration	wit	e	above line	finally		B3.4.15.1	[000400 (13)] Nu bidde we eow & myndgia&thorn; &thorn;&aelig;t ge don so&eth;e d&aelig;dbote eowra synna, for &thorn;on hell hafa&eth; seofon witu: &thorn;&aelig;t forme <b>wite</b> is ece hungor, o&thorn;er is ece &thorn;urst, &thorn;ridde is ece cyle, feor&thorn;e is fyres h&aelig;to, fite is ece wyrma slite, syxte is ece fulnes, seof&thorn;e ece smyc & &thorn;rosm.
52	546	7	alteration	ælc	um (abbrev.)	above line	finally		?	?
53	550	3	alteration	rixo	de	above line	finally	corrector 4	B1.1.41	[002500 (522.56)] Her asette se apostol niht for &thorn;&aelig;re ealdan nytennysses &thorn;e <b>rixode</b> geond ealne middaneard &aelig;r cristes tocyme: ac he toscoc &thorn;a dwollican nytennysses &thorn;urh onlihtinge his andwerdnysse: swa swa se beorhta d&aelig;ig todr&aelig;f&eth; &thorn;a dymlican &thorn;eostru &thorn;&aelig;re sweartan nihte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
53	550	4	alteration	dwollican	ge	above line	initially		B1.1.41	[002500 (522.56)] Her asette se apostol niht for &thorn;&aelig;re ealdan nytennysses &thorn;e rixode geond ealne middaneard &aelig;r cristes tocyme: ac he toscoc &thorn;a <b>dwollican</b> nytennysses &thorn;urh onlihtinge his andwerdnysse: swa swa se beorhta d&aelig;ig todr&aelig;f&eth; &thorn;a dymlican &thorn;eostru &thorn;&aelig;re sweartan nihte.
53	550	22	alteration	soðfæstnyss	e	above line	finally	corrector 4	B1.1.41	[003000 (522.70)] Swa swa d&aelig;ges leoht forwyrn&eth; gehwylcne to gefremmenne. &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t seo niht ge&thorn;afa&eth;; swa eac <b>so&amp;eth;f&amp;aelig;stnysses</b> ingehid. &thorn;&aelig;t is ge&thorn;oh t ures drihtnes willan: us ne ge&thorn;afa&eth; mand&aelig;de to gefremmenne.
53	551	7	alteration	lar	e	above line	finally	corrector 4	B1.1.41	[003300 (522.75)] We sceolon habban gastlice gereordunge swa swa se ylca apostol &thorn;isum wordum t&aelig;hte. &thorn;onne ge eow to gereorde gadria&eth;. h&aelig;bbe eower gehwylc halwende <b>lare</b> on mu&thorn;e. &amp; sealm boc on handa.

or Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
53	552	3	alteration	ungepwærnys	se	above line	finally	corrector 4	B1.1.41	[004600 (523.92)] Seo so&thorn;e sib aflig&eth; <b>unge&amp;thorn;w&amp;aelig;rnyss</b> e. & &thorn;&aelig;s modes digelnysse onliht. & witodlice se anda gemenigfylt yrsunge.
53	552	6	alteration	ymbscryde	d	above line	medially (ymbscrydde)		B1.1.41	[004800 (523.95)] Ealle &thorn;a &eth;e on criste beo&eth; gefullode hi beo&eth; mid criste <b>ymscrydde</b> . gif hi &thorn;one cristendom mid rihtwisnysse weorcum geglenga&eth;.
53	552	13	alteration	gemetfæstnyss e mid	7	above line	btw. words		B1.1.41	[004900 (523.97)] &ETH;as gew&aelig;du awrat se ylca apostol swutelicor on o&thorn;re stowe &thorn;us cwe&thorn;ende. ymbscopyda&eth; eow swa swa godes gecorenan mid mildheortnysse. & mid wellwillendnysse. mid eadmodnysse: mid <b>gemetf&amp;aelig;stnyss</b> e. mid ge&thorn;ylde. & habba&eth; eow toforan eallum &thorn;ingum &eth;a so&thorn;an lufe. seo &thorn;e is bend ealra fulfremednyssa: & cristes sib blissie on eowerum heortum. on &thorn;&aelig;re ge sind gecigede on anum lichaman.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
53	552	15	alteration	blissige	ge	above line	initially		B1.1.41	[004900 (523.97)]    &ETH;as gew&aelig;du awrat se ylca apostol swutelicor on o&thorn;re stowe &thorn;us cwe&thorn;ende. ymbscryda&eth; eow swa swa godes gecorenan mid mildheortnysse. & mid wellwillendnysse. mid eadmodnysse: mid gemetf&aelig;stnysse. mid ge&thorn;ylde. & habba&eth; eow toforan eallum &thorn;ingum &eth;a so&thorn;an lufe. seo &thorn;e is bend ealra fulfremednyssa: & cristes sib <b>blissie</b> on eowerum heortum. on &thorn;&aelig;re ge sind gecigede on anum lichaman.
53	552	19	alteration	7 gastlicum	on	above line	btw. words		B1.1.41	[005000 (523.103)]    Beo&eth; &eth;ancfulle & godes word wunige betwux eow genihtsumlice: on eallum wisdom t&aelig;cende. & tihtende eow betweonan: on sealmsangum & <b>gastlicum</b> lofsangum. singende mid gife gode on eowerum heortum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	554	9	alteration	genealæcan	dan	above line	finally		B1.1.42	[001400 (524.23)] He geswutelode hu fela &eth;rowunga forest<img border="0" align="top" src="../ images/etail.gif">ppa&eth; &thorn;issere worulde geendunge: gif we god on smyltnysse ondr&aelig;dan nella&eth;. &thorn;&aelig;t we huru his <b>geneal&amp;aelig;cendan</b> dom mid mislicum swingelum af&aelig;rede ondr&aelig;dan.
54	554	17	gloss	gefremmede	wordene	above line	with gloss mark		B1.1.42	[001700 (525.32)] Sume &thorn;as tacna we gesawon <b>gefremmede</b> . sume we ondr&aelig;da&eth; us towearde.
54	555	2	alteration	gyta	þ	above line	medially (gyt þa)		B1.1.42	[002000 (525.37)] Mid cwealme. & mid hungre we sind gelome geswencte. ac we nateshwon <b>gyta</b> swutele tacna on sunnan & on monan & on steorran ne gesawon.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	555	4	alteration	þæt (abbrev.) sunne	seo	above line	btw. words		B1.1.42	[002100 (525.39)] We r&aelig;da&eth; on tungelcr&aelig;fte <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t seo sunne</b> bi&eth; hwiltidum &thorn;urh &eth;&aelig;s monelican trendles underscyte a&thorn;eostrod: &amp; eac se fulla mona f&aelig;rlice fagetta&eth; &thorn;onne he &thorn;&aelig;s sunlican leohtes bed&aelig;led bi&eth; &thorn;urh &eth;&aelig;re eor&eth;an sceadewunge.
54	555	17	alteration	miht	a	above line	finally		B1.1.42	[002300 (525.46)] Matheus se godspellere awrat swutelicor &thorn;as tacna &thorn;us cwe&thorn;ende: &thorn;&aelig;rrihte &aelig;fter &thorn;&aelig;re miclan gedrefednysse bi&eth; seo sunne a&thorn;ystród. &amp; se mona ne syl&eth; nan leoht &amp; steorran fealla&eth; of heofenum. &amp; heofenan <b>miht</b> beo&eth; astyrede. &amp; &thorn;onne bi&eth; &aelig;tywed cristes rodetacn on heofenum. &amp; ealle eor&eth;lice m&aelig;ig&eth;a heofia&eth;.

or Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	555	19	alteration	wunelice	unge	above line	initially		B1.1.42	[002400 (525.51)] &THORN;&aelig;re s&aelig; gemencgednys. & &thorn;&aelig;ra y&thorn;a sweg <b>ungewunelice</b> gyt ne asprungon: ac &thorn;onne fela &thorn;&aelig;ra fores&aelig;dan tacna gefyllede sind nis nan twynung &thorn;&aelig;t &eth;a feawa &thorn;e &eth;&aelig;r to lafe sind witodlice gefyllede beo&eth;.
54	556	2	alteration	a	c	above line	finally		B1.1.42	[002500 (526.55)] Mine gebro&eth;ra &thorn;as &thorn;ing sind awritene &thorn;&aelig;t ure mod &thorn;urh w&aelig;rscipe wacele beon &thorn;&aelig;t hi &eth;urh orsorhnysse ne asleacian. ne &thorn;urh nytennysse geadlian <b>ac</b> &thorn;&aelig;t symle se oga hi gebysgie. & seo ymbhydins on godum weorcum getrymme.
54	556	5	alteration	7 anbidunge	for	above line	btw. words		B1.1.42	[002600 (526.58)] Drihten cw&aelig;&eth;. men forsearia&eth; for ogan <b>&amp;</b> <b>andbidunge</b> &thorn;&aelig;ra &eth;inga &thorn;e becuma&eth; ofer ealne middaneard.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	556	9	alteration	gesewenlice urum	on	above line	btw. words		B1.1.42	[002900 (526.61)]    &ETH;as engla weored beo&eth; &aelig;teowode <b>gesewenlice urum</b> gesih&eth;um on tocyme &thorn;&aelig;s strecan deman &thorn;&aelig;t hi sti&eth;lice &aelig;t us ofgan. &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t nu se ungesewenlica scyppend emlice forber&eth;.
54	556	16	alteration	mynyge	de	above line	finally		B1.1.42	[003100 (526.65)]    Drihten gecigde hine sylfne mannes bearn gelomlicor &thorn;onne godes bearn for eadmodnysse &thorn;&aelig;re underfangenan menniscnysse. &thorn;&aelig;t he us <b>myningie</b> mid &thorn;am gecynde &thorn;e he for us underfeng.
54	556	17	alteration	7 manna	na	above line	btw. words		B1.1.42	[003200 (526.68)]    He is so&eth;lice mannes bearn . <b>&amp;amp; na manna</b> bearn. &amp; nis nan o&thorn;er anes mannes bearn buton crist ana.



Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	557	6	alteration	gelomlæcað pone	7	above line	btw. words		B1.1.42	[003600 (526.77)] Swilce he swutelice his gecorenan manode. &thorn;onne middaneardes wita <b>geloml&amp;aelig;ca&amp;eth;.</b> <b>&amp;thorn;onne</b> se oga &thorn;&aelig;s micclan domes bi&eth; &aelig;teowod: ahebb&eth; &thorn;onne eowre heafda. &thorn;&aelig;t is gladia&eth; on eowrum mode: for &thorn;i. &thorn;onne &eth;es middaneard bi&eth; geendod &thorn;e ge ne lufedon. &thorn;onne bi&eth; gehende seo alysednys &thorn;e ge sohton.
54	557	6	alteration	pone oga	se	above line	btw. words		B1.1.42	[003600 (526.77)] Swilce he swutelice his gecorenan manode. &thorn;onne middaneardes wita geloml&aelig;ca&eth;. <b>&amp;thorn;onne se oga</b> &thorn;&aelig;s micclan domes bi&eth; &aelig;teowod: ahebb&eth; &thorn;onne eowre heafda. &thorn;&aelig;t is gladia&eth; on eowrum mode: for &thorn;i. &thorn;onne &eth;es middaneard bi&eth; geendod &thorn;e ge ne lufedon. &thorn;onne bi&eth; gehende seo alysednys &thorn;e ge sohton.

or Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	557	16	alteration	gemanode þæt (abbrev.)	þæt (abbrev.) hio fægnian 7	right margin	btw. words		B1.1.42	[003900 (527.85)]   &ETH;a &eth;e god lufia&eth; hi sind <b>gemanode &amp;thorn;&amp;aelig;t</b> hi gladian on middaneardes geendunge. for &thorn;an &eth;onne he gewit &thorn;e hi ne lufedon. &thorn;onne witodlice hi gemeta&eth; &thorn;one &eth;e hi lufedon.
54	557	18	alteration	hit þæt (abbrev.)	la	above line	btw. words		B1.1.42	[004000 (527.88)]   Ne gewur&thorn;e <b>hit la</b> <b>&amp;thorn;&amp;aelig;t</b> &aelig;nig geleaffull se &thorn;e gewilna&eth; god to geseonne. &thorn;&aelig;t he heofige for middaneardes hryrum.
54	558	22	alteration	cwyldum	ge	above line	initially		B1.1.42	[005200 (528.109)]   To &thorn;am he wehst &thorn;&aelig;t he fealle to &thorn;y he spryt. &thorn;&aelig;t he mid <b>cwyldum</b> fornime swa hw&aelig;t swa he &aelig;r sprytte.
54	558	23	alteration	swa ær	he	above line	btw. words		B1.1.42	[005200 (528.109)]   To &thorn;am he wehst &thorn;&aelig;t he fealle to &thorn;y he spryt. &thorn;&aelig;t he mid cwyldum fornime swa hw&aelig;t <b>swa he &amp;aelig;r</b> sprytte.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	558	23	alteration	middan	eard	above line	finally		B1.1.42	[005300 (528.110)] &ETH;es <b>middaneard</b> is &thorn;am ealdiendan menn gelic.
54	559	5	alteration	gerifod	el	above line	medially (gerifelod)		B1.1.42	[005400 (528.111)] On geogo&eth;e bi&eth; se lichama &thorn;eonde on strangum breoste: on fullum leomum & amp; halum: witodlice on ealdlicum gearum bi&eth; &eth;&aelig;s mannes w&aelig;stm gebiged. his swura aslacod. his neb bi&eth; <b>gerifod</b> . & amp; his leomu ealle gew&aelig;hte.
54	559	14	alteration	Mine	Gregorius cwep	above line	before word	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.42	[005800 (528.121)] <b>Mine</b> gebro&eth;ra. ne lufige ge &thorn;ysne middaneard. &thorn;e ge geseo&eth; &thorn;&aelig;t lange wunian ne m&aelig;ig.
54	559	16	alteration	lufege	i	above line	medially (lufige); medial 'e' marked for deletion	corrector 2 (G. 50-3)?	B1.1.42	[006000 (528.122)] Ne <b>lufige</b> ge middaneard. ne &thorn;a &eth;ing &thorn;e him on wunia&eth;. for &thorn;an swa hwa swa middaneard lufa&eth; n&aelig;f&eth; he godes lufe on him.

er Ite	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	559	16	alteration	ge middaneard	pisne	above line	btw. words	corrector 2 (G. 50-3)	B1.1.42	[006000 (528.122)] Ne lufige <b>ge middaneard</b> . ne &thorn;a &eth;ing &thorn;e him on wunia&eth;. for &thorn;an swa hwa swa middaneard lufa&eth; n&aelig;f&eth; he godes lufe on him.
54	559	17	alteration	swa middaneard	pisne	above line	btw. words		B1.1.42	[006000 (528.122)] Ne lufige ge middaneard. ne &thorn;a &eth;ing &thorn;e him on wunia&eth;. for &thorn;an swa hwa <b>swa middaneard</b> lufa&eth; n&aelig;f&eth; he godes lufe on him.
54	559	23	alteration	getrymde	e	above line	medially (getrymede)		B1.1.42	[006200 (528.127)] Ealle &eth;as fores&aelig;dan &thorn;ing sind mid micelre gewissunge <b>getrymde</b> &thorn;urh &eth;isum &aelig;fterfyligendum cwyde.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	560	8	alteration	gemete	t	above line	medially (gemette)		B1.1.42	[006500 (529.131)] Be &thorn;ysum andgite cw&aelig;&eth; se apostol paulus. &thorn;&aelig;t drihten sylf astih&eth; of heofenum on stemne &thorn;&aelig;s heahengles. & amp; mid godes byman. & amp; &thorn;a deadan &aelig;rest arisa&eth;; sy&eth;&eth;an we &thorn;e lybba&eth; & amp; on lichaman beo&eth; <b>gemette</b> . beo&eth; gel&aelig;hte for&eth; mid &thorn;am o&thorn;rum on wolcnum togeanes criste: & amp; we swa symle sy&eth;&eth;an mid gode beo&eth;; frefria&eth; eow mid &thorn;ysum wordum.
54	560	15	alteration	heofon	an	above line	finally		B1.1.42	[006600 (529.136)] Eac &thorn;ysum & amp;gite ge&thorn;w&aelig;rl&aelig;c&eth; se godspellere matheus &thorn;ysum wordum: drihten asent his englas mid byman & amp; mid micelre stemne & amp; hi gadia&eth; his gecorenan fram feower windum: of eallum eor&thorn;licum gem&aelig;rum. o&eth; &eth;a healican <b>heofenan</b> .

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	560	18	alteration	man	cyn	above line	finally		B1.1.42	[006800 (529.142)] Mid &thorn;am is eac geswutelod &thorn;&aelig;t <b>mancynn</b> mid ealle ne ateora&eth; &aelig;r &thorn;&aelig;re geendunge. ac hi habba&eth; hw&aelig;&eth;ere sceortne dea&eth;. &thorn;a &eth;e &thorn;onne on life gemette beo&eth;. for &thorn;an &eth;e heofenlic fyr oferg&aelig;&eth; ealne middaneard mid anum bryne. & &thorn;a deadan arisa&eth; of heora byrgenum mid &thorn;am fyre. & &thorn;a lybbendan beo&eth; acwealde &thorn;urh &eth;&aelig;s fyres h&aelig;tan & &thorn;&aelig;rrihte eft geedcucede to ecum &thorn;ingum.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	560	21	alteration	middan	eard	above line	finally		B1.1.42	[006800 (529.142)] Mid &thorn;am is eac geswutelod &thorn;&aelig;t mancynn mid ealle ne ateora&eth; &aelig;r &thorn;&aelig;re geendunge. ac hi habba&eth; hw&aelig;&eth;ere sceortne dea&eth;. &thorn;a &eth;e &thorn;onne on life gemette beo&eth;. for &thorn;an &eth;e heofenlic fyr oferg&aelig;&eth; ealne <b>middaneard</b> mid anum bryne. & &thorn;a deadan arisa&eth; of heora byrgenum mid &thorn;am fyre. & &thorn;a lybbendan beo&eth; acwealde &thorn;urh &eth;&aelig;s fyres h&aelig;tan & &thorn;&aelig;rrihte eft geedcucede to ecum &thorn;ingum.
54	561	19	alteration	witodlice oðre	na	above line	btw. words		B1.1.42	[007600 (529.160)] Ne beo&eth; <b>witodlice o&amp;thorn;re</b> gesceapene: ac &thorn;as beo&eth; geedniwede.

Item	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
54	562	11	alteration	Mine	Gregorius (abbrev.) cwæð	above line	before word		B1.1.42	[008800 (530.173)] <b>Mine</b> gebroeth;ra settaeth; &thorn;yses d&aelig;ges gemynd &aelig;tforan eowerum eagum: & swa hw&aelig;t swa nu bieth; hefigtyme ge&thorn;uht eall hit bieth; on his wieth;metennysse gelieth;egod.
54	562	18	gloss	Se witega cwæð	Mattheus (abbrev.) dixit (abbrev.)	above line		later hand (not s. xi)	B1.1.42	[009200 (530.179)] <b>Se witega cw&amp;aelig;eth;</b> &thorn;&aelig;t se miccla godes d&aelig;ig is swi&thorn;e gehende. & &thorn;earle swift.
54	563	2	alteration	geendunge hwæðer	us bið gedemed	above line	btw. words		B1.1.42	[009400 (530.183)] Hw&aelig;t &thorn;eah hit langsum w&aelig;re to &thorn;an d&aelig;ge swa hit nis &thorn;eah ne bieth; ure tima langsum. & on ure <b>geendunge us bieth; gedemed hw&amp;aelig;eth;er</b> we on reste o&eth;&eth;e on wite &thorn;one gemenelican dom andbidian sceolon.
	142	11	commentary	forpan... waccran	for þy þe abel offrade mid goode mode 7 mid soðre lufe 7 cain offrade mid andan	left margin		Coleman, in metallic red ink	B1.6.1	[003600 (12.74)] For&thorn;an &thorn;e Abel geoffrode &thorn;a selestan lac Gode, & Cain &thorn;a waccran.



er Ite	nPage #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
	142	9-10	signature		cplfmbn	left margin		Coleman		